

↗ DOMETIC

SANITATION

MASTERFLUSH



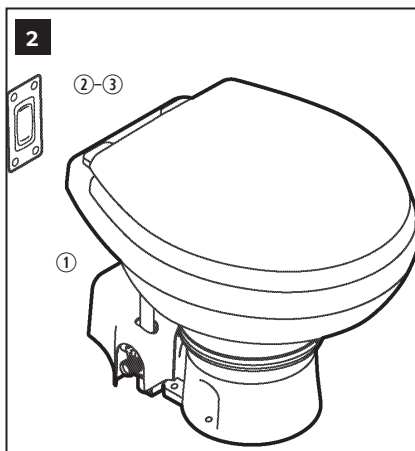
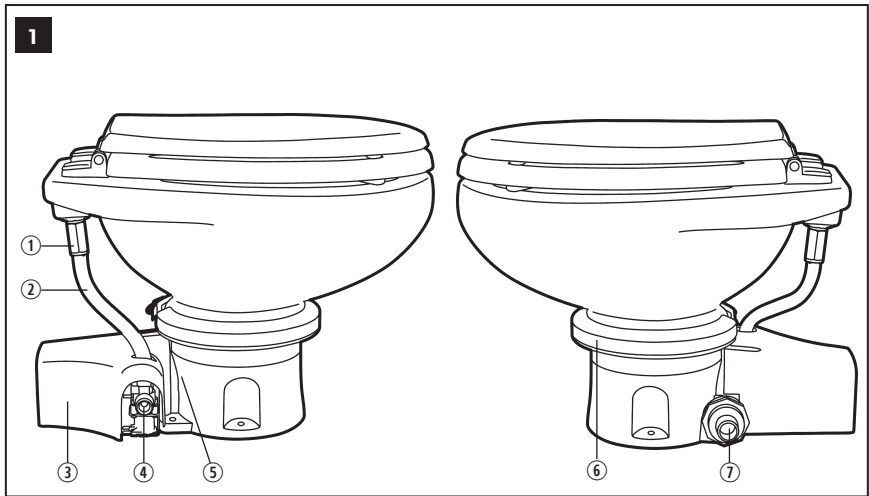
MF7100, MF7200

EN	Macerator Toilet Operating manual	4	SK	Macerátorová toaleta Návod na obsluhu	104
DE	Elektrische Toilette Bedienungsanleitung	11	CS	Toaleta s drtičem Návod k obsluze	112
FR	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice Manuel d'utilisation	20	HU	Darálós vécé Kezelési útmutató	120
ES	Inodoro con sistema de trituración Instrucciones de uso	29	HR	WC s maceratorom Upute za rukovanje	128
PT	Vaso sanitário com triturador Manual de instruções	38	TR	Maceratörlü tuvalet Kullanma Kilavuzu	136
IT	Toilette con impianto di macerazione Istruzioni per l'uso	46	SI	Straniščna školjka z drobilnikom Priročnik za upravljanje	144
NL	Snij-inrichting toilet Gebruiksaanwijzing	55	RO	Toaletă cu macerator Manual de utilizare	152
DA	Findelingstoilet Betjeningsvejledning	63	BG	Тоалетна с мацератор Инструкция за експлоатация	160
SV	Kvarntoilet Bruksanvisning	71	ET	Purustusfunktiooniga tualett Kasutusjuhend	169
NO	Kverntoilet Bruksanvisning	79	EL	Τουαλέτα με τεμαχιστή λυμάτων Οδηγίες χειρισμού	177
FI	Sähkökäymälä Käyttöohje	87	LT	Smulkintuvas-tualetas Naudojimo vadovas	188
PL	Toaleta z rozdrabniaczem Instrukcja obsługi	95	LV	Maceratora tipa tualetes pods Lietošanas rokasgrāmata	196

Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

List of figures



Service center & dealer locations

Visit: www.dometic.com

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product, or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit www.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols and safety instructions	4
2	Intended use	5
3	General information	5
4	Specifications	6
5	Operation	6
6	Maintenance and winterizing	8
7	Troubleshooting	9
8	Disposal	10
9	Warranty information	10

1 Explanation of symbols and safety instructions

This manual has safety information and instructions to help you eliminate or reduce the risk of accidents and injuries.

1.1 Recognize safety information



This is the safety alert symbol.

It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

1.2 Understand signal words

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE: Used to address practices **not** related to physical injury.



Indicates additional information that is not related to physical injury.

1.3 Supplemental directives

To reduce the risk of accidents and injuries, please observe the following directives before proceeding to operate or service this appliance:

- Read and follow all safety information and instructions.
- Read and understand these instructions before operating or servicing this product.
- Dometic recommends that a qualified marine technician or electrician install or service this product. Equipment damage, injury to personnel or death could result from improper installation. The installation must comply with all applicable local or national codes.

1.4 General safety messages




WARNING: Flooding hazard. Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury.

- If the toilet is connected to **any** through-the-hull fittings, **always** close the seacocks when the toilet is not in use (even if boat is unattended for a brief period). All passengers **must** be instructed on how to close the valves when the toilet is not in use.
- If the toilet uses fresh water for flushing and is connected directly or indirectly to a shoreside municipal water system at **any** time, shoreside water connections **must** be disconnected if the boat is unattended (even if the boat is unattended for a brief period).

- Before beginning any work on this product, be sure that all electrical power to the unit has been turned off and that the seacocks are in the **closed** or **off** position.

NOTICE: Overfilling the holding tank can cause serious damage to the sanitation system, such as rupturing the holding tank and releasing tank contents into the bilge. To prevent this possibility, Dometic recommends using a full tank shut-down relay. The full signal from the holding tank can be generated by an optional Dometic DTM01C tank monitor or DTM04 four-level tank monitor system.

 Follow all local regulations for waste tank discharge.

2 Intended use

The Macerator toilet (hereinafter referred to as toilet or product) provides an electric-flush toilet that macerates waste and pumps it either to a holding tank or other effluent storage/disposal system, or overboard. Operated by a remote flush switch, the toilet allows the user to add water to the bowl (before or after flushing) and to flush the toilet by pushing a button. This toilet is designed for use in marine applications and is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper operation of the toilet. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure. The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

3 General information

3.1 Components

Toilet components (figure 1, page 3)

①	Rim flush check valve (freshwater toilet) or adapter (raw water model)
②	Water supply hose
③	Macerator pump (under plastic cover)
④	Electric water valve
⑤	Product ID label location
⑥	Stainless steel compression band
⑦	Discharge fitting


Installed toilet (figure 2, page 3)

①	Macerator toilet
②	DFS-2F Flush switch (standard - freshwater flush toilet)
③	DFS-1F Flush switch (standard - raw water flush toilet)

The DFST flush switch is optional and not shown. Refer to the complete parts list (packed separately) for additional information.

3.2 Toilet tissue paper

To avoid potential clogging problems with some household toilet tissues, Dometic recommends using quick-dissolving tissue, such as Dometic rapid dissolving 1-ply or 2-ply toilet tissue.

 Not every marine-grade toilet tissue paper dissolves rapidly.

To determine any toilet tissue's ability to dissolve, immerse one square of the tissue in a jar of water and shake 5-10 times. The tissue sample should break up so that it is no longer in one piece.

3.3 Benefits

Convenient electronic flush. Add water (freshwater version only) or flush with the touch of a button.

Versatile installation. Several features enhance the installation possibilities of the 7100 and 7200 series macerator toilets:

- Adjustable toilet base. The toilet base can be positioned so that macerator pump housing extends in any direction from the center of the toilet.
- Floor plan flexibility. The macerator pump allows the toilet to be located up to 40 ft (12.2 m) away or up to 4 ft (1.2 m) below the holding tank or other discharge line destination.
- Self-priming raw water pump (raw water flush version only). The integral pump for raw flush water is self-priming with a maximum lift of 4 ft (1.2 m).

Automatic full tank shut-down (optional installation - tank level monitor and shut-down relay required. Available separately). When the shutdown relay is connected to a holding tank level indication system, the electrical power to the toilet shuts off when the holding tank is full. This safety feature prevents overflowing the holding tank, which may cause damage to the boat.

4 Specifications

4.1 Materials

Toilet	Vitreous ceramic
Toilet base	Polypropylene
Dometic flush switch panel	Polystyrene (DFS-1F or DFS-2F); or powder-coated aluminum (DFST)

4.2 Minimum System Requirements

Electrical	Power draw	20 amps/12 VDC; 10 amps/24 VDC
	Circuit breaker	25 amps/12 VDC; 15 amps/24 VDC
	Wiring ¹	12 gauge Up to 25 ft (7.6 m) total circuit
Water Supply	Fitting size	0.5 in. NPT – fresh water flush toilet
	Supply hose ID	0.75 in. ID – raw water flush toilet
	Flow rate	2.0 gpm/7.6 lpm minimum – fresh water flush

Discharge	Inside diameter	1.5 in (38 mm) or 1.0 in (25 mm)
	Horizontal run ²	40 ft (12.2 m) maximum
	Vertical run ²	4 ft (1.2 m) maximum

¹ Consult ABYC guidelines for additional information.

² Horizontal and vertical run distances are not cumulative. Check for adequate discharge flow if installation nears one of these limits.

5 Operation

NOTICE: Failure to obey the following may cause clogging or damage to the toilet, toilet components, or toilet system.

- Do **not** operate the toilet without the water supply turned on.
- Do **not** flush foreign objects. Flush only water, bodily wastes, and rapid-dissolving toilet tissue.
- Do **not** flush wet wipes, sanitary napkins, condoms, diapers, paper cups, cotton swabs, food, hair, or liquids such as oils or solvents.

i Make sure all guests understand toilet operation before use.

5.1 Freshwater flush (DFS-2F switch)

DFS-2F switch (figure 3, page 3)

①	Add Water switch
②	Flush switch

5.1.1 Toilet system start-up

- Turn on the fresh water supply to the toilet.
- Press the Flush switch and hold for at least 10 seconds.
- Toss several sheets of toilet paper into the bowl and repeat the cycle. The bowl should completely clear.

5.1.4 Normal flushing

Adding water to toilet bowl

Press the Add Water switch until the desired water level is achieved.

More water is usually added only when flushing solids.

i Do **not** press the Add Water switch too long or overflow may occur.

Flushing toilet

Press the Flush switch down and hold until the waste drains from the toilet bowl (about 10-20 seconds).

To use less water for liquid-only flushes, press the Flush switch for a shorter period of time.

The switch activates a macerator pump that siphons water and waste from the bowl, macerates, and propels the effluent to the discharge line/holding tank.

5.2 Freshwater flush (DFST switch)

DFST switch (figure 4, page 3)

①	Add Water switch
②	Flush switch
③	Dry Bowl switch

5.2.1 Toilet system start-up

1. Turn on the fresh water supply to the toilet.
2. Press the Flush switch and hold for at least 10 seconds.
3. Toss several sheets of toilet paper into the bowl and repeat the cycle. The bowl should completely clear.

5.2.4 Normal toilet operation

NOTICE: Do **not** flush waste with the Dry Bowl switch. To maintain proper cleanliness and operation of the toilet and macerator pump, water should be used with every flush.

Adding water to toilet bowl

Press the Add Water switch until the desired water level is achieved.

More water is usually added only when flushing solids.

i Do **not** press the Add Water switch too long or overflow may occur.

Flushing toilet

Press the Flush switch down and hold until the waste drains from the toilet bowl (about 10-20 seconds).

To use less water for liquid-only flushes, press the Flush switch for a shorter period of time.

The switch activates a macerator pump that siphons water and waste from the bowl, macerates, and propels the effluent to the discharge line/holding tank.

Dry bowl operation

During periods of rough travel, water in the toilet bowl can splash out and into the bathroom area. To avoid this situation, use the dry bowl function.

Press the Dry Bowl switch to drain the water completely from the toilet bowl.

i Water is not added to the bowl during or after pressing the Dry Bowl switch.

5.3 Toilet operation when connected to full tank shut-down relay and tank monitor system

When a macerator toilet system uses a full tank shut-down relay, electrical power to the toilet is shut off when the holding tank level reaches full. To restore the electrical power to the toilet for flushing, the holding tank contents must be emptied or discharged until the full tank indicator is not activated.

5.4 Sea water flush

DFS-IF switch (figure 5, page 3)

①	Flush switch
---	--------------

5.4.1 Toilet system start-up (DFS-IF switch)

1. Open the sea water inlet and the toilet discharge outlet seacocks.
2. Press the Flush switch and hold for at least 10 seconds.
3. Toss several sheets of toilet paper into the bowl and repeat the cycle. The bowl should completely clear.

5.4.4 Normal flushing

Press the Flush switch down and hold until the waste drains from the toilet bowl (about 10-20 seconds).

- To use less water for liquid-only flushes, press the Flush switch for a shorter period of time.
- If the toilet bowl does not completely flush and fills up with sea water during the flush, partially close the inlet valve until the bowl clears and completely discharges the effluent. Then, with the inlet and discharge valves completely open, flush the toilet for a few seconds to clear the toilet and discharge system.

The switch activates a macerator pump that siphons water and waste from the bowl, macerates, and propels the effluent to the discharge line.

6 Maintenance and winterizing

6.1 Cleaning the toilet

NOTICE: To avoid damaging the internal seals, do **not** clean the toilet with abrasive cleaners, caustic chemicals, lubricants, or cleaners that contain alcohols or petroleum distillates.

To maintain the toilet's original lustrous appearance, use Dometic Toilet Bowl Cleaner or other non-abrasive bathroom and toilet bowl cleaners. Follow the label directions.

6.2 Routine maintenance

6.2.1 Monthly

- Inspect the toilet, plumbing, and plumbing connections, wires, and wire connections.
- Open and close all plumbing valves, including the seacocks.
- Check the in-line water filters and vented loops for blockage.

6.2.2 Yearly

Check the water valve filter for blockage or damage.

6.3 During extended periods of non-use

NOTICE: During the water evacuation process, do **not** operate the sea water pump very long without water. The pump impeller may become damaged.

The macerator toilet and sanitation hoses should be protected if the toilet will not be needed for an extended period of time (more than two weeks, especially in hot weather).

1. Flush the toilet and add 4 oz (118 ml) of liquid biodegradable laundry detergent (should not contain bleach or environmentally harmful substances).
 - If using sea water for flushing, shut off the power to the sea water pump and add fresh water directly into the bowl during the flush cycle.
2. Flush the toilet at least five times.
3. Turn off the water supply to the toilet.
4. Flush the toilet without water very briefly to evacuate all water. This procedure will minimize any remaining water in the macerator pump.
5. Turn off the power to the toilet.
6. After extended periods of non-use, the toilet and pump may be dry. For an easier restart of the toilet system, add 1 qt (0.9 L) of water to the bowl and let it stand for a few minutes before use.

6.4 Winterizing

NOTICE: **Never** use automotive-type antifreeze in freshwater systems. Use nontoxic antifreeze designated for potable water systems. Refer to your boat or vehicle owner's manual.

At the end of each season, the macerator toilet should be winterized for storage by using potable water-safe antifreeze if the boat or vehicle will be exposed to freezing temperatures.

6.4.1 Pressurized fresh water system

Each installation is different, so the amounts of antifreeze needed may vary. User discretion is required to assure adequate protection.

1. Drain the potable water tank and empty the holding tank.
2. Add potable water antifreeze to the potable water tank.

3. Flush the potable water antifreeze and water mixture through the toilet(s) and into the entire system, including the waste holding tank, diverter valve connections, discharge pumps, etc.
 4. Turn off the power to the toilet.
1. Close the intake and discharge seacocks.
 2. Turn off the power to the toilet.
 3. Disconnect and drain the intake hose and in-line filters.
 4. Connect the hose to the sea water pump intake.
 5. Place the hose connected to the pump intake into a bucket with antifreeze in it.
 6. Turn on the power to the toilet.
 7. Flush until the antifreeze is drained from the toilet.
 8. Disconnect the power to the toilet.
 9. Reconnect all intake and drain hoses.

6.4.5 Sea water system

The following materials are required:

- One hose that fits the sea water pump, about 3 ft (1m) long
- One container

7 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Recommended solution
The flush function works, but the water in the bowl empties slowly or not at all.	The discharge piping is pinched or kinked.	Check the discharge piping.
	The discharge piping is too high. All upward vertical loops should not exceed a total of 4 ft (1.2 m) in height.	Reroute the discharge piping.
	The macerator pump or discharge piping is blocked.	Close the seacocks and clear any blockage.
The macerator pump makes unusually loud noises or continually trips the circuit breaker.	There is foreign material in the pump chamber.	Close the seacocks and clear any foreign material.
The flush cycle is not activated after pushing the Flush switch.	The holding tank is full and the signal from the tank has shut down the electrical power to toilet.	Empty the holding tank.
	The electrical power to toilet is shut off or disrupted.	Check the wiring and circuit breakers (or fuses).
	The Flush switch is malfunctioning.	Replace the Flush switch.
	The electric motor is malfunctioning.	Replace the electric motor.
Insufficient or no water enters the bowl.	The water supply line is pinched or kinked.	Check the water supply line.
	The screen in water valve is blocked.	Clear the blockage at the water valve.
	The intake water filters are blocked (in raw water system).	Clear the water filters.
	The water valve is malfunctioning.	Replace the water valve.
	The water impeller is malfunctioning (raw water flush toilet).	Replace the raw water impeller.

8 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, whenever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with all applicable national and local regulations.

9 Warranty information

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

9.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Asia-Pacific (APAC) countries

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of this instruction manual for the web addresses to locate your region or retailer). The warranty applicable to your product is ONE year.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

9.2.1 Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be

excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

9.2.2 New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

9.2.3 All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region or your retailer (see the back of this instruction manual for the web addresses to locate your region or retailer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Service Center & Händlerstandorte

Weitere Informationen: www.dometic.com

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu anderen Sachschäden in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter www.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise	11
2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . .	12
3	Allgemeine Hinweise	12
4	Technische Daten	13
5	Betrieb	14
6	Wartung und Winterfestmachen . . .	16
7	Fehlersuche und Fehlerbehebung ..	17
8	Entsorgung	18
9	Garantiehinweise	18

1 Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch enthält Sicherheitsinformationen und -hinweise, die Ihnen helfen sollen, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden oder das Risiko für deren Auftreten zu verringern.

1.1 Sicherheitsinformationen erkennen



Dies ist das Sicherheitswarnsymbol.

Es dient dazu, Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam zu machen. Beachten Sie alle auf dieses Symbol folgenden Sicherheitshinweise, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

1.2 Signalwörter verstehen


Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNING

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen **nicht** befolgt werden.

NOTICE: Wird verwendet, um Handlungen auszuführen, die **nicht** mit Verletzungen in Verbindung stehen.

 Zeigt zusätzliche Informationen an, die nicht mit Verletzungen in Verbindung stehen.

1.3 Ergänzende Anweisungen

Um das Risiko von Unfällen und Verletzungen zu verringern, beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien, bevor Sie mit dem Betrieb oder der Wartung dieses Geräts beginnen:

- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsinformationen und -hinweise.
- Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme oder der Wartung dieses Produkts.
- Dometic empfiehlt, die Installation und Wartung dieses Produkts von einem qualifizierten Schiffstechniker oder Elektriker vornehmen zu lassen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen. Die Installation muss alle geltenden lokalen oder nationalen Vorschriften einhalten.

1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG:
Überschwemmungsgefahr.
Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

- Wenn die Toilette über **irgendwelche** Borddurchlässe angeschlossen ist, müssen die Seeventile bei nicht benutzter Toilette **immer** geschlossen sein (auch dann, wenn das Boot kurzzeitig unbeaufsichtigt ist). Alle Passagiere **müssen** darüber informiert werden, wie die Ventile bei nicht benutzter Toilette geschlossen werden.
- Wenn die Toilette zum Spülen Frischwasser verwendet und **jemals** mit einer am Ufer befindlichen öffentlichen Wasserleitung verbunden wird, **muss** die Verbindung zu dieser Leitung getrennt werden, wenn das Boot unbeaufsichtigt ist (auch wenn dies nur kurzzeitig der Fall ist).
- Stellen Sie vor den Arbeiten an diesem Produkt sicher, dass die Stromversorgung der Toilette abgeschaltet ist und die Seeventile in der Stellung **geschlossen** bzw. **aus** stehen.

NOTICE: Das Überfüllen des Schmutzwassertanks kann gravierende Schäden an der Sanitäranlage nach sich ziehen, wie z. B. einen Bruch des Tanks, wodurch dessen Inhalt in die Bilge fließen könnte. Um diese Möglichkeit auszuschließen, empfiehlt Dometic, ein Abschaltventil einzubauen, das bei einem vollen Tank aktiviert wird. Das Voll-Signal vom Schmutzwassertank kann von einer als Zubehör erhältlichen Tanküberwachung DTM01C von Dometic oder einer vierstufigen Tanküberwachung DTM04 erzeugt werden.

i Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zum Leeren von Schmutzwassertanks.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei der elektrischen Toilette (im Folgenden als „Toilette“ oder „Produkt“ bezeichnet) handelt es sich um eine Toilette mit elektrischer Spülung, die den Abfall mazeriert (zerkleinert) und in einen Abwassertank oder eine andere Abwasserspeicher- bzw. -entsorgungsanlage oder über den Bordauslass nach außen pumpt. Die Toilette wird über einen drahtlosen

Spülschalter betrieben, und der Benutzer kann (vor oder nach dem Spülen) Wasser in das Becken füllen und die Toilette per Tastendruck spülen. Diese Toilette ist für den Einsatz auf Booten konzipiert und nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

3 Allgemeine Hinweise

3.1 Bestandteile

Bauteile der Toilette (figure 1, seite 3)

①	Rückschlagventil Randspülung (Toilette mit Süßwasserspülung) oder Adapter (Rohwasser-Modell)
②	Wasserzuleitungsschlauch
③	Zerhackerpumpe (unter Kunststoffabdeckung)
④	Elektrisches Wasserventil
⑤	Anbringungsort für Aufkleber mit Produkt-ID
⑥	Quetschverschraubung aus rostfreiem Stahl
⑦	Abflussanschluss

Installierte Toilette (figure 2, seite 3)

①	Elektrische Toilette
②	Spülschalter DFS-2F (Standard – Toiletten mit Süßwasserspülung)
③	Spülschalter DFS-2F (Standard – Toiletten mit Rohwasserspülung)

Der Spülschalter DFST ist optional und wurde nicht abgebildet. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Stückliste (separat verpackt).

3.2 Toilettenpapier

Zur Vermeidung möglicher Verstopfungen durch haushaltsübliches Toilettenpapier empfiehlt Dometic die Verwendung von schnell löslichem Toilettenpapier, wie zum Beispiel dem schnell löslichen ein- oder zweilagigen Toilettenpapier von Dometic.

i Nicht jedes Toilettenpapier für den Bootsgebrauch löst sich schnell auf.

Um zu prüfen, wie schnell sich ein Toilettenpapier auflöst, legen Sie ein Blatt in ein Glas Wasser und schütteln Sie es 5–10 Mal. Das Testpapier sollte so zerfallen, dass es aus mehr als einem Stück besteht.

3.3 Vorteile

Bequemes Spülen mittels elektronischer Steuerung. Wasser zugeben (nur Süßwasser-Ausführung) und Spülen per Tastendruck.

Flexible Montage. Die Montagemöglichkeiten werden durch mehrere Funktionen der elektrischen Toilette der Serien 7100 und 7200 erweitert:

- Justierbarer Toilettensockel. Der Toilettensockel kann so positioniert werden, dass das Gehäuse der Zerhackerpumpe von der Mitte der Toilette gesehen in eine beliebige Richtung zeigt.
- Geeignet für unterschiedlichste Grundrisse. Dank der leistungsfähigen Zerhackerpumpe kann sich die Toilette bis zu 12,2 m (40 ft) weit entfernt oder 1,2 m (4 ft) unterhalb des Abwassertanks oder der Ablassleitung befinden.

- Rohwasserpumpe mit automatischer Vorbefüllung (nur Ausführung mit Rohwasser-Spülung). Die integrierte Pumpe für die Rohwasser-Spülung arbeitet mit automatischer Vorbefüllung bis zu einer Hubhöhe von 1,2 m (4 ft).

Automatische Abschaltung bei vollem Abwassertank (Zusatzrüstung – Füllstandsüberwachung und Abschaltrelais erforderlich. Gesondert erhältlich.) Wird das Abschaltrelais mit einem System zur Füllstandsüberwachung verbunden, wird die Stromversorgung zur Toilette unterbrochen, wenn der Schmutzwassertank voll ist. Diese Sicherheitsfunktion verhindert das Überfüllen des Schmutzwassertanks, wodurch das Boot Schaden nehmen könnte.

4 Technische Daten**4.1 Materialien**

Toilette	Glaskeramik
Toilettensockel	Polypropylen
Dometic-Bedientafel	Polystyrol (DFS-1F oder DFS-2F) oder pulverbeschichtetes Aluminium (DFST)

4.2 Mindest-Systemanforderungen

Elektrik	Stromaufnahme	20 A/12 V DC; 10 A/24 V DC
	Leitungsschutzschalter	25 A/12 V DC; 15 A/24 V DC
	Kabel ¹	ca. 2 mm bis zu 7,6 m (25 ft) Gesamtschaltkreis
Wasserversorgung	Passender Versorgungsschlauch, ID	13 mm (0,5 in) NPT – Frischwasserspülung
		19 mm (0,75 in) ID – Toilette mit Rohwasserspülung
	Durchfluss	min. 7,6 l/min/2,0 gal/min – Frischwasserspülung

Abfluss	Innendurchmesser	38 mm (1,5 in) oder 25 mm (1,0 in)
	Horizontale Förderdistanz ²	12,2 m (40 ft) maximal
	Vertikale Förderdistanz ²	1,2 m (4 ft) maximal

¹ Für weitere Information siehe ABYC-Richtlinien.

² Die horizontalen und vertikalen Förderdistanzen sind nicht kumulativ. Stellen Sie einen ausreichenden Durchfluss sicher, falls sich Ihre Montage diesen Grenzwerten nähert.

5 Betrieb

NOTICE: Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Verstopfungen oder Schäden an der Toilette, den Bauteilen der Toilette oder dem Toilettensystem führen.

- Betreiben Sie die Toilette **nicht** bei nicht geöffneter Wasserversorgung.
- Spülen Sie keine **Fremdkörper** herunter. Spülen Sie ausschließlich Wasser, Fäkalien und schnell lösliches Toilettenpapier herunter.
- Spülen Sie **keine** Feuchttücher, Damenbinden, Kondome, Windeln, Papierbecher, Wattestäbchen, Lebensmittel, Haare oder Flüssigkeiten wie Öl oder Lösungsmittel herunter.

i Sorgen Sie dafür, dass alle Gäste vor dem Benutzen über den Umgang mit der Toilette Bescheid wissen.

5.1 Süßwasserspülung (Schalter DFS-2F)

Schalter DFS-2F (figure 3, seite 3)

①	Taste für das Hinzufügen von Wasser
②	Spülschalter

5.1.1 Inbetriebnahme des Toilettensystems

1. Öffnen Sie die Frischwasserversorgung der Toilette.
2. Den Spülschalter drücken und für mindestens zehn Sekunden gedrückt halten.
3. Werfen Sie einige Blätter Toilettenpapier in das Becken und wiederholen Sie den Zyklus. Das Becken sollte vollständig geleert werden.

5.1.4 Normale Spülung

Wasser in das Toilettenbecken füllen

Betätigen Sie die Taste „Wasser einfüllen“ solange, bis der gewünschte Wasserstand erreicht ist.

Mehr Wasser wird üblicherweise nur dann eingefüllt, wenn feste Stoffe gespült werden.

i Halten Sie die Taste **nicht** zu lange gedrückt; ansonsten könnte das Becken überlaufen.

Spülen der Toilette

Drücken Sie den Spülschalter und halten Sie ihn gedrückt, bis das Becken leergespült ist (ca. 10–20 Sekunden).

Um im Fall flüssiger Fäkalien weniger Wasser zu verbrauchen, halten Sie den Spülschalter nur kurzzeitig gedrückt.

Über die Taste wird eine leistungsfähige Zerhackerpumpe eingeschaltet, die Wasser und Fäkalien aus dem Becken absaugt, zerkleinert und die Flüssigkeit zur Abflussleitung/in den Abwassertank befördert.

5.2 Süßwasserspülung (Schalter DFST)

Schalter DFST (figure 4, seite 3)

①	Taste für das Hinzufügen von Wasser
②	Spülschalter
③	Taste für Sparspülung

5.2.1 Inbetriebnahme des Toilettensystems

1. Öffnen Sie die Frischwasserversorgung der Toilette.
2. Den Spülschalter drücken und für mindestens zehn Sekunden gedrückt halten.
3. Werfen Sie einige Blätter Toilettenpapier in das Becken und wiederholen Sie den Zyklus. Das Becken sollte vollständig geleert werden.

5.2.2 Normaler WC-Betrieb

NOTICE: Spülen Sie **keine** Abfälle mithilfe der Taste für die Sparspülung herunter. Um die Toilette und die Zerhackerpumpe sauber und in gutem Funktionszustand zu halten, sollte bei jeder Spülung Wasser verwendet werden.

Wasser in das Toilettenbecken füllen

Betätigen Sie die Taste „Wasser einfüllen“ solange, bis der gewünschte Wasserstand erreicht ist.

Mehr Wasser wird üblicherweise nur dann eingefüllt, wenn feste Stoffe gespült werden.

i Halten Sie die Taste **nicht** zu lange gedrückt; ansonsten könnte das Becken überlaufen.

Spülen der Toilette

Drücken Sie den Spülschalter und halten Sie ihn gedrückt, bis das Becken leergespült ist (ca. 10–20 Sekunden).

Um im Fall flüssiger Fäkalien weniger Wasser zu verbrauchen, halten Sie den Spülschalter nur kurzzeitig gedrückt.

Über die Taste wird eine leistungsfähige Zerhackerpumpe eingeschaltet, die Wasser und Fäkalien aus dem Becken absaugt, zerkleinert und die Flüssigkeit zur Abflussleitung/in den Abwassertank befördert.

Betrieb mit Sparspülung

Bei schwerem Seegang kann das im Toilettenbecken befindliche Wasser herauspritzen und sich auf dem Boden ansammeln. Um dies zu vermeiden, nutzen Sie den Betrieb mit Sparspülung.

Drücken Sie die Taste für die Sparspülung, um das Wasser vollständig aus der Toilettenschüssel abzulassen.

i Vor oder nach dem Drücken dieser Taste wird kein Wasser in das Becken gefüllt.

5.3 Betrieb der Toilette beim Einsatz der Tankfüllstandsüberwachung mit Abschaltrelais

Wenn eine elektrische Toilette mit einer Tankfüllstandsüberwachung mit Abschaltrelais ausgerüstet ist, wird die Toilette bei vollem Abwassertank abgeschaltet. Um die Stromversorgung der Toilette zum Spülen wiederherzustellen, muss der Abwassertank geleert werden, bis die Anzeige „Tank voll“ erlischt.

5.4 Salzwasserspülung

Schalter DFS-1F (figure 5, seite 3)

①	Spülschalter
---	--------------

5.4.1 Inbetriebnahme des Toilettensystems (Schalter DFS-1F)

1. Öffnen Sie den Salzwasserzulauf und die Auslass-Seeventile zur Entleerung der Toilette.
2. Den Spülschalter drücken und für mindestens zehn Sekunden gedrückt halten.
3. Werfen Sie einige Blätter Toilettenpapier in das Becken und wiederholen Sie den Zyklus. Das Becken sollte vollständig geleert werden.

5.4.4 Normale Spülung

Drücken Sie den Spülschalter und halten Sie sie gedrückt, bis das Becken leergespült ist (ca. 10–20 Sekunden).

- Um im Fall flüssiger Fäkalien weniger Wasser zu verbrauchen, halten Sie den Spülschalter nur kurzzeitig gedrückt.
- Falls die Toilettenschüssel nicht vollständig entleert wird und sich während der Spülung mit Salzwasser füllt, schließen Sie das Einlassventil teilweise, bis sich die Schüssel leert und das Abwasser vollständig ausgeführt wird. Öffnen Sie anschließend das Einlass- und das Auslassventil vollständig und spülen Sie die Toilette für einige Sekunden, um die Toilette und das Entleerungssystem zu entleeren.

Über diese Taste wird eine leistungsfähige Zerhackerpumpe eingeschaltet, die Wasser und Fäkalien aus dem Becken absaugt, zerkleinert und die Flüssigkeit zur Abflussleitung befördert.

6 Wartung und Winterfestmachen

6.1 Reinigen des WCs

NOTICE: Um eine Beschädigung der Dichtungen zu vermeiden, darf die Toilette **nicht** mit Scheuermitteln, ätzenden Chemikalien oder alkohol- und petroleumhaltigen Flüssigkeiten und Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Um die ursprüngliche glänzende Oberfläche der Toilette zu erhalten, verwenden Sie Toilettenreiniger von Dometic oder ein ähnliches nicht scheuerndes Reinigungsmittel für Bäder und Toiletten. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett.

6.2 Regelmäßige Wartung

6.2.1 Monatlich

- Überprüfen Sie die Toilette, die Leitungen und Anschlüsse sowie die Kabel und elektrischen Anschlüsse.
- Öffnen und schließen Sie alle Ventile, einschließlich der Seeventile.
- Überprüfen Sie die Inline-Wasserfilter und die Entlüftungsbögen auf freien Durchlass.

6.2.2 Jährlich

Prüfen Sie den Filter des Wasserventils auf Verstopfung oder Beschädigung.

6.3 Längere Dauer der Nichtverwendung des WCs

NOTICE: Lassen Sie während des Abpumpens die Salzwasserpumpe **nicht** für längere Zeit trocken laufen. Der Impeller der Pumpe kann beschädigt werden.

Bei längerer Nichtbenutzung der elektrischen Toilette (mehr als zwei Wochen, besonders bei warmem Wetter) sind die angeschlossenen Schläuche der Toilette zu schützen.

1. Spülen Sie die Toilette und geben Sie 118 ml (4 Unzen) eines flüssigen, biologisch abbaubaren Waschmittels (ohne Bleichmittel oder umweltschädigende Stoffe) hinzu.

- Wenn Salzwasser zum Spülen verwendet wird, schalten Sie die Salzwasserpumpe ab, und gießen Sie während des Spülens Frischwasser direkt in das Becken.

2. Spülen Sie die Toilette mindestens fünf Mal.
3. Schalten Sie die Wasserversorgung der Toilette ab.
4. Spülen Sie die Toilette kurz (ohne Wasser), um alles Wasser abzupumpen. Dies gewährleistet, dass möglichst wenig Wasser in der Zerhackerpumpe verbleibt.
5. Schalten Sie die Stromversorgung der Toilette ab.
6. Nach längeren Perioden der Nichtbenutzung können Toilette und Pumpe ausgetrocknet sein. Um das Toilettensystem leichter wieder in Betrieb zu nehmen, füllen Sie etwa einen Liter Wasser in die Schüssel und lassen Sie das Wasser einige Minuten stehen, bevor Sie die Toilette verwenden.

6.4 Einwintern

NOTICE: Verwenden Sie für Süßwassersysteme **niemals** Auto-Frostschutzmittel. Verwenden Sie ein ungiftiges Frostschutzmittel, das für Trinkwassersysteme geeignet ist. Siehe Bedienungsanleitung für das Boot bzw. Fahrzeug.

Zum Abschluss jeder Saison ist die elektrische Toilette zur Aufbewahrung winterfest zu machen, indem für Trinkwasser geeignetes Frostschutzmittel verwendet wird, falls das Boot oder Fahrzeug Minusgraden ausgesetzt wird.

6.4.1 Frischwasser-Drucksystem

Da alle Anlagen unterschiedlich sind, kann die Menge des benötigten Frostschutzmittels variieren. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, ist eine Einschätzung durch den Nutzer erforderlich.

1. Leeren Sie den Trinkwasser- und den Abwassertank.
2. Fügen Sie Trinkwasser-Frostschutzmittel zum Süßwassertank hinzu.
3. Durchspülen Sie die Toilette(n) und die gesamte Anlage, einschließlich des Fäkalientanks, der Ventilanschlüsse, der Auslasspumpen usw., mit einer Mischung aus für Trinkwasser geeignetem Frostschutzmittel und Wasser.
4. Schalten Sie die Stromversorgung der Toilette ab.

6.4.5 Salzwassersystem

Die folgenden Materialien sind erforderlich:

- Ein Schlauch, der an die Salzwasserpumpe passt, ca. 1 m (3 ft) lang
 - Ein Behälter
1. Schließen Sie die Einlass- und Ablass-Seeventile.
 2. Schalten Sie die Stromversorgung der Toilette ab.
 3. Nehmen Sie den Zuflussschlauch und die Inline-Filter ab und entfernen Sie das Wasser daraus.
 4. Schließen Sie den Schlauch an die Salzwasserpumpe an.
 5. Legen Sie das Ende des mit dem Pumpeneinlass verbundenen Schlauchs in einen mit Frostschutzmittel gefüllten Eimer.
 6. Strom zur Toilette einschalten.
 7. Spülen Sie, bis das Frostschutzmittel aus der Toilette abgelassen ist.
 8. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Toilette.
 9. Schließen Sie alle Einlass- und Ablassschläuche wieder an.

7 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Die Spülfunktion funktioniert, aber das Wasser in der Schale entleert sich langsam oder gar nicht.	Das Abflussrohr ist gequetscht oder geknickt.	Abflussrohr überprüfen.
	Das Abflussrohr liegt zu hoch. Alle vertikalen Verläufe dürfen eine Höhe von 1,2 m (4 ft) nicht überschreiten.	Verlegen Sie das Abflussrohr erneut.
	Leitungen der Zerkackerpumpe oder Ablassleitungen sind blockiert.	Seeventile schließen und die Verstopfung beseitigen.
Die Zerkackerpumpe macht ein ungewöhnlich lautes Geräusch oder löst wiederholt den Schutzschalter aus.	In der Pumpenkammer befinden sich Fremdkörper.	Seeventile schließen und Fremdmaterial beseitigen.
Der Spülzyklus wird durch Drücken des Spülschalters nicht aktiviert.	Der Fäkalientank ist voll und ein Signal vom Tank hat den Strom zur Toilette abgeschaltet.	Fäkalientank entleeren.
	Die Stromversorgung der Toilette ist abgeschaltet oder unterbrochen.	Die Verdrahtung und den Schutzschalter (bzw. Sicherungen) überprüfen.
	Der Spülschalter ist defekt.	Spülschalter austauschen.
	Fehlfunktion des Elektromotors.	Elektromotor austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Es läuft zu wenig oder gar kein Wasser in das Becken.	Die Wasserzuleitung ist gequetscht oder geknickt.	Wasserversorgungsleitung überprüfen.
	Das Sieb im Wasserventil ist verstopft.	Die Verstopfung am Wasserventil beseitigen.
	Die Ansaugwasserfilter sind verstopft (in Rohwassersystemen).	Wasserfilter reinigen.
	Das Wasserventil funktioniert nicht richtig.	Wasserventil ersetzen.
	Fehlfunktion des Wasser-Impellers (Toilette mit Rohwasserspülung).	Rohwasser-Impeller ersetzen.

8 Entsorgung



Verpackungsmaterial nach Möglichkeit in die entsprechenden Wertstofftonnen geben. Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften entsorgen können.

9 Garantiehinweise

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten.

9.1 USA und Kanada

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG VERFÜGBAR UNTER DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

WENN SIE FRAGEN HABEN ODER EINE KOSTENLOSE KOPIE DER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG ERHALTEN MÖCHTEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Länder im Raum Asien/Pazifik (APAC)

Wenn das Produkt nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (die Internetadressen für Ihre Region oder Ihren Händler finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung). Die für Ihr Produkt geltende Gewährleistungsfrist beträgt EIN Jahr.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

9.2.1 Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Gewährleistungsansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz

(„Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt.

9.2.2 Nur Neuseeland

Diese Garantierichtlinie unterliegt den Bedingungen und Garantien, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

9.2.3 Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrer Region oder an Ihren Händler (die Internetadressen für Ihre Region oder Ihren Händler finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

Adresses des centres de service et des revendeurs

Rendez-vous sur : www.dometic.com

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur www.dometic.com.

Sommaire

1	Description des symboles et consignes de sécurité	20
2	Usage conforme	21
3	Remarques générales	21
4	Spécifications	22
5	Utilisation	23
6	Entretien et hivérisation	25
7	Dépannage	26
8	Mise au rebut	27
9	Informations sur la garantie	27

1 Description des symboles et consignes de sécurité

Ce manuel contient des consignes et des instructions de sécurité pour vous aider à éliminer ou à réduire les risques d'accident et de blessure.

1.1 Reconnaître les consignes de sécurité



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité.

Il est utilisé pour vous alerter des risques de blessures physiques. Respectez les instructions de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle.

1.2 Comprendre les mots de signalement

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est **pas** évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

PRUDENCE: Utilisé pour les pratiques **non** liées aux blessures physiques.



Fournit des informations supplémentaires qui ne sont pas liées à des blessures physiques.

1.3 Directives supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, observez les directives suivantes avant de continuer à utiliser ou entretenir cet appareil :

- Lisez et respectez toutes les consignes et instructions de sécurité.
- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser ou d'entretenir ce produit.
- Dometic recommande de faire appel à un technicien ou un électricien qualifié pour l'installation ou l'entretien de ce produit. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. L'installation doit être conforme à toutes les réglementations locales ou nationales en vigueur.

1.4 Messages de sécurité généraux



AVERTISSEMENT : risque d'inondation. Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Si la toilette est connectée à un **passerelle**, fermez **toujours** les vannes lorsque la toilette n'est pas utilisée (même si le bateau est sans surveillance pendant une courte période). Tous les passagers **doivent** savoir comment fermer les vannes lorsque la toilette n'est pas utilisée.
- Si la toilette utilise de l'eau douce pour le rinçage et qu'elle est connectée à **tout** moment, directement ou indirectement, à un système municipal d'eau sur la côte, les branchements d'eau à la côte **doivent** être débranchés si le bateau est sans surveillance (même si le bateau est sans surveillance pendant une courte période).
- Avant de commencer à utiliser ce produit, assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil est entièrement coupée et que les robinets sont en position **fermée** ou **arrêt**.

NOTICE: Un remplissage excessif du réservoir peut causer de graves dommages au système d'assainissement, comme la rupture du réservoir et le déversement du contenu de celui-ci dans le fond de cale. Pour éviter cela, Dometic recommande l'utilisation d'un relais d'arrêt « cuve pleine ». Le signal de cuve pleine du réservoir peut être généré par un contrôleur de niveau de cuve Dometic DTM01C en option ou un contrôleur de niveau de cuve à quatre niveaux DTM04.

i Respectez l'ensemble des réglementations locales relatives à l'évacuation des déchets.

2 Usage conforme

La cuvette de toilette à pompe dilacératrice (ci-après nommée la toilette ou le produit) est une toilette à chasse d'eau électrique qui broie les déchets et les pompe vers un réservoir ou vers un autre système de stockage/d'élimination des effluents ou en-dehors du véhicule. Elle est dotée d'un interrupteur de chasse pouvant être activé à distance, ce qui permet à l'utilisateur d'ajouter de l'eau dans la cuvette (avant ou après

le rinçage) et de tirer la chasse en appuyant sur un bouton. Ces toilettes sont conçues pour une utilisation sur des bateaux, et conviennent uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires au bon fonctionnement de la toilette. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

3 Remarques générales

3.1 Composants

Composants de la toilette (figure 1, page 3)

①	Clapet anti-retour de chasse d'eau (toilettes à l'eau douce) ou adaptateur (modèle à l'eau brute)
②	Tuyau de canalisation d'eau
③	Pompe dilacératrice (sous le couvercle en plastique)
④	Robinet d'eau à commande électrique
⑤	Emplacement de l'étiquette d'identification du produit
⑥	Collier de serrage en acier inoxydable
⑦	Raccord de refoulement

Toilettes installées (figure 2, page 3)

①	Cuvette de toilette à pompe dilacératrice
②	Interrupteur de chasse DFS-2F (standard - chasse d'eau douce)
③	Interrupteur de chasse DFS-1F (standard - chasse d'eau brute)

L'interrupteur de chasse DFST est disponible en option et n'est pas inclus dans cette liste. Pour plus de renseignements, consultez la liste complète des pièces (remise séparément).

3.2 Papier toilette

Pour éviter les risques d'obstruction avec certains papiers toilette ménagers, Dometic recommande l'utilisation de papier à dissolution rapide, tel que le papier toilette Dometic à dissolution rapide 1 épaisseur ou double épaisseur.

i Tous les papiers toilette pour WC marin ne se dissolvent pas rapidement.

Pour déterminer la capacité du papier toilette à se dissoudre, immergez un carré de papier dans un verre d'eau et agitez-le 5 à 10 fois. L'échantillon doit se décomposer et ne plus être en un seul morceau.

3.3 Avantages

Chasse d'eau pratique à commande électronique. Ajoutez de l'eau (version à l'eau douce uniquement) ou tirez la chasse en appuyant simplement sur un bouton.

Installation polyvalente. La cuvette de toilette à pompe dilacératrice des séries 7100 et 7200 est dotée de plusieurs caractéristiques, pour plus de possibilités d'installation :

- Base de la toilette réglable. La base de la toilette peut être positionnée de manière à étendre le corps de la pompe dilacératrice dans n'importe quelle direction depuis le centre de la toilette.
- Flexibilité du plan au sol. La pompe dilacératrice permet de placer la toilette à une distance maximale de 12,2 m (40 pieds) ou de 1,2 m (4 pieds) sous le réservoir ou toute autre conduite d'évacuation.

- Pompe à eau brute autoamorçante (modèle avec rinçage à l'eau brute uniquement). La toilette est dotée d'une pompe intégrée autoamorçante pour le rinçage à l'eau brute, avec une capacité de levage maximale de 1,2 m (4 pieds).

Arrêt automatique en cas de cuve pleine (installation en option - contrôleur de niveau de cuve et relais d'arrêt requis. Disponibles séparément). Lorsque le relais d'arrêt est connecté à un contrôleur de niveau de cuve, l'alimentation électrique de la toilette s'arrête une fois la cuve pleine. Cette fonction de sécurité empêche un remplissage excessif du réservoir, qui risquerait d'endommager le bateau.

4 Spécifications**4.1 Matériaux**

Toilettes	Céramique vitreuse
Base de la toilette	Polypropylène
Panneau d'interrupteur de chasse Dometic	Polystyrène (DFS-1F ou DFS-2F) ; ou aluminium à revêtement en poudre (DFST)

4.2 Configuration système minimum

Électrique	Courant consommé	20 A/12 VCC ; 10 A/24 VCC
	Disjoncteur	25 A/12 VCC ; 15 A/24 VCC
	Raccordement ¹	Diamètre 12 Jusqu'à 7,6 m (25 pieds) de circuit total
Alimentation en eau	Taille du raccord ID du tuyau de canalisation	0,5 po NPT – rinçage à l'eau douce 0,75 po ID – rinçage à l'eau brute
	Débit	2 gpm/7,6 l/ min minimum – rinçage à l'eau douce

Décharge	Diamètre interne	1,5 po (38 mm) ou 1 po (25 mm)
	Conduite horizontale ²	40 pieds (12,2 m) maximum
	Conduite verticale ²	4 pieds (1,2 m) maximum

¹ Veuillez consulter les directives ABYC pour plus d'informations.

² Les distances de conduite horizontale et verticale ne sont pas cumulées. Si l'installation approche de l'une de ces limites, vérifiez que le débit d'évacuation est approprié.

5 Utilisation

NOTICE: Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner l'obstruction ou l'endommagement de la toilette, de ses composants ou de son système.

- N'utilisez **pas** la toilette sans avoir activé l'arrivée d'eau.
- Ne chassez **aucun** corps étranger. Chassez uniquement de l'eau, des déchets corporels et du papier toilette à dissolution rapide.
- Ne chassez **pas** : lingettes humides, serviettes hygiéniques, préservatifs, couches, gobelets en papier, cotons-tiges, aliments, cheveux ou liquides tels qu'huiles ou solvants.

i Assurez-vous que tous vos invités comprennent le fonctionnement de la toilette avant de l'utiliser.

5.1 Rinçage à l'eau douce (interrupteur DFS-2F)

Interrupteur DFS-2F (figure 3, page 3)

①	Interrupteur Add Water (Ajout d'eau)
②	Interrupteur Flush (Tirer la chasse)

5.1.1 Démarrage du système de la toilette

1. Fermez l'arrivée d'eau douce à la cuvette de toilette.
2. Maintenez l'interrupteur Flush enfoncé pendant au moins 10 secondes.

3. Jetez plusieurs carrés de papier hygiénique dans la cuvette et répétez le cycle de rinçage. La cuvette doit être entièrement vidée.

5.1.4 Rinçage normal

Ajouter de l'eau dans la cuvette

Maintenez l'interrupteur Add Water enfoncé jusqu'à atteindre le niveau d'eau souhaité.

En général, on ajoute une quantité d'eau plus importante pour chasser les solides uniquement.

i Ne maintenez **pas** trop longtemps l'interrupteur Add Water enfoncé pour éviter tout débordement.

Tirer la chasse

Appuyez sur l'interrupteur Flush et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les déchets soient évacués de la cuvette de toilette (environ 10 à 20 secondes).

Pour utiliser moins d'eau lorsque vous chassez uniquement des liquides, maintenez l'interrupteur Flush enfoncé moins longtemps.

L'interrupteur active une pompe dilacératrice qui draine l'eau et les déchets de la cuvette, broie et propulse les effluents vers la conduite d'évacuation/le réservoir.

5.2 Rinçage à l'eau douce (interrupteur DFST)

Interrupteur DFST (figure 4, page 3)

①	Interrupteur Add Water (Ajout d'eau)
②	Interrupteur Flush (Tirer la chasse)
③	Interrupteur Dry Bowl (Cuvette à sec)

5.2.1 Démarrage du système de la toilette

1. Fermez l'arrivée d'eau douce à la cuvette de toilette.
2. Maintenez l'interrupteur Flush enfoncé pendant au moins 10 secondes.
3. Jetez plusieurs carrés de papier hygiénique dans la cuvette et répétez le cycle de rinçage. La cuvette doit être entièrement vidée.

5.2.4 Fonctionnement normal de la toilette

PRUDENCE: Ne chassez **pas** les déchets avec l'interrupteur Dry Bowl. Pour maintenir la propreté et le bon fonctionnement de la toilette et de la pompe dilacératrice, de l'eau doit être utilisée chaque fois que vous tirez la chasse.

Ajouter de l'eau dans la cuvette

Maintenez l'interrupteur Add Water enfoncé jusqu'à atteindre le niveau d'eau souhaité.

En général, on ajoute une quantité d'eau plus importante pour chasser les solides uniquement.

i Ne maintenez **pas** trop longtemps l'interrupteur Add Water enfoncé pour éviter tout débordement.

Tirer la chasse

Appuyez sur l'interrupteur Flush et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les déchets soient évacués de la cuvette de toilette (environ 10 à 20 secondes).

Pour utiliser moins d'eau lorsque vous chassez uniquement des liquides, maintenez l'interrupteur Flush enfoncé moins longtemps.

L'interrupteur active une pompe dilacératrice qui draine l'eau et les déchets de la cuve, broie et propulse les effluents vers la conduite d'évacuation/le réservoir.

Fonctionnement de la cuvette à sec

Pendant les périodes de voyage agitées, l'eau contenue dans la cuvette de toilette peut déborder et s'écouler dans la pièce. Pour éviter ce problème, utilisez la fonction de cuvette à sec.

Appuyez sur l'interrupteur Dry Bowl pour drainer complètement l'eau de la cuvette de toilette.

i Aucune quantité d'eau ne sera ajoutée dans la cuve pendant ou après l'activation de l'interrupteur Dry Bowl.

5.3 Fonctionnement de la cuvette de toilette branchée à un relais d'arrêt « cuve pleine » et un contrôleur de niveau de cuve

Lorsqu'une cuvette de toilette à pompe dilacératrice utilise un relais d'arrêt « cuve pleine », l'alimentation électrique de la toilette s'arrête une fois la cuve pleine. Pour rétablir l'alimentation électrique de la toilette afin de tirer la chasse, le contenu du réservoir doit être vidé ou évacué jusqu'à ce que l'indicateur de cuve pleine soit désactivé.

5.4 Rinçage à l'eau de mer

Interrupteur DFS-1F (figure 5, page 3)

① Interrupteur Flush (Tirer la chasse)

5.4.1 Démarrage du système de la toilette (interrupteur DFS-1F)

1. Ouvrez l'arrivée d'eau de mer et les vannes de sortie de la toilette.
2. Maintenez l'interrupteur Flush enfoncé pendant au moins 10 secondes.
3. Jetez plusieurs carrés de papier hygiénique dans la cuvette et répétez le cycle de rinçage. La cuvette doit être entièrement vidée.

5.4.4 Rinçage normal

Appuyez sur l'interrupteur Flush et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les déchets soient évacués de la cuvette de toilette (environ 10 à 20 secondes).

- Pour utiliser moins d'eau lorsque vous chassez uniquement des liquides, maintenez l'interrupteur Flush enfoncé moins longtemps.
- Si la cuvette de toilette ne se vide pas complètement et se remplit d'eau de mer pendant le rinçage, fermez partiellement la vanne d'entrée jusqu'à ce que la cuvette soit vide et que les effluents soient entièrement évacués. Ensuite, ouvrez entièrement les vannes d'entrée et d'évacuation complètement, et tirez la chasse pendant quelques secondes pour vider la toilette et le système d'évacuation.

L'interrupteur active une pompe dilacératrice qui draine l'eau et les déchets de la cuve, broie et propulse les effluents vers la conduite d'évacuation.

6 Entretien et hivérisation

6.1 Nettoyage de la cuvette de toilette

PRUDENCE: Pour éviter tout dommage des joints internes, n'utilisez **aucun** nettoyant abrasif, produit chimique caustique ou lubrifiant et nettoyant qui contiennent de l'alcool ou des distillats de pétrole.

Pour conserver la brillance de la cuvette de toilette, utilisez le nettoyant pour cuvettes de toilettes Dometic Toilet Bowl Cleaner ou d'autres nettoyants non abrasifs pour cuvettes de toilettes et salles de bain. Suivez les instructions sur l'étiquette.

6.2 Entretien régulier

6.2.1 Chaque mois

- Inspectez la toilette, la plomberie, les raccords de plomberie, les fils et leurs branchements.
- Ouvrez et fermez une fois par mois toutes les vannes, y compris les robinets.
- Vérifiez que les filtres à eau de ligne et les boucles de ventilation ne sont pas bouchés.

6.2.2 Une fois par an

Vérifiez que le filtre de la vanne d'eau n'est pas obstrué ni endommagé.

6.3 En cas de non-utilisation prolongée

PRUDENCE: Pendant le processus d'évacuation de l'eau, n'utilisez **pas** la pompe à eau de mer trop longtemps sans eau. Cela pourrait endommager la turbine de la pompe.

Les flexibles de la cuvette de toilette à pompe dilacératrice et sanitaires doivent être protégés en cas de non-utilisation prolongée de la toilette (plus de deux semaines, en particulier par temps chaud).

- Tirez la chasse d'eau et ajoutez 118 ml (4 oz) de détergent liquide biodégradable (qui ne contient ni eau de Javel ni substance nocive

pour l'environnement).

- Si vous utilisez de l'eau de mer pour le rinçage, coupez l'alimentation de la pompe à eau de mer et ajoutez de l'eau douce directement dans la cuvette pendant le cycle de rinçage.
- Tirez la chasse d'eau au moins cinq fois.
 - Fermez l'arrivée d'eau à la cuvette de toilette.
 - Tirez la chasse brièvement sans ajouter d'eau pour évacuer toute l'eau. Cette procédure permettra de réduire au minimum l'eau restante dans la pompe dilacératrice.
 - Mettez la cuvette de toilette hors tension.
 - Après de longues périodes d'inutilisation, la cuvette de toilette et la pompe peuvent être sèches. Pour faciliter le redémarrage du système de la toilette, ajoutez 0,9 l (1 qt) d'eau dans la cuvette et patientez quelques minutes avant utilisation.

6.4 Hivérisation

PRUDENCE: N'utilisez **jamais** d'antigel de type automobile dans les systèmes d'eau douce. Utilisez un antigel non toxique conçu pour les systèmes d'eau potable. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre bateau ou de votre véhicule.

Avant l'hiver, la cuvette de toilette à pompe dilacératrice doit être hivérisée en utilisant un antigel adapté à l'eau potable si le bateau ou le véhicule est exposé à des températures négatives.

6.4.1 Système à eau douce pressurisé

Chaque installation est différente, de sorte que les quantités d'antigel nécessaires peuvent varier. La protection adéquate est laissée au choix de l'utilisateur.

- Videz le réservoir d'eau potable et le réservoir de stockage.
- Ajouter de l'antigel d'eau potable au réservoir d'eau potable.
- Chassez le mélange d'antigel d'eau potable et d'eau dans la toilette et dans l'ensemble du système, y compris le réservoir de stockage des déchets, les raccords de vanne de dérivation, les pompes d'évacuation, etc.
- Mettez la toilette hors tension.

6.4.5 Système à l'eau de mer

Le matériel suivant est requis :

- Un flexible adapté à la pompe à eau de mer, d'environ 1 m (3 pieds) de long
 - Un récipient
1. Fermez les robinets d'admission et de refoulement.
 2. Mettez la toilette hors tension.
 3. Débranchez et évacuez le flexible d'admission et les filtres de ligne.
 4. Raccordez un flexible à l'admission de la pompe à eau de mer.
 5. Placez le flexible raccordé à l'admission de la pompe dans un récipient contenant de l'antigel.
 6. Mettez la toilette sous tension.
 7. Tirez la chasse d'eau jusqu'à ce que l'antigel soit évacué de la toilette.
 8. Débranchez l'alimentation de la toilette.
 9. Rebranchez tous les flexibles d'admission et de drainage.

7 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution recommandée
La fonction de chasse fonctionne, mais l'eau de la cuvette se vide lentement, voire pas du tout.	La tuyauterie d'évacuation est pincée ou pliée.	Vérifiez la tuyauterie de refoulement.
	La tuyauterie de refoulement est trop haute. Toutes les boucles verticales orientées vers le haut ne doivent pas dépasser 1,2 m (4 pieds) au total.	Réacheminez la tuyauterie de refoulement.
	La pompe dilacératrice ou la tuyauterie de refoulement est bouchée.	Fermez les robinets et éliminez le blocage.
La pompe dilacératrice émet un bruit inhabituellement fort ou déclenche continuellement le disjoncteur.	Il y a des corps étrangers dans la chambre de la pompe.	Fermez les robinets et éliminez les corps étrangers.

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Le cycle de rinçage n'est pas activé après avoir appuyé sur l'interrupteur Flush.	Le réservoir est plein et le signal du réservoir a coupé l'alimentation électrique de la toilette.	Videz le réservoir de stockage.
	L'alimentation électrique de la toilette est coupée ou interrompue.	Vérifiez le câblage ou les coupe-circuits (ou les fusibles).
	L'interrupteur Flush ne fonctionne pas correctement.	Remplacez l'interrupteur Flush.
	Le moteur électrique ne fonctionne pas correctement.	Remplacez le moteur électrique.
L'eau n'entre pas ou n'entre pas suffisamment dans la cuvette.	La ligne d'arrivée d'eau est pincée ou coudée.	Vérifiez la ligne d'alimentation en eau.
	Le tamis dans le robinet d'eau est bouché.	Éliminez ce qui bouche le robinet d'eau.
	Les filtres à eau d'admission sont bouchés (dans un système à eau brute).	Débouchez les filtres à eau.
	Le robinet d'eau ne fonctionne pas correctement.	Remplacez le robinet d'eau.
	La turbine de la pompe à eau ne fonctionne pas correctement (toilette à eau brute).	Remplacez la turbine de la pompe à eau brute.

8 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, mettez au rebut les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Contactez le centre de recyclage local ou votre revendeur spécialisé pour savoir comment mettre le produit au rebut conformément à l'ensemble des réglementations nationales et locales en vigueur.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, ÉTATS-UNIS 44611
1-800-321-9886

9 Informations sur la garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

9.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR
DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

9.2 Pays d'Asie-Pacifique (APAC)

Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou la succursale du fabricant dans votre pays (consultez les adresses Web figurant au dos de ce manuel d'instructions pour localiser votre région ou votre revendeur). La garantie applicable à votre produit est de UN an.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

9.2.1 Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une

exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure.

9.2.2 Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

9.2.3 Tous les autres pays

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez la succursale du fabricant de votre région ou votre revendeur (consultez les adresses Web figurant au dos de ce manuel d'instructions pour localiser votre région ou votre revendeur).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Localización de centros de servicio y distribuidores

Visite: www.dometic.com

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite www.dometic.com.

Índice

1	Descripción de los símbolos e instrucciones de seguridad	29
2	Uso previsto	30
3	Indicaciones generales	30
4	Especificaciones	31
5	Funcionamiento	32
6	Mantenimiento y acondicionamiento para el invierno	34
7	Solución de problemas	35
8	Eliminación	36
9	Información de la garantía	36

1 Descripción de los símbolos e instrucciones de seguridad

Este manual contiene información de seguridad e instrucciones para ayudarle a eliminar o reducir el riesgo de accidentes y lesiones.

1.1 Identificar la información de seguridad



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Se utiliza para alertarle de los posibles riesgos de lesiones físicas. Respetar todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

1.2 Interpretar los avisos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si **no** se evita, podría causar la muerte o graves lesiones.

NOTICE: Se utiliza para referirse a prácticas **no** relacionadas con lesiones físicas.



Indica información adicional que no está relacionada con lesiones físicas.

1.3 Normativas complementarias

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones, se deben cumplir las siguientes directrices antes de proceder con el uso o el mantenimiento de este electrodoméstico:

- Leer y respetar toda la información y las instrucciones de seguridad.
- Lea y comprenda estas instrucciones antes de poner en funcionamiento o realizar el mantenimiento de este producto.
- Dometic recomienda que un técnico o electricista náutico cualificado instale o realice el mantenimiento de este producto. Una instalación incorrecta puede provocar daños en el equipo, lesiones personales o la muerte. La instalación debe cumplir con todos los códigos locales o nacionales aplicables.

1.4 Mensajes generales de seguridad



ADVERTENCIA: Peligro de inundación. El incumplimiento de las siguientes advertencias puede causar la muerte o lesiones graves.

- Si el inodoro está conectado a **cualquier** conector pasacascos, cierre **siempre** las válvulas Kingston cuando el inodoro no esté en uso (incluso si la embarcación está desatendida por un periodo breve). Todos los pasajeros se **deben** instruir sobre como cerrar las válvulas cuando el inodoro no está en uso.
- Si el inodoro usa agua dulce para la descarga y se conecta directa o indirectamente a un sistema de agua municipal de tierra en **cualquier** momento, las conexiones de agua de tierra se **deben** desconectar si la embarcación no está supervisada (incluso si la embarcación no está supervisada durante un breve periodo de tiempo).
- Antes de comenzar a trabajar en este producto, asegúrese de que toda la alimentación eléctrica a la unidad esté apagada y de que las válvulas Kingston estén en la posición **cerrada o apagada**.

NOTA: Si se llena en exceso el depósito de aguas negras, se pueden producir daños graves en el sistema de sanitarios, como la rotura del depósito de aguas negras y el vertido del contenido del depósito en la sentina. Para evitar esta posibilidad, Dometic recomienda utilizar un relé de parada por depósito lleno. La señal de llenado del depósito de aguas negras se puede generar mediante un monitor de depósito Dometic DTM01C o un sistema de monitor de depósito de cuatro niveles DTM04 opcional.



Siga todas las normativas locales para la descarga del depósito de residuos.

2 Uso previsto

El inodoro con sistema de trituración (en lo sucesivo, el inodoro o producto) es un inodoro con un sistema de descarga eléctrica que tritura los residuos y los bombea a un tanque de aguas negras, a cualquier otro sistema de almacenamiento/eliminación de aguas residuales, o al exterior. Accionado por un interruptor remoto de descarga, el inodoro

permite al usuario añadir agua a la taza (antes o después de la descarga) y tirar de la cadena pulsando un botón. Este inodoro está diseñado para su uso en aplicaciones náuticas y solo es adecuado para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación del inodoro. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos. El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

3 Indicaciones generales

3.1 Componentes

Componentes del inodoro (figura 1, página 3)

①	Válvula antirretorno de descarga del aro (inodoro de agua limpia) o adaptador (modelo para agua sin tratar)
②	Manguera de suministro de agua
③	Bomba del triturador (bajo la cubierta de plástico)
④	Válvula eléctrica de agua
⑤	Ubicación de la etiqueta de identificación del producto
⑥	Banda de compresión de acero inoxidable
⑦	Conector de descarga

Inodoro instalado (figura 2, página 3)

①	Inodoro con sistema de trituración
②	Interruptor de descarga DFS-2F (estándar; inodoro de descarga de agua limpia)
③	Interruptor de descarga DFS-1F (estándar; inodoro de descarga de agua sin tratar)

El interruptor de descarga DFST es opcional y no se muestra. Consulte la lista completa de piezas (se suministra por separado) para obtener información adicional.

3.2 Papel higiénico

Para evitar posibles atranques con algunos papeles higiénicos de uso doméstico, Dometic recomienda el uso de papel higiénico de disolución rápida, como el papel higiénico de disolución rápida Dometic de 1 o 2 capas.

i No todos los papeles higiénicos de uso náutico se disuelven rápidamente.

Para determinar la capacidad de disolución de cualquier papel higiénico, sumerja un trozo de papel en un tarro con agua y agite 5-10 veces. El trozo debe descomponerse.

3.3 Ventajas

Cómoodo mecanismo de descarga electrónico. Permite añadir agua (solo en la versión para agua limpia) o tirar de la cisterna con solo tocar un botón.

Instalación versátil. Hay varias características que mejoran las posibilidades de instalación de los inodoros de las series 7100 y 7200:

- Base del inodoro ajustable. La base del inodoro se puede colocar de forma que la carcasa de la bomba del triturador se extienda en cualquier dirección desde el centro del inodoro.
- Flexibilidad en el plano de planta. La bomba del triturador permite colocar el inodoro a una distancia de hasta 12,2 m (40 ft) o hasta 1,2 m (4 ft) por debajo del depósito de aguas negras o de cualquier otro destino de la línea de descarga.
- Bomba de agua sin tratar autoaspirante (solo versión de descarga de agua sin tratar). La bomba integral para agua de descarga sin tratar es autoaspirante y permite una elevación máxima de 1,2 m (4 ft).

Apagado automático por depósito lleno (instalación opcional: se requiere un monitor de nivel del depósito y un relé de parada. Disponible por separado). Cuando se conecta un relé de parada a un sistema de indicación de nivel del depósito de aguas negras, la alimentación eléctrica del inodoro se desconecta cuando el depósito de aguas negras está lleno. Esta función de seguridad evita que el depósito de aguas negras se llene en exceso, lo que puede causar daños en la embarcación.

4 Especificaciones**4.1 Materiales**

Lavabo	Vitrocerámica
Base del inodoro	Polipropileno
Panel del interruptor de descarga Dometic	Poliestireno (DFS-1F o DFS-2F) o aluminio con revestimiento en polvo (DFST)

4.2 Requisitos mínimos del sistema

Sistema eléctrico	Consumo de corriente	20 A/12 V CC; 10 A/24 V CC
	Interruptor automático	25 A/12 V CC; 15 A/24 V CC
	Cableado ¹	Calibre 12 Circuito total de hasta 7,6 m (25 ft)
Suministro de agua	Tamaño de conexión Diámetro interno de la manguera de suministro	0,5 in NPT: inodoro con descarga de agua limpia 0,75 in ID: inodoro con descarga de agua sin tratar
	Caudal	7,6 l/min (2,0 gpm) mínimo: descarga de agua limpia

Desagüe	Diámetro interior	38 mm (1,5 in) o 25 mm (1,0 in)
	Tramo horizontal ²	12,2 m (40 ft) máximo
	Tramo vertical ²	1,2 m (4 ft) máximo

¹ Consulte las directrices ABYC para obtener información adicional.

² Las distancias de los tramos horizontal y vertical no son acumulables. Compruebe el flujo de descarga adecuado si la instalación se acerca a uno de estos límites.

5 Funcionamiento

NOTICE: Si no se cumplen las siguientes indicaciones, pueden producirse atranques o daños en el inodoro, sus componentes o el sistema del inodoro.

- **No** utilice el inodoro si el suministro de agua está desactivado.
- **No** descargue objetos extraños. Solamente descargue agua, desechos corporales y papel higiénico de rápida disolución.
- **No** descargue toallitas húmedas, compresas, preservativos, pañales, vasos de cartón, hisopos, comida, cabello o líquidos como aceites o disolventes.

i Asegúrese de que todas las personas que vayan a usar el inodoro conocen su funcionamiento antes de usarlo.

5.1 Descarga de agua limpia (interruptor DFS-2F)

Interruptor DFS-2F (figura 3, página 3)

①	Interruptor de adición de agua
②	Interruptor de descarga

5.1.1 Puesta en marcha del sistema del inodoro

1. Active el suministro de agua limpia al inodoro.
2. Presione el interruptor de descarga y manténgalo presionado durante al menos 10 segundos.

3. Eche varios pliegos de papel higiénico en la taza y repita el ciclo. La taza debe quedarse completamente limpia.

5.1.4 Descarga normal

Añadir agua a la taza del inodoro

Pulse el interruptor de adición de agua hasta alcanzar el nivel de agua deseado.

Por lo general, solo es necesario añadir más agua cuando la descarga contiene sólidos.

i **No** pulse el interruptor de adición de agua durante demasiado tiempo, ya que podría rebosar.

Descarga del inodoro

Pulse el interruptor de descarga y manténgalo pulsado hasta que los residuos desaparezcan de la taza del inodoro (unos 10-20 segundos).

Si la descarga contiene solamente líquido y desea utilizar menos agua, pulse el interruptor de descarga durante menos tiempo.

El interruptor activa la bomba del triturador que aspira el agua y los residuos de la taza, los tritura y los expulsa a la línea de descarga o al depósito de aguas negras.

5.2 Descarga de agua limpia (interruptor DFST)

Interruptor DFST (figura 4, página 3)

①	Interruptor de adición de agua
②	Interruptor de descarga
③	Interruptor de taza seca

5.2.1 Puesta en marcha del sistema del inodoro

1. Active el suministro de agua limpia al inodoro.
2. Presione el interruptor de descarga y manténgalo presionado durante al menos 10 segundos.
3. Eche varios pliegos de papel higiénico en la taza y repita el ciclo. La taza debe quedarse completamente limpia.

5.2.4 Funcionamiento normal del inodoro

NOTA: No descargue los residuos con el interruptor de taza seca. Para garantizar una limpieza adecuada y el correcto funcionamiento del inodoro y la bomba del triturador, se debe usar agua con cada descarga.

Añadir agua a la taza del inodoro

Pulse el interruptor de adición de agua hasta alcanzar el nivel de agua deseado.

Por lo general, solo es necesario añadir más agua cuando la descarga contiene sólidos.

i No pulse el interruptor de adición de agua durante demasiado tiempo, ya que podría rebosar.

Descarga del inodoro

Pulse el interruptor de descarga y manténgalo pulsado hasta que los residuos desaparezcan de la taza del inodoro (unos 10-20 segundos).

Si la descarga contiene solamente líquido y desea utilizar menos agua, pulse el interruptor de descarga durante menos tiempo.

El interruptor activa la bomba del triturador que aspira el agua y los residuos de la taza, los tritura y los expulsa a la línea de descarga o al depósito de aguas negras.

Funcionamiento de la función de taza seca

Con condiciones de navegación adversas, el agua de la taza del inodoro puede salpicar fuera y manchar el baño. Para evitar esta situación, utilice la función de taza seca.

Pulse el interruptor de taza seca para vaciar toda el agua de la taza del inodoro.

i No se añadirá agua a la taza durante o después de pulsar el interruptor de taza seca.

5.3 Funcionamiento del inodoro cuando está conectado al relé de parada por depósito lleno y al sistema de monitor del depósito

Cuando un inodoro con sistema de trituración utiliza un relé de parada por depósito lleno, la alimentación eléctrica del inodoro se corta cuando el depósito de aguas negras se llena. Para restablecer la alimentación eléctrica del

inodoro y poder tirar de la cadena, es necesario vaciar el contenido del depósito de aguas negras para que el indicador de depósito lleno se desactive.

5.4 Descarga de agua de mar

Interruptor DFS-1F (figura 5, página 3)

① Interruptor de descarga

5.4.1 Puesta en marcha del sistema del inodoro (interruptor DFS-1F)

1. Abra las válvulas Kingston de la entrada de agua de mar y la salida de descarga del inodoro.
2. Presione el interruptor de descarga y manténgalo presionado durante al menos 10 segundos.
3. Eche varios pliegos de papel higiénico en la taza y repita el ciclo. La taza debe quedarse completamente limpia.

5.4.4 Descarga normal

Pulse el interruptor de descarga y manténgalo pulsado hasta que los residuos desaparezcan de la taza del inodoro (unos 10-20 segundos).

- Si la descarga contiene solamente líquido y desea utilizar menos agua, pulse el interruptor de descarga durante menos tiempo.
- Si la taza del inodoro no se descarga por completo y se llena de agua de mar durante la descarga, cierre parcialmente la válvula de entrada hasta que la taza se vacíe por completo. A continuación, con las válvulas de entrada y descarga completamente abiertas, tire de la cadena durante varios segundos para despejar el inodoro y el sistema de descarga.

El interruptor activa la bomba del triturador que aspira el agua y los residuos de la taza, los tritura y los expulsa a la línea de descarga.

6 Mantenimiento y acondicionamiento para el invierno

6.1 Limpieza del inodoro

NOTA: Para evitar daños en las juntas internas, **no** limpie el inodoro con limpiadores abrasivos, productos químicos cáusticos, lubricantes o limpiadores que contengan alcoholes o destilados de petróleo.

Para conservar el aspecto original del inodoro, utilice el limpiador Dometic para inodoros o cualquier otro limpiador no abrasivo para el baño y el inodoro. Siga las instrucciones de la etiqueta.

6.2 Mantenimiento rutinario

6.2.1 Mensualmente

- Inspeccione el inodoro, la fontanería las conexiones de fontanería, el cableado y las conexiones del cableado.
- Abra y cierre todas las válvulas de fontanería, incluidas las válvulas Kingston.
- Verifique los filtros de agua en línea y que los codos ventilados no estén obstruidos.

6.2.2 Anualmente

Compruebe si el filtro de la válvula de agua está obstruido o dañado.

6.3 Durante periodos prolongados sin uso

NOTA: Durante el proceso de evacuación de agua, **no** haga funcionar la bomba de agua de mar en seco durante mucho tiempo. El impulsor de la bomba puede resultar dañado.

Las mangueras de los sanitarios y el inodoro con sistema de trituración deben protegerse si el inodoro no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado (más de dos semanas, especialmente en climas cálidos).

1. Tire de la cadena y añada 118 ml (4 oz) de detergente líquido biodegradable para la lavadora (no debe contener lejía ni sustancias nocivas para el medio ambiente).

- Si utiliza agua de mar para la descarga, apague la alimentación de la bomba de agua de mar y añada agua limpia directamente a la taza durante la descarga.
2. Tire de la cadena al menos cinco veces.
3. Cierre el suministro de agua del inodoro.
4. Tire de la cadena sin agua muy brevemente para vaciar toda el agua. Este procedimiento minimizará la cantidad de agua restante en la bomba del triturador.
5. Desconecte la alimentación del inodoro.
6. Después de largos periodos sin uso, el inodoro y la bomba podrían estar secos. Para volver a poner en marcha el sistema del inodoro con mayor facilidad, añada 0,9 l (1 qt) de agua a la taza y déjela reposar unos minutos antes de utilizarlo.

6.4 Acondicionamiento para el invierno

NOTA: **Nunca** utilice anticongelante de automóviles en sistemas de agua limpia. Utilice anticongelante no tóxico diseñado para sistemas de agua potable. Consulte el manual del propietario de la embarcación o del vehículo.

Al final de cada temporada, el inodoro con sistema de trituración debe prepararse para el invierno para su almacenamiento utilizando anticongelante apto para agua potable si la embarcación o el vehículo van a estar expuestos a temperaturas bajo cero.

6.4.1 Sistema de agua limpia presurizado

Cada instalación es diferente, por lo que las cantidades de anticongelante necesarias pueden variar. El usuario deberá aplicar su buen juicio para asegurar una protección adecuada.

1. Vacíe el depósito de agua potable y el depósito de aguas negras.
2. Agregue anticongelante de agua potable al depósito de agua potable.
3. Haga pasar la mezcla de agua y anticongelante para agua potable por el inodoro y por todo el sistema, lo cual incluye el depósito de aguas residuales, las conexiones de la válvula de desvío, las bombas de descarga, etc.
4. Desconecte la alimentación del inodoro.

6.4.5 Sistema de agua de mar

Se requieren los siguientes materiales:

- Una manguera para conectarla a la bomba de agua de mar, de aproximadamente 1 m (3 ft) de longitud
 - Un recipiente
1. Cierre las válvulas Kingston de entrada y descarga.
 2. Desconecte la alimentación del inodoro.
 3. Desconecte y drene la manguera de entrada y los filtros en línea.
 4. Conecte la manguera a la entrada de la bomba de agua de mar.
 5. Meta el otro extremo de la manguera que ha conectado a la entrada de la bomba en un cubo con anticongelante.
 6. Active la alimentación del inodoro.
 7. Tire de la cadena hasta que el anticongelante se descargue por el inodoro.
 8. Desactive la alimentación del inodoro.
 9. Vuelva a conectar todas las mangueras de entrada y drenaje.

7 Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución recomendada
La función de descarga funciona, pero el agua de la taza se vacía lentamente o no se vacía.	La tubería de descarga está pellizcada o torcida.	Revise la tubería de descarga.
	La tubería de descarga está demasiado alta. Todos los tramos verticales ascendentes no deben superar un total de 1,2 m (4 ft) de altura.	Reoriente la tubería de descarga.
	La bomba del triturador o la tubería de descarga están obstruidas.	Cierre las válvulas Kingston y despeje la obstrucción.
La bomba del triturador hace un ruido inusualmente fuerte o dispara repetidamente el interruptor automático.	Hay material extraño en la cámara de la bomba.	Cierre las válvulas Kingston y retire el material extraño.

Problema	Posible causa	Solución recomendada
El ciclo de descarga no se activa después de pulsar el interruptor de descarga.	El depósito de aguas negras está lleno y una señal procedente de este depósito ha provocado la desactivación de la alimentación eléctrica del inodoro.	Vacíe el tanque de aguas negras.
	El suministro eléctrico del inodoro se ha cortado o interrumpido.	Verifique el cableado y los interruptores automáticos (o fusibles).
	El interruptor de descarga no funciona correctamente.	Sustituya el interruptor de descarga.
	El motor eléctrico está averiado.	Sustituya el motor eléctrico.
No entra suficiente agua o nada de agua en la taza.	La línea de suministro de agua está pellizcada o torcida.	Revise la línea de suministro de agua.
	El filtro de la válvula de agua está obstruido.	Despeje la obstrucción de la válvula de agua.
	Los filtros de agua de entrada están obstruidos (en sistemas de agua sin tratar).	Despeje los filtros de agua.
	La válvula de agua no funciona correctamente.	Sustituya la válvula de agua.
	El impulsor de agua no funciona correctamente (inodoro con descarga de agua sin tratar).	Sustituya el impulsor de agua sin tratar.

8 Eliminación



Colocar el material de envasado en los contenedores de reciclaje adecuados, siempre que sea posible. Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con todas las normativas nacionales y locales vigentes.

9 Información de la garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE.UU., Canadá y el resto de regiones.

9.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Países de Asia y el Pacífico (APAC)

Si el producto no funciona como debería, contacte con su distribuidor o con la sucursal del fabricante en su país (consulte en la última página de las instrucciones las direcciones web para encontrar su región o distribuidor). La garantía aplicable a su producto es de UN año.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

9.2.1 Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser

excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si éstos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante.

9.2.2 Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

9.2.3 Todas las demás regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto presenta algún defecto, contacte con la sucursal del fabricante de su zona o con su distribuidor (consulte en la última página de las instrucciones las direcciones web para encontrar su región o distribuidor).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Localização dos revendedores e centro de atendimento

Visite: www.dometic.com

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite www.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos e instruções de segurança	38
2	Utilização adequada	39
3	Indicações gerais	39
4	Especificações	40
5	Operação	41
6	Manutenção e preparação para o inverno	42
7	Resolução de falhas	44
8	Eliminação	44
9	Informações de garantia	44

1 Explicação dos símbolos e instruções de segurança

Esse manual contém informações e instruções de segurança para ajudá-lo a eliminar ou reduzir o risco de acidentes e lesões.

1.1 Reconheça informações de segurança



Este é o símbolo de alerta de segurança.

Ele é utilizado para alertá-lo sobre potenciais lesões físicas. Obedeça todas as mensagens de segurança que acompanham esse símbolo para evitar possíveis lesões ou morte.

1.2 Entenda as palavras dos sinais

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se **não** for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

Advertência: É usada para abordar práticas **não** relacionadas a lesões físicas.



Indica informações adicionais que não estão relacionadas a lesões físicas.

1.3 Diretivas suplementares

Para reduzir o risco de acidentes e lesões, observe as seguintes diretrizes antes de prosseguir com a operação ou assistência a este equipamento:

- Leia e siga todas as informações e instruções de segurança.
- Leia e entenda estas instruções antes de operar ou prestar assistência a este produto.
- A Dometic recomenda que a instalação e assistência deste produto sejam realizadas por um electricista ou técnico marítimo qualificado. Uma instalação inadequada pode resultar em danos no equipamento, ferimentos pessoais ou a morte. A instalação tem de ser realizada em conformidade com todos os regulamentos locais e nacionais aplicáveis.

1.4 Mensagens gerais de segurança



ADVERTÊNCIA: perigo de inundação. O incumprimento destas advertências poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Se a sanita for ligada a **qualquer** encaixe através do casco, feche **sempre** as válvulas de drenagem quando a sanita não estiver a ser utilizada (mesmo que a embarcação esteja desocupada durante um breve período de tempo). É **obrigatório** instruir todos os passageiros sobre como fechar as válvulas quando a sanita não estiver a ser utilizada.
- Caso a sanita utilize água doce para a descarga e esteja ligada, direta ou indiretamente, a um sistema de água municipal terrestre a **qualquer** momento, é **obrigatório** desligar as ligações à água terrestre caso a embarcação esteja sem vigilância (mesmo que a embarcação esteja desocupada por um breve período de tempo).
- Antes de iniciar quaisquer trabalhos neste produto, garanta que toda a alimentação elétrica da sanita está desligada e que as válvulas de drenagem estão na posição **fechada** ou **desligada**.

Advertência: O enchimento excessivo do depósito coletor pode causar danos sérios ao sistema sanitário, como a rutura do depósito coletor e a libertação dos conteúdos do depósito para o porão. Para evitar esta possibilidade, a Dometic recomenda usar um relé de fecho de depósito cheio. O sinal de enchimento do depósito coletor pode ser gerado por um monitor do depósito Dometic DTM01C ou um sistema de monitorização do depósito de 4 níveis DTM04 opcionais.

i Siga todas as regulamentações locais relativas à descarga de depósitos de resíduos.

2 Utilização adequada

A sanita com trituração (doravante referida como sanita ou produto) é uma sanita de descarga elétrica que tritura os resíduos e os bombeia para um depósito coletor ou outro sistema de armazenamento/eliminação efluente, ou para fora de borda. Operada por um interruptor de

descarga remoto, a sanita permite ao utilizador adicionar água na sanita (antes ou depois da descarga) e descarregar a sanita ao premir um botão. Esta sanita foi concebida para utilização em aplicações marítimas e é apenas adequada para a finalidade e aplicação pretendidas de acordo com estas instruções.

Este manual fornece as informações necessárias operar adequadamente da sanita. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

3 Indicações gerais

3.1 Componentes

Componentes da sanita (figuras 1, página 3)

①	Válvula de retenção de descarga na borda (sanita de água doce) ou adaptador (modelo de água natural)
②	Mangueira de abastecimento de água
③	Bomba de trituração (sob cobertura plástica)
④	Válvula elétrica de água
⑤	Localização da etiqueta de ID do produto
⑥	Banda de compressão de aço inoxidável
⑦	Encaixe para descarga

Sanita instalada (figuras 2, página 3)

①	Sanita de maceração
②	Interruptor de descarga DFS-2F (padrão - sanita com descarga de água doce)
③	Interruptor de descarga DFS-1F (padrão - sanita com descarga de água natural)

O interruptor de descarga DFST é opcional e não é apresentado. Consulte a lista de peças completa (embalada em separado) para obter informações adicionais.

3.2 Papel higiénico

Para evitar potenciais problemas de entupimento com alguns papéis higiénicos de utilização doméstica, a Dometic recomenda a utilização de papel de dissolução rápida, como o papel higiénico de 1 ou 2 folhas da Dometic.

i Nem todo o papel higiénico de qualidade marítima se dissolve rapidamente.

Para determinar a capacidade de dissolução de qualquer papel higiénico, submerja um quadrado do papel num jarro de água e agite 5 a 10 vezes. A amostra de papel deve rasgar em pedaços.

3.3 Vantagens

Descarga eletrónica conveniente. Adicione água (apenas versão de água doce) ou utilize um botão para acionar a descarga.

Instalação versátil. Várias funcionalidades melhoram as possibilidades de instalação das sanitas com trituração das séries 7100 e 7200:

- Base da sanita ajustável. A base da sanita pode ser posicionada para que a caixa da bomba de trituração se prolongue em qualquer direção desde o centro da sanita.
- Flexibilidade de planeamento do solo. A bomba de trituração permite colocar a sanita até 40 pés (12,2 m) de distância ou até 4 pés (1,2 m) abaixo do depósito coletor ou outro destino do tubo de descarga.
- Bomba de água natural de limpeza autónoma (apenas versão de descarga de água natural). A bomba integral de água natural para descarga limpa-se autonomamente com uma elevação máxima de 4 pés (1,2 m).

Fecho automático do depósito cheio (instalação opcional - é necessário o monitor de nível do depósito e o relé de fecho. Disponíveis em separado). Quando o relé de fecho é ligado a um sistema indicador do nível do depósito coletor, a alimentação elétrica da sanita desliga-se quando o depósito coletor está cheio. Esta funcionalidade de segurança previne o enchimento excessivo do depósito coletor, que pode causar danos na embarcação.

4 Especificações**4.1 Materiais**

Casa de banho	Cerâmica vitrea
Base da sanita	Polipropileno
Painel do interruptor de descarga Dometic	Poliestireno (DFS-1F ou DFS-2F); ou alumínio com revestimento em pó (DFST)

4.2 Requisitos mínimos do sistema

Elétrico	Consumo de corrente	20 amps/12 VDC; 10 amps/24 VDC
	Disjuntor	25 amps/12 VDC; 15 amps/24 VDC
	Cablagem ¹	Calibre 12 Até 25 pés (7,6 m) de circuito total
Abastecimento de água	Tamanho de adaptação ID do tubo de abastecimento	0,5 pol. NPT – sanita de descarga de água doce ID de 0,75 pol. – sanita de descarga de água natural
	Taxa de fluxo	2,0 gpm/7,6 lpm mínimo – descarga de água doce
Descarga	Diâmetro interno	1,5 pol. (38 mm) ou 1,0 pol. (25 mm)
	Percurso horizontal ²	40 pés (12,2 m) máximo
	Percurso vertical ²	4 pés (1,2 m) máximo

¹ Consulte as diretrizes ABYC para obter mais informações.

² As distâncias de percurso horizontais e verticais não são cumulativas. Verifique o fluxo de descarga adequado no caso de a instalação se encontrar próximo de um destes limites.

5 Operação

Advertência: O incumprimento do seguinte pode causar entupimentos ou danos na sanita, nos componentes da sanita ou no sistema da sanita.

- **Não** utilize a sanita sem o abastecimento de água ligado.
- **Não** faça uma descarga de objetos estranhos. Faça descargas de apenas água, dejetos corporais e papel higiênico de rápida dissolução.
- **Não** faça descargas de toalhas, guardanapos sanitários, preservativos, fraldas, copos de papel, cotonetes, alimentos, cabelo, ou líquidos como óleos ou solventes.

i Certifique-se de que todos os hóspedes compreendem o funcionamento da sanita antes de a utilizarem.

5.1 Descarga de água doce (interruptor DFS-2F)

Interruptor DFS-2F (figuras 3, página 3)

①	Interruptor Adicionar água
②	Interruptor de descarga

5.1.1 Arranque do sistema da sanita

1. Ligue o abastecimento de água para a sanita.
2. Pressione o interruptor de descarga e mantenha, pelo menos, durante dez segundos.
3. Atire vários pedaços de papel higiênico para dentro da sanita e faça novamente a descarga. A sanita deverá ficar completamente limpa.

5.1.4 Descarga normal

Adicionar água à sanita

Prima o interruptor Adicionar água até alcançar o nível pretendido.

Normalmente, apenas se adiciona mais água ao fazer descargas de sólidos.

i **Não** prima o interruptor Adicionar água durante demasiado tempo ou pode ocorrer transbordo.

Descarregar a sanita

Prima o interruptor de descarga e mantenha até que os resíduos sejam evacuados (cerca de 10 a 20 segundos).

Para usar menos água para descarga de apenas líquidos, prima o interruptor de descarga durante menos tempo.

O interruptor ativa uma bomba de trituração que recebe a água e os resíduos da sanita, tritura, e expelle o efluente para o tubo de descarga/ depósito coletor.

5.2 Descarga de água doce (interruptor DFST)

Interruptor DFST (figuras 4, página 3)

①	Interruptor Adicionar água
②	Interruptor de descarga
③	Interruptor de sanita seca

5.2.1 Arranque do sistema da sanita

1. Ligue o abastecimento de água para a sanita.
2. Pressione o interruptor de descarga e mantenha, pelo menos, durante dez segundos.
3. Atire vários pedaços de papel higiênico para dentro da sanita e faça novamente a descarga. A sanita deverá ficar completamente limpa.

5.2.4 Funcionamento normal da sanita

Advertência: **Não** faça uma descarga de resíduos com o interruptor de sanita seca. Para manter uma limpeza e funcionamento adequados da sanita e da bomba de trituração, deve utilizar água em cada descarga.

Adicionar água à sanita

Prima o interruptor Adicionar água até alcançar o nível pretendido.

Normalmente, apenas se adiciona mais água ao fazer descargas de sólidos.

i Não prima o interruptor Adicionar água durante demasiado tempo ou pode ocorrer transbordo.

Descarregar a sanita

Prima o interruptor de descarga e mantenha até que os resíduos sejam evacuados (cerca de 10 a 20 segundos).

Para usar menos água para descarga de apenas líquidos, prima o interruptor de descarga durante menos tempo.

O interruptor ativa uma bomba de trituração que recebe a água e os resíduos da sanita, tritura, e expelle o efluente para o tubo de descarga/dépósito coletor.

Funcionamento de sanita seca

Durante períodos de viagem agitada, a água na sanita pode salpicar para a área da casa de banho. Para evitar esta situação, utilize a função de sanita seca.

Prima o interruptor de sanita seca para drenar a água completamente da sanita.

i Não é adicionada água à sanita durante nem após pressionar o interruptor de sanita seca.

5.3 Operação da sanita quando ligada ao relé de fecho de depósito cheio e ao sistema de monitorização do de depósito

Quando um sistema de sanita com trituração utiliza um relé de fecho de depósito cheio, a alimentação elétrica da sanita é desativada quando o depósito coletor fica cheio. Para restaurar a alimentação elétrica da sanita para descargas, é necessário esvaziar o depósito coletor até que o indicador de depósito cheio não esteja ativado.

5.4 Descarga de água salgada

Interruptor DFS-1F (figuras 5, página 3)

① Interruptor de descarga

5.4.1 Arranque do sistema da sanita (interruptor DFS-1F)

1. Abra a entrada de água salgada e as válvulas de saída da descarga da sanita.
2. Pressione o interruptor de descarga e mantenha, pelo menos, durante dez segundos.
3. Atire vários pedaços de papel higiénico para dentro da sanita e faça novamente a descarga. A sanita deverá ficar completamente limpa.

5.4.4 Descarga normal

Prima o interruptor de descarga e mantenha até que os resíduos sejam evacuados (cerca de 10 a 20 segundos).

- Para usar menos água para descarga de apenas líquidos, prima o interruptor de descarga durante menos tempo.
- Se a sanita não descarregar completamente e encher com água salgada durante a descarga, feche parcialmente a válvula de entrada até que a sanita esvazie e descarregue completamente o efluente. Em seguida, com as válvulas de entrada e descarga completamente abertas, faça uma descarga da sanita durante alguns segundos para limpar a sanita e o sistema de descarga.

O interruptor ativa uma bomba de trituração que recebe a água e os resíduos da sanita, tritura, e expelle o efluente para o tubo de descarga.

6 Manutenção e preparação para o inverno

6.1 Limpeza do vaso sanitário

NOTICE: Para evitar danos nos vedantes internos, **não** limpe a sanita com detergentes abrasivos, químicos cáusticos, lubrificantes nem detergentes com álcool ou destilados de petróleo.

Para manter a aparência original da sanita, utilize o detergente para sanitas da Dometic ou outros detergentes não abrasivos para sanitas e casas de banho. Siga as instruções da embalagem.

6.2 Manutenção de rotina

6.2.1 Mensalmente

- Inspeccione a sanita, os canos, as ligações dos canos, as cablagens e as ligações das cablagens.
- Abra e feche todas as válvulas dos canos, incluindo as válvulas de drenagem.
- Verifique se há entupimentos nos filtros de água dos canos e nos circuitos ventilados.

6.2.2 Anualmente

Verifique se há entupimento ou danos no filtro da válvula de água.

6.3 Durante períodos prolongados sem utilização

Advertência: Durante o processo de evacuação de água, **não** utilize a bomba de água salgada durante muito tempo sem água. A ventoinha da bomba pode ficar danificada.

A sanita com trituração e as mangueiras devem ser protegidas se não for necessário utilizar a sanita durante um período prolongado de tempo (mais do que duas semanas, especialmente em tempo quente).

1. Faça uma descarga da sanita e adicione 4 onças (118 ml) de líquido detergente líquido para lavar roupas biodegradável (não deve conter lixívia nem substâncias nocivas para o ambiente).
 - Se utilizar água salgada para a descarga, desligue a alimentação da bomba de água salgada e adicione água doce diretamente na sanita durante o ciclo de descarga.
2. Faça pelo menos cinco descargas da sanita.
3. Desligue o fornecimento de água para o vaso sanitário.
4. Faça a descarga sem água muito brevemente para evacuar toda a água. Este procedimento irá minimizar qualquer água restante na bomba de trituração.
5. Desligue a alimentação elétrica da sanita.
6. Após períodos prolongados sem utilização, a sanita e a bomba podem estar secas. Para um reinício mais fácil do sistema da sanita, adicione 1 qt (0,9 L) de água na sanita e deixe estar durante vários minutos antes de utilizar.

6.4 Preparação para o inverno

Advertência: **Nunca** utilize anticongelante do tipo automóvel em sistemas de água doce. Utilize anticongelante não tóxico concebido para sistemas de água potável. Consulte o manual do utilizador da sua embarcação ou veículo.

No final de cada estação, a sanita com trituração deve ser preparada para o inverno para armazenamento utilizando anticongelante seguro para sistemas de água potável se a embarcação ou veículo estiver exposto a temperaturas geladas.

6.4.1 Sistema de água doce pressurizado

Cada instalação é diferente, pelo que as quantidades necessárias de anticongelante podem variar. O bom-senso do usuário é necessário para garantir a proteção adequada.

1. Drene o reservatório de água potável e esvazie o depósito coletor.
2. Adicione anticongelante de água potável ao reservatório de água potável.
3. Faça a descarga do anticongelante de água potável e da mistura de água através da sanita e de todo o sistema, incluindo o depósito coletor de resíduos, as ligações da válvula de desvio, as bombas de descarga, etc.
4. Desligue a energia do vaso sanitário.

6.4.5 Sistema de água salgada

São necessários os seguintes materiais:

- Uma mangueira que encaixe na bomba de água salgada, cerca de 3 pés (1 m) de comprimento
 - Um contentor
1. Feche as válvulas de entrada e descarga.
 2. Desligue a energia do vaso sanitário.
 3. Desligue e drene a mangueira de entrada e os filtros dos tubos.
 4. Ligue a mangueira à entrada de bomba de água salgada.
 5. Coloque a mangueira ligada à entrada da

- bomba num balde com anticongelante.
6. Ligue a energia para o vaso sanitário.
 7. Faça uma descarga até drenar o anticongelante da sanita.
 8. Desligue a alimentação elétrica da sanita.
 9. Volte a ligar as mangueiras de entrada e descarga.

7 Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Solução recomendada
A função de descarga funciona, mas a água no vaso sanitário esvazia lentamente ou não esvazia.	O tubo de descarga está comprimido ou torcido.	Verifique o tubo de descarga.
	O tubo de descarga está muito alto. Todos os circuitos verticais a subir não devem exceder um total de 4 pés (1,2 m) de altura.	Restabeleça a trajetória do tubo da descarga.
	A bomba do triturador ou o tubo da descarga está bloqueado.	Feche as válvulas de drenagem e elimine qualquer entupimento.
A bomba do triturador faz sons altos incomuns ou faz disparar o disjuntor do circuito repetidamente.	Há material estranho na câmara da bomba.	Feche as válvulas de drenagem e elimine qualquer material estranho.
O ciclo de descarga não é ativado após premir o interruptor de descarga.	O depósito coletor está cheio e um sinal do depósito desligou a alimentação elétrica da sanita.	Esvazie o reservatório de retenção.
	A alimentação elétrica da sanita esta desligada ou interrompida.	Verifique a cablagem ou os disjuntores do circuito (ou os fusíveis).
	O interruptor de descarga está avariado.	Substitua o interruptor de descarga.
	O motor elétrico está avariado.	Substitua o motor elétrico.
A água não é suficiente ou não entra na sanita.	A linha de fornecimento de água está comprimida ou retorcida.	Verifique os tubos de abastecimento de água.
	O filtro da válvula de água está bloqueado.	Limpe o entupimento na válvula de água.
	Os filtros de entrada de água estão bloqueados (no sistema de água natural).	Limpe os filtros de água.
	A válvula de água está com mau funcionamento.	Substitua a válvula de água.
	A ventoinha da água não está a funcionar corretamente (sanita de descarga de água natural).	Substitua a ventoinha de água natural.

8 Eliminação



Coloque o material da embalagem nos recipientes de lixo reciclável apropriados, sempre que possível. Consulte um centro de reciclagem ou revendedor especializado para obter detalhes sobre como descartar o produto de acordo com todos os regulamentos nacionais e locais aplicáveis.

9 Informações de garantia

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia e o suporte de garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

9.1 Estados Unidos e Canadá

GARANTIA LIMITADA DISPONÍVEL EM DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

CASO TENHA DÚVIDAS, OU QUEIRA OBTER UMA CÓPIA GRATUITA DA GARANTIA LIMITADA, CONTACTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Países da região Ásia-Pacífico (APAC)

Se o produto não funcionar como previsto, contacte o revendedor ou a filial do fabricante no seu país (consulte a contracapa deste manual de instruções para encontrar os endereços web para localizar a região ou o revendedor). A garantia aplicável ao seu produto é de UM ano.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

9.2.1 Válido apenas para a Austrália

Os nossos produtos incluem garantias que não podem

ser excluídas nos termos da Lei de Proteção dos Consumidores australiana. O consumidor tem direito a substituição ou reembolso em caso de defeito importante, bem como a indemnização em caso de outras perdas ou danos razoavelmente previsíveis. Além disso, o consumidor tem igualmente direito a que os bens sejam reparados ou substituídos, caso estes não sejam de qualidade aceitável e o defeito não constitua um defeito importante.

9.2.2 Válido apenas para a Nova Zelândia

A presente política de garantia está sujeita às condições e garantias obrigatórias conforme estipulado pela Lei de Garantias dos Consumidores de 1993 (Nova Zelândia).

9.2.3 Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeito, contacte o representante do fabricante ou revendedor da sua região (consulte a contracapa deste manual de instruções para encontrar os endereços web para localizar a região ou o revendedor).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

Sedi dei centri di assistenza e dei rivenditori

visitare: www.dometic.com

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui riportate possono causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito www.dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli e delle istruzioni per la sicurezza	46
2	Destinazione d'uso	47
3	Informazioni generali	47
4	Specifiche	48
5	Funzionamento	49
6	Manutenzione e rimessaggio invernale	50
7	Risoluzione dei problemi	52
8	Smaltimento	53
9	Informazioni sulla garanzia	53

1 Spiegazione dei simboli e delle istruzioni per la sicurezza

In questo manuale sono presenti informazioni e istruzioni per la sicurezza che consentono di eliminare o ridurre il rischio di incidenti e lesioni.

1.1 Riconoscimento delle informazioni di sicurezza



Questo è il simbolo di allerta sicurezza.

Viene utilizzato per allertare l'operatore su potenziali rischi di lesioni personali. Rispettare scrupolosamente quanto riportato nei messaggi successivi a questo simbolo per evitare lesioni o morte.

1.2 Comprensione dei termini delle segnalazioni

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo che, se **non** evitata, potrebbe causare lesioni mortali o gravi.

AVVISO: Indica un riferimento a pratiche **non** correlate a lesioni personali.



Indica informazioni aggiuntive che non sono correlate a lesioni personali.

1.3 Direttive supplementari

Per limitare il rischio di incidenti e lesioni, rispettare le seguenti istruzioni prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questa apparecchiatura:

- Leggere e seguire tutte le informazioni e le istruzioni per la sicurezza.
- Leggere e assicurarsi di avere compreso le presenti istruzioni prima di usare o sottoporre a manutenzione questo prodotto.
- Dometic consiglia di affidare l'installazione o la manutenzione di questo prodotto a un tecnico nautico o a un elettricista qualificati. Una installazione non corretta può causare danni all'apparecchiatura, lesioni al personale o morte. L'installazione deve essere conforme a tutte le normative locali o nazionali applicabili.

1.4 Messaggi di sicurezza generali



AVVERTENZA: Rischio di allagamento. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Se la toilette è collegata a un **qualsiasi** raccordo passascafo, chiudere **sempre** le valvole a mare quando la toilette non viene utilizzata (anche se l'imbarcazione rimane incustodita per un breve periodo). Tutti i passeggeri **devono** essere informati su come chiudere le valvole quando la toilette non viene utilizzata.
- Se la toilette utilizza acqua dolce per lo scarico ed è collegata direttamente o indirettamente a un impianto idrico comunale a terra, i collegamenti idrici a terra **devono** essere **sempre** scollegati se l'imbarcazione non è sorvegliata (anche se per un breve periodo di tempo).
- Prima di iniziare qualsiasi intervento su questo prodotto, assicurarsi che l'alimentazione elettrica completa dell'impianto sia spenta e che le valvole a mare siano in posizione **chiusa** o **spenta**.

AVVISO: Un riempimento eccessivo del serbatoio di scarico può causare gravi danni all'impianto sanitario, come la rottura del serbatoio di scarico e la fuoriuscita del contenuto del serbatoio nella sentina. Per evitare questa possibilità, Dometic consiglia di utilizzare un relè di blocco a serbatoio pieno. Il segnale di pieno proveniente dal serbatoio di scarico può essere generato da un monitor opzionale del serbatoio Dometic DTM01C o da un sistema di monitor del serbatoio a quattro livelli DTM04.

i Attenersi a tutte le normative locali per lo scarico del serbatoio delle acque reflue.

2 Destinazione d'uso

La toilette con impianto di macerazione (di seguito denominata "toilette" o "prodotto") è una toilette a scarico elettrico che macera le acque reflue convogliandole in un serbatoio di scarico o in un altro sistema di stoccaggio/smaltimento dell'effluente, oppure in mare. Azionata da un interruttore per lo scarico a distanza, la toilette consente all'utente di aggiungere acqua alla tazza (prima o dopo aver azionato lo scarico) e di risciacquare la

toilette premendo un pulsante. Questa toilette è progettata per l'uso in applicazioni nautiche ed è adatta solo per lo scopo e l'applicazione previsti, in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per il funzionamento corretto di questa toilette. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovrattensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

3 Informazioni generali

3.1 Componenti

Componenti della toilette (figura 1, pagina 3)

①	Valvola di non ritorno per lo scarico del bordo (toilette con scarico con acqua dolce) o adattatore (modello con acqua grezza)
②	Tubo flessibile di alimentazione dell'acqua
③	Pompa impianto di macerazione (sotto il coperchio in plastica)
④	Elettrovalvola dell'acqua
⑤	Posizione dell'etichetta ID del prodotto
⑥	Banda di compressione in acciaio inox
⑦	Raccordo per lo scarico

Toilette installata (figura 2, pagina 3)

①	Toilette con impianto di macerazione
②	Interruttore di scarico DFS-2F (standard - toilette con scarico con acqua dolce)
③	Interruttore di scarico DFS-1F (standard - toilette con scarico con acqua grezza)

L'interruttore di scarico DFST è opzionale e non viene mostrato. Per ulteriori informazioni, fare riferimento all'elenco pezzi completo (imballato separatamente).

3.2 Carta igienica

Per evitare potenziali problemi di intasamento con alcuni tipi di carta igienica domestica, Dometic consiglia di utilizzare carta igienica a dissoluzione rapida, come la carta igienica Dometic a dissoluzione rapida a 1 o 2 veli.

i Non tutta la carta igienica per toilette nautiche si dissolve rapidamente.

Per determinare la capacità di scioglimento della carta igienica, immergere un quadrato di carta in un barattolo d'acqua e agitare 5-10 volte. Il campione di carta dovrebbe dissolversi in modo da non essere più un pezzo unico.

3.3 Vantaggi

Comodo scarico elettronico. Con aggiunta di acqua (solo versione con acqua dolce) o scarico premendo un pulsante.

Installazione versatile. Diverse caratteristiche migliorano le possibilità di installazione delle toilette con impianto di macerazione delle serie 7100 e 7200:

- Base della toilette regolabile. La base della toilette può essere posizionata in modo che l'alloggiamento della pompa dell'impianto di macerazione si estenda in qualsiasi direzione partendo dal centro della toilette.
- Flessibilità della planimetria. La pompa dell'impianto di macerazione consente di collocare la toilette fino a 12,2 m di distanza o fino a 1,2 m di profondità rispetto al serbatoio di scarico o ad altre destinazioni del tubo di scarico.
- Pompa dell'acqua grezza autoadescante (solo nella versione con scarico con acqua grezza). La pompa integrata per acqua di scarico grezza è autoadescante con un sollevamento massimo di 1,2 m.

Blocco automatico a serbatoio pieno (installazione opzionale - sono necessari un monitor del livello del serbatoio e un relè di blocco). Disponibile separatamente). Quando il relè di blocco è collegato a un sistema di indicazione del livello del serbatoio di scarico, l'alimentazione elettrica della toilette si interrompe quando il serbatoio di scarico è pieno. Questa funzione di sicurezza impedisce il riempimento eccessivo del serbatoio di scarico, che potrebbe danneggiare l'imbarcazione.

4 Specifiche**4.1 Materiali**

Toilette	Vetroceramica
Base toilette	Polipropilene
Pannello dell'interruttore di scarico Dometic	Polistirene (DFS-1F o DFS-2F); o alluminio verniciato a polvere (DFST)

4.2 Requisiti minimi del sistema

Componenti elettriche	Corrente assorbita	20 amp/12 VDC; 10 amp/24 VDC
	Interruttore di circuito	25 amp/12 VDC; 15 amp/24 VDC
	Cablaggio ¹	12 gauge Fino a un circuito totale di 7,6 m
Alimentazione dell'acqua	Dimensione raccordo ID del tubo flessibile di alimentazione	NPT 1,27 cm - toilette con scarico con acqua dolce ID da 1,91 cm - con toilette con scarico con acqua grezza
	Flusso	Minimo 2,0 gpm/ lpm 7,6 - scarico con acqua dolce
	Scarico	Diametro interno
Tratto orizzontale ²		12,2 m massimo
Tratto verticale ²		1,2 m massimo

¹ Per ulteriori informazioni, consultare le linee guida ABYC.

² Le distanze del tratto orizzontali e verticali non sono cumulabili. Verificare che il flusso di scarico sia adeguato se l'installazione si avvicina a uno di questi limiti.

5 Funzionamento

AVVISO: La mancata osservanza di quanto segue può causare ostruzioni o danni alla toilette, ai componenti della toilette o al sistema della toilette.

- **Non** utilizzare la toilette senza l'alimentazione dell'acqua accesa.
- **Non** scaricare oggetti estranei. Scaricare solo acqua, rifiuti corporei e carta igienica a dissolvimento rapido.
- **Non** gettare nella toilette: salviette umide, assorbenti, preservativi, pannolini, bicchieri di carta, cotton fioc, cibo, capelli o liquidi come oli o solventi.

i Assicurarsi che tutti gli ospiti comprendano il funzionamento della toilette prima di usarla.

5.1 Scarico con acqua dolce (interruttore DFS-2F)

Interruttore DFS-2F (figura 3, pagina 3)

①	Interruttore Aggiungi acqua
②	Interruttore Scarico

5.1.1 Avvio del sistema della toilette

1. Aprire l'alimentazione dell'acqua dolce verso la toilette.
2. Premere l'interruttore Scarico e tenerlo premuto per almeno 10 secondi.
3. Gettare vari fogli di carta igienica nella tazza e ripetere nuovamente il ciclo. La tazza deve essere completamente libera.

5.1.4 Scarico normale

Aggiunta di acqua alla tazza della toilette

Premere l'interruttore Aggiungi acqua fino a raggiungere il livello di acqua desiderato.

In genere viene aggiunta più acqua solo durante lo scarico di sostanze solide.

i **Non** premere troppo a lungo l'interruttore Aggiungi acqua per evitare un traboccamento.

Scarico della toilette

Premere l'interruttore Scarico verso il basso e tenerlo premuto finché le acque reflue non vengono scaricate dalla tazza della toilette (circa 10-20 secondi).

Per utilizzare meno acqua per lo scarico di soli liquidi, premere l'interruttore Scarico per un periodo di tempo più breve.

L'interruttore attiva una pompa dell'impianto di macerazione che aspira l'acqua e le acque reflue dalla tazza, macera e spinge l'effluente verso il tubo di scarico/serbatoio di scarico.

5.2 Scarico con acqua dolce (interruttore DFST)

Interruttore DFST (figura 4, pagina 3)

①	Interruttore Aggiungi acqua
②	Interruttore Scarico
③	Interruttore Tazza vuota

5.2.1 Avvio del sistema della toilette

1. Aprire l'alimentazione dell'acqua dolce verso la toilette.
2. Premere l'interruttore Scarico e tenerlo premuto per almeno 10 secondi.
3. Gettare vari fogli di carta igienica nella tazza e ripetere nuovamente il ciclo. La tazza deve essere completamente libera.

5.2.4 Normale funzionamento della toilette

AVVISO: Non scaricare le acque reflue con l'interruttore Tazza vuota. Per mantenere una pulizia e un funzionamento della toilette e della pompa dell'impianto di macerazione appropriati, utilizzare acqua ad ogni scarico.

Aggiunta di acqua alla tazza della toilette

Premere l'interruttore Aggiungi acqua fino a raggiungere il livello di acqua desiderato.

In genere viene aggiunta più acqua solo durante lo scarico di sostanze solide.

i Non premere troppo a lungo l'interruttore Aggiungi acqua per evitare un traboccamento.

Scarico della toilette

Premere l'interruttore Scarico verso il basso e tenerlo premuto finché le acque reflue non vengono scaricate dalla tazza della toilette (circa 10-20 secondi).

Per utilizzare meno acqua per lo scarico di soli liquidi, premere l'interruttore Scarico per un periodo di tempo più breve.

L'interruttore attiva una pompa dell'impianto di macerazione che aspira l'acqua e le acque reflue dalla tazza, macera e spinge l'effluente verso il tubo di scarico/serbatoio di scarico.

Funzionamento con tazza vuota

Durante traversate con acque agitate, l'acqua nella tazza della toilette può schizzare fuori e raggiungere l'area del bagno. Per evitare questo inconveniente, utilizzare la funzione Tazza vuota.

Premere l'interruttore Tazza vuota per scaricare completamente l'acqua dalla tazza della toilette.

i L'acqua non viene aggiunta alla tazza durante o dopo aver premuto l'interruttore Tazza vuota.

5.3 Funzionamento della toilette quando è collegata al relè di blocco a serbatoio pieno e al sistema di monitoraggio del serbatoio

Se un sistema della toilette con impianto di macerazione utilizza il relè di blocco a serbatoio pieno, l'alimentazione elettrica della toilette viene interrotta quando il livello del serbatoio di scarico raggiunge il livello massimo. Per ripristinare l'alimentazione elettrica della toilette per lo scarico, è necessario svuotare o scaricare il contenuto del serbatoio di scarico finché l'indicatore del serbatoio pieno non si attiva.

5.4 Interruttore DFS-1F

per scarico con acqua di mare (figura 5, pagina 3)

① Interruttore Scarico

5.4.1 Avvio del sistema della toilette (interruttore DFS-1F)

1. Aprire l'ingresso dell'acqua di mare e le valvole a mare dello scarico della toilette.
2. Premere l'interruttore Scarico e tenerlo premuto per almeno 10 secondi.
3. Gettare vari fogli di carta igienica nella tazza e ripetere nuovamente il ciclo. La tazza deve essere completamente libera.

5.4.4 Scarico normale

Premere l'interruttore Scarico verso il basso e tenerlo premuto finché le acque reflue non vengono scaricate dalla tazza della toilette (circa 10-20 secondi).

- Per utilizzare meno acqua per lo scarico di soli liquidi, premere l'interruttore Scarico per un periodo di tempo più breve.
- Se la tazza della toilette non si svuota completamente e si riempie di acqua di mare durante lo scarico, chiudere parzialmente la valvola di ingresso finché la tazza non si svuota e scarica completamente l'effluente. Quindi, con le valvole di ingresso e di scarico completamente aperte, sciacquare la toilette per alcuni secondi per svuotarla e scaricare il sistema.

L'interruttore attiva una pompa dell'impianto di macerazione che aspira l'acqua e le acque reflue dalla tazza, macera e spinge l'effluente verso il tubo di scarico.

6 Manutenzione e rimessaggio invernale

6.1 Pulizia della toilette

AVVISO: Per evitare di danneggiare le guarnizioni interne, **non** pulire la toilette con detersivi abrasivi, prodotti chimici caustici, lubrificanti o detersivi contenenti alcol o distillati di petrolio.

Per mantenere l'aspetto originale e brillante della toilette, utilizzare il detergente per tazze per toilette Dometic o altri detergenti non abrasivi per bagni e tazze per toilette. Seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

6.2 Manutenzione ordinaria

6.2.1 Mensilmente

- Ispezionare la toilette, l'impianto idraulico, i collegamenti idraulici, i fili e i collegamenti dei fili.
- Aprire e chiudere tutte le valvole idrauliche, incluse quelle a mare.
- Controllare che i filtri dell'acqua in linea e le valvole a collo d'oca non siano ostruiti.

6.2.2 Annualmente

Controllare che il filtro della valvola dell'acqua non sia ostruito o danneggiato.

6.3 Durante periodi prolungati di non utilizzo

AVVISO: Durante il processo di evacuazione dell'acqua, **non** far funzionare a lungo la pompa dell'acqua di mare senza acqua. La girante della pompa potrebbe danneggiarsi.

La toilette con impianto di macerazione e i tubi flessibili dell'impianto sanitario devono essere protetti se la toilette non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di due settimane, soprattutto nella stagione calda).

1. Scaricare lo sciacquone della toilette e aggiungere 118 ml di detersivo liquido per bucato biodegradabile (non deve contenere candeggina o sostanze dannose per l'ambiente).
 - Se si utilizza acqua di mare per lo scarico, interrompere l'alimentazione della pompa dell'acqua di mare e aggiungere acqua dolce direttamente nella tazza durante il ciclo di scarico.
2. Scaricare lo sciacquone della toilette almeno cinque volte.
3. Chiudere l'alimentazione dell'acqua alla toilette.
4. Scaricare lo sciacquone della toilette senza acqua molto brevemente per eliminare tutta l'acqua. Questa procedura ridurrà al minimo la quantità di acqua rimasta nella pompa dell'impianto di macerazione.

5. Staccare l'alimentazione elettrica della toilette.
6. Dopo lunghi periodi di inutilizzo, la toilette e la pompa potrebbero essere asciutte. Per riavviare più facilmente il sistema della toilette, aggiungere 0,9 l di acqua nella tazza e lasciarla lì per alcuni minuti prima dell'uso.

6.4 Rimessaggio invernale

AVVISO: Non utilizzare mai antigelo per automotive nei sistemi di acqua dolce. Utilizzare un antigelo non tossico indicato per i sistemi con acqua potabile. Fare riferimento al manuale d'uso dell'imbarcazione o del veicolo.

Al termine di ogni stagione, la toilette con impianto di macerazione deve essere preparata per il rimessaggio invernale utilizzando un antigelo sicuro per l'acqua potabile se l'imbarcazione o il veicolo saranno esposti a temperature rigide.

6.4.1 Sistema con acqua dolce pressurizzata

Ogni installazione è diversa, pertanto le quantità di antigelo necessarie possono variare. La garanzia di un'adeguata protezione è di competenza dell'utente.

1. Drenare il serbatoio dell'acqua potabile e svuotare il serbatoio di scarico.
2. Aggiungere antigelo per acqua potabile al serbatoio dell'acqua potabile.
3. Versare la miscela antigelo per acqua potabile e acqua nella/nelle toilette e nell'intero impianto, compresi il serbatoio delle acque reflue, le connessioni della valvola deviatrice, le pompe di scarico, ecc.
4. Interrompere l'alimentazione elettrica della toilette.

6.4.5 Sistema con acqua di mare

Sono necessari i seguenti materiali:

- Un tubo flessibile adatto alla pompa dell'acqua di mare, lungo circa 1 m
 - Un contenitore
1. Chiudere le valvole a mare di ingresso e scarico.
 2. Interrompere l'alimentazione elettrica della toilette.

3. Scollegare e drenare il tubo flessibile di aspirazione e i filtri in linea.
4. Collegare il tubo flessibile all'ingresso della pompa dell'acqua di mare.
5. Riporre il tubo flessibile collegato all'aspirazione della pompa in un secchio con antigelo.
6. Ripristinare l'alimentazione elettrica per la toilette.
7. Sciacquare fino a quando l'antigelo non viene scaricato dalla toilette.
8. Scollegare l'alimentazione della toilette.
9. Ricollegare tutti i tubi flessibili di aspirazione e scarico.

7 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione suggerita
Lo scarico funziona ma il contenitore dell'acqua si svuota molto lentamente o non si svuota per niente.	La tubazione di scarico è schiacciata o attorcigliata.	Controllare la tubazione di scarico.
	La tubazione di scarico è troppo alta. Tutte le spirali verticali verso l'alto non devono superare un'altezza totale di 1,2 m.	Reindirizzare correttamente la tubazione di scarico.
	La pompa dell'impianto di macerazione o la tubazione di scarico è bloccata.	Chiudere le valvole a mare e rimuovere eventuali ostruzioni.
La pompa dell'impianto di macerazione emette rumori insolitamente forti o fa scattare ripetutamente l'interruttore differenziale.	Nella camera della pompa è presente materiale estraneo.	Chiudere le valvole a mare e procedere a rimuovere il materiale estraneo.
Il ciclo di scarico non viene attivato dopo aver premuto l'interruttore Scarico.	Il serbatoio di scarico è pieno e il segnale proveniente dal serbatoio stesso ha provocato l'interruzione dell'alimentazione elettrica della toilette.	Svuotare il serbatoio di scarico.
	L'alimentazione elettrica della toilette viene interrotta o disturbata.	Controllare il cablaggio e gli interruttori differenziali (o i fusibili).
	L'interruttore Scarico non funziona correttamente.	Sostituire l'interruttore Scarico.
	Il motore elettrico non funziona correttamente.	Sostituire il motore elettrico.

Problema	Possibile causa	Soluzione suggerita
Nella tazza entra una quantità di acqua insufficiente o assente.	La linea di ingresso dell'acqua è schiacciata o attorcigliata.	Controllare la linea di alimentazione idrica.
	Il filtro della valvola dell'acqua è bloccato.	Rimuovere il blocco.
	I filtri di ingresso dell'acqua sono bloccati (nel sistema con acqua grezza).	Pulire i filtri dell'acqua.
	La valvola dell'acqua non funziona correttamente.	Sostituire la valvola dell'acqua.
	La girante dell'acqua non funziona correttamente (toilette con scarico con acqua grezza).	Sostituire la girante dell'acqua grezza.

8 Smaltimento



Collocare i materiali di confezionamento negli appositi contenitori per il riciclaggio, dove possibile. Consultare un centro di riciclaggio locale o un rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto in conformità a tutte le normative nazionali e locali applicabili.

9 Informazioni sulla garanzia

Vedere le sezioni sotto per informazioni sulla garanzia e l'assistenza in garanzia negli Stati Uniti, in Canada e in tutte le altre regioni.

9.1 Stati Uniti e Canada

GARANZIA LIMITATA DISPONIBILE ALL'INDIRIZZO DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

PER ALTRE DOMANDE O PER RICHIEDERE UNA COPIA GRATUITA DELLA DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA, CONTATTARE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Paesi dell'Asia Pacifica (APAC)

Se il prodotto non funziona come dovrebbe, contattare il proprio rivenditore o la filiale del fabbricante del proprio Paese (per gli indirizzi consultare il retro del presente manuale di istruzioni). La garanzia applicabile al prodotto è di UN anno.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme all'apparecchio:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

9.2.1 Solo Australia

I nostri prodotti vengono forniti con garanzie che non possono essere

escluse ai sensi della Legge australiana sui consumatori. Avete diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Avete anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave.

9.2.2 Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

9.2.3 Tutte le altre regioni

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è guasto, contattare la filiale del fabbricante della propria regione o il proprio rivenditore (per gli indirizzi consultare il retro del presente manuale di istruzioni).

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme all'apparecchio:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

Service centers en dealervestigingen

Bezoek: www.dometic.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op www.dometic.com.

Inhoudsopgave

1 Uitleg symbolen en veiligheidsinstructies	55
2 Beoogd gebruik	56
3 Algemene informatie	56
4 Specificaties	57
5 Gebruik	58
6 Onderhoud en winterbestendig maken	59
7 Problemen oplossen	61
8 Verwijdering	61
9 Garantiegegevens	62

1 Uitleg symbolen en veiligheidsinstructies

Deze handleiding bevat veiligheidsinformatie en instructies om u te helpen het risico op ongevallen en verwondingen uit te sluiten of te beperken.

1.1 Herken veiligheidsinformatie



Dit is een veiligheidswaarschuwing.

Deze wordt gebruikt om u te attenderen op mogelijk gevaar voor verwondingen. Volg alle veiligheidsinformatie bij dit symbool om mogelijke verwondingen of overlijden te voorkomen.

1.2 Begrijp signaalwoorden

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze **niet** wordt voorkomen, kan leiden tot overlijden of ernstige verwondingen.

LET OP: Wordt gebruikt om praktijken aan te duiden die **geen** betrekking hebben op verwondingen.



Geeft aanvullende informatie die geen betrekking heeft op verwondingen.

1.3 Aanvullende richtlijnen

Om het risico op ongevallen en verwondingen te verminderen, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen voordat u doorgaat met het bedienen of onderhouden van dit apparaat:

- Lees alle veiligheidsinformatie en instructies door en volg deze.
- Lees deze instructies goed door en zorg dat u ze begrijpt voordat u dit product bedient of onderhoud uitvoert.
- Dometic raadt aan dat een gekwalificeerde scheepstechnicus of elektricien dit product installeert of laat onderhouden. Onjuiste installatie kan schade aan de apparatuur, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben. De installatie moet voldoen aan alle lokale of nationale voorschriften van toepassing.

1.4 Algemene veiligheidsmeldingen



WAARSCHUWING:
Overstromingsgevaar. Het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- Als het toilet is aangesloten op **eender welke** door-de-rompfitting, sluit dan **altijd** de buitenboordkranen als het toilet niet in gebruik is (zelfs als de boot voor korte tijd onbeheerd wordt achtergelaten). Alle passagiers **moeten** uitleg krijgen over hoe de kleppen te sluiten als het toilet niet in gebruik is.
- Als er zoet water wordt gebruikt om het toilet te spoelen en het toilet **te allen tijde** direct of indirect is aangesloten op een gemeentelijk watersysteem aan wal, **moeten** aansluitingen op watersystemen aan wal worden afgesloten als de boot onbeheerd achtergelaten wordt (zelfs als de boot voor korte tijd onbeheerd wordt achtergelaten).
- Voordat u de werkzaamheden aan dit product gaat uitvoeren, controleert u of alle elektrische stroom naar de eenheid is afgesloten en of alle buitenboordkranen **gesloten** zijn of **uit** staan.

LET OP: Het overvullen van de opvangtank kan ernstige schade aan het sanitaire systeem veroorzaken, zoals het scheuren van de opvangtank en het vrijgeven van de inhoud van de tank in het onderruim. Om dit te voorkomen, raadt Dometic het gebruik van een afsluitrelais voor volle tanks aan. Het signaal voor een volle opvangtank kan worden gegenereerd door een optionele Dometic DTM01C-tankmonitor of een DTM04-monitorsysteem met vier niveaus.

i Volg alle plaatselijke voorschriften voor het lozen van afvaltanks op.

2 Beoogd gebruik

Het vermalertoilet (hierna toilet of product genoemd) biedt een elektrisch spoeltoilet dat afval vermaalt en naar een opvangtank of een ander opslag-/verwijderingssysteem pompt, of overboord. Het toilet wordt bediend met een spoelknop op afstand en stelt de gebruiker in staat om water toe te voegen aan de pot (voor of na het spoelen) en om het

toilet door te spoelen door op een knop te drukken. Dit toilet is ontworpen voor gebruik in scheepvaarttoepassingen en is alleen geschikt voor het beoogde doel en de beoogde toepassing in overeenstemming met deze instructies.

Deze handleiding geeft de nodige informatie voor een goede bediening van het toilet. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

3 Algemene informatie

3.1 Componenten

Onderdelen van het toilet (afbeelding 1, pagina 3)

①	Terugslagklep voor spoelsysteem (zoetwatertoilet) of adapter (model voor onbehandeld water)
②	Watertoevoerslang
③	Vermalerpomp (onder plastic deksel)
④	Elektrische waterklep
⑤	Locatie van productidentificatielabel
⑥	Roestvrijstalen compressieband
⑦	Afvoerfitting

Geïnstalleerd toilet (afbeelding 2, pagina 3)

①	Vermalertoilet
②	DFS-2F-spoelknop (standaard - spoeltoilet met zoet water)
③	DFS-1F-spoelknop (standaard - spoeltoilet met onbehandeld water)

De DFST-spoelknop is optioneel en niet afgebeeld. Raadpleeg de volledige onderdelenlijst (afzonderlijk verpakt) voor meer informatie.

3.2 Toilet papier

Om mogelijke verstoppingsproblemen met sommige huishoudelijk toilet papier te voorkomen, raadt Dometic aan snel oplosbaar weefsel te gebruiken, zoals het snel oplosbare 1-laagse of 2-laagse toilet papier van Dometic.

i Niet elk toilet papier voor scheepvaart lost snel op.

Om te bepalen of toilet papier kan oplossen, dompel je een vierkant van het weefsel in een pot water en schud je 5-10 keer. Het weefselmonster moet uiteenvallen zodat het niet meer uit één stuk bestaat.

3.3 Voordelen

Handige elektronische spoeling. Voeg water toe (alleen zoetwater versie) of spoel met één druk op de knop.

Veelzijdige installatie. Verschillende functies verbeteren de installatiemogelijkheden van de vermalertoiletten van de 7100- en 7200-series:

- Verstelbare toiletbasis. De toiletbasis kan zo worden geplaatst dat de behuizing van de vermalerpomp zich in eender welke richting uitstrekt vanaf het midden van het toilet.
- Flexibiliteit van het vloerontwerp. Met de vermalerpomp kan het toilet op een afstand van maximaal 12,2 m (40 ft) of maximaal 1,2 m (4 ft) onder de opvangtank of een andere afvoerleiding worden geplaatst.
- Zelfaanzuigende pomp voor onbehandeld water (alleen versie voor spoelen met onbehandeld water). De integrale pomp voor onbehandeld spoelwater is zelfaanzuigend met een maximale hefhoogte van 1,2 m (4 ft).

Automatische uitschakeling van volle tank (optionele installatie - tankniveaumontor en uitschakelrelais vereist. Afzonderlijk verkrijgbaar). Wanneer het uitschakelrelais is aangesloten op een opvangtank met niveau-aanduidingssysteem, wordt de elektrische stroom naar het toilet uitgeschakeld wanneer de opvangtank vol is. Deze veiligheidsvoorziening voorkomt overvullen van de opvangtank, wat schade aan de boot kan veroorzaken.

4 Specificaties

4.1 Materialen

Toilet	Glaskeramiek
Toiletbasis	Polypropyleen
Dometic-spoelschakelaarpaneel	Polystyreen (DFS-1F of DFS-2F); of aluminium met poedercoating (DFST)

4.2 Minimale systeemvereisten

Elektriciteit	Stroomgebruik	20 A/12 V DC; 10 A/24 V DC
	Stroomonderbreker	25 A/12 V DC; 15 A/24 V DC
	Bedrading ¹	12 meter tot 7,6 m (25 ft) totaal circuit
Watervoorziening	Fittingafmeting Identificatie toevoerslang	0,5 inch NPT – zoetwater spoeltoilet 0,75 inch ID – spoeltoilet met onbehandeld water
	Stroomsnelheid	minimaal 2,0 gpm/7,6 lpm – spoelen met zoet water
Ontladen	Binnendiameter	38 mm (1,5") of 25 mm (1,0")
	Horizontale loop ²	Maximaal 12,2 m (40 ft)
	Verticale loop ²	Maximaal 1,2 m (4 ft)

¹ Raadpleeg ABYC-richtlijnen voor aanvullende informatie.

² horizontale en verticale loopafstanden zijn niet cumulatief. Controleer of er voldoende afvoerstroombaan is als de installatie een van deze limieten nadert.

5 Gebruik

LET OP: Als u zich niet aan de volgende voorwaarden houdt, kan het toilet, de onderdelen van het toilet of het toiletsysteem verstopt raken of beschadigd raken.

- Gebruik het toilet **niet** zonder dat de watertoevoer is ingeschakeld.
- Spoel **geen** vreemde voorwerpen door. Spoel alleen water, lichamelijke afvalstoffen en snel oplopend toilet papier door.
- Spoel **geen** vochtige doekjes, maandverband, condooms, luiers, papieren bekertjes, wattenstaafjes, voedsel, haar of vloeistoffen zoals olie of oplosmiddelen door.

i Zorg ervoor dat alle gasten weten hoe het toilet werkt voordat ze het apparaat gebruiken.

5.1 Spoeling met zoet water (DFS-2F-knop)

DFS-2F-knop (afbeelding 3, pagina 3)

①	Knop Water toevoegen
②	Spoelknop

5.1.1 Opstarten van het toiletsysteem

1. Schakel de zoetwatertoevoer naar het toilet in.
2. Druk op de spoelknop en houd deze minimaal 10 seconden ingedrukt.
3. Gooi enkele velletjes toilet papier in de pot en herhaal de cyclus. De pot moet helemaal leeg zijn.

5.1.4 Normaal spoelen

Water toevoegen aan de toiletpot

Druk op de knop Water toevoegen totdat het gewenste waterniveau is bereikt.

Gewoonlijk wordt alleen meer water toegevoegd bij het spoelen van vaste stoffen.

i Druk **niet** te lang op de knop Water toevoegen om overloop te voorkomen.

Doorspoelen toilet

Houd de spoelknop ingedrukt totdat het afval uit de toiletpot is weggelopen (ongeveer 10-20 seconden).

Als u minder water wilt gebruiken voor het spoelen van alleen vloeistoffen, drukt u de spoelknop korter in.

De knop activeert een vermalerpomp die water en afval uit de pot overhevelt, vermaalt en het afvalwater naar de afvoerleiding/opvangtank voert.

5.2 Spoeling met zoet water (DFST-knop)

DFST-knop (afbeelding 4, pagina 3)

①	Knop Water toevoegen
②	Spoelknop
③	Knop Droge pot

5.2.1 Opstarten van het toiletsysteem

1. Schakel de zoetwatertoevoer naar het toilet in.
2. Druk op de spoelknop en houd deze minimaal 10 seconden ingedrukt.
3. Gooi enkele velletjes toilet papier in de pot en herhaal de cyclus. De pot moet helemaal leeg zijn.

5.2.4 Normale werking van het toilet

LET OP: Spoel **geen** afval door met de knop Droge pot. Voor een goede reiniging en een goede werking van het toilet en de vermalerpomp moet bij elke spoeling water worden gebruikt.

Water toevoegen aan de toiletspot

Druk op de knop Water toevoegen totdat het gewenste waterniveau is bereikt.

Gewoonlijk wordt alleen meer water toegevoegd bij het spoelen van vaste stoffen.

i Druk **niet** te lang op de knop Water toevoegen om overloop te voorkomen.

Doorspoelen toilet

Houd de spoelknop ingedrukt totdat het afval uit de toiletpot is weggelopen (ongeveer 10-20 seconden).

Als u minder water wilt gebruiken voor het spoelen van alleen vloeistoffen, drukt u de spoelknop korter in.

De knop activeert een vermalerpomp die water en afval uit de pot overhevelt, vermaalt en het afvalwater naar de afvoerleiding/opvangtank voert.

Gebruik van de droge pot

Tijdens perioden van ruwe reizen kan water in de toiletspot eruit spatten, in de badkamer. Gebruik de droge-potfunctie om deze situatie te voorkomen.

Druk op de knop Droge pot om het water volledig uit de toiletpot af te tappen.

i Er wordt geen water aan de pot toegevoegd tijdens of na het indrukken van de knop Droge pot.

5.3 Toiletgebruik indien aangesloten op afsluitrelais voor volle tank en tankmonitorsysteem

Als een vermalertoiletsysteem is voorzien van een afsluitrelais voor volle tank, wordt de elektrische voeding afgesloten zodra het peil van de opvangtank op "vol" staat. Om de elektrische stroom naar het toilet voor het spoelen te herstellen, moet de inhoud van de opvangtank volledig worden geleegd of geleegd totdat de indicator voor volle tank niet meer wordt geactiveerd.

5.4 Spoeling met zeewater

DFS-1F-knop (afbeelding 5, pagina 3)

① Spoelknop

5.4.1 Opstarten van het toiletsysteem (DFS-1F-knop)

1. Open de zeewaterinlaat en de buitenboordkranen voor toiletafvoer.
2. Druk op de spoelknop en houd deze minimaal 10 seconden ingedrukt.
3. Gooi enkele velletjes toilet papier in de pot en herhaal de cyclus. De pot moet helemaal leeg zijn.

5.4.4 Normaal spoelen

Houd de spoelknop ingedrukt totdat het afval uit de toiletpot is weggelopen (ongeveer 10-20 seconden).

- Als u minder water wilt gebruiken voor het spoelen van alleen vloeistoffen, drukt u de spoelknop korter in.
- Als de toiletspot tijdens het spoelen niet volledig doorspoelt en met zeewater wordt gevuld, sluit u de inlaatklep gedeeltelijk tot de pot leeg is en het afvalwater volledig is afgevoerd. Spoel vervolgens, met de invoeren uitvoerkleppen volledig open, het toilet enkele seconden door om het toilet en het afvoersysteem schoon te maken.

De knop activeert een vermalerpomp die water en afval uit de pot overhevelt, vermaalt en het afvalwater naar de afvoerleiding voert.

6 Onderhoud en winterbestendig maken

6.1 Het toilet schoonmaken

LET OP: Reinig het toilet **niet** met schurende reinigingsmiddelen, bijtende chemicaliën, smeermiddelen of reinigingsmiddelen die alcohol of aardoliedestillaten bevatten, om beschadiging van de inwendige afdichtingen te voorkomen.

Om het oorspronkelijke glanzende uiterlijk van het toilet te behouden, gebruikt u de toiletpotreiniger van Dometic of andere niet-schurende reinigers voor badkamer en toiletspot. Volg de aanwijzingen op het etiket.

6.2 Routineonderhoud

6.2.1 Maandelijks

- Inspecteer het toilet, de leidingen, de sanitaire aansluitingen, bedrading en kabelaansluitingen.
- Open en sluit alle sanitaire kleppen, waaronder de buitenboordkranen.
- Controleer de waterfilters in de leiding en geventileerde lussen op verstoppingen.

6.2.2 Jaarlijks

Controleer het filter van de waterklep op verstopping of beschadiging.

6.3 Gedurende langere perioden dat het apparaat niet wordt gebruikt

LET OP: Gebruik de zeewaterpomp tijdens het waterafvoerproces **niet** te lang zonder water. De pompwaaier kan beschadigd raken.

Het vermalertoilet en de afvoerslangen moeten worden beschermd als het toilet gedurende langere tijd niet nodig is (meer dan twee weken, vooral bij warm weer).

1. Spoel het toilet door en voeg 118 ml (4 oz) vloeibaar biologisch afbreekbaar wasmiddel (mag geen bleekmiddel of milieuschadelijke stoffen bevatten) toe.
 - Als u zeewater gebruikt om te spoelen, schakelt u de stroom naar de zeewaterpomp uit en voegt u tijdens de spoelcyclus zoet water rechtstreeks in de pot toe.
2. Spoel het toilet ten minste vijf keer door.
3. Sluit de watervoorziening naar het toilet af.
4. Spoel het toilet heel kort door zonder water om al het water af te voeren. Hierdoor blijft er zo weinig mogelijk water achter in de vermalerpomp.
5. Schakel de spanning van het toilet uit.
6. Na langere perioden zonder gebruik kunnen het toilet en de pomp droog zijn. Voor een gemakkelijker herstart van het toiletsysteem voegt u 0,9 l (1 qt) water toe aan de pot en laat u het voor gebruik een paar minuten staan.

6.4 Winterbestendig maken

LET OP: Gebruik **nooit** antivries voor auto's in zoetwatersystemen. Gebruik niet-giftig antivries voor drinkwatersystemen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw boot of voertuig.

Aan het einde van elk seizoen moet het vermalertoilet winterbestendig worden gemaakt voor opslag met behulp van antivries voor drinkbaar water als de boot of het voertuig wordt blootgesteld aan temperaturen onder het vriespunt.

6.4.1 Voor zoetwatersystemen die onder druk staan

Elke installatie is anders, dus de benodigde hoeveelheid antivries kan variëren. Gebruik uw gezonde verstand voor een goede bescherming.

1. Tap het drinkwaterreservoir af en leeg de opvangtank.
2. Voeg antivries voor drinkwater toe aan het drinkwaterreservoir.
3. Spoel het mengsel van antivriesmiddel voor drinkwater en water door het toilet (de toiletten) en in het gehele systeem, inclusief de afvaltank, aansluitingen van de wisselkleppen, afvoerpompen, enz.
4. Schakel de spanning van het toilet uit.

6.4.5 Zeewatersysteem

De volgende materialen zijn vereist:

- Een slang die past op de zeewaterpomp, ongeveer 1 m (3 ft) lang
 - Een container
1. Sluit de inlaat en de afvoer van de buitenboordkranen.
 2. Schakel de spanning van het toilet uit.
 3. Koppel de inlaatslang en de filters in de leiding los en tap ze af.
 4. Sluit de slang aan op de inlaat van de zeewaterpomp.
 5. Plaats de slang die is aangesloten op de pompinlaat in een emmer met antivries erin.
 6. Zet het toilet aan.
 7. Spoel door totdat het antivries uit het toilet is afgetapt.
 8. Schakel de stroom naar het toilet uit.
 9. Sluit alle inlaat- en afvoerslangen weer aan.

7 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen oplossing
De spoelfunctie werkt, maar het water in de pot loopt heel langzaam of in zijn geheel niet weg.	De afvoerleiding zit gekneld of geknikt.	Controleer de afvoerleidingen.
	De afvoerleiding is te hoog. Alle opwaartse verticale lussen mogen in totaal niet hoger zijn dan 1,2 m (4 ft).	Verplaats de afvoerleiding.
	De vermalerpomp of de afvoerleiding is geblokkeerd.	Sluit de buitenboordkranen en verwijder de blokkering.
De vermalerpomp maakt lawaai of activeert de stroomonderbreker continu.	Er zit vreemd materiaal in de pompkamer.	Sluit de buitenboordkranen en verwijder het vreemde materiaal.
De spoelcyclus wordt niet geactiveerd nadat de spoelknop is ingedrukt.	De opvangtank zit vol en een signaal van de tank heeft ervoor gezorgd dat er geen stroom naar het toilet loopt.	Maak de opslagtank leeg.
	De elektrische stroom naar het toilet is uitgeschakeld of onderbroken.	Controleer de bedrading of de stroomonderbrekers (of zekeringen).
	De spoelknop is defect.	Vervang de spoelknop.
	De elektromotor is defect.	Vervang de elektromotor.
Er komt onvoldoende of geen water in de pot.	Er zit een knik of een kink in de watervoorziening.	Controleer de watervoorzieningen.
	De zeef in de waterklep wordt geblokkeerd.	Verwijder de blokkade in de waterklep.
	De aanzuigwaterfilters zijn geblokkeerd (in systemen met onbehandeld water).	Maak de waterfilters schoon.
	De waterklep functioneert niet.	Vervang de waterklep.
	De waaier van het water werkt niet goed (toilet voor spoelen met onbehandeld water).	Vervang de waaier voor onbehandeld water.

8 Verwijdering



Doe het verpakkingsmateriaal indien mogelijk in de daarvoor geschikte recyclingbakken. Raadpleeg een lokaal recyclingcentrum of gespecialiseerde verkoper voor informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle nationale en lokale regelgeving van toepassing.

9 Garantiegegevens

Zie onderstaande paragrafen voor informatie over garantie en ondersteuning in de VS, Canada en alle andere regio's.

9.1 Verenigde Staten en Canada

BEPERKTE GARANTIE BESCHIKBAAR OP DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

MOCHT U VRAGEN HEBBEN OF EEN GRATIS KOPIE VAN DE BEPERKTE GARANTIE WILLEN VERKRIJGEN, NEEM DAN CONTACT OP MET

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
+1 800-321-9886

9.2 Azië-Pacific (APAC) landen

Als het product niet naar behoren werkt, neem dan contact op met uw verkoper of het filiaal van de fabrikant in uw land (zie de achterkant van deze handleiding voor de webadressen om uw regio of verkoper te vinden). De garantie van toepassing op uw product bedraagt EEN jaar.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

9.2.1 Alleen Australië

Onze goederen worden geleverd met garanties die niet kunnen

worden uitgesloten onder de Australische consumentenwetgeving. U hebt recht op een vervanging of vergoeding voor ernstig falen en op compensatie voor elk ander redelijkerwijs te voorzien verlies of schade. U hebt bovendien recht op reparatie of vervanging van de producten indien de producten niet van acceptabele kwaliteit zijn en de fout niet gelijk staat aan ernstig falen.

9.2.2 Alleen Nieuw-Zeeland

Dit garantiebeleid is onderhevig aan de voorwaarden en garanties die verplicht zijn zoals geïmpliceerd door de Wet op Consumentengaranties 1993(NZ).

9.2.3 Alle andere regio's

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met het filiaal van de fabrikant in uw regio of uw verkoper (zie de achterkant van deze handleiding voor de webadressen om uw regio of verkoper te vinden).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

Servicecenter og forhandlere

Besøg: www.dometic.com

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarselene i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorerung af disse anvisninger og advarsler kan medføre skader på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarselene samt den tilhørende dokumentation. Se www.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1	Forklaring af symboler og sikkerhedsinstruktioner	63
2	Korrekt brug	64
3	Generelle henvisninger	64
4	Specifikationer	65
5	Betjening	65
6	Vedligeholdelse og vinterpleje	67
7	Udbedring af fejl	69
8	Bortskaffelse	69
9	Garantioplysninger	70

1 Forklaring af symboler og sikkerhedsinstruktioner

Denne vejledning indeholder sikkerhedshenvisninger og instruktioner, der hjælper dig med at eliminere eller reducere risikoen for ulykker og skader.

1.1 Genkend sikkerhedshenvisninger



Dette er sikkerhedsadvarselssymbolet.

Det bruges til at advare dig om potentielle fysiske skader. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol, for at undgå mulig personskaade eller dødsfald.

1.2 Forstå signalord

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig personskaade, såfremt den **ikke** undgås.

Bemærk: Bruges til at adressere praksis, der **ikke** er relateret til fysisk personskaade.



Angiver yderligere information, der ikke er relateret til fysisk personskaade.

1.3 Supplerende direktiver

For at reducere risikoen for ulykker og personskaade skal du overholde følgende anvisninger, før du fortsætter med at betjene eller servicere dette apparat:

- Læs og følg alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner.
- Læs og forstå disse instruktioner, før du betjener eller udfører service på dette produkt.
- Dometic anbefaler, at en kvalificeret marinetekniker eller elektriker installerer eller servicerer dette produkt. Forkert installation kan medføre beskadigelse af udstyr, personskaade eller dødsfald. Installationen skal overholde alle gældende lokale eller nationale regler.

1.4 Generelle sikkerhedsmeddelelser

⚠ ADVARSEL: Fare for oversvømmelse. Manglende overholdelse af følgende advarsler kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

- Hvis toiletlet er tilsluttet til et gennemskrogsbeslag, skal du **altid** lukke søhanerne, når toiletlet ikke er i brug (også selvom båden kun er uden opsyn i en kort periode). Alle ombordværende **skal** instrueres i, hvordan ventilerne lukkes, når toiletlet ikke er i brug.
- Hvis toiletlet bruger ferskvand til skylning og på et **hvilket som helst** tidspunkt er forbundet direkte eller indirekte med et kommunalt kystvandsystem, **skal** kystvandstilslutninger afbrydes, hvis båden er ikke er under opsyn (også selvom båden kun er uden opsyn i en kort periode).
- Før du påbegynder noget arbejde på dette produkt, skal du sikre dig, at al elektrisk strøm til enheden er blevet slukket, og at søhanerne er i **lukket** eller **slukket** position.

Bemærk: Overfyldning af holdingtanken kan medføre alvorlig beskadigelse af kloakeringssystemet, f.eks. brud på holdingtanken og frigørelse af tankindholdet ind i lænsen. For at undgå denne mulighed anbefaler Dometic, at der anvendes et relæ til nedlukning ved fuld tank. Signalet for fuld tank fra holdingtanken kan genereres af en valgfri Dometic DTM01C-tankmonitor eller et DTM04-tankmonitorsystem med fire niveauer.

i Følg alle lokale bestemmelser for tømrning af affaldstanken.

2 Korrekt brug

Findelingstoiletlet (i det følgende benævnt toilet eller produkt) er et toilet med elektrisk udskylning, der finder affald og pumper det enten til en holdingtank eller et andet oplagrings-/bortskaffelsessystem for spildvand eller over bord. Ved hjælp af en fjernskyllekontakt giver toiletlet brugeren mulighed for at tilføre vand til kummen (før eller efter skylning) og skylle toiletlet ved at trykke på en knap. Dette toilet er designet til brug ved maritime anvendelser og er kun egnet til det

tilsigtede formål og den tilsigtede anvendelse i overensstemmelse med disse instruktioner.

Denne vejledning giver information, der er nødvendig for korrekt betjening af toiletlet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl. Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

3 Generelle henvisninger

3.1 Komponenter

Toiletkomponenter (figurer 1, side 3)

①	Kantskylleventil (ferskvandstoilet) eller adapter (råvandsmodel)
②	Vandforsyningslange
③	Findelingspumpe (under plastdæksel)
④	Elektrisk vandventil
⑤	Placering af produkt-id-mærkat
⑥	Kompressionsbånd i rustfrit stål
⑦	Tømmebeslag

Installeret toilet (figurer 2, side 3)

①	Findelingstoilet
②	DFS-2F skyllekontakt (standard – toilet til skylning med ferskvand)
③	DFS-1F skyllekontakt (standard – toilet til skylning med råvand)

DFST-skyllekontakten er ekstraudstyr og vises ikke. Se den komplette reservedelsliste (pakket separat) for at få yderligere oplysninger.

3.2 Toilet papir

For at undgå potentielle tilstopningsproblemer med noget toilet papir til husholdningsbrug anbefaler Dometic at bruge hurtigtopløsende papir, f.eks. Dometic hurtigtopløsende 1-lags eller 2-lags toilet papir.

i Ikke alle toilet papir typer til marinebrug opløses hurtigt.

For at afgøre om toilet papiret kan opløses, skal der nedsænkes ét ark papir i en krukke med vand, der rystes 5-10 gange. Papirprøven skal nedbrydes, så den ikke længere er i ét stykke.

3.3 Fordele

Praktisk elektronisk skylning. Tilføj vand (kun ferskvandsversion), eller skyl ved at trykke på en knap.

Alsidig installation. Flere funktioner forbedrer installationsmulighederne for 7100- og 7200-seriens findelings toiletter:

- Justerbar toiletbund. Toiletbunden kan placeres, så findelingspumpens hus strækker sig i alle retninger fra midten af toilettet.
- Fleksibilitet vedrørende gulvplan. Findelingspumpen gør det muligt at placere toilettet op til 12,2 m væk eller op til 1,2 m under holdingtanken eller en anden destination for tømme slangen.
- Selvspædende råvandspumpe (kun version til skylning med råvand). Den integrerede pumpe til ubehandlet skyllevand (råvand til skylning) er selvspædende med et maksimalt løft på 1,2 m.

Automatisk nedlukning ved fuld tank (ekstraudstyr – tankniveaumonitor og nedlukningsrelæ påkrævet. Kan leveres separat). Når nedlukningsrelæet er forbundet til et indikatorsystem for holdingtankniveau, slukker den elektriske strøm til toilettet, når holdingtanken er fuld. Denne sikkerhedsfunktion forhindrer overfyldning af holdingtanken, der ellers ville kunne beskadige båden.

4 Specifikationer

4.1 Materialer

Toilet	Glaskeramik
Toiletbund	Polypropylen
Dometic-skyllekontakt-panel	Polystyren (DFS-1F eller DFS-2F) eller pulverlakeret aluminium (DFST)

4.2 Minimumskrav til system

Elektrisk	Strømforsøg	20 A/12 V DC; 10 A/24 V DC
	Strømafbryder	25 A/12 V DC; 15 A/24 V DC
	Ledninger ¹	12 gauge op til 7,6 m samlet kredsløb
Vandforsyning	Monteringsstørrelse	0,5 tommer NPT – toilet til skylning med ferskvand
	Forsynings-slange-ID	0,75 tommer ID – toilet til skylning med råvand
	Flowhastighed	2,0 gpm/7,6 lpm minimum – skylning med ferskvand
Afladning	Indvendig diameter	1,5" (38 mm) eller 1,0" (25 mm)
	Vandret kørsel ²	Maks. 12,2 m
	Lodret kørsel ²	Maks. 1,2 m

¹ Se ABYC-retningslinjer for yderligere oplysninger.

² Vandrette og lodrette kørselsafstande er ikke kumulative. Kontrollér, om der er tilstrækkeligt med tømme flow, hvis installationen nærmer sig en af disse grænser.

5 Betjening

Bemærk: Manglende overholdelse af følgende kan forårsage tilstopning eller beskadigelse af toilettet, toiletkomponenterne eller toiletsystemet.

- **Undlad** at betjene toilettet, hvis der ikke er tændt for vandforsyningen.
- **Undlad** at skylle fremmedlegemer ud i toilettet. Skyl kun vand, kropsligt affald og hurtigtopløseligt toilettejpapir ud.
- **Undlad** at skylle vådservietter, hygiejnebind, kondomer, bleer, papirkopper, vatpinde, fødevarer, hår eller væsker som f.eks. olier eller opløsningsmidler ud i toilettet.

i Sørg for, at alle gæster forstår betjeningen af toilettet før brug.

5.1 Udskylning med ferskvand (DFS-2F-kontakt)

DFS-2F-kontakt (figurer 3, side 3)

①	Vandtilførselskontakt
②	Skyllekontakt

5.1.1 Opstart af toiletsystem

1. Tænd for forsyningen af ferskvand til toilettet.
2. Tryk på skyllekontakten, og hold den nede i mindst 10 sekunder.
3. Smid flere ark toilettejpapir i kummen, og gentag cyklussen. Kummen skal være helt fri for papir.

5.1.4 Normal skylning

Påfyldning af vand i toiletkummen

Tryk på vandtilførselskontakten, indtil det ønskede vandniveau er nået.

Der tilføres normalt kun mere vand, når der skylles ud for faste stoffer.

i **Undlad** at trykke på vandtilførselskontakten for længe, da der ellers kan forekomme overløb.

Udskylning af toilet

Tryk på skyllekontakten, og hold den nede, indtil affaldsmaterialet løber ud af toiletkummen (ca. 10-20 sekunder).

Hvis du vil bruge mindre vand, når der kun skal skylles væske ud, skal du trykke på skyllekontakten i kortere tid.

Kontakten aktiverer en findelingspumpe, der leder vand og affaldsmateriale væk fra kummen, findeler det og driver spildevandet til tømme-slangen/holdingtanken.

5.2 Skylning med ferskvand (DFST-kontakt)

DFST-kontakt (figurer 4, side 3)

①	Vandtilførselskontakt
②	Skyllekontakt
③	Kontakten for tør kumme

5.2.1 Opstart af toiletsystem

1. Tænd for forsyningen af ferskvand til toilettet.
2. Tryk på skyllekontakten, og hold den nede i mindst 10 sekunder.
3. Smid flere ark toilettejpapir i kummen, og gentag cyklussen. Kummen skal være helt fri for papir.

5.2.4 Normal betjening af toilet

Bemærk: Undlad at skylle affaldsmaterialet ud med kontakten for tør kumme. For at holde toilettet og findelingspumpen rene og i god stand skal der anvendes vand ved hver skylning.

Påfyldning af vand i toiletkummen

Tryk på vandtilførselskontakten, indtil det ønskede vandniveau er nået.

Der tilføres normalt kun mere vand, når der skylles ud for faste stoffer.

i **Undlad** at trykke på vandtilførselskontakten for længe, da der ellers kan forekomme overløb.

Udskylning af toilet

Tryk på skyllekontakten, og hold den nede, indtil affaldsmaterialet løber ud af toiletkummen (ca. 10-20 sekunder).

Hvis du vil bruge mindre vand, når der kun skal skylles væske ud, skal du trykke på skyllekontakten i kortere tid.

Kontakten aktiverer en findelingspumpe, der leder vand og affaldsmateriale væk fra kummen, findeler det og driver spildevandet til tømme-slangen/holdingtanken.

Tør kumme-betjening

I perioder med hårdt vejr kan vand i toiletkummen sprøjte ud af kummen og ind på badeværelsesområdet. For at undgå denne situation skal du bruge funktionen til tør kumme.

Tryk på kontakten for tør kumme for at tømme vandet helt ud af toiletkummen.

i Der tilføres ikke vand til kummen under eller efter tryk på knappen for tør kumme.

5.3 Betjening af toilet ved tilslutning til relæet for nedlukning ved fuld tank og tankmonitorsystemet

Når et findelingstoiletsystem anvender et relæ til nedlukning ved fuld tank, afbrydes den elektriske strøm til toilettet, når holdingtankniveauet angiver, at tanken er fuld. For at genoprette den elektriske strøm til toilettet med henblik på skylning, skal indholdet i holdingtanken tømmes eller udledes, indtil indikatoren for fuld tank ikke aktiveres.

5.4 Skylning med havvand

DFS-1F-kontakt (figurer 5, side 3)

①	Skyllekontakt
---	---------------

5.4.1 Opstart af toiletsystem (DFS-1F-kontakt)

1. Åbn havvandstilgangen og søhænerne for tømning af toilet.
2. Tryk på skyllekontakten, og hold den nede i mindst 10 sekunder.
3. Smid flere ark toiletpapir i kummen, og gentag cyklussen. Kummen skal være helt fri for papir.

5.4.4 Normal skylning

Tryk på skyllekontakten, og hold den nede, indtil affaldsmaterialet løber ud af toiletkummen (ca. 10-20 sekunder).

- Hvis du vil bruge mindre vand, når der kun skal skylles væske ud, skal du trykke på skyllekontakten i kortere tid.
- Hvis toiletkummen ikke tømmes helt ved skylning og fyldes op med havvand under skylningen, skal du lukke indløbsventilen delvist, indtil kummen tømmes og afleder spildevandet helt. Når indløbs- og udtømningsventilerne er helt åbne, skylles

toilettet i et par sekunder for at tømme toilettet og udtømningssystemet.

Kontakten aktiverer en findelingspumpe, der leder vand og affaldsmateriale væk fra kummen, finder det og driver spildevandet til afløbsslangen.

6 Vedligeholdelse og vinterpleje

6.1 Rengøring af toilettet

Bemærk: For at undgå at beskadige de indvendige pakninger må toilettet **ikke** rengøres med slibende rengøringsmidler, ætsende kemikalier, smøremidler eller rengøringsmidler, der indeholder alkoholer eller oliedestillater.

Brug Dometic-toiletkummerengøringsmiddel eller andre ikke-slibende rengøringsmidler til badeværelser og toiletkumme for at bevare toilettets oprindelige udseende. Følg anvisningerne på mærkaten.

6.2 Rutinemæssig vedligeholdelse

6.2.1 Månedligt

- Efterse toilet-, sanitære installationer og VVS-forbindelser, ledninger og ledningsforbindelser.
- Åbn og luk alle VVS-ventiler, herunder søhæner.
- Kontrollér, om der er blokeringer i rækkevandfiltrene og de ventilerede sløjfer.

6.2.2 Årligt

Kontrollér vandventilens filter for tilstopning eller skader.

6.3 I længere perioder uden brug

Bemærk: Under vandudtømningen må saltvandspumpen **ikke** betjenes ret længe uden vand. Pumpehjulet kan blive beskadiget.

Findelingstoilettet og kloakeringsslangere skal beskyttes, hvis toilettet ikke skal bruges i længere tid (mere end to uger, især i varmt vejr).

1. Skyl toilettet, og tilsæt 118 ml flydende, biologisk nedbrydeligt vaskemiddel (må ikke indeholde blegemiddel eller miljøskadelige stoffer).

- Hvis der bruges havvand til skylning, skal der slukkes for strømmen til saltvandspumpen, og der skal påfyldes frisk vand direkte i kummen under skyllecyklussen.
2. Skyl ud i toilettet mindst fem gange.
 3. Luk for vandtilførslen til toilettet.
 4. Skyl meget kortvarigt ud i toilettet uden vand for at tømme det for vand. Denne procedure minimerer eventuelt resterende vand i findelingspumpen.
 5. Sluk for toilettet.
 6. Efter længere tids inaktivitet kan toilettet og pumpen være tørre. For at lette genstarten af toiletsystemet skal du tilsætte 0,9 l vand til kummen og lade det stå i et par minutter før brug.
1. Luk indtags- og afgangssøhanerne.
 2. Sluk for strømmen til toilettet.
 3. Frakobl og dræn indtagsslangen og in-line-filtrene.
 4. Tilslut slangen til havvandspumpens indtag.
 5. Anbring slangen, der er forbundet til pumpeindtaget, i en spand med frostvæske.
 6. Tænd for strømmen til toilettet.
 7. Skyl, indtil frostvæsken er aftappet fra toilettet.
 8. Afbryd strømforsyningen til toilettet.
 9. Tilslut alle indtags- og afløbsslanger igen.

6.4 Klargøring til vinter

Bemærk: Brug **aldrig** frostvæske af biltypen i ferskvandssystemer. Brug ugiftig frostvæske, der er beregnet til drikkevandssystemer. Se instruktionsbogen til din båd eller dit køretøj.

Ved slutningen af hver sæson skal findelingstoiletet gøres klar til vinteropbevaring ved hjælp af frostvæske, der er sikkert til drikkevand, hvis båden eller køretøjet risikerer at blive udsat for temperaturer under frysepunktet.

6.4.1 Tryksat ferskvandssystem

Hver installation er forskellig, så mængden af frostvæske, der skal bruges, kan variere. Skønsmæssig vurdering fra brugerens side er påkrævet for at sikre tilstrækkelig beskyttelse.

1. Tøm drikkevandstanken, og tøm holdingtanken.
2. Hæld frostvæske til drikkevand i vandtanken til drikkevand.
3. Skyl blandingen af frostvæske til drikkevand og vand gennem toilettet/toiletterne og ind i hele systemet, herunder spildholdetanken, fordelerventilforbindelser, udløbspumper osv.
4. Sluk for strømmen til toilettet.

6.4.5 Havvandssystem

Følgende materialer er nødvendige:

- En slange, der passer til havvandspumpen, ca. 1 m lang
- En beholder

7 Udbedring af fejl

Problem	Mulig årsag	Anbefalet løsning
Skyllefunktionen virker, men vandet i kummen tømmes langsomt eller slet ikke.	Tømmerøret er klemt eller knækket.	Kontroller tømmerørene.
	Tømmerøret sidder for højt. Alle vertikale sløjfer opad må ikke overstige en højde på i alt 1,2 m.	Føringen af tømmerørene skal ændres.
	Findelingspumpen eller tømmerøret er blokeret.	Luk søhanerne, og fjern eventuelle blokeringer.
Findelingspumpen laver usædvanligt høje lyde eller slår hele tiden kredsløbsafbryderen fra.	Der er fremmedlegemer i pumpekammeret.	Luk søhanerne, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
Skyllecyclussen aktiveres ikke, når der trykkes på skyllekontakten.	Holdingtanken er fuld, og signalet fra tanken har lukket for den elektriske strøm til toiletet.	Tøm holdingtanken.
	Strømforsyningen til toiletet lukkes ned eller afbrydes.	Kontrollér ledningsnettet og strømafbryderne (eller sikringer).
	Skyllekontakten fungerer ikke korrekt.	Udskift skyllekontakten.
	Elektromotoren fungerer ikke.	Udskift elektromotoren.
Der kommer for lidt eller intet vand i kummen.	Vandforsyningsslangen er klemt eller knækket.	Kontrollér vandforsyningsslangen.
	Filteret i vandventilen er blokeret.	Fjern blokeringen ved vandventilen.
	Indtagsvandfiltrene er blokerede (i råvandssystemet).	Rens vandfiltrene.
	Vandventilen fungerer ikke korrekt.	Udskift vandventilen.
	Vandpumpehjulet fungerer ikke korrekt (toilet til skylning med råvand).	Udskift pumpehjulet til råvand.

8 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt et lokalt genbrugscenter eller en specialforhandler for detaljer om, hvordan produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med alle gældende nationale og lokale bestemmelser.

9 Garantioplysninger

Se afsnittene nedenfor for information om garanti og garantistøtte i USA, Canada og alle andre regioner.

9.1 USA og Canada

BEGRÆNSET GARANTI PÅ DOMETIC.
COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-
CONSUMER/WARRANTY.

HVIS DU HAR SPØRGSMÅL ELLER ØNSKER EN GRATIS KOPI AF DEN BEGRÆNSEDE GARANTI, SKAL DU KONTAKTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Asien-Stillehavet (APAC) lande

Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se bagsiden af vejledningen for webadresserne for at finde din region eller forhandler).

Garantien, der gælder for dit produkt, er på ET år.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

9.2.1 Kun Australien

Vores varer leveres med garantier, der ikke kan udelukkes i henhold til den australske forbrugerlovgivning. Du er berettiget til en udskiftning eller tilbagebetaling for en større fejl og for kompensation for alle andre rimeligt forudsigelige tab eller skade. Du er også berettiget til at få varerne reparere eller udskiftet, hvis varerne ikke har acceptabel kvalitet, og fejlen ikke anses for at være en større fejl.

9.2.2 Kun New Zealand

Denne garantipolitikken er underlagt betingelserne og garanterer, som er obligatoriske som indeholdt i forbrugergarantilovent 1993(NZ).

9.2.3 Alle andre regioner

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land eller din forhandler (se bagsiden af vejledningen for webadresserne for at finde din region eller forhandler).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Servicecenter och återförsäljare

Besök: www.dometic.com

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personsador på dig eller andra, skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Besök www.dometic.com för uppdaterad produktinformation.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler och säkerhetsanvisningar	71
2	Avsedd användning	72
3	Allmän information	72
4	Specifikationer	73
5	Användning	73
6	Underhåll och vinterförberedelse	75
7	Felsökning	77
8	Avfallshantering	77
9	Information om garantin	78

1 Förklaring av symboler och säkerhetsanvisningar

Denna manual innehåller säkerhetsinformation och anvisningar som hjälper dig att undvika eller minska risken för olyckor och personsador.

1.1 Identifiera säkerhetsinformation



Detta är varningssymbolen.

Den används för att varna dig för potentiella risker för fysiska skador. Följ alla säkerhetsmeddelanden efter denna symbol för att undvika eventuell skada eller dödsfall.

1.2 Förstå signalord

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



VARNING

indikerar en farlig situation som, om den **inte** undviks kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada

Observera: används för hantering som **inte** är relaterad till fysisk skada



indikerar ytterligare information som inte är relaterad till fysisk skada.

1.3 Kompletterande anvisningar

För att minska risken för olyckor och personsador, vänligen observera följande anvisningar innan du börjar att använda eller utföra service på denna produkt:

- Läs och följ all säkerhetsinformation och alla anvisningar.
- Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder eller utför service på produkten.
- Dometic rekommenderar att en behörig marintechniker eller elektriker installerar eller utför service på den här produkten. Skador på utrustningen, personsador eller dödsfall kan uppstå på grund av felaktig installation. Installationen måste uppfylla alla tillämpliga lokala eller nationella bestämmelser.

1.4 Allmänna säkerhetsmeddelanden



VARNING! Fara för översvämning.

Om man underlåter att följa följande varningar kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Om toaletten är ansluten till **några som helst** avloppsanslutningar genom skrovet ska du **alltid** stänga bottenförskruvningarna när toaletten inte används (även om båten endast är obevakad under en kort period). Alla som befinner sig ombord **måste** instrueras om hur man stänger bottenventilerna när toaletten inte används.
- Om toaletten använder färskvatten för spolning och vid **någon som helst** tidpunkt är direkt eller indirekt är ansluten till ett kommunalt vattensystem vid stranden,

måste vattenanslutningarna till stranden kopplas bort om båten lämnas obevakad (även om båten endast är obevakad under en kort period).

- Innan du börjar arbeta med den här produkten ska du se till att all ström till enheten är avstängd och att bottenförskruvningarna är i **stängt** eller **avstängt** läge.

Observera: Överfyllning av septiktanken kan orsaka allvarliga skador på sanitetssystemet, som att spränga septiktanken och släppa ut tankens innehåll i kölrummet. För att förhindra denna möjlighet rekommenderar Dometic användning av ett avstängningsrelä för full tank. Signalen från septiktanken om att den är full kan genereras av en Dometic DTM01C-tankmonitor eller ett DTM04-tankövervakningssystem i fyra nivåer (tillval).

i Följ alla lokala bestämmelser för tömning av avfallstank.

2 Avsedd användning

Kvarntoaletten (i fortsättningen kallad toalett eller produkt) är en toalett med elektrisk spolning som malar avfall och pumpar det antingen till en septiktank eller till annat system för avloppshantering eller överbord. Toaletten styrs med en fjärrstyrd spolningsbrytare och gör att användaren kan fylla på vatten i skålen (före eller efter spolning) och spola toaletten genom att trycka på en knapp. Denna toalett är utformad för användning i marina tillämpningar och är endast lämplig för avsett ändamål och tillämpning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen ger den information som krävs för att använda toaletten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren

- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

3 Allmän information

3.1 Komponenter

Toalettens komponenter (bilder 1, sidan 3)

①	Backventil för spolning (sötvattenstolett) eller adapter (råvattensmodell)
②	Vattentillförselslang
③	Kvarnpump (under plastlock)
④	Elektrisk vattenventil
⑤	Placering av etikett för produkt-ID
⑥	Kompressionsband i rostfritt stål
⑦	Tömningsanordning

Installerad toalett (bilder 2, sidan 3)

①	Kvarntoalett
②	DFS-2F spolknapp (standard – spoltoalett för sötvatten)
③	DFS-1F spolknapp (standard – spoltoalett för råvatten)

DFST-spolknappen är valfri och visas inte. Se hela listan över delar (förpackas separat) för ytterligare information.

3.2 Toalettpapper

För att undvika problem med stopp med vissa hushållstoalettpapper rekommenderar Dometic att du använder snabbupplösande papper, t.ex. Dometics snabbupplösande 1-lagers eller 2-lagers toalettpapper.

i Alla toalettpapper av marinklass löser inte upp sig snabbt.

Om du vill fastställa ett toalettpappers upplösningsförmåga kan du doppa en ruta av papperet i en behållare med vatten och skaka 5 – 10 gånger. Provbiten ska lösas upp så att den inte längre är i ett stycke.

3.3 Fördelar

Praktisk elektronisk spolning. Tillsatt vatten (endast sötvattensversion) eller spola med en knapptryckning.

Mångsidig installation. Flera funktioner förbättrar installationsmöjligheterna för kvarntoaletterna i 7100- och 7200-serierna:

- Justerbar toalettbas. Toalettbasen kan placeras så att kvarnpumphuset kan dras ut i vilken riktning som helst från mitten av toaletten.
- Flexibilitet i planlösningen. Kvarnpumpen gör att toaletten kan placeras upp till 40 fot (12,2 m) bort eller upp till 4 fot (1,2 m) nedanför septiktanken eller någon annan destination för avloppsledning.
- Självsugande råvattenpump (endast råvattenspolningsversion). Den integrerade pumpen för råspolvatten är självsugande med en maximal lyfthöjd på 4 fot (1,2 m).

Automatisk avstängning vid full tank (installeras som tillval – tanknivåmonitor och avstängningsrelä krävs. Säljs separat). När avstängningsreläet är anslutet till ett nivåindikeringsystem för en septiktank, stängs elströmmen till toaletten av när septiktanken är full. Den här säkerhetsfunktionen förhindrar överfyllning av septiktanken, vilket kan orsaka skador på båten.

4 Specifikationer

4.1 Material

Toalett	Keramiskt glas
Toalettbas	Polypropen
Dometic spolknappspanel	Polystyren (DFS-1F eller DFS-2F) eller pulverlackerad aluminium (DFST)

4.2 Minsta systemkrav

Elektrisk	Strömbehov	20 A/12 VDC; 10 A/24 VDC
	Kretsbytare	25 A/12 VDC; 15 A/24 VDC
	Kablage ¹	12 Upp till 25 fot (7,6 m) total krets

Vattenförsörjning	Anslutningsstorlek Tillförsel-langens ID	0,5 tum NPT – toalett med sötvattenspolning 0,75 tum ID – toalett med råvattenspolning
	Flödeshastighet	Minst 2,0 gpm/7,6 L/min. – sötvattenspolning
Utlopp	Innerdiameter	1,5 tum (38 mm) eller 1,0 tum (25 mm)
	Horisontell sträcka ²	max 40 fot (12,2 m)
	Vertikal sträcka ²	max 4 fot (1,2 m)

¹ Se ABYC-riktlinjerna för mer information.

² Horisontella och vertikala sträckor är inte kumulativa. Kontrollera att utloppsfloдет är tillräckligt om installationen närmar sig någon av dessa gränser.

5 Användning

Observera: Om du inte följer nedanstående anvisningar kan toaletten, toalettdelarna eller toalettsystemet täppas till eller skadas.

- Använd **inte** toaletten utan att vattentillförseln är påslagen.
- Spola **inte** ner främmande föremål. Spola endast ner vatten, urin, avföring och snabbblösligt toalettpapper.
- Spola **inte** ner våtservetter, dambindor, kondomer, blöjor, pappersmuggar, bomullspinnar, livsmedel, hår eller vätskor som oljor eller lösningsmedel.

i Se till att alla gäster förstår hur toaletten fungerar innan de använder den.

5.1 Sötvattenspolning (DFS-2F-knapp)

DFS-2F-knapp (bilder 3, sidan 3)

①	Knapp för påfyllning av vatten
②	Spolknapp

5.1.1 Start av toalettssystem

1. Slå på toalettens sötvattentillförsel.
2. Tryck och håll ner spolknappen i minst 10 sekunder.
3. Placera flera ark toalettpapper i skålen och upprepa cykeln. Skålen ska tömmas helt.

5.1.4 Normal spolning

Tillsätta vatten i toalettstolen

Tryck på knappen för påfyllning av vatten tills önskad vattennivå har uppnåtts.

Mer vatten tillsätts vanligtvis endast vid spolning av fasta ämnen.

i Tryck **inte** på knappen för påfyllning av vatten för länge eftersom det kan orsaka översvämning.

Spolning av toalett

Tryck på spolknappen och håll den nedtryckt tills avfallet töms från toalettstolen (cirka 10 – 20 sekunder).

Om du vill använda mindre vatten för att endast spola ner vätska trycker du på spolningsknappen en kortare tid.

Knappen aktiverar en kvarnpump som leder bort vatten och avfall från toalettstolen, maler och driver avloppsvattnet till tömningsledningen/septiktanken.

5.2 Sötvattenspolning (DFST-knapp)

DFST-knapp (bilder 4, sidan 3)

①	Knapp för påfyllning av vatten
②	Spolknapp
③	Knapp för torr skål

5.2.1 Start av toalettssystem

1. Slå på toalettens sötvattentillförsel.
2. Tryck och håll ner spolknappen i minst 10 sekunder.
3. Placera flera ark toalettpapper i skålen och upprepa cykeln. Skålen ska tömmas helt.

5.2.4 Normal användning av toaletten

Observera: Spola **inte** ner avfall med knappen för torr skål. För att toaletten och kvarnpumpen ska hållas rena och fungera ordentligt ska vatten användas vid varje spolning.

Tillsätta vatten i toalettstolen

Tryck på knappen för påfyllning av vatten tills önskad vattennivå har uppnåtts.

Mer vatten tillsätts vanligtvis endast vid spolning av fasta ämnen.

i Tryck **inte** på knappen för påfyllning av vatten för länge eftersom det kan orsaka översvämning.

Spolning av toalett

Tryck på spolknappen och håll den nedtryckt tills avfallet töms från toalettstolen (cirka 10 – 20 sekunder).

Om du vill använda mindre vatten för att endast spola ner vätska trycker du på spolningsknappen en kortare tid.

Knappen aktiverar en kvarnpump som leder bort vatten och avfall från toalettstolen, maler och driver avloppsvattnet till tömningsledningen/septiktanken.

Användning av torr skål

Under perioder av sjögång kan vatten i toalettstolen stänka ut i badrummet. För att undvika denna situation ska du använda funktionen för torr skål.

Tryck på knappen för torr skål för att tömma ut vattnet helt ur toalettstolen.

i Vatten tillsätts inte till toalettstolen under eller efter att du har tryckt på knappen för torr skål.

5.3 Användning av toalett som är ansluten till avstängningsrelä för full tank och tankövervakningssystem

När en kvarntoalett använder ett avstängningsrelä för full tank stängs strömmen av till toaletten när septiktanken blir full. För att återställa den strömmen till toaletten för spolning måste innehållet i septiktanken tömmas eller tappas ur tills indikatorn för full tank inte är aktiverad.

5.4 Havsvattenspolning

DFS-1F-knapp (bilder 5, sidan 3)

①	Spolknapp
---	-----------

5.4.1 Start av toalettssystem (DFS-1F-knapp)

1. Öppna bottenförskruvningarna för havsvatteninloppet och toalettavloppet.
2. Tryck och håll ner spolknappen i minst 10 sekunder.
3. Placera flera ark toalettpapper i skålen och upprepa cykeln. Skålen ska tömmas helt.

5.4.4 Normal spolning

Tryck på spolknappen och håll den nedtryckt tills avfallet töms från toalettstolen (cirka 10 – 20 sekunder).

- Om du vill använda mindre vatten för att endast spola ner vätska trycker du på spolningsknappen en kortare tid.
- Om toalettstolen inte spolas helt utan fylls med havsvatten under spolningen ska du delvis stänga inloppsventilen tills skålen töms och avloppsvattnet släpps ut fullständigt. Med inlopps- och utloppsventilerna helt öppna spolar du sedan toaletten i några sekunder för att rensa toaletten och tömningsystemet.

Knappen aktiverar en kvarnpump som leder bort vatten och avfall från toalettstolen, maler och driver avloppsvattnet till tömningsledningen.

6 Underhåll och vinterförberedelse

6.1 Rengöra toaletten

Observera: Rengör **inte** toaletten med rengöringsmedel med slipmedel, frätande kemikalier, smörjmedel eller rengöringsmedel som innehåller alkoholer eller petroleumdestillat, eftersom de kan skada de inre tätningarna.

För att bibehålla toalettens ursprungliga glansiga utseende ska du använda Dometic Toilet Bowl Cleaner eller andra icke-slipande rengöringsmedel för badrum och toalettstolar. Följ anvisningarna på etiketten.

6.2 Rutinunderhåll

6.2.1 Månadsvis

- Inspektera toalett, VVS, VVS-anslutningar, elledningar och ledningsanslutningar.
- Öppna och stäng alla VVS-ventiler, inklusive bottenförskruvningarna.
- Kontrollera de ledningsmonterade vattenfiltren och de ventilerade böjarna med avseende på igensättning.

6.2.2 Årligen

Kontrollera om vattenventilfiltret är igensatt eller skadat.

6.3 Under längre perioder utan användning

Observera: Kör **inte** havsvattenpumpen någon längre stund utan vatten under vattenevakueringsprocessen. Pumpshjulet kan bli skadat.

Kvarntoaletten och sanitetsslangarna bör skyddas om toaletten inte behövs under en längre tid (mer än två veckor, särskilt i varmt väder).

1. Spola toaletten och tillsätt 4 oz (118 ml) flytande biologiskt nedbrytbart tvättmedel (får inte innehålla blekmedel eller miljöskadliga ämnen).
 - Om du använder havsvatten för spolning stänger du av strömmen till havsvattenpumpen och tillsätter sötvatten direkt i skålen under spolningscykeln.
2. Spola toaletten minst fem gånger.
3. Stäng av toalettens vattentillförsel.
4. Spola toaletten utan vatten en mycket kort stund för att tömma ut allt vatten. Den här proceduren minimerar mängden vatten som blir kvar i kvarnpumpen.
5. Stäng av strömmen till toaletten.
6. Efter längre perioder utan användning kan toaletten och pumpen vara torra. För att underlätta omstarten av toalettssystemet kan du tillsätta 1 qt (0,9 L) vatten och låta det stå några minuter före användning.

6.4 Förbereda för vintern

Observera: Använd **aldrig** frostskyddsmedel av fordonstyp i sötvattenssystem. Använd icke giftigt frostskyddsmedel avsett för dricksvattensystem. Se båtens eller fordonets instruktionsbok.

I slutet av varje säsong ska kvarntoiletten vinterförberedas genom att använda dricksvattensäkert frostskyddsmedel om båten eller fordonet kommer att utsättas för temperaturer under fryspunkten.

6.4.1 Trycksatta sötvattenssystem

Varje installation är unik, så mängden frostskyddsmedel som behövs kan variera. Eget omdöme krävs för att säkerställa ett adekvat skydd.

1. Töm dricksvattentanken och töm septiktanken.
2. Tillsätt frostskyddsmedel för dricksvatten i dricksvattenstanken.
3. Spola blandningen av frostskyddsmedel för dricksvatten och vatten genom toaletten och in i hela systemet, inklusive septiktanken, avledarventilens anslutningar, utloppspumparna osv.
4. Stäng av strömmen till toaletten.

6.4.5 Havsvattensystem

Följande material krävs:

- En slang som passar havsvattenpumpen, cirka 3 fot (1 m) lång
 - En behållare
1. Stäng bottenförskrivningarna för inlopp och avlopp.
 2. Stäng av strömmen till toaletten.
 3. Koppla bort och töm insugslangen och ledningsfiltren.
 4. Anslut slangen till havsvattenpumpens inlopp.
 5. Placera slangen som är ansluten till pumpens inlopp i en hink med frostskyddsmedel.
 6. Slå på strömmen till toaletten.
 7. Spola tills frostskyddsmedlet har tömts från toaletten.
 8. Koppla bort strömförsörjningen till toaletten.
 9. Återanslut alla insugs- och avtappningsslangar.

7 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Rekommenderad lösning
Spolfunktionen fungerar, men vattnet i skålen töms långsamt eller inte alls.	Avloppsröret är klämt eller krökt.	Kontrollera avloppsröret.
	Avloppsröret sitter för högt. Inga uppåtgående vertikala rörkrökar får överskrida 4 fot (1,2 m) i höjd.	Dra om avloppsröret.
	Kvarnpumpen eller avloppsröret är igensatt.	Stäng bottenförskruvningarna och rensa eventuell igensättning.
Kvarnpumpen ger ifrån sig ovanligt höga ljud eller löser ut kretsbyggnaden flera gånger.	Det finns främmande föremål i pumpkammaren.	Stäng bottenförskruvningarna och ta bort eventuella främmande föremål.
Spolningscykeln aktiveras inte när du har tryckt på spolknappen.	Septiktanken är full och en signal från tanken har stängt av strömmen till toaletten.	Töm avloppstanken.
	Strömmen till toaletten stängs av eller bryts.	Kontrollera kablage och kretsbyggnaden (eller säkringar).
	Spolknappen fungerar inte.	Byt ut spolknappen.
	Elmotorn är fungerar inte.	Byt ut elmotorn.
För lite eller inget vatten kommer ner i skålen.	Vattenförsörjningen är klämd eller krökt.	Kontrollera vattenledningen.
	Skärmen i vattenventilen är blockerad.	Ta bort blockeringen i vattenventilen.
	Inloppsvattenfiltren är igensatta (i råvattensystem).	Rensa vattenfiltret.
	Vattenventilen fungerar inte.	Byt ut vattenventilen.
	Vattenpumphjulet fungerar inte (toalett med råvattenspolning).	Byt ut råvattenspumphjulet.

8 Avfallshantering



Släng förpackningsmaterialet i lämpliga återvinningsavfall, när det är möjligt. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för detaljer om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.

9 Information om garantin

Se avsnitten nedan för information om garanti och garantisupport i USA, Kanada och alla övriga regioner.

9.1 USA och Kanada

BEGRÄNSAD GARANTI FINNS PÅ DOMETIC. COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR ELLER OM DU VILL HA EN GRATIS KOPIA AV DEN BEGRÄNSADE GARANTIN, KONTAKTA:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Länder i Asien-Stillahavsområdet (APAC)

Om produkten inte fungerar enligt förväntan ska återförsäljaren eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land kontaktas (se den här bruksanvisningens baksida för webbadresser som du kan ta hjälp av för att hitta din region eller återförsäljare). Produktgarantin gäller i ETT år.

Vid reparations- och garantiärenden skickar du med följande dokument när du returnerar apparaten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

9.2.1 Gäller endast för Australien

Våra varor levereras med garantier som inte kan uteslutas enligt den australiensiska konsumentlagen. Du har rätt till utbyte eller återbetalning vid ett omfattande fel och att få ersättning för alla övriga förluster eller skador som skulle kunna förutses. Du har också rätt att få produkterna reparerade eller utbytta om produkterna inte uppvisar en godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett omfattande fel.

9.2.2 Gäller endast för Nya Zeeland

Den här garantipolicyn lyder under de obligatoriska villkoren och garantierna enligt den mening som är avsedd i Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (ungefär: lagen om konsumentgaranti).

9.2.3 Alla övriga regioner

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt ska du kontakta tillverkarens filial i din region eller din återförsäljare (se webbadresserna på den här bruksanvisningens baksida för att hitta din region eller återförsäljare).

Vid reparations- och garantiärenden skickar du med följande dokument när du returnerar apparaten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Servicesenter og forhandlersteder

Gå til: www.dometic.com

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Aktuell produktinformasjon finner du på www.dometic.com.

Innhold

1	Forklaring av symboler og sikkerhetsanvisninger	79
2	Forskriftsmessig bruk	80
3	Generell informasjon	80
4	Spesifikasjoner	81
5	Betjening	82
6	Vedlikehold og vinterklargjøring	83
7	Feilsøking	85
8	Avfallshåndtering	85
9	Garantiinformasjon	86

1 Forklaring av symboler og sikkerhetsanvisninger

Denne bruksanvisningen inneholder sikkerhetsinformasjon og instruksjoner for å hjelpe deg med å eliminere eller redusere risikoen for ulykker og personskader.

1.1 Gjenkjenn sikkerhetsinformasjon



Dette er symbolet for sikkerhetsvarsler.

Det brukes til å varsle deg om potensielle personskader som kan oppstå. Følg alle sikkerhetsmeldinger som vises etter dette symbolet for å unngå mulige personskader eller dødsfall.

1.2 Forståelse av signalordene

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL

Indikerer en farlig situasjon som – hvis den **ikke** unngås – kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

MERK: Brukes til å henvise til ting som **ikke** er knyttet til fysiske skader.



Indikerer tilleggsinformasjon som ikke er knyttet til fysiske skader.

1.3 Tilleggsdirektiver

Følg de følgende direktivene før du fortsetter å bruke eller utføre vedlikehold på dette apparatet. Dette er for å redusere risikoen for ulykker og personskader:

- Les og følg all sikkerhetsinformasjon og instruksjonene.
- Les og forstå disse instruksjonene før du bruker eller utfører service på dette produktet.
- Dometic anbefaler at en kvalifisert marintekniker eller elektriker installerer eller utfører service på dette produktet. Feil installasjon kan føre til skade på utstyr, personskade eller dødsfall. Installasjonen må være i samsvar med alle gjeldende lokale og nasjonale forskrifter.

1.4 Generelle sikkerhetsmeldinger



ADVARSEL: Fare for oversvømmelse. Unnlattelse av å følge de følgende advarene kan føre til død eller alvorlig personskade.

- Hvis toalettet er koblet til **noen** skroggjennomføringer, må du **alltid** stenge sjøkranene når toalettet ikke er i bruk (selv om båten bare er uten tilsyn i en kort periode). Alle passasjerer **må** instrueres i hvordan man stenger ventilene når toalettet ikke er i bruk.
- Hvis toalettet bruker ferskvann til nedspyling og til **enhver** tid er koblet direkte eller indirekte til et kommunalt vannsystem på land, **må** vanntilkoblingene på land kobles fra hvis båten er uten tilsyn (selv om båten er uten tilsyn i bare en kort periode).
- Før du begynner å arbeide på dette produktet, må du forsikre deg om at all elektrisk strøm til enheten er slått av og at sjøkranene er **stengt** eller i **av**-posisjon.

MERK: Overfylling av oppsamlingstanken kan føre til alvorlige skader på sanitærsystemet, for eksempel ved at oppsamlingstanken sprekker og innholdet i tanken kommer ut i kjølsvinet. For å unngå dette anbefaler Dometic å bruke et relé for avstengning av full tank. Hele signalet fra oppsamlingstanken kan genereres av en Dometic DTM01C-tankmonitor eller DTM04-tankmonitor med fire nivåer (begge monitører er ekstrastyr).

i Følg alle lokale forskrifter for utslipp fra avfallstanken.

2 Forskriftsmessig bruk

Kverntoalettet (heretter referert til som toalett eller produkt) er et elektrisk spyletoalett som bløtgjør avfallet og pumper det enten til en oppsamlingstank eller et annet system for oppbevaring og tømning av avløpsvann, eller over bord. Toalettet betjenes ved hjelp av en fjernstyrt spylebryter, slik at brukeren kan fylle vann i skålen (før eller etter spyling) og spyle toalettet ved å trykke på en knapp. Dette toalettet er konstruert for bruk i marine bruksområder og er kun egnet for det tiltenkte formålet og i samsvar med disse instruksjonene.

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon det er nødvendig å kjenne til for å kunne bruke toalettet på riktig måte. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

3 Generell informasjon

3.1 Komponenter

Toalettkomponenter (figurer 1, side 3)

①	Tilbakeslagsventil for kantspyling (ferskvannstolett) eller adapter (råvannsmodell)
②	Vannforsyningslange
③	Kvernpumpe (under plastdeksel)
④	Elektrisk vannventil
⑤	Plassering av produkt-ID-etikett
⑥	Komprimeringsbånd i rustfritt stål
⑦	Utløpsarmatur

Installert toalett (figurer 2, side 3)

①	Kverntoalett
②	DFS-2F spylebryter (standard – toalett med ferskvannsspyling)
③	DFS-1F spylebryter (standard – toalett med råvannsspyling)

DFST-spylebryteren er ekstrastyr og vises ikke på bildet. Se den komplette delelisten (pakkes separat) for ytterligere informasjon.

3.2 Toalettpapir

For å unngå potensielle tilstoppingsproblemer med enkelte typer toalettpapir anbefaler Dometic å bruke hurtigopløselig papir, for eksempel Dometic hurtigopløselig 1-lags eller 2-lags toalettpapir.

i Det er ikke alle typer toalettpapir av marin kvalitet som løser seg raskt opp.

For å finne ut om et toalettpapir er oppløselig dypper du én firkant av papiret i vann og rister 5–10 ganger. Toalettpapiret skal bli brutt opp slik at det ikke lenger er i ett stykke.

3.3 Fordeler

Praktisk elektronisk nedspyling: Tilsett vann (kun ferskvannsversionen) eller spyl med et knappetrykk.

Allsidig installasjon: Flere funksjoner forbedrer installasjonsmulighetene for kverntoalettene i I 7100- og 7200-serien:

- Justerbar toalettbasis: Toalettbasisen kan plasseres slik at kvernpumpehuset stikker ut i en hvilken som helst retning fra midten av toalettet.
- Fleksibilitet i planløsningen: Kvernpumpen gjør det mulig å plassere toalettet opptil 12,2 m (40 fot) unna eller opptil 1,2 m (4 fot) under oppsamlingstanken eller andre utløpsledninger.
- Selvsugende råvannspumpe (kun råvannsspyleversjon): Den integrerte pumpen for råspylevann er selvsugende med en maksimal løftehøyde på 1,2 m (4 fot).

Automatisk avstengning av full tank (valgfri installasjon – overvåking av tanknivå og avstengningsrelé kreves. Kan kjøpes separat): Når avstengningsreléet er koblet til et nivåindikeringsystem for oppsamlingstanken, slås strømmen til toalettet av når oppsamlingstanken er full. Denne sikkerhetsfunksjonen forhindrer overfylling av oppsamlingstanken, noe som kan føre til skader på båten.

4 Spesifikasjoner

4.1 Materialer

Toalett	Glasskeramikk
Toalettbasis	Polypropylen
Dometic bryterpanel for spyling	Polystyren (DFS-1F eller DFS-2F); eller pulverlakkert aluminium (DFST)

4.2 Minimum systemkrav

Elektrisk	Strømforbruk	20 A / 12 VDC; 10 A / 24 VDC
	Vernebryter	25 A / 12 VDC; 15 A / 24 VDC
	Ledninger ¹	12 gauge Opp til 7,6 m (25 fot) total krets
Vannfor- syning	Armatør-størrelse Forsynings- slange-ID	0,5 tommer NPT – toalett med ferskvannsspyling 0,75 tommer ID – toalett med råvannsspyling
	Gjennomstrømningsmengde	Minimum 7,6 lpm / 2,0 gpm – ferskvannsspyling
Avløp	Innvendig diameter	38 mm (1,5 tommer) eller 25 mm (1,0 tommer)
	Vannrett løp ²	Maks. 12,2 m (40 fot)
	Loddrett løp ²	Maks. 1,2 m (4 fot)

¹ Se ABYCs retningslinjer for å finne ytterligere informasjon.

² Horisontale og vertikale avstander er ikke kumulative. Kontroller at utløpsstrømmen er tilstrekkelig hvis installasjonen nærmer seg en av disse grensene.

5 Betjening

MERK: Manglende overholdelse av følgende kan føre til tilstopping eller skade på toalettet, toalettkomponenter eller toalettssystemet.

- **Ikke** bruk toalettet uten at vanntilførselen er slått på.
- **Ikke** spyl ned fremmedlegemer. Skyll kun ned vann, kroppsavfall og hurtigoppløselig toalett papir.
- **Ikke** spyl ned våtservietter, bind, kondomer, bleier, papirkopper, bomullspinner, mat, hår eller væsker som oljer eller løsemidler.

i Sørg for at alle gjester forstår hvordan toalettet fungerer, før de tar det i bruk.

5.1 Ferskvannsspyling (DFS-2F-bryter)

DFS-2F-bryter (figurer 3, side 3)

①	Vannpåfyllingsbryter
②	Spylebryter

5.1.1 Oppstart av toalettssystemet

1. Slå på ferskvannstilførselen til toalettet.
2. Trykk på spylebryteren, og hold den inne i minst 10 sekunder.
3. Kast flere ark toalett papir i skålen og gjenta syklusen. Skålen skal være helt tom.

5.1.4 Normal spyling

Påfylling av vann i toalettskålen

Trykk på vannpåfyllingsbryteren til ønsket vannivå er oppnådd.

Mer vann tilsettes vanligvis bare ved spyling av fast avfall.

i **Ikke** trykk for lenge på vannpåfyllingsbryteren. Dette kan føre til at det flommer over.

Spyle toalettet

Trykk på spylebryteren, og hold den inne til avfallet er ute av toalettskålen (ca. 10–20 sekunder).

Hvis du vil bruke mindre vann ved spyling av bare væske, trykker du på spylebryteren i kortere tid.

Bryteren aktiverer en kvernpumpe som suger opp vann og avfall fra skålen, kverner avfallet og fører avløpsvannet til utslippsledningen/ oppsamlingstanken.

5.2 Ferskvannsspyling (DFST-bryter)

DFST-bryter (figurer 4, side 3)

①	Vannpåfyllingsbryter
②	Spylebryter
③	Bryter for tørr skål

5.2.1 Oppstart av toalettssystemet

1. Slå på ferskvannstilførselen til toalettet.
2. Trykk på spylebryteren, og hold den inne i minst 10 sekunder.
3. Kast flere ark toalett papir i skålen og gjenta syklusen. Skålen skal være helt tom.

5.2.4 Normal bruk av toalettet

MERK: **Ikke** spyl ned avfall med bryteren for tørr skål. For å sikre at toalettet og kvernpumpen er rene og fungerer som de skal, bør det brukes vann ved hver spyling.

Påfylling av vann i toalettskålen

Hold vannpåfyllingsbryteren inne helt til ønsket vannivå er nådd.

Mer vann tilsettes vanligvis bare ved spyling av fast avfall.

i **Ikke** trykk for lenge på vannpåfyllingsbryteren. Dette kan føre til at det flommer over.

Spyle toalettet

Trykk på spylebryteren, og hold den inne til avfallet er ute av toalettskålen (ca. 10–20 sekunder).

Hvis du vil bruke mindre vann ved spyling av bare væske, trykker du på spylebryteren i kortere tid.

Bryteren aktiverer en kvernpumpe som suger opp vann og avfall fra skålen, kverner avfallet og fører avløpsvannet til utslippsledningen/ oppsamlingstanken.

Bruk av tørr skål

I perioder med mye røff kjøring kan vannet i toalettskålen sprute ut i baderommet. For å unngå dette kan du bruke funksjonen for tørr skål.

Trykk på bryteren for tørr skål for å tømme vannet helt ut av toalettskålen.

i Det tilsettes ikke vann i skålen under eller etter at du har trykket på bryteren for tørr skål.

5.3 Toalettbruk ved tilkobling til relé for avstengning av full tank og tankovervåkningssystem

Når et kverntoalettsystem bruker et relé for avstengning av full tank, slås strømmen til toalettet av når tanken er full. For å gjenopprette strømforsyningen til toalettet slik at det kan spyles, må oppsamlingstanken tømmes eller tømmes helt til indikatoren for full tank ikke er aktivert.

5.4 Spyling med sjøvann

DFS-1F-bryter (figurer 5, side 3)

① Spylebryter

5.4.1 Oppstart av toalettssystem (DFS-1F-bryter)

1. Åpne sjøvannsinntaket og utløpskranene til toalettet.
2. Trykk på spylebryteren, og hold den inne i minst 10 sekunder.
3. Kast flere ark toalett-papir i skålen og gjenta syklusen. Skålen skal være helt tom.

5.4.4 Normal spyling

Trykk på spylebryteren, og hold den inne til avfallet er ute av toalettskålen (ca. 10–20 sekunder).

- Hvis du vil bruke mindre vann ved spyling av bare væske, trykker du på spylebryteren i kortere tid.
- Hvis toalettskålen ikke spyles helt ned og fylles med sjøvann under spylingen, må du stenge innløpsventilen delvis helt til skålen tømmes helt. Spyl deretter toalettet i noen sekunder med innløps- og utløpsventilene helt åpne for å tømme toalettet og tømme systemet.

Bryteren aktiverer en kvernpumpe som suger opp vann og avfall fra skålen, kverner avfallet og fører avløpsvannet til utløpsledningene.

6 Vedlikehold og vinterklargjøring

6.1 Rengjøre toalettet

NOTICE: For å unngå å skade de innvendige tetningene må toalettet **ikke** rengjøres med skuremidler, etsende kjemikalier, smøremidler eller rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller petroleumdestillater.

Bruk Dometic Toilet Bowl Cleaner eller andre ikke-slipende rengjøringsmidler for baderom og toalettskåler for å bevare toalettets opprinnelige glans. Følg anvisningene på etiketten.

6.2 Rutinemessig vedlikehold

6.2.1 Månedlig

- Inspiser toalettet, rørene og rørtilkoblingene, ledningene og ledningstilkoblingene.
- Åpne og lukk alle rørventiler, inkludert sjøkranene.
- Sjekk vannfiltrene og ventilasjonssløyfene for tilstopping.

6.2.2 Årlig

Sjekk om vannventilens filter er blokkert eller skadet.

6.3 Ved lengre perioder uten bruk

MERK: Ikke la sjøvannspumpen gå lenge uten vann under vannevakueringsprosessen. Pumpehjulet kan bli skadet.

Kverntoalettet og sanitærslanger bør beskyttes hvis toalettet ikke skal brukes over en lengre periode (mer enn to uker, spesielt i varmt vær).

1. Spyl toalettet og tilsett 118 ml (4 unse) flytende biologisk nedbrytbart vaskemiddel (skal ikke inneholde blekemiddel eller miljøskadelige stoffer).
 - Hvis du bruker sjøvann til spyling, må du slå av strømmen til sjøvannspumpen og tilsette ferskvann direkte i skålen under spylesyklusen.
2. Spyl toalettet minst fem ganger.
3. Slå av vanntilførselen til toalettet.

4. Spyl toalettet uten vann en kort stund for å tømme det for vann. Denne prosedyren minimerer mengden gjenværende vann i kvernpumpen.
5. Slå av strømmen til toalettet.
6. Etter lengre perioder uten bruk kan toalettet og pumpen være tørre. Tilsett 0,9 liter vann i skålen og la det stå i noen minutter før bruk for å gjøre det enklere å starte toalettsystemet på nytt.
3. Koble fra og tøm inntaksslangen og in-line-filtrene.
4. Koble slangen til sjøvannspumpens inntak.
5. Plasser slangen som er koblet til pumpeinntaket, i en bøtte med frostvæske.
6. Slå på strømmen til toalettet.
7. Spyl helt til frostvæsken er tømt ut av toalettet.
8. Koble fra strømmen til toalettet.
9. Koble til alle inntaks- og avløpsslanger igjen.

6.4 Vinterklargjøring

MERK: Bruk **aldri** frostvæske for biler i ferskvannssystemer. Bruk giftfri frostvæske som er beregnet på drikkevannssystemer. Se bruksanvisningen for båten eller kjøretøyet.

I slutten av hver sesong bør kverntoalettet vinterklargjøres for oppbevaring ved å bruke frostvæske som ikke er skadelig for drikkevann, hvis båten eller kjøretøyet skal utsettes for kuldegrader.

6.4.1 Ferskvannssystem under trykk

Ingen installasjoner er like, så mengden frostvæske som trengs kan variere. Brukerens skjønn er nødvendig for å sikre tilstrekkelig beskyttelse.

1. Tøm drikkevannstanken og oppsamlingstanken.
2. Tilsett frostvæske for drikkevann i drikkevannstanken.
3. Spyl blandingen av frostvæske for drikkevann og drikkevannsblanding gjennom toalettet/toalettene og inn i hele systemet, inkludert oppsamlingstanken, avledningsventiltilkoblinger, tømme机场 osv.
4. Slå av strømmen til toalettet.

6.4.5 Sjøvannssystem

Følgende materialer er påkrevd:

- Én slange som passer til sjøvannspumpen, ca. 1 m (3 fot) lang.
 - En beholder
1. Steng inntaks- og utløpssjøkranene.
 2. Slå av strømmen til toalettet.

7 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Anbefalt løsning
Spylefunksjonen fungerer, men vannet i skålen tømmes sakte eller ikke i det hele tatt.	Det er en klem eller knekk på utløpsrørene.	Kontroller utløpsrørene.
	Utløpsrørene er plassert for høyt. Alle vertikale løkker oppover skal ikke overstige en total høyde på 1,2 m (4 fot).	Legg om utløpsrørene.
	Kvernpumpen eller utløpsrørene er blokkert.	Steng sjøkranene og fjern eventuelle blokkeringer.
Kvernpumpen lager uvanlig høye lyder eller løser ut vernebryteren gjentatte ganger.	Det er fremmedlegemer i pumpekammeret.	Steng sjøkranene og fjern eventuelle fremmedlegemer.
Spylesyklusen aktiveres ikke når spylebryteren trykkes på.	Oppsamlingstanken er full, og signalet fra tanken har slått av strømmen til toalettet.	Tøm oppsamlingstanken.
	Strømmen til toalettet er slått av eller avbrutt.	Kontroller ledningene og vernebryterne (eller sikringene).
	Spylebryteren fungerer ikke som den skal.	Skift ut spylebryteren.
	Det er feil på den elektriske motoren.	Skift ut den elektriske motoren.
Det kommer for lite eller ikke noe vann i skålen.	Vanntilførselsledningen er klemt eller knekt.	Kontroller vanntilførselsledningen.
	Filteret i vannventilen er blokkert.	Fjern blokkeringen ved vannventilen.
	Inntaksvannfiltrene er blokkert (i råvannssystemet).	Rens vannfiltrene.
	Vannventilen fungerer ikke som den skal.	Skift ut vannventilen.
	Vannhjulet fungerer ikke som det skal (råvannstoalett).	Skift ut råvannshjulet.

8 Avfallshåndtering



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Kontakt et lokalt resirkuleringscenter eller en spesialforhandler for å få informasjon om hvordan du avhender produktet i samsvar med alle gjeldende nasjonale og lokale forskrifter.

9 Garantiinformasjon

Se avsnittene nedenfor for informasjon om garanti og garantistøtte i USA, Canada og alle andre regioner.

9.1 USA og Canada

BEGRENSET GARANTI ER TILGJENGELIG PÅ DOMETIC.COM/NO/NO/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

HVIS DU HAR SPØRSMÅL ELLER ØNSKER EN GRATIS KOPI AV DEN BEGRENSEDE GARANTIEN, KONTAKT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Landene i Asia-Stillehavsregionen

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, kan du kontakte forhandleren eller produsentens avdeling i landet ditt. Se baksiden av denne bruksanvisningen for å finne nettadressene for din region eller forhandler. Produktgarantien gjelder i ETT år.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

9.2.1 Gjelder kun for Australia

Varene våre leveres med garantier som ikke kan utelukkes i henhold til australsk forbrukerlovgivning. Du har rett til å motta et erstatningsprodukt eller refundering ved større feil, samt kompensasjon for andre tap eller skader som rimeligvis kunne forutses. Du har også rett til å få reparert eller erstattet varer hvis kvaliteten ikke er av akseptabel kvalitet, også der feilen ikke er å anse som en større feil.

9.2.2 Gjelder kun for New Zealand

Denne garantien underligger vilkårene og garantibestemmelsene i forbrukergarantiloven Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

9.2.3 Alle andre regioner

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, kan du kontakte produsentens avdeling i regionen din eller forhandleren din. Se baksiden av denne bruksanvisningen for å finne nettadressene for din region eller forhandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Huoltokeskusten ja jälleenmyyjien sijainnit

Käy osoitteessa: www.dometic.com

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta www.dometic.com.

Sisältö

1	Symbolien selitykset ja turvallisuusohjeet	87
2	Käyttötarkoitus	88
3	Yleisiä ohjeita	88
4	Tekniset tiedot	89
5	Käyttö	90
6	Kunnossapito ja talvisäilytys	91
7	Vianetsintä	93
8	Hävittäminen	93
9	Takuutiedot	93

1 Symbolien selitykset ja turvallisuusohjeet

Tämä käyttöopas sisältää turvallisuustietoja ja ohjeita, joita noudattamalla voit vähentää onnettomuuksien ja tapaturmien riskiä.

1.1 Turvallisuusohjeiden tunnistaminen



Tämä on turvallisuushälytyksen symboli.

Sitä käytetään kertomaan sinulle mahdollisista fyysisten tapaturmien vaaroista. Noudata kaikkia tätä symbolia seuraavia turvallisuusviestejä välttääksesi tapaturman tai kuoleman.

1.2 Merkkisanojen ymmärtäminen

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavusasteen.



VAROITUS

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos ohjeita **ei** noudateta.

Huomautus: Käytetään käytännöistä, joihin **ei** liity fyysisen vamman riskiä.



Osoittaa lisätietoja, jotka eivät liity fyysiseen tapaturmaan.

1.3 Täydentävät ohjeet

Onnettomuus- ja tapaturmariskien vähentämiseksi noudata seuraavia ohjeita, ennen kuin käytät tai huollat laitetta:

- Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät tiedot ja ohjeet ja noudata niitä.
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.
- Dometic suosittelee, että laitteen asentaa tai huoltaa pätevä meriteknikko tai sähköasentaja. Virheellinen asennus voi aiheuttaa laitevaurioita, henkilövahinkoja tai kuoleman. Asennuksen on oltava kaikkien paikallisten ja kansallisten määräysten mukainen.

1.4 Yleiset turvallisuusilmoitukset



VAROITUS: Tulvimisvaara.
Seuraavien varoitusten laiminlyönti voi johtaa vuoletaan tai vakavaan vammaan.

- Jos käymälä on liitetty **yhteenkään** runkoläpiviintiin, sulje runkoventtiilit **aina**, kun käymälä ei ole käytössä (vaikka vene olisi valvomatta vain lyhyen ajan). Kaikille matkustajille **täytyy** opettaa, miten venttiilit suljetaan, kun käymälä ei ole käytössä.
- Jos käymälä käyttää puhdasta vettä huuhteluun ja se liitetään suoraan tai epäsuorasti maalla olevaan kunnalliseen vesijohtoverkkoon **milloin tahansa**, maalla olevat vesiliitännät **täytyy** kytkeä irti, jos vene on valvomatta (vaikka vain lyhyenkin ajan).
- Varmista ennen laitteen käsittelemistä, että yksikön sähkövirta on katkaistu kokonaan ja että runkoventtiilit ovat **kiinni** tai **poissa päältä** -asennossa.

Huomautus: Septitankin ylitäyttö voi aiheuttaa vakavia vaurioita saniteettijärjestelmään, kuten septitankin halkeamisen ja tankin sisällön pääsyn pilssiin. Tämän mahdollisuuden estämiseksi Dometic suosittelee käyttämään täyden säiliön sukurelettä. Septitankin täyttymisen signaali voidaan tuottaa valinnaisella Dometic DTM01C -säiliömittarilla tai nelitasoisella DTM04-säiliömittarijärjestelmällä.



Noudata kaikkia jätesäiliön tyhjentämistä koskevia paikallisia määräyksiä.

2 Käyttötarkoitus

Sähkökäymälä (jäljempänä käymälä tai laite) on sähkötoiminen käymälä, joka silppuaa jätteen ja pumpppaa sen septitankkiin tai muuhun jäteveden varastointi- tai hävitysjärjestelmään. Käymälän etähuuhtelukytkimellä käyttäjä voi lisätä vettä WC-istuimeen (ennen huuhtelua tai huuhtelun jälkeen) ja huuhdella käymälän painamalla painiketta. Tämä käymälä on suunniteltu venekäyttöön, ja se soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat käymälän asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena

laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon. Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

3 Yleisiä ohjeita

3.1 Osat

Käymälän osat (kuvat 1, sivu 3)

①	Reunahuuhtelun vastaventtiili (makean veden käymälä) tai sovitin (raakavesimalli)
②	Vedensyöttöletku
③	Silppuripumppu (muovisuojuksen alla)
④	Sähkötoiminen vesiventtiili
⑤	Tuotetunnusmerkin sijainti
⑥	Puristusvanne ruostumatonta terästä
⑦	Tyhjennysliitin

Asennettu käymälä (kuvat 2, sivu 3)

①	Sähkökäymälä
②	DFS-2F-huuhtelukytkin (vakio – makealla vedellä huuhdeltava käymälä)
③	DFS-1F-huuhtelukytkin (vakio – raakavedellä huuhdeltava käymälä)

DFST-huuhtelukytkin on valinnainen eikä näy kuvassa. Katso lisätietoja täydellisestä osaluettelosta (pakattu erikseen).

3.2 WC-paperi

Dometic suosittelee käyttämään nopeasti hajoavaa paperia, kuten Dometicin nopeasti hajoavaa 1- tai 2-kerroksista paperia, jotta vältetään joistakin WC-papereista aiheutuvat mahdolliset tukkeutumisongelmat.

i Kaikki venekäyttöön soveltuvat WC-paperit eivät hajoa nopeasti.

Voit määrittää WC-paperin hajoamiskyvyn upottamalla yhden paperiarkin vedellä täytettyyn purkkiin ja ravistamalla purkkia 5–10 kertaa. Paperinäytteen on hajottava siten, että se ei ole enää yhtenä kappaleena.

3.3 Edut

Kätevä sähkötoiminen huuhtelu. Lisää vettä (vain makealla vedellä huuhdeltava malli) tai huuhtele painamalla painiketta.

Monipuolinen asennus. Useat ominaisuudet lisäävät 7100- ja 7200-sarjan sähkökäymälöiden asennusmahdollisuuksia:

- Säädettävä käymälän jalusta. Käymälän jalusta voidaan sijoittaa siten, että silppuripumpun kotelo ulottuu mihin tahansa suuntaan käymälän keskeltä.
- Pohjapiirroksen joustavuus. Silppuripumppu mahdollistaa käymälän sijoittamisen jopa 12,2 metrin (40 jalan) päähän septitankista tai muusta poistoputkesta tai jopa 1,2 metriä (4 jalkaa) sen alapuolelle.
- Itseimevä raakavesipumppu (vain raakavedellä huuhdeltava malli). Integroitu raakavesihuuhtelun pumppu on itseimevä, ja sen enimmäisnostokorkeus on 1,2 m (4 jalkaa).

Automaattinen täyden säiliön sulkua (valinnainen asennus – säiliön tasomittari ja sulkurele vaaditaan. Saatavilla erikseen). Kun sulkurele on liitetty septitankin täyttömäärän ilmaisujärjestelmään, käymälän virta katkeaa, kun septitankki on täynnä. Tämä turvaominaisuus estää septitankin ylitäyttymisen, joka voi vaurioittaa venettä.

4 Tekniset tiedot

4.1 Materiaalit

Käymälä	Keraaminen lasi
Käymälän jalusta	Polypropeeni
Dometic-huuhtelu-kytkinpaneeli	Polystyreeni (DFS-1F tai DFS-2F) tai jauhemaalattu alumiini (DFST)

4.2 Järjestelmän vähimmäisvaatimukset

Sähkö	Virrankulutus	20 A / 12 VDC; 10 A / 24 VDC
	Katkaisin	25 A / 12 VDC; 15 A / 24 VDC
	Johdotus ¹	12 gauge Koko piiri enintään 7,6 m (25 jalkaa)
Veden-syöttö	Liitinkoko	0,5 tuumaa NPT – puhtaalla vedellä huuhdeltava käymälä
	Syöttöletkun tunnus	0,75 tuumaa ID – raakavedellä huuhdeltava käymälä
	Virtaus	vähintään 7,6 l/ min / 2,0 gpm – huuhtelu puhtaalla vedellä
Hävittäminen	Sisähalkaisija	38 mm (1,5 tuumaa) tai 25 mm (1,0 tuumaa)
	Vaakaetäisyys ²	enintään 12,2 m (40 jalkaa)
	Pystyetäisyys ²	enintään 1,2 m (4 jalkaa)

¹ Lisätietoja on ABYC:n standardeissa.

² Vaaka- ja pystyetäisyydet eivät ole kumulatiivisia. Tarkista, että tyhjennysvirtaus on riittävä, jos asennuskokonaisuus lähentelee näitä rajoja.

5 Käyttö

Huomautus: Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, käymälä, käymälän osat tai käymäläjärjestelmä voivat tukkeutua tai vaurioitua.

- **Älä** käytä käymälää ilman, että vedensyöttö on päällä.
- **Älä** huuhtelee vieraita esineitä. Huuhtelee vain vettä, eritteitä ja nopeasti hajoavaa WC-paperia.
- **Älä** huuhtelee kosteuspyyhkeitä, terveysiteitä, kondomeja, vaippoja, paperimukeja, vanupuikkoja, ruokaa, hiuksia tai nesteitä, kuten öljyjä tai liuottimia.

i Varmista, että kaikki vieraat ymmärtävät käymälän toiminnan ennen käyttöä.

5.1 Makealla vedellä huuhteleva (DFS-2F-kytkin)

DFS-2F-kytkin (kuvat 3, sivu 3)

①	Vedenlisäskytkin
②	HuuhTELUKYTKIN

5.1.1 Käymäläjärjestelmän käynnistäminen

1. Kytke käymälän puhtaan veden syöttö päälle.
2. Paina huuhTELUKYTKINTÄ vähintään 10 sekunnin ajan.
3. Heitä useita WC-paperiarkkeja WC-istuimeen ja toista vaiheet. WC-istuimen pitäisi tyhjentyä kokonaan.

5.1.4 Normaali huuhTELU

Veden lisääminen WC-istuimeen

Paina vedenlisäskytkintä, kunnes haluttu vesimäärä on saavutettu.

Yleensä vettä lisätään enemmän vain kiinteän aineksen huuhTELUUN.

i **Älä** paina vedenlisäskytkintä liian pitkään, sillä se voi aiheuttaa ylivuodon.

Käymälän huuhTELUMINEN

Paina huuhTELUKYTKIN alas ja pidä sitä painettuna, kunnes jäte huuhTOUTUU WC-istuimesta (noin 10–20 sekuntia).

Jos haluat käyttää vähemmän vettä pelkän nesteen huuhTELUUN, paina huuhTELUKYTKINTÄ lyhyemmän ajan.

Kytkin käynnistää silppuripumpun, joka imee veden ja jätteen WC-istuimesta, silppuaa jätteen ja työntää jäteveden poistoputkeen/septitankkiin.

5.2 Makealla vedellä huuhTELUMINEN (DFST-kytkin)

DFST-kytkin (kuvat 4, sivu 3)

①	Vedenlisäskytkin
②	HuuhTELUKYTKIN
③	Kuivakäyttökytkin

5.2.1 Käymäläjärjestelmän käynnistäminen

1. Kytke käymälän puhtaan veden syöttö päälle.
2. Paina huuhTELUKYTKINTÄ vähintään 10 sekunnin ajan.
3. Heitä useita WC-paperiarkkeja WC-istuimeen ja toista vaiheet. WC-istuimen pitäisi tyhjentyä kokonaan.

5.2.4 Käymälän normaali toiminta

Huomautus: Älä huuhtelee jätettä kuivakäyttökytkimellä. Jotta käymälä ja silppuripumppu pysyisivät puhtaina ja toimivina, jokaisella huuhTELUKERRALLA tulisi käyttää vettä.

Veden lisääminen WC-istuimeen

Paina vedenlisäskytkintä, kunnes haluttu vesimäärä on saavutettu.

Yleensä vettä lisätään enemmän vain kiinteän aineksen huuhTELUUN.

i **Älä** paina vedenlisäskytkintä liian pitkään, sillä se voi aiheuttaa ylivuodon.

Käymälän huuhTELUMINEN

Paina huuhTELUKYTKIN alas ja pidä sitä painettuna, kunnes jäte huuhTOUTUU WC-istuimesta (noin 10–20 sekuntia).

Jos haluat käyttää vähemmän vettä pelkän nesteen huuhTELUUN, paina huuhTELUKYTKINTÄ lyhyemmän ajan.

Kytkin käynnistää silppuripumpun, joka imee veden ja jätteen WC-istuimesta, silppuaa jätteen ja työntää jäteveden poistoputkeen/septitankkiin.

Kuivakäyttö

Ankarissa matkaolosuhteissa WC-istuimessa oleva vesi voi roiskua kylpyhuoneeseen. Voit välttää tämän käyttämällä kuivakäyttötoimintoa.

Tyhjennä vesi kokonaan WC-istuimesta painamalla kuivakäyttökytkintä.



Vettä ei lisätä WC-istuimeen kuivakäyttökytkimen painamisen aikana tai sen jälkeen.

5.3 Täyden säiliön sulkureleeseen ja säiliömittarijärjestelmään liitetyn käymälän toiminta

Kun silppurikäymäläjärjestelmässä käytetään täyden säiliön sulkurelettä, käymälän virta katkeaa septitankin täytyttyä. Jotta käymälän virta voidaan palauttaa huuhtelua varten, septitankin sisältö on tyhjennettävä tai sitä on poistettava, kunnes täyden säiliön merkkivalo ei enää pala.

5.4 Merivesihuuhtelukytin

DFS-1F-kytkin (kuvat 5, sivu 3)



Huuhtelukytin

5.4.1 Käymäläjärjestelmän käynnistäminen (DFS-1F-kytkin)

1. Avaa meriveden tulon ja käymälän poistoaukon runkoventtiilit.
2. Paina huuhtelukytintä vähintään 10 sekunnin ajan.
3. Heitä useita WC-paperiarokkeja WC-istuimeen ja toista vaiheet. WC-istuimen pitäisi tyhjentyä kokonaan.

5.4.4 Normaali huuhtelu

Paina huuhtelukytin alas ja pidä sitä painettuna, kunnes jäte huuhtoutuu WC-istuimesta (noin 10–20 sekuntia).

- Jos haluat käyttää vähemmän vettä pelkän nesteen huuhteluun, paina huuhtelukytintä lyhyemmän ajan.

- Jos WC-istuin ei huuhtoudu kokonaan ja täyttyy merivedellä huuhtelun aikana, sulje imuventtiili osittain, kunnes WC-istuin tyhjenee ja jätevesi poistuu kokonaan. Huuhtelee sitten käymälää muutaman sekunnin ajan imu- ja poistoventtiilit kokonaan auki käymälän ja poistojärjestelmän tyhjentämiseksi.

Kytkin käynnistää silppuripumpun, joka imee veden ja jätteen WC-istuimesta, silppuaa jätteen ja työntää jäteveden poistoputkeen.

6 Kunnossapito ja talvisäilytys

6.1 Käymälän puhdistaminen

Huomautus: Älä puhdisti käymälää hankaavilla puhdistusaineilla, syövyttävillä kemikaaleilla, voiteluaineilla tai alkoholia tai petrolitiseleitä sisältävillä puhdistusaineilla, jotta sisätiivisteet eivät vaurioiduu.

Säilyttääksesi käymälän alkuperäisen kiiltävän ulkopinnan käytä Dometicin WC-istuimen puhdistusainetta tai muita hankaamattomia kylpyhuoneen ja WC:n puhdistusaineita. Noudata etiketin ohjeita.

6.2 Säännöllinen kunnossapito

6.2.1 Kuukausittain

- Tarkista käymälä, putket ja putkiliitännät sekä johdot ja johtoliitännät.
- Avaa ja sulje kaikki putkiventtiilit, myös runkoventtiilit.
- Tarkista, onko linjavedensuodattimissa ja lappoventtiileissä tukoksia.

6.2.2 Vuosittain

Tarkista vesiventtiilin suodatin tukosten tai vaurioiden varalta.

6.3 Pitkien käyttötaukojen aikana

Huomautus: Älä käytä merivesipumppua pitkään ilman vettä veden poistamisen aikana. Pumpun siipipyörä voi vaurioitua.

Silppurikäymälä ja saniteettiletkut on suojattava, jos käymälää ei käytetä pitkään aikaan (yli kahteen viikkoon, erityisesti kuumalla säällä).

1. Huuhtelee käymälä ja lisää 118 ml (4 oz) nestemäistä biohajoavaa pyykinpesuainetta (ei saa sisältää valkaisuainetta tai ympäristölle

haitallisia aineita).

- Jos huuhteluun käytetään merivettä, katkaise merivesipumpun virta ja lisää makeaa vettä suoraan WC-istuimeen huuhtelun aikana.
2. Huuhtelee käymälä vähintään viisi kertaa.
 3. Kytke käymälän vedensyöttö pois päältä.
 4. Huuhtelee käymälä ilman vettä hyvin nopeasti, jotta kaikki vesi poistuu. Tämän toimenpiteen jälkeen silppuripumppuun jää mahdollisimman vähän vettä.
 5. Kytke käymälän virta.
 6. Pitkän käyttötauan jälkeen käymälä ja pumppu saattavat olla kuivia. Jotta käymäläjärjestelmä on helpompi käynnistää uudelleen, lisää WC-istuimeen 0,9 l (1 qt) vettä ja odota muutama minuutti ennen käyttöä.
1. Sulje imun ja poiston runkoventtiilit.
 2. Katkaise käymälän virta.
 3. Irrota ja tyhjennä imuletku ja linjasuodattimet.
 4. Liitä letku merivesipumpun imuun.
 5. Aseta pumpun imuun liitetty letku ämpäriin, jossa on pakkasnestettä.
 6. Kytke käymälän virta.
 7. Huuhtelee, kunnes pakkasnestettä on poistunut käymälästä.
 8. Katkaise käymälän virta.
 9. Liitä kaikki imu- ja tyhjennysletkut takaisin.

6.4 Talvisäilytys

Huomautus: Älä koskaan käytä ajoneuvoille tarkoitettua pakkasnestettä makean veden järjestelmissä. Käytä myrkytöntä pakkasnestettä, joka on tarkoitettu juomavesijärjestelmille. Katso lisätietoja veneen tai ajoneuvon käyttöoppaasta.

Aina kauden lopussa silppurikäymälä on valmisteltava talvisäilytystä varten lisäämällä juomavedelle tarkoitettua pakkasnestettä, jos vene tai ajoneuvo altistuu jäätävälle lämpötiloille.

6.4.1 Paineistettu makean veden järjestelmä

Jokainen asennus on erilainen, joten tarvittava pakkasnesteen määrä voi vaihdella. Käyttäjän on varmistettava riittävä suojaus huolellisesti.

1. Tyhjennä juomavesisäiliö ja septitankki.
2. Lisää juomavedelle tarkoitettua pakkasnestettä juomavesisäiliöön.
3. Huuhtelee juomavedelle tarkoitettun pakkasnesteen ja veden seos käymälän läpi koko järjestelmään, myös septitankkiin, ohivirtausventtiiliin liitännöihin, poistopumppuihin jne.
4. Katkaise käymälän virta.

6.4.5 Merivesijärjestelmä

Tarvittavat tarvikkeet:

- Yksi letku, joka sopii merivesipumppuun, pituus noin 1 m (3 jalkaa)
- Yksi astia

7 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Suositteltu ratkaisu
Huuhtelutoiminto toimii, mutta WC-istuimessa oleva vesi tyhjenee hitaasti tai ei lainkaan.	Poistoputket ovat puristuksissa tai tahtuneet.	Tarkista poistoputket.
	Poistoputki on liian korkealla. Kaikkien ylöspäin osoittavien pystysilmukoiden on oltava enintään 1,2 metrin (4 jalan) korkuisia.	Reititä poistoputket uudelleen.
	Silppuripumppu tai poistoputki on tukossa.	Sulje runkoventtiilit ja poista mahdolliset tukokset.
Silppuripumppu pitää epätavallisen kovaa ääntä tai laukaisee katkaisimen jatkuvasti.	Pumpun kammiassa on vierasta ainesta.	Sulje runkoventtiilit ja poista mahdollinen vieras aines.
Huuhtelu ei käynnisty huuhtelukytkimen painamisen jälkeen.	Septitankki on täynnä, ja säiliöstä tuleva signaali on katkaissut käymälän virran.	Tyhjennä keräyssäiliö.
	Käymälän virta on katkaistu tai keskeytynyt.	Tarkista johdotus ja katkaisimet (tai sulakkeet).
	Huuhtelukytkin ei toimi.	Vaihda huuhtelukytkin.
	Sähkömoottori ei toimi.	Vaihda sähkömoottori.
WC-istuimeen ei tule riittävästi tai lainkaan vettä.	Vedensyöttöletku on puristuksissa tai tahtunut.	Tarkista vedensyöttöletku.
	Vesiventtiilin sihti on tukossa.	Poista tukos vesiventtiilistä.
	Imun vedensuodattimet ovat tukossa (raakavesijärjestelmässä).	Puhdista vedensuodattimet.
	Vesiventtiili ei toimi.	Vaihda vesiventtiili.
	Vesisiipipyörä ei toimi (raakavedellä huuhdeltava käymälä).	Vaihda raakaveden siipipyörä.

8 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Kysy paikallisesta kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä lisätietoja tuotteen hävittämisestä kaikkien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.

9 Takuutiedot

Katso Yhdysvaltojen, Kanadan ja kaikkien muiden alueiden takuuta ja takuutukea koskevat tiedot alla olevista osioista.

9.1 Yhdysvallat ja Kanada

RAJOITETTU TAKUU SAATAVILLA OSOITTEESSA DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

JOS SINULLA ON KYSYMYKSIÄ TAI JOS HALUAT SAADA ILMAISEKSI KOPION RAJOITETUSTA TAKUUSTA, OTA YHTEYTTÄ:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Aasian ja Tyynenmeren maat (APAC)

Jos tuote ei toimi niin kuin sen pitäisi, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimistoon omissa maassasi (katso tämän käyttöoppaan takasivulta verkko-osoitteet oman alueesi tai jälleenmyyjäsi paikantamista varten). Tuotettasi koskeva takuu on voimassa YHDEN vuoden.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

9.2.1 Koskee vain Australiaa

Tuotteillamme on takuut, joita ei voi

sulkea pois Australian kuluttajasuojalain nojalla. Sinulla on oikeus vaihtaa tai palauttaa tuote, jos siinä on merkittävä vika, ja saada korvaus muusta kohtuullisesti ennakoitavasta menetyksestä tai vauriosta. Lisäksi sinulla on oikeus korjauttaa tai vaihdattaa tuotteet, jos tuotteiden laatu ei ole hyväksyttävä eikä vika muodosta vakavaa vikaa.

9.2.2 Koskee vain Uutta-Seelantia

Tämä takuukäytäntö on Kuluttajatakuulaissa [Consumer Guarantees Act 1993(NZ)] säädettyjen pakollisten ehtojen ja takuiden mukainen.

9.2.3 Kaikki muut alueet

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimistoon omissa maassasi (katso tämän käyttöoppaan takasivulta verkko-osoitteet oman alueesi tai jälleenmyyjäsi paikantamista varten).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Punkty serwisowe i punkty dealerskie

Strona internetowa: www.dometic.com

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeżenie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie www.dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli i instrukcji bezpieczeństwa	95
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	96
3	Ogólne wskazówki	96
4	Specyfikacje	97
5	Eksplatacja	98
6	Konserwacja i przygotowanie na zimę	100
7	Usuwanie usterek	101
8	Utylizacja	102
9	Informacje dotyczące gwarancji	102

1 Objąśnienie symboli i instrukcji bezpieczeństwa

Niniejszy podręcznik zawiera informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomagają wyeliminować lub zmniejszyć ryzyko wypadków i obrażeń.

1.1 Rozpoznawanie informacji dotyczących bezpieczeństwa



To jest symbol ostrzegawczy.

Ma on za zadanie ostrzegać użytkownika o potencjalnych zagrożeniach fizycznych. Należy przestrzegać wszystkich komunikatów bezpieczeństwa, które są zamieszczone wraz z tym symbolem, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci.

1.2 Znaczenie słów sygnałowych

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej **nie uniknie** — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Wskazówka: Dotyczy praktyk **niezwiązanych** z obrażeniami fizycznymi.



Wskazuje dodatkowe informacje, które nie są związane z obrażeniami fizycznymi.

1.3 Zalecenia uzupełniające

Aby zmniejszyć ryzyko wypadków i obrażeń, przed przystąpieniem do obsługi lub serwisowania urządzenia należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz przestrzegać ich.
- Przed przystąpieniem do użytkowania lub serwisowania produktu przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję.
- Firma Dometic zaleca, aby instalację i serwis tego produktu zlecić wykwalifikowanemu technikowi lub elektrykowi morskemu. Błędy montażu mogą spowodować uszkodzenie sprzętu oraz obrażenia ciała lub śmierć. Instalacja musi być zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami lokalnymi lub krajowymi.

1.4 Ogólne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Ryzyko zalania. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Jeśli toaleta jest połączona z **jakikolwiek** przejściami burtowymi, należy **zawsze** zamykać zawory burtowe, gdy toaleta nie jest używana (nawet jeśli jednostka pływająca pozostaje nienadzorowana tylko przez krótki czas). Wszyscy pasażerowie **muszą** zostać poinstruowani, jak zamknąć zawory, gdy toaleta nie jest używana.
- Jeśli do przepłukiwania toalety jest używana woda słodka i toaleta **bywa** bezpośrednio lub pośrednio połączona z publicznym systemem wodociągowym na brzegu, połączenia wodne **należy** odłączać, gdy jednostka pływająca jest pozostawiona bez nadzoru (nawet jeśli tylko na krótki okres czasu).
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy tym produkcie należy upewnić się, że zasilanie elektryczne urządzenia zostało wyłączone, a zawory burtowe są w pozycji **zamkniętej** lub **wyłączonej**.

Wskazówka: Przepelnienie zbiornika ścieków może spowodować poważne uszkodzenie systemu sanitarnego, takie jak pęknięcie zbiornika i uwolnienie jego zawartości do zęży. Aby temu zapobiec, firma Dometic zaleca użycie przekaźnika, który odcina zbiornik w chwili jego zapełnienia. Sygnał wypełnienia się zbiornika ścieków może być generowany przez opcjonalny układ monitorowania zbiornika Dometic DTM01C lub czteropozomowy układ monitorowania zbiorników DTM04.

i Należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących opróżniania zbiornika ścieków.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta z rozdrabniaczem (zwana dalej toaletą lub produktem) to toaleta z elektrycznym splotowaniem, która rozdrabnia nieczystości i pompuje je do zbiornika ścieków lub innego systemu przechowywania/usuwania albo

usuwa je za burtę. Toaleta obsługiwana jest za pomocą zdalnego przełącznika splotowania i umożliwia użytkownikowi dolanie wody do miski (przed lub po splotaniu) oraz splotanie toalety przez naciśnięcie przycisku. Ta toaleta jest przeznaczona do użytku w zastosowaniach morskich i nadaje się wyłącznie do tego celu oraz musi być montowana zgodnie z niniejszą instrukcją.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowej obsługi toalety. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

3 Ogólne wskazówki

3.1 Części składowe

Elementy toalety (rysunki 1, strona 3)

①	Zawór zwrotny splotowania kołnierzowego (toaleta na wodę słodką) lub adapter (model na wodę zaburtową)
②	Przewód elastyczny doprowadzający wodę
③	Pompa rozdrabniająca (pod plastikową pokrywą)
④	Elektryczny zawór wody
⑤	Umieszczenie etykiety identyfikacyjnej produktu
⑥	Opaska zaciskowa ze stali nierdzewnej
⑦	Złączka odpływu

Zainstalowana toaleta (ryunki 2, strona 3)

①	Toaleta z rozdrabniaczem
②	Przełącznik splotkiwania DFS-2F (standardowy — toaleta do splotkiwania wodą słodką)
③	Przełącznik splotkiwania DFS-1F (standardowy — toaleta do splotkiwania wodą zaburtową)

Przełącznik splotkiwania DFST jest opcjonalny i nie jest pokazany na ilustracji. Dodatkowo informacje można znaleźć na pełnej liście części (pakowana oddzielnie).

3.2 Papier toaletowy

Aby uniknąć problemów z zatykaniem powodowanych przez niektóre rodzaje domowego papieru toaletowego, firma Dometic zaleca stosowanie papieru, który ulega szybkiemu rozpuszczeniu, takiego jak 1- i 2-warstwowy szybko rozpuszczalny papier toaletowy Dometic.

i Nie każdy papier toaletowy klasy morskiej szybko się rozpuszcza.

Aby określić zdolność papieru toaletowego do rozpuszczania, należy zanurzyć jeden listek w słoiku z wodą i wstrząsnąć 5–10 razy. Próbką papieru powinna się rozpaść.

3.3 Zalety

Wygodne splotkiwanie elektroniczne. Dodawanie wody (tylko w wersji słodkowodnej) lub splotkiwanie jednym naciśnięciem przycisku.

Uniwersalna instalacja. Toalety z rozdrabniaczem serii 7100 i 7200 mają szereg funkcji zwiększających możliwości instalacji:

- Regulowana podstawa toalety. Podstawę toalety można ustawić tak, aby obudowa pompy rozdrabniającej wystawała w dowolnym kierunku od środka toalety.
- Elastyczność planowania przestrzeni. Pompa rozdrabniająca umożliwia umieszczenie toalety w odległości do 40 st. (12,2 m) lub do 4 st. (1,2 m) poniżej zbiornika ścieków lub innego miejsca docelowego na rurze odpływowej.

- Samozasysająca pompa wody zaburtowej (tylko wariant do splotkiwania wodą zaburtową). Zintegrowana pompa do splotkiwania wodą zaburtową jest samozasysająca i ma maksymalną wysokość podnoszenia 4 st. (1,2 m).

Automatyczne odłączanie pełnego zbiornika (instalacja opcjonalna — wymagany układ monitorowania poziomu w zbiorniku i przekaźnik odłączania. Elementy dostępne oddzielnie). Gdy do układu sygnalizacji poziomu w zbiorniku ścieków jest podłączony przekaźnik odcinania, zasilanie elektryczne toalety jest wyłączane, gdy zbiornik wypełni się. Ta funkcja bezpieczeństwa zapobiega przepełnieniu zbiornika, które mogłoby spowodować uszkodzenie łodzi.

4 Specyfikacje**4.1 Materiały**

Toaleta	Ceramika szklana
Podstawa toalety	Polipropylen
Panel przełącznika splotkiwania Dometic	Polistyren (DFS-1F lub DFS-2F) lub aluminium malowane proszkowo (DFST)

4.2 Minimalne wymagania w zakresie instalacji

Elektryczne	Pobór prądu	20 A/12 VDC; 10 A/24 VDC
	Wyłącznik automatyczny	25 A/12 VDC; 15 A/24 VDC
	Przewody elektryczne ¹	Rozmiar 12 łączna długość do 25 st. (7,6 m)

Zaopatrzenie w wodę	Rozmiar złączki Elastyczny przewód doprowadzający ID	0,5 cala NPT — toaleta do splotkiwania wodą słodką
		0,75 cala ID — toaleta do splotkiwania wodą zaburtową
	Natężenie przepływu	Co najmniej 2,0 gal/min/7,6 l/min — splotkiwanie wodą słodką
Odpiływ	Średnica wewnętrzna	1,5 cala (38 mm) lub 1,0 cala (25 mm)
	Bieg poziomy ²	Maksymalnie 40 st. (12,2 m)
	Bieg pionowy ²	Maksymalnie 4 st. (1,2 m)

¹ dodatkowe informacje można znaleźć w wytycznych ABYC.

² odległości biegu poziomego i pionowego nie sumują się. Jeśli instalacja zbliża się do jednej z podanych wartości granicznych, sprawdzić, czy przepływ zrzutu jest odpowiedni.

5 Eksploatacja

Wskazówka: Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować zatkanie lub uszkodzenie toalety, elementów toalety lub instalacji sanitarnej.

- **Nie należy** obsługiwać toalety bez włączonego dopływu wody.
- **Nie należy** splotkiwać żadnych przedmiotów. Splotkiwać tylko wodę, ekskrementy i szybko rozpuszczający się papier toaletowy.
- **Nie należy** splotkiwać w toalecie nawilżanych chusteczek, podpasek higienicznych, prezerwatyw, pieluch, kubków papierowych, wacików bawełnianych, żywności, włosów ani takich płynów, jak oleje lub rozpuszczalniki.

i Przed użyciem upewnić się, że wszyscy użytkownicy rozumieją działanie toalety.

5.1 Splotkiwanie wodą słodką (przełącznik DFS-2F)

Przełącznik DFS-2F (rysunki 3, strona 3)

①	Przełącznik dodawania wody
②	Przełącznik splotkiwania

5.1.1 Uruchomienie systemu toalety

1. Włączenie dopływu wody słodkiej do toalety.
2. Nacisnąć przełącznik splotkiwania i przytrzymać go przez co najmniej 10 sekund.
3. Wrzucić kilka listków papieru toaletowego do muszli i powtórzyć cykl. Muszla powinna całkowicie się oczyścić.

5.1.4 Normalne splotkiwanie

Dodawanie wody do muszli klozetowej

Nacisnąć przełącznik dodawania wody, aż zostanie osiągnięty żądany poziom.

Większą ilość wody zwykle dodaje się tylko podczas splotkiwania nieczystości stałych.

i **Nie naciskać** przełącznika dodawania wody zbyt długo, ponieważ może to spowodować przepełnienie.

Splotkiwanie toalety

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik splotkiwania, aż nieczystości spłyną z muszli klozetowej (przez około 10–20 sekund).

Aby przy splotkiwaniu samej cieczy zużyć mniej wody, można przytrzymać przełącznik przez krótszy czas.

Przełącznik uruchamia pompę rozdrabniającą, która zasysa wodę i nieczystości z muszli, rozdrabnia je, a następnie pompuje ścieki do rury odprowadzającej/zbiornika.

5.2 Splotkiwanie wodą słodką (przełącznik DFST)

Przełącznik DFST (rysunki 4, strona 3)

①	Przełącznik dodawania wody
②	Przełącznik splotkiwania
③	Przełącznik suchej muszli

5.2.1 Uruchomienie systemu toalety

1. Włączenie dopływu wody słodkiej do toalety.
2. Nacisnąć przełącznik sfluwowania i przytrzymać go przez co najmniej 10 sekund.
3. Wrzucić kilka listków papieru toaletowego do muszli i powtórzyć cykl. Muszla powinna całkowicie się oczyścić.

5.2.4 Normalne działanie toalety

Wskazówka: Nie sfluwować toalety przełącznikiem suchej muszli. W celu zachowania prawidłowej czystości i działania toalety i pompy rozdrabniającej, należy przy każdym sfluwaniu używać wody.

Dodawanie wody do muszli klozetowej

Nacisnąć przełącznik dodawania wody, aż zostanie osiągnięty żądany poziom.

Większą ilość wody dodaje się tylko podczas sfluwowania nieczystości stałych.

i Nie naciskać przełącznika dodawania wody zbyt długo, ponieważ może to spowodować przepelnienie.

Sfluwowanie toalety

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik sfluwowania, aż nieczystości spłyną z muszli klozetowej (przez około 10–20 sekund).

Aby przy sfluwaniu samej cieczy zużyć mniej wody, można przytrzymać przełącznik przez krótszy czas.

Przełącznik uruchamia pompę rozdrabniającą, która zasysa wodę i nieczystości z muszli, rozdrabnia je, a następnie pompuje ścieki do rury odprowadzającej/zbiornika.

Działanie przełącznika suchej muszli

Podczas złej pogody woda z muszli może wylewać się do łazienki. Aby uniknąć takiej sytuacji, należy użyć funkcji suchej muszli.

Nacisnąć przełącznik suchej muszli, aby całkowicie spuścić wodę z muszli klozetowej.

i Naciśnięcie przełącznika suchej muszli nie powoduje dodawania wody do muszli.

5.3 Obsługa toalety po podłączeniu do przełącznika odłączania pełnego zbiornika i układu monitorowania zbiornika

Jeśli instalacja toalety z rozdrabniaczem wykorzystuje przełącznik odłączania pełnego zbiornika, zasilanie elektryczne toalety wyłącza się, gdy zbiornik ścieków zostanie wypełniony. Aby przywrócić zasilanie elektryczne toalety w celu jej sfluwania, zawartość zbiornika musi zostać usunięta, do uzyskania odpowiedniego wskazania poziomu.

5.4 Przepłukiwanie wodą morską

Przełącznik DFS-1F (rysunki 5, strona 3)

1 Przełącznik sfluwowania

5.4.1 Uruchamianie systemu toalety (przełącznik DFS-1F)

1. Otworzyć wlot wody morskiej i zawory burtowe zrzutu z toalety.
2. Nacisnąć przełącznik sfluwowania i przytrzymać go przez co najmniej 10 sekund.
3. Wrzucić kilka listków papieru toaletowego do muszli i powtórzyć cykl. Muszla powinna całkowicie się oczyścić.

5.4.4 Normalne sfluwanie

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik sfluwowania, aż nieczystości spłyną z muszli klozetowej (przez około 10–20 sekund).

- Aby przy sfluwaniu samej cieczy zużyć mniej wody, można przytrzymać przełącznik przez krótszy czas.
- Jeśli muszla toaletowa nie zostanie całkowicie sfluwana i podczas sfluwania wypełni się wodą morską, należy częściowo zamknąć zawór wlotowy i zaczekać, aż ścieki całkowicie odpłyną z muszli. Następnie, przy całkowicie otwartych zaworach wlotowych i spustowych, przepłukiwać toaletę przez kilka sekund, aby wyczyścić układ toalety i przewód odprowadzania ścieków.

Przełącznik uruchamia pompę rozdrabniającą, która zasysa wodę i nieczystości z muszli, rozdrabnia je, a następnie pompuje ścieki do rury odprowadzającej.

6 Konserwacja i przygotowanie na zimę

6.1 Czyszczenie toalety

Wskazówka: Aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych uszczelnień, **nie wolno** czyścić toalety za pomocą ściernych środków czyszczących, żrących środków chemicznych, środków smarnych ani środków czyszczących zawierających alkohole lub benzyny ekstrakcyjne.

Aby zachować oryginalny lśniący wygląd toalety, należy używać środka do czyszczenia toalet Dometic lub innych nieściernych środków przeznaczonych do czyszczenia łazienek i muszli klozetowych. Postępować zgodnie ze wskazówkami na etykiecie.

6.2 Rutynowa konserwacja

6.2.1 Co miesiąc

- Sprawdzić połączenia toalety i przewodów wodnych oraz ściekowych, przewody elektryczne i złącza przewodów elektrycznych.
- Otworzyć i zamknąć wszystkie zawory hydrauliczne, w tym zawory zaburtowe.
- Sprawdzić, czy filtry wody na przewodzie i pętle wentylowane są drożne.

6.2.2 Co rok

Sprawdzić, czy filtr zaworu wody nie jest zatkany lub uszkodzony.

6.3 W przypadku długotrwałego nieużywania

Wskazówka: Podczas procesu odprowadzania wody **nie należy** uruchamiać pompy morskiej na bardzo długo bez wody. Wirnik pompy może ulec uszkodzeniu.

Elastyczne przewody toalety z rozdrabniaczem i elastyczne przewody odprowadzające nieczystości powinno się zabezpieczyć, jeśli toaleta nie będzie potrzebna przez dłuższy czas (dłużej niż dwa tygodnie, zwłaszcza w upalne dni).

1. Spłukać toaletę i dodać 118 ml (4 uncje) płynnego, biodegradowalnego detergentu do prania (nie powinien zawierać wybielaczy ani substancji szkodliwych dla środowiska).

- W przypadku używania wody morskiej do spłukiwania należy wyłączyć zasilanie pompy wody morskiej i podczas cyklu spłukiwania dolewać bezpośrednio do muszli wodę słodką.

2. Spłukać toaletę co najmniej pięć razy.
3. Wyłączyć dopływ wody do toalety.
4. Bardzo krótko spłukać toaletę bez wody, aby osuszyć muszlę. Procedura ta pozwoli zminimalizować ilość wody pozostałej w pompie rozdrabniającej.
5. Wyłączyć zasilanie toalety.
6. Po dłuższym okresie nieużywania toaleta i pompa mogą być suche. Aby ułatwić ponowne uruchomienie systemu toalety, wlać 1 kwartę (0,9 l) wody do muszli i odczekać kilka minut przed użyciem.

6.4 Przystosowanie na zimę

Wskazówka: W układach słodkowodnych **nie wolno** stosować płynów zapobiegających zamarzaniu typu samochodowego. Stosować nietoksyczny środek zapobiegający zamarzaniu przeznaczony do systemów wody pitnej. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi łodzi lub pojazdu.

Pod koniec każdego sezonu toaleta z rozdrabniaczem powinna zostać przygotowana na zimę. Jeśli łódź lub pojazd będą narażone na działanie mrozu, używa się w tym celu gotowego do użycia płynu zapobiegającego zamarzaniu.

6.4.1 Układ wody słodkiej pod ciśnieniem

Każda instalacja jest inna, dlatego wymagana ilość płynu zapobiegającego zamarzaniu może się różnić. Zapewnienie odpowiedniej ochrony zależy od decyzji użytkownika.

1. Opróżnić zbiornik wody pitnej i opróżnić zbiornik ścieków.
2. Dolać płynu zapobiegającego zamarzaniu do zbiornika wody pitnej.
3. Przepłukać mieszaniną wody i płynu zapobiegającego zamarzaniu do wody pitnej toaletę (toalety) i cały układ, w tym zbiornik ścieków, złącza zaworu rozdzielającego, pompy odprowadzające itp.
4. Wyłączyć zasilanie toalety.

6.4.5 Układ z wodą morską

Wymagane są następujące materiały:

- Przewód elastyczny, który pasuje do pompy wody morskiej, o długości około 3 st. (1 m)
- Jeden zbiornik

1. Zamknąć zawory dopływowe i burtowe.
2. Wyłączyć zasilanie toalety.

3. Odłączyć i opróżnić elastyczny przewód doprowadzający i filtry na przewodzie.
4. Podłączyć przygotowany wcześniej przewód elastyczny do wlotu pompy wody morskiej.
5. Umieścić przewód elastyczny podłączony do wlotu pompy w wiadrze z płynem zapobiegającym zamarzaniu.
6. Włączyć zasilanie toalety.
7. Splukiwać, aż płyn zapobiegający zamarzaniu zostanie spuszczone z toalety.
8. Odłączyć toaletę od zasilania.
9. Podłączyć ponownie wszystkie przewody doprowadzające i spustowe.

7 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecane rozwiązanie
Funkcja splukiwania działa, ale woda w muszli jest spływa powoli lub nie spływa wcale.	Przewody odpływowe są ściśnięte lub zagięte.	Sprawdzić przewody odpływowe.
	Przewody odpływowe biegną zbyt wysoko. Pionowe pętle nie powinny przekraczać łącznej wysokości 4 st. (1,2 m).	Zmienić ułożenie przewodów odpływowych.
	Pompa rozdrabniająca lub przewody odpływowe są zablokowane.	Zamknąć zawory burtowe i usunąć zatory.
Pompa rozdrabniająca wydaje niezwykle głośne dźwięki lub ciągle wyzwała wyłącznik automatyczny.	W komorze pompy znajduje się ciało obce.	Zamknąć zawory burtowe i usunąć ciało obce.
Po naciśnięciu przełącznika splukiwania nie rozpoczyna się splukiwanie toalety.	Zbiornik na ścieki jest pełny, a sygnał ze zbiornika odcina zasilanie elektryczne toalety.	Opróżnić zbiornik na ścieki.
	Zasilanie elektryczne toalety jest wyłączone lub działa z przerwami.	Sprawdzić przewody i wyłączniki automatyczne (lub bezpieczniki).
	Przełącznik splukiwania nie działa prawidłowo.	Wymienić przełącznik splukiwania.
	Silnik elektryczny nie działa prawidłowo.	Wymienić silnik elektryczny.

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecane rozwiązanie
Niewystarczająca ilość wody lub brak wody w misce.	Przewód doprowadzający wodę jest ściśnięty lub zagięty.	Skontrolować przewody wodne.
	Filtr siatkowy w zaworze wody jest zablokowany.	Usunąć zator w zaworze wody.
	Filtry na wlocie wody zablokowane (w układzie z wodą zaburtową).	Wyczyścić filtry wody.
	Zawór wody działa nieprawidłowo.	Wymienić zawór wody.
	Wirnik pompy wody działa nieprawidłowo (toaleta ze splukiwaniem wodą zaburtową).	Wymienić wirnik pompy wody zaburtowej.

8 Utylizacja



Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z wszelkimi obowiązującymi krajowymi lub lokalnymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u specjalistycznego dystrybutora.

9 Informacje dotyczące gwarancji

W poniższej sekcji można znaleźć informacje o gwarancji i wsparciu gwarancyjnym w USA, Kanadzie i wszystkich innych regionach.

9.1 Stany Zjednoczone i Kanada

OGRANICZONA GWARANCJA JEST DOSTĘPNA NA STRONIE [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

W RAZIE PYTAŃ LUB W CELU BEZPŁATNEGO UZYSKANIA EGZEMPLARZA OGRANICZONEGO GWARANCJI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Kraje Azji i Pacyfiku (APAC)

Jeśli produkt nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy zgłosić się do sprzedawcy detalicznego lub oddziału producenta w danym kraju (adresy stron internetowych umożliwiających odszukanie sprzedawcy w regionie znajdują się na odwrocie instrukcji). Okres gwarancji na produkt wynosi JEDEN rok.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

9.2.1 Tylko dla Australii

Nasze produkty są objęte gwarancją, której nie można

wyłączyć na mocy australijskiego prawa konsumenckiego. Klient jest uprawniony do wymiany produktu lub zwrotu kosztów w przypadku znacznej awarii lub otrzymania rekompensaty za wszelkie inne, racjonalnie przewidywalne straty i uszkodzenia. Klientowi przysługuje również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeżeli jego jakość nie jest akceptowalna, a wada ta nie stanowi poważnej awarii.

9.2.2 Tylko dla Nowej Zelandii

Niniejsze zasady gwarancji podlegają warunkom i gwarancjom, które są obowiązkowe w świetle Ustawy o gwarancjach dla klientów 1993(NZ).

9.2.3 Wszystkie inne regiony

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do sprzedawcy detalicznego lub oddziału producenta w danym kraju (adresy stron internetowych umożliwiających odszukanie sprzedawcy w regionie znajdują się na odwrocie instrukcji).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

Servisné strediská a predajne

Navštívte stránku: www.dometic.com

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. Ak si neprečítate pokyny a upozornenia uvedené v tomto dokumente a nebudete ich dodržiavať, môže to mať za následok zranenie vás a iných osôb, poškodenie výrobku alebo poškodenie iného majetku v okolí. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na stránke www.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	104
2	Používanie v súlade s určením	105
3	Všeobecné upozornenia	105
4	Špecifikácie	106
5	Obsluha	107
6	Údržba a príprava na zimné obdobie	108
7	Odstraňovanie porúch	110
8	Likvidácia	110
9	Informácie o záruke	111

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

Tento návod obsahuje bezpečnostné informácie a pokyny, ktoré vám pomôžu eliminovať alebo znížiť riziko nehôd a zranení.

1.1 Rozpoznávanie bezpečnostných informácií



Toto je bezpečnostný výstražný symbol.

Služí na upozornenie na potenciálne nebezpečenstvo fyzického poranenia. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, ktoré nasledujú za týmto symbolom, aby ste zabránili možnému zraneniu alebo smrti.

1.2 Pochopenie signálnych slov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej **nepredídete**.

Upozornenie: Používa sa na označenie postupov, ktoré **nesúvisia** s fyzickým zranením.



Označuje ďalšie informácie, ktoré nesúvisia s fyzickým zranením.

1.3 Doplnujúce pokyny

V záujme zníženia rizika nehôd a úrazov sa predtým, ako začnete s prevádzkou alebo servisom tohto výrobku, oboznámte s nasledujúcimi pokynmi:

- Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny.
- Pred obsluhou alebo údržbou tohto výrobku si prečítajte tieto pokyny a oboznámte sa s nimi.
- Spoločnosť Dometic odporúča, aby tento výrobok inštaloval a servis vykonával kvalifikovaný lodný technik alebo elektrotechnik. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie zariadenia, zranenie personálu alebo smrť. Inštalácia musí byť v súlade so všetkými platnými miestnymi a národnými predpismi.

1.4 Všeobecné bezpečnostné informácie



VAROVANIE: Nebezpečenstvo zaplavenia. Nedodržanie nasledujúcich varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Ak je toaleta pripojená k **akýmkoľvek** trupovým priechodkám, **vždy** zatvorte uzatváracie kohúty, keď sa toaleta nepoužíva (aj keď je loď na krátky čas bez dozoru). Všetci cestujúci **musia** byť poučení o tom, ako uzavrieť ventily, keď sa toaleta nepoužíva.
- Ak sa v toalete používa na splachovanie sladká voda, **vždy**, keď je priamo alebo nepriamo napojená na pobrežný mestský vodovodný systém, prípojky vody na brehu **musia** byť odpojené, keď je loď bez dozoru (aj keď je loď bez dozoru len krátky čas).
- Pred začatím akýchkoľvek prác na tomto výrobku sa uistite, že všetky elektrické napájania jednotky boli vypnuté a uzatváracie kohúty sú v **zatvorenej** polohe alebo v polohe **vypnuté**.

Upozornenie: Preplnenie odpadovej nádrže môže spôsobiť vážne poškodenie sanitárneho systému, napríklad prasknutie odpadovej nádrže a uvoľnenie jej obsahu do podpalubia. Aby sa tejto možnosti zabránilo, spoločnosť Dometic odporúča používať relé vypnutia v prípade plnej nádrže. Signál naplnenia z odpadovej nádrže môže byť generovaný voliteľným monitorovacím systémom nádrže DTM01C alebo štvorúrovňovým monitorovacím systémom nádrže DTM04.

i Dodržiavajte všetky miestne predpisy o vypúšťaní odpadových nádrží.

2 Používanie v súlade s určením

Macerátorová toaleta (ďalej len „toaleta“ alebo „výrobok“) je toaleta s elektrickým splachovaním, ktorá maceruje odpad a prečerpáva ho buď do odpadovej nádrže alebo iného systému na skladovanie/likvidáciu odpadových vôd, alebo cez palubu. Toaleta ovládaná diaľkovým splachovačom umožňuje používateľovi doplniť vodu do misy (pred alebo

po spláchnutí) a spláchnuť toaletu stlačením tlačidla. Táto toaleta je určená na použitie na lodiach a je vhodná len na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod poskytuje informácie, ktoré sú potrebné na správnu prevádzku toalety. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

3 Všeobecné upozornenia

3.1 Súčasti

Súčasti toalety (obrázky 1, strana 3)

①	Splachovací spätný ventil (toaleta so sladkou vodou) alebo adaptér (model so surovou vodou)
②	Hadica na privod vody
③	Čerpadlo macerátora (pod plastovým krytom)
④	Elektrický vodný ventil
⑤	Umiestnenie štítiku ID výrobku
⑥	Kompresná páska z nehrdzavejúcej ocele
⑦	Vypúšťacia armatúra

Inštalovaná toaleta (obrázky 2, strana 3)

①	Macerátorová toaleta
②	Splachovací spínač DFS-2F (štandard – splachovacia toaleta so sladkou vodou)
③	Splachovací spínač DFS-1F (štandard – splachovacia toaleta so surovou vodou)

Splachovací spínač DFST je voliteľný a nie je zobrazený. Ďalšie informácie nájdete v úplnom zozname dielov (príbalený samostatne).

3.2 Toaletný papier

Aby ste sa vyhli možným problémom s upchávaním niektorými domácimi toaletnými papiermi, spoločnosť Dometic odporúča používať rýchlo rozpustné toaletné papiere, ako je napríklad rýchlo rozpustný 1-vrstvový alebo 2-vrstvový toaletný papier Dometic.

i Nie každý toaletný papier určený pre lode sa rýchlo rozpúšťa.

Ak chcete otestovať schopnosť toaletného papiera rozpúšťať sa, ponorte jeden štvorec papiera do nádoby s vodou a nádobou 5 až 10-krát zatrasť. Vzorka toaletného papiera by sa mala rozpadnúť tak, aby nezostala vcelku.

3.3 Výhody

Praktické elektronické splachovanie. Stlačením tlačidla môžete doplniť vodu (iba verzia na sladkú vodu) alebo spláchnuť.

Univerzálna inštalácia. Možnosti inštalácie macerátorových toaliet radu 7100 a 7200 rozširuje niekoľko funkcií:

- Nastaviteľná základňa toalety. Základňa toalety môže byť umiestnená tak, aby teleso čerpadla macerátora vyčnievalo v ľubovoľnom smere od stredu toalety.
- Flexibilný pôdorys. Čerpadlo macerátora umožňuje umiestniť toaletu až do vzdialenosti 12,2 m alebo až do 1,2 m pod odpadovú nádrž alebo iné vyústenie výtokového potrubia.
- Samonasávacie čerpadlo surovej vody (len verzia na splachovanie surovou vodou). Integrované čerpadlo na surovú splachovacia vodu je samonasávacie s maximálnym zdvihom 1,2 m.

Automatické vypnutie v prípade plnej nádrže (voliteľná inštalácia – vyžaduje sa monitor hladiny v nádrži a vypínacie relé. K dispozícii samostatne.) Ak je k systému indikácie hladiny v odpadovej nádrži pripojené vypínacie relé, elektrické napájanie toalety sa vypne, keď je odpadová nádrž plná. Tento bezpečnostný prvok zabráňuje preplneniu odpadovej nádrže, čo by mohlo spôsobiť poškodenie lode.

4 Špecifikácie

4.1 Materiály

Toaleta	Sklokeramika
Základňa toalety	Polypropylén
Panel splachovacích spínačov Dometic	Polystyrén (DFS-1F a DFS-2F) alebo hliník s práškovým náterom (DFST)

4.2 Minimálne požiadavky na systém

Elektroinštalácia	Spotreba prúdu	20 A/12 V DC; 10 A/24 V DC
	Obvodový istič	25 A/12 V DC; 15 A/24 V DC
	Kabeláž ¹	12 gauge Celkový obvod do 7,6 m
Zásobovanie vodou	Montážne rozmery Vnútrotný priemer prírodnej hadice	0,5 palca NPT – splachovacia toaleta so sladkou vodou 0,75 palca vnútrotný priemer – splachovacia toaleta so surovou vodou
	Prietok	3,78 l/s minimálne – splachovanie sladkou vodou
	Odtok	Vnútrotný priemer
Horizontálna vzdialenosť ²		12,2 m maximálne
Vertikálna vzdialenosť ²		1,2 m maximálne

¹ Ďalšie informácie nájdete v pokynoch ABYC.

² Horizontálne a vertikálne vzdialenosti sa nesčítavajú. Ak sa inštalácia blíži k niektorej z týchto hraníc, skontrolujte, či je prietok výtoky dostatočný.

5 Obsluha

Upozornenie: Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť upchatie alebo poškodenie toalety, súčastí toalety alebo systému toalety.

- **Nepoužívajte** toaletu bez zapnutého prívodu vody.
- **Nesplachujte** cudzie predmety. Splachujte len vodu, telesné odpady a rýchlo rozpustný toaletný papier.
- **Nesplachujte** vlhčené obrúsky, hygienické vložky, kondómy, plienky, papierové poháre, vatové tampóny, potraviny, vlasy ani tekutiny, ako sú oleje alebo rozpúšťadlá.

i Všetci hostia sa musia pred používaním oboznámiť s obsluhou toalety.

5.1 Splachovanie sladkou vodou (spínač DFS-2F)

Spínač DFS-2F (obrázky 3, strana 3)

①	Spínač doplnenia vody
②	Splachovací spínač

5.1.1 Spustenie systému toalety

1. Zapnite prívod sladkej vody do toalety.
2. Stlačte splachovací spínač a podržte ho aspoň 10 sekúnd.
3. Do misy vhoďte niekoľko listov toaletného papiera a cyklus zopakujte. Misa by mala byť úplne čistá.

5.1.4 Normálne splachovanie

Doplnenie vody do záchodovej misy

Stláčajte spínač doplnenia vody, kým sa nedosiahne požadovaná hladina vody.

Viac vody sa zvyčajne pridáva len pri splachovaní pevných látok.

i **Nestláčajte** spínač doplnenia vody príliš dlho, voda by mohla pretiecť.

Splachovanie toalety

Stlačte splachovací spínač a podržte ho, kým sa zo záchodovej misy nevypustí odpad (približne 10 – 20 sekúnd).

Ak chcete použiť menej vody, keď sa splachujú len tekutiny, stlačte splachovací spínač na kratší čas.

Spínač aktivuje čerpadlo macerátora, ktoré odčerpá vodu a odpad z misy, maceruje a odvádzá odpad do vypúšťacieho potrubia/ odpadovej nádrže.

5.2 Splachovanie sladkou vodou (spínač DFST)

Spínač DFST (obrázky 4, strana 3)

①	Spínač doplnenia vody
②	Splachovací spínač
③	Spínač funkcie suchej misy

5.2.1 Spustenie systému toalety

1. Zapnite prívod sladkej vody do toalety.
2. Stlačte splachovací spínač a podržte ho aspoň 10 sekúnd.
3. Do misy vhoďte niekoľko listov toaletného papiera a cyklus zopakujte. Misa by mala byť úplne čistá.

5.2.4 Normálna prevádzka toalety

Upozornenie: Pomocou spínača funkcie suchej misy **nesplachujte** odpad. Na udržanie správnej čistoty a prevádzky toalety a čerpadla macerátora sa pri každom spláchnutí má použiť voda.

Doplnenie vody do záchodovej misy

Stláčajte spínač doplnenia vody, kým sa nedosiahne požadovaná hladina vody.

Viac vody sa zvyčajne pridáva len pri splachovaní pevných látok.

i **Nestláčajte** spínač doplnenia vody príliš dlho, voda by mohla pretiecť.

Splachovanie toalety

Stlačte splachovací spínač a podržte ho, kým sa zo záchodovej misy nevypustí odpad (približne 10 – 20 sekúnd).

Ak chcete použiť menej vody, keď sa splachujú len tekutiny, stlačte splachovací spínač na kratší čas.

Spínač aktivuje čerpadlo macerátora, ktoré odčerpá vodu a odpad z misy, maceruje a odvádza odpad do vypúšťacieho potrubia/ odpadovej nádrže.

Prevádzka s funkciou suchej misy

Počas búrlivého cestovania môže voda v záchodovej misy vystreknúť a preniknúť do priestoru kúpeľne. Ak chcete predísť tejto situácii, použite funkciu suchej misy.

Stlačením spínača funkcie suchej misy úplne vypustíte vodu zo záchodovej misy.

i Počas alebo po stlačení spínača funkcie suchej misy sa do misy nedoplní voda.

5.3 Prevádzka toalety po pripojení k relé vypnutia v prípade plnej nádrže a systému monitorovania nádrže

Ak sa v macerátorovej toalete používa relé vypnutia v prípade plnej nádrže, elektrické napájanie toalety sa vypne, keď hladina v odpadovej nádrži dosiahne plnú výšku. Ak chcete obnoviť elektrické napájanie toalety na splachovanie, obsah odpadovej nádrže sa musí vyprázdniť alebo vypustiť, kým sa neprestane aktivovať indikátor plnej nádrže.

5.4 Splachovanie morskou vodou

Spínač DFS-1F (obrázky 5, strana 3)

1 Splachovací spínač

5.4.1 Spustenie systému toalety (spínač DFS-1F)

1. Otvorte uzatváracie kohúty prívodu morskej vody a odtoku vody z toalety.
2. Stlačte splachovací spínač a podržte ho aspoň 10 sekúnd.
3. Do misy vhodte niekoľko listov toaletného papiera a cyklus zopakujte. Misa by mala byť úplne čistá.

5.4.4 Normálne splachovanie

Stlačte splachovací spínač a podržte ho, kým sa zo záchodovej misy nevypustí odpad (približne 10 – 20 sekúnd).

- Ak chcete použiť menej vody, keď sa splachujú len tekutiny, stlačte splachovací spínač na kratší čas.

- Ak sa záchodová misa úplne nespĺachne a počas splachovania sa naplní morskou vodou, čiastočne zatvorte prívodný ventil, kým sa misa nevyčistí a úplne nevypustí odpadovú vodu. Potom s úplne otvoreným prívodným a vypúšťacím ventilom niekoľko sekúnd splachujte toaletu, aby sa toaleta a vypúšťací systém vyčistili.

Spínač aktivuje čerpadlo macerátora, ktoré odčerpá vodu a odpad z misy, maceruje a odvádza odpad do vypúšťacieho potrubia.

6 Údržba a príprava na zimné obdobie

6.1 Čistenie toalety

Upozornenie: Aby ste predišli poškodeniu vnútorných tesnení, na čistenie toalety **nepoužívajte** abrazívne čistiace prostriedky, žieravé chemikálie, mazivá alebo čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkoholy alebo ropné destiláty.

Na zachovanie pôvodného lesklého vzhľadu toalety používajte čistiaci prostriedok na záchodové misy Dometic alebo iné neabrazívne čistiace prostriedky na kúpeľne a záchodové misy. Dodržiavajte pokyny na štítku.

6.2 Pravidelná údržba

6.2.1 Mesačne

- Skontrolujte toaletu, potrubia a potrubné spoje, káble a káblové spojenia.
- Otvorte a zatvorte všetky potrubné ventily vrátane uzatváracích kohútov.
- Skontrolujte, či prietokové vodné filtre a odvzdušňovacie slučky nie sú upchaté.

6.2.2 Ročne

Skontrolujte, či filter vodného ventilu nie je upchatý alebo poškodený.

6.3 Počas dlhších období nepoužívania

Upozornenie: Pri odčerpávaní vody **nepoužívajte** čerpadlo morskej vody veľmi dlho bez vody. Rotor čerpadla sa môže poškodiť.

Ak sa toaleta nebude dlhší čas používať (viac ako dva týždne, najmä v horúcom počasí), macerátorová toaleta a sanitárne hadice by mali byť chránené.

1. Spláchnite toaletu a pridajte 118 ml tekutého biologicky odbúrateľného pracieho prostriedku (nemá obsahovať bieliadla ani látky škodlivé pre životné prostredie).
 - Ak sa na splachovanie používa morská voda, vypnite napájanie čerpadla morskej vody a počas splachovacieho cyklu pridajte sladkú vodu priamo do misy.
2. Spláchnite toaletu aspoň päťkrát.
3. Vypnite prívod vody do toalety.
4. Veľmi krátko spláchnite toaletu bez vody, aby sa vypustila všetka voda. Týmto postupom sa minimalizuje množstvo zvyšnej vody v čerpadle macerátora.
5. Vypnite napájanie toalety.
6. Po dlhšej dobe nepoužívania môžu byť toaleta a čerpadlo suché. Pre ľahšie opätovné spustenie systému toalety pridajte do misy 0,9 l vody a pred použitím ju nechajte niekoľko minút odstáť.

6.4 Príprava na zimné obdobie

Upozornenie: V sladkovodných systémoch **nikdy** nepoužívajte nemrznúcu zmes, aká sa používa v automobiloch. Používajte netoxickú nemrznúcu zmes určenú pre systémy pitnej vody. Pozrite si príručku majiteľa lode alebo vozidla.

Na konci každej sezóny sa macerátorová toaleta musí pripraviť na uskladnenie v zime použitím nemrznúcej zmesi určenej pre systémy pitnej vody, ak bude loď alebo vozidlo vystavené teplotám pod bodom mrazu.

6.4.1 Tlakový systém sladkej vody

Každá inštalácia je iná, takže množstvo potrebnej nemrznúcej zmesi sa môže líšiť. Na zabezpečenie primeranej ochrany musí používateľ postupovať obozretne.

1. Vypustite nádrž na pitnú vodu a vyprázdňte odpadovú nádrž.
2. Do nádrže na pitnú vodu pridajte nemrznúcu zmes určenú pre systémy pitnej vody.

3. Spláchnite nemrznúcu zmes určenú pre systémy pitnej vody a vodu cez toaletu (toalety) a do celého systému vrátane odpadovej nádrže, prípojok prepínačov, vypúšťacích čerpadiel atď.
4. Vypnite napájanie toalety.

6.4.5 Systém s morskou vodou

Potrebné sú nasledujúce materiály:

- jedna hadica vhodná k čerpadlu morskej vody dlhá približne 1 m,
- jedna nádoba.

1. Zatvorte uzatváracie kohúty prívodu a vývodu.
2. Vypnite napájanie toalety.
3. Odpojte a vypustite nasávaciu hadicu a prietokové filtre.
4. Pripojte hadicu k prívodu čerpadla morskej vody.
5. Hadicu pripojenú k prívodu čerpadla vložte do vedra s nemrznúcou zmesou.
6. Zapnite napájanie toalety.
7. Splachujte, kým sa z toalety nevypúšťa nemrznúca zmes.
8. Odpojte napájanie toalety.
9. Opätovne pripojte všetky hadice prívodu a vypúšťania.

7 Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Odporúčané riešenie
Funkcia splachovania funguje, ale voda v mise sa vyprázdňuje pomaly alebo vôbec.	Vypúšťacie potrubie je stlačené alebo zalomené.	Skontrolujte vypúšťacie potrubie.
	Vypúšťacie potrubie je príliš vysoko. Všetky vertikálne slučky smerom nahor nemajú presiahnuť celkovú výšku 1,2 m.	Zmeňte trasu vypúšťacieho potrubia.
	Čerpadlo macerátora alebo vypúšťacie potrubie je upchaté.	Zatvorte uzatváracie kohúty a odstráňte prípadné upchatie.
Čerpadlo macerátora vydáva nezvyčajne hlasné zvuky alebo neustále vypína obvodový istič.	V komore čerpadla sa nachádza cudzí materiál.	Zatvorte uzatváracie kohúty a odstráňte všetky cudzie materiály.
Po stlačení splachovacieho spínača sa cyklus splachovania neaktivuje.	Odpadová nádrž je plná a signál z nádrže vypol elektrické napájanie toalety.	Vyprázdňte odpadovú nádrž.
	Elektrické napájanie toalety je vypnuté alebo prerušené.	Skontrolujte zapojenie a obvodové ističe (alebo poistky).
	Splachovací spínač je nefunkčný.	Vymeňte splachovací spínač.
	Elektromotor má poruchu.	Vymeňte elektromotor.
Do misky sa dostáva nedostatočné množstvo vody alebo sa do nej nedostáva žiadna voda.	Prívodné vodovodné potrubie je stlačené alebo zalomené.	Skontrolujte prívodné vodovodné potrubie.
	Sitko vo vodnom ventilu je upchaté.	Odstráňte upchatie vodného ventilu.
	Filtre prívodu vody sú zanesené (v systéme so surovou vodou).	Vyčistite vodné filtre.
	Vodný ventil je nefunkčný.	Vymeňte vodný ventil.
	Rotor vodného čerpadla je nefunkčný (toaleta so splachovaním surovou vodou).	Vymeňte rotor vodného čerpadla.

8 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými vnútroštátnymi a miestnymi predpismi.

9 Informácie o záruke

Informácie o záruke a záručnej podpore v USA, Kanade a všetkých ostatných regiónoch nájdete v odsekoch nižšie.

9.1 USA a Kanada

OBMEDZENÁ ZÁRUKA JE K DISPOZÍCII NA STRÁNKE DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

AK MÁTE OTÁZKY ALEBO POTREBUJETE BEZPLATNÚ KÓPIU OBMEDZENEJ ZÁRUKY, KONTAKTUJTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Krajiny ázijsko-tichomorského regiónu (APAC)

Ak výrobok nefunguje tak, ako má, obráťte sa na predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (webové adresy na vyhľadanie regiónu alebo predajcu nájdete na zadnej strane tohto návodu na obsluhu). Záruka na tento výrobok platí JEDEN rok.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

9.2.1 Iba Austrália

Na náš tovar poskytujeme záruky, ktoré nemožno

vylúčiť podľa austrálskeho zákona o ochrane spotrebiteľa. Máte právo na náhradu alebo vrátane peňazí pri vážnej poruche a na kompenzáciu za každú inú rozumne predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Tiež máte právo na opravu alebo výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje vážnu poruchu.

9.2.2 Iba Nový Zéland

Tieto záručné podmienky podliehajú podmienkam a zárukám, ktoré sú záväzné podľa zákona o zárukách spotrebiteľov 1993 (NZ).

9.2.3 Všetky ostatné regióny

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok chybný, obráťte sa na pobočku výrobcu vo svojom regióne alebo na predajcu (webové adresy na vyhľadanie regiónu alebo predajcu nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Servisní střediska a prodejní místa

Navštivte: www.dometic.com

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách www.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů a bezpečnostních pokynů	112
2	Určené použití	113
3	Všeobecné pokyny	113
4	Specifikace	114
5	Použití	115
6	Údržba a zazimování	116
7	Řešení problémů	118
8	Likvidace	118
9	Informace o záruce	119

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostních pokynů

V této příručce jsou uvedeny bezpečnostní informace a pokyny, které vám pomohou vyloučit nebo snížit riziko nehod a zranění.

1.1 Seznamte se s bezpečnostními údaji



Toto je symbol bezpečnostního upozornění.

Slouží k upozornění na možné nebezpečí fyzického zranění. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují za tímto symbolem, abyste předešli možnému zranění nebo smrti.

1.2 Obeznamte se se signálními slovy

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí **nezabrání**, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Upozornění: Používá se u postupů, které **nesouvisí** s fyzickým zraněním.



Označuje další informace, které **nesouvisejí** s fyzickým zraněním.

1.3 Doplnkové směrnice

Abyste snížili riziko nehod a zranění, postupujte před zahájením provozu nebo prováděním údržby tohoto spotřebiče podle následujících směrnic:

- Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny a dodržujte je.
- Před zahájením provozu nebo údržby tohoto výrobku si přečtěte tyto pokyny a obeznamte se s nimi.
- Společnost Dometic doporučuje, aby tento výrobek instaloval a jeho údržbu prováděl kvalifikovaný lodní technik nebo elektrikář. Při nesprávné instalaci by mohlo dojít k poškození zařízení, zranění osob nebo smrti. Instalace musí být v souladu se všemi platnými místními nebo národními předpisy.

1.4 Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Nebezpečí zaplavení. Nedodržení těchto výstrah může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Je-li toaleta připojena k **jakékoli** průchozí armatuře, **vždy** zavírejte kohouty pro mořskou vodu, když toaletu nepoužíváte (i když je loď na krátkou dobu bez dozoru). Všichni cestující **musí** být poučeni o tom, jak uzavřít ventily, když se toaleta nepoužívá.
- **Kdykoliv** toaleta používá ke splachování sladkou vodu a je přímo nebo nepřímo připojena k pobřežnímu městskému vodovodnímu systému, **musí** být pobřežní vodovodní přípojky odpojeny, pokud je loď bez obsluhy (i když je loď bez obsluhy jen krátkou dobu).
- Před zahájením jakýchkoli prací na tomto výrobku se ujistěte, že bylo vypnuto veškeré elektrické napájení jednotky a že kohouty pro mořskou vodu jsou v poloze **zavřeno** nebo **vypnuto**.

Upozornění: Přeplnění záchytné nádrže může způsobit vážné poškození sanitárního systému, například protržení záchytné nádrže a uvolnění obsahu nádrže do podpalubí. Abyste této možnosti předešli, doporučuje společnost Dometic používat vypínací relé při plné nádrži. Signál o plné nádrži může být generován volitelným monitorovacím systémem nádrže DTM01C nebo čtyřúrovňovým monitorovacím systémem nádrže DTM04 společnosti Dometic.



Dodržujte všechny místní předpisy pro vypouštění odpadních nádrží.

2 Určené použití

Toaleta s drtičem (dále jen toaleta nebo výrobek) představuje elektrickou splachovací toaletu, která drtí odpad a přečerpává jej buď do záchytné nádrže nebo do jiného systému pro skladování/odstraňování odpadních vod či do vody. Toaleta je ovládaná dálkovým spínačem a umožňuje uživateli přidat vodu do mísy (před nebo po spláchnutí) a spláchnout toaletu stisknutím tlačítka. Tato toaleta je určena pro použití v námořním prostředí a je vhodná pouze pro zamýšlený účel a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádnému použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

3 Všeobecné pokyny

3.1 Součásti

Součásti toalety (obrázky 1, strana 3)

①	Zpětný ventil splachování okraje (toaleta se sladkou vodou) nebo adaptér (model se surovou vodou).
②	Hadice přívodu vody
③	Čerpadlo drtiče (pod plastovým krytem)
④	Elektrický vodní ventil
⑤	Umístění identifikačního štítku výrobku
⑥	Přítlačný pásek z nerezové oceli
⑦	Vypouštěcí šroubení

Instalovaný záchod (obrázky 2, strana 3)

①	Toaleta s drtičem
②	DFS-2F Splachovací spínač (standardní – splachovací toaleta se sladkou vodou)
③	DFS-1F Splachovací spínač (standardní – splachovací toaleta se surovou vodou)

Splachovací spínač DFST je volitelný a není zobrazen. Další informace naleznete v kompletním seznamu dílů (příbalený samostatně).

3.2 Toaletní papír

Abyste se vyhnuli možným problémům s ucíváním některých domácích toaletních papírů, doporučuje společnost Dometic používat rychle se rozpouštějící toaletní papír, například rychle se rozpouštějící jednovrstvý nebo dvouvrstvý toaletní papír Dometic.

i Ne každý toaletní papír námořní kvality se rychle rozpouští.

Chcete-li zjistit schopnost rozpouštění jakéhokoli toaletního papíru, ponořte jeden čtverec papíru do nádoby s vodou a 5–10krát protřepejte. Vzorek toaletního papíru by se měl rozpadnout tak, aby již nebyl v jednom kuse.

3.3 Výhody

Pohodlné elektronické splachování. Přidejte vodu (pouze sladkovodní verze) nebo sláchněte stisknutím tlačítka.

Všestranná instalace. Možnosti instalace toalet s drtičem řady 7100 a 7200 je rozšířena o několik funkcí:

- Nastavitelná základna toalety. Základnu toalety lze umístit tak, aby těleso čerpadla drtiče vyčnívalo libovolným směrem od středu toalety.
- Půdorysná flexibilita. Čerpadlo drtiče umožňuje umístit toaletu až do vzdálenosti 40 stop (12,2 m) nebo až 4 stopy (1,2 m) pod záchytnou nádrž nebo na jiné místo určené vypouštěcího potrubí.
- Samonasávací čerpadlo surové vody (verze pouze pro splachování surovou vodou). Integrované čerpadlo pro splachování surovou vodou je samonasávací s maximálním zdvihem 4 stopy (1,2 m).

Automatické vypnutí plné nádrže (volitelná instalace – je vyžadován monitor hladiny v nádrži a vypínací relé. K dostání samostatně). Pokud je vypínací relé připojeno k systému signalizace hladiny v nádrži, vypne se elektrické napájení toalety, když je nádrž plná. Tato bezpečnostní funkce zabraňuje přeplnění záchytné nádrže, které může způsobit poškození lodí.

4 Specifikace

4.1 Materiály

Toaleta	Sklokeramika
Základna toalety	Polypropylen
Splachovací spínací panel Dometic	Polystyren (DFS-1F nebo DFS-2F); nebo hliník s práškovým povrchem (DFST)

4.2 Minimální systémové požadavky

Elektrická instalace	Příkon	20 A/12 VDC; 10 A/24 VDC
	Jistič	25 A/12 VDC; 15 A/24 VDC
	Elektroinstalace ¹	12rozchodný Celkový obvod až do 7,6 m (25 stop)
Přívod vody	Velikost kování Vnitřní průměr přívodní hadice	Národní standardní trubkový závit 0,5 palce – splachovací toaleta se sladkou vodou Vnitřní průměr 0,75 palce – splachovací toaleta se surovou vodou
	Přůtok	Minimálně 2,0 g/ min/7,6 l/min – splachování sladkou vodou
	Vnitřní průměr	1,5 palce (38 mm) nebo 1,0 palce (25 mm)
Vybíjení	Horizontální dráha ²	Maximálně 40 stop (12,2 m)
	Vertikální dráha ²	Maximálně 4 stopy (1,2 m)

¹ Další informace naleznete v pokynech ABYC.

² Horizontální a vertikální dráhy se nesčítají. Pokud se instalace blíží k jednomu z těchto omezení, zkontrolujte, zda je průtok při vypouštění dostatečný.

5 Použití

Upozornění: Nedodržení následujících pokynů může způsobit ucpání nebo poškození toalety, součástí toalety nebo jejího systému.

- Toaletu **nepoužívejte** bez zapnutého přívodu vody.
- **Nesplachujte** do ní cizí předměty. Splachujte pouze vodou, tělesnými odpady a rychle se rozpouštějícím toaletním papírem.
- **Nesplachujte** do toalety vlhčené ubrusy, hygienické vložky, kondomy, pleny, papírové kelímky, vatové tampony, potraviny, vlasy nebo tekutiny, jako jsou oleje nebo rozpouštědla.

i Před použitím toalety se ujistěte, že všichni hosté rozumí jejímu ovládání.

5.1 Splachování sladkou vodou (spínač DFS-2F)

Spínač DFS-2F (obrázky 3, strana 3)

①	Spínač přidání vody
②	Spínač splachování

5.1.1 Spuštění systému toalety

1. Zapněte přívod sladké vody do toalety.
2. Stiskněte spínač splachování a podržte jej alespoň 10 sekund.
3. Vhodte do mísy několik útržků toaletního papíru a cyklus opakujte. Mísa by se měla zcela vyčistit.

5.1.4 Normální splachování

Přidání vody do záchodové mísy

Stiskněte spínač Přidat vodu, dokud nedosáhnete požadované hladiny vody.

Více vody se obvykle přidává pouze při splachování pevných látek.

i **Nestiskněte** spínač Přidat vodu příliš dlouho, jinak může dojít k přetečení.

Splachování toalety

Stiskněte spínač Splachování a podržte jej, dokud z toaletní mísy nevyteče odpad (asi 10–20 sekund).

Chcete-li při splachování pouze tekutinou použít méně vody, stiskněte spínač Splachování na kratší dobu.

Spínač aktivuje čerpadlo drtiče, které odsaje vodu a odpad z mísy, rozdrtí a vyžene odpad do vypouštěcího potrubí / záchytné nádrže.

5.2 Proplachování sladkou vodou (spínač DFST)

Spínač DFST (obrázky 4, strana 3)

①	Spínač přidání vody
②	Spínač splachování
③	Spínač suché mísy

5.2.1 Spuštění systému toalety

1. Zapněte přívod sladké vody do toalety.
2. Stiskněte spínač splachování a podržte jej alespoň 10 sekund.
3. Vhodte do mísy několik útržků toaletního papíru a cyklus opakujte. Mísa by se měla zcela vyčistit.

5.2.4 Normální provoz toalety

Upozornění: Nesplachujte odpad pomocí spínače Suchá mísa. Pro udržení správné čistoty a provozu toalety a čerpadla drtiče je třeba při každém spláchnutí použít vodu.

Přidání vody do záchodové mísy

Stiskněte spínač Přidat vodu, dokud nedosáhnete požadované hladiny vody.

Více vody se obvykle přidává pouze při splachování pevných látek.

i **Nestiskněte** spínač Přidat vodu příliš dlouho, jinak může dojít k přetečení.

Splachování toalety

Stiskněte spínač Splachování a podržte jej, dokud z toaletní mísy nevyteče odpad (asi 10–20 sekund).

Chcete-li při splachování pouze tekutinou použít méně vody, stiskněte spínač Splachování na kratší dobu.

Spínač aktivuje čerpadlo drtiče, které odsaje vodu a odpad z mísy, rozdrtí a vyžene odpad do vypouštěcího potrubí / záchytné nádrže.

Provoz funkce Suchá mísa

V období nerovnoměrné jízdy může voda v záchodové míse vystříkavat ven a pronikat do prostoru koupelny. Chcete-li této situaci předejít, použijte funkci suché mísy.

Stisknutím spínače Suchá mísa zcela vypustíte vodu z toaletní mísy.

i Během stisknutí spínače Suchá mísa ani po něm do mísy nepřidává žádná voda.

5.3 Provoz toalety při připojení k vypínacímu relé při plné nádrži a systému monitorování nádrže

Pokud systém toalety s drtičem používá vypínací relé při plné nádrži, elektrické napájení toalety se vypne, když hladina v nádrži dosáhne plného stavu. Pro obnovení elektrického napájení toalety pro splachování je třeba vyprázdnit nebo vypustit obsah záchytné nádrže, dokud se nedeaktivuje indikátor plné nádrže.

5.4 Splachování mořskou vodou

Spínač DFS-1F (obrázky 5, strana 3)

1 Spínač splachování

5.4.1 Spuštění systému toalety (spínač DFS-1F)

1. Otevřete přívodní kohout pro mořskou vodu a vypouštěcí kohout toalety.
2. Stiskněte spínač splachování a podržte jej alespoň 10 sekund.
3. Vhodte do mísy několik útržků toaletního papíru a cyklus opakujte. Mísa by se měla zcela vyčistit.

5.4.4 Normální splachování

Stiskněte spínač Splachování a podržte jej, dokud z toaletní mísy nevyteče odpad (asi 10–20 sekund).

- Chcete-li při splachování pouze tekutinou použít méně vody, stiskněte spínač Splachování na kratší dobu.

- Pokud se toaletní mísa během splachování zcela nesplachuje a naplní se mořskou vodou, částečně uzavřete přívodní ventil, dokud se mísa nevyčistí a zcela nevypustí odpad. Poté při zcela otevřeném přívodním a vypouštěcím ventilu splachujte toaletu po dobu několika sekund, aby se toaleta a vypouštěcí systém vyčistily.

Spínač aktivuje čerpadlo drtiče, které odsaje vodu a odpad z mísy, rozdrtí a vyžene odpad do vypouštěcího potrubí.

6 Údržba a zazimování

6.1 Čištění toalety

Upozornění: Aby nedošlo k poškození vnitřních těsnění, **nečistěte** toaletu abrazivními čisticími prostředky, žíravými chemikáliemi, mazivy nebo čisticími prostředky, které obsahují alkohol nebo ropné destiláty.

Pro zachování původního lesklého vzhledu toalety použijte čisticí prostředek na toaletní mísy Dometic nebo jiné neabrazivní čisticí prostředky na koupelny a toaletní mísy. Postupujte podle pokynů na štítku.

6.2 Rutinní údržba

6.2.1 Jednou měsíčně

- Zkontrolujte toaletu, vodovodní potrubí a vodovodní přípojky, vodiče a elektroinstalační spoje.
- Otevřete a zavřete všechny vodovodní ventily včetně kohoutů pro mořskou vodu.
- Zkontrolujte, zda nejsou ucpané vestavěné vodní filtry a odvzdušňovací smyčky.

6.2.2 Jednou ročně

Zkontrolujte filtr vodního ventilu, zda není ucpaný nebo poškozený.

6.3 Během delší doby nepoužívání

Upozornění: Během vypouštění vody **neprovazujte** čerpadlo mořské vody příliš dlouho bez vody. Mohlo by dojít k poškození oběžného kola čerpadla.

Pokud nebude toaleta delší dobu (déle než dva týdny, zejména v horkém počasí) používána, je třeba chránit toaletu s drtičem a sanitární hadice.

1. Spláchněte toaletu a přidejte 4 unce (118 ml)

tekutého biologicky odbouratelného pracího prostředku (neměl by obsahovat bělidla ani látky škodlivé pro životní prostředí).

- Pokud ke splachování používáte mořskou vodu, vypněte napájení čerpadla mořské vody a během splachovacího cyklu přidejte čerstvou vodu přímo do mísy.
2. Záchod spláchněte nejméně pětkrát.
 3. Vypněte přívod vody do toalety.
 4. Velmi krátce spláchněte toaletu bez vody, aby se odčerpala veškerá voda. Tímto postupem minimalizujete množství zbývající vody v čerpadle drtiče.
 5. Vypněte napájení toalety.
 6. Po delší době nepoužívání mohou být toaleta a čerpadlo suché. Pro snadnější opětovné spuštění systému čtvrt galonu (0,9 l) vody a nechte ji před použitím několik minut odstát.

6.4 Zazimování

Upozornění: Nikdy nepoužívejte nemrznoucí směs automobilového typu ve sladkovodních systémech. Používejte netoxickou nemrznoucí směs určenou pro systémy pitné vody. Viz návod k obsluze vaší lodi nebo dopravního prostředku.

Na konci každé sezóny by měla být toaleta s drtičem zazimována pro uskladnění s použitím nemrznoucí směsi vhodné pro pitnou vodu, pokud bude loď nebo dopravní prostředek vystaven mrazivým teplotám.

6.4.1 Tlakový systém sladké vody

Každá instalace je jiná, takže množství potřebné nemrznoucí směsi se může lišit. K zajištění odpovídající ochrany je třeba uvážení uživatele.

1. Vypusťte nádrž na pitnou vodu a vyprázdněte záchytnou nádrž.
2. Do nádrže na pitnou vodu přidejte nemrznoucí směs.
3. Směs nemrznoucí směsi pro pitnou vodu a vody spláchněte do toalety a do celého systému, včetně odpadní nádrže, přípojek vícecestného ventilu, vypouštěcích čerpadel atd.
4. Vypněte napájení toalety.

6.4.5 Systém s mořskou vodou

Jsou zapotřebí následující součásti:

- jedna hadice, která se hodí k čerpadlu na mořskou vodu, dlouhá asi 3 stopy (1 m),
 - jedna nádoba.
1. Uzavřete sací a výpustný kohout pro mořskou vodu.
 2. Vypněte napájení toalety.
 3. Odpojte a vypusťte sací hadici a řadové filtry.
 4. Připojte hadici k sání čerpadla mořské vody.
 5. Umístěte hadici připojenou k sání čerpadla do kbelíku s nemrznoucí směsí.
 6. Zapněte napájení toalety.
 7. Splachujte, dokud se z toalety nevyпустí nemrznoucí směs.
 8. Odpojte napájení toalety.
 9. Znovu připojte všechny sací a vypouštěcí hadice.

7 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Doporučené řešení
Funkce proplachování funguje, ale voda v míse se vyprazdňuje pomalu nebo vůbec.	Vypouštěcí potrubí je skřípnuté nebo zkroutené.	Zkontrolujte vypouštěcí potrubí.
	Vypouštěcí potrubí je příliš vysoko. Žádná z vertikálních smyček směrem nahoru by neměla přesahovat celkovou výšku 4 stop (1,2 m).	Změňte trasu vypouštěcího potrubí.
	Čerpadlo drtiče nebo vypouštěcí potrubí je zablokované.	Zavřete kohouty pro mořskou vodu a odstraňte případné ucpání.
Čerpadlo drtiče vydává neobvykle hlasité zvuky nebo neustále vypíná jistič.	V komoře čerpadla je cizí materiál.	Zavřete kohouty pro mořskou vodu a odstraňte cizí materiál.
Po stisknutí spínače splachování se neaktivuje cyklus proplachování.	Zásobní nádrž je plná a signál z nádrže vypnul elektrické napájení toalety.	Vyprázdněte záchytnou nádrž.
	Elektrické napájení toalety je vypnuté nebo přerušené.	Zkontrolujte elektroinstalaci a jističe (nebo pojistky).
	Spínač splachování je nefunkční.	Vyměňte spínač splachování.
	Elektromotor je nefunkční.	Vyměňte elektromotor.
Do mísy se dostává nedostatečné množství vody nebo se nedostává žádná voda.	Přívodní vodovodní potrubí je přiskřípnuté nebo zkroutené.	Zkontrolujte přívodní vodovodní potrubí.
	Sítka ve vodním ventilu je ucpané.	Odstraňte ucpání na vodním ventilu.
	Filtry nasávání vody jsou zablokované (v systému surové vody).	Vyčistěte vodní filtry.
	Vodní ventil nefunguje správně.	Vyměňte vodní ventil.
	Vodní oběžné kolo je nefunkční (splachovací toaleta na surovou vodu).	Vyměňte oběžné kolo surové vody.

8 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalový materiál do příslušných kontejnerů na recyklační odpad. Podrobnosti o způsobu likvidace výrobku v souladu se všemi platnými národními a místními předpisy získáte v místním recyklačním centru nebo u specializovaného prodejce.

9 Informace o záruce

Informace o záruce a záruční podpoře v USA, Kanadě a všech ostatních regionech jsou uvedeny v odstavcích níže.

9.1 Spojené státy a Kanada

OMEZENÁ ZÁRUKA JE K DISPOZICI NA ADRESE DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

V PŘÍPADĚ DOTAŽŮ NEBO POKUD CHCETE ZÍSKAT KOPII OMEZENÉ ZÁRUKY ZDARMA, KONTAKTUJTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Země Asie a Tichomoří (APAC)

Pokud výrobek nefunguje tak, jak má, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (webové adresy pro vyhledání vašeho regionu nebo prodejce naleznete na zadní straně tohoto návodu k použití). Záruka platná pro váš výrobek je JEDEN rok.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

9.2.1 Jen pro Austrálii

Na naše zboží se vztahují záruky, které nelze vyloučit podle australského spotřebitelského zákona. V případě závažného selhání přístroje máte nárok na výměnu nebo vrácení peněz a na odškodnění za jakoukoli přiměřeně předvídatelnou ztrátu nebo poškození. Máte také nárok na opravu zboží nebo jeho výměnu, pokud zboží nebude přijatelné kvality a porucha nepředstavuje závažnou poruchu.

9.2.2 Jen pro Nový Zéland

Tento záruční list podléhá podmínkám a zárukám, které jsou povinné podle novozélandského zákona o ochraně spotřebitele z roku 1993(NZ).

9.2.3 Všechny ostatní oblasti

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Je-li výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo specializovaného prodejce.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

A szervizközpont és a márkakereskedők címe

Látogasson el a következő weboldalra: www.dometic.com

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. A naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: www.dometic.com.

Tartalom

1 Szimbólumok és biztonsági utasítások magyarázata	120
2 Rendeltetészerű használat	121
3 Általános megjegyzések	121
4 Műszaki leírás	122
5 Üzemeltetés	122
6 Karbantartás és téliesítés	124
7 Hibakeresés	126
8 Ártalmatlanítás	126
9 Garanciainformációk	127

1 Szimbólumok és biztonsági utasítások magyarázata

A kézikönyv számos olyan biztonsági információt és utasítást tartalmaz, amelyek segítenek megszüntetni vagy mérsékelni a balesetekkel és sérülésekkel kapcsolatos kockázatokat.

1.1 Biztonsági információk felismerése



Ez a szimbólum jelzi a biztonsági figyelmeztetéseket.

Ez a szimbólum a lehetséges fizikai sérülések veszélyére hívja fel a figyelmet. A lehetséges sérülések vagy halálesetek elkerülése érdekében tartsa be az e szimbólumot követő biztonsági utasításokat.

1.2 A figyelmeztető szavak ismertetése

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Megjegyzés: A fizikai sérüléssel nem kapcsolatos gyakorlatok jelzésére szolgál.



A fizikai sérüléssel nem kapcsolatos egyéb információk jelzésére szolgál.

1.3 Kiegészítő utasítások

A balesetek és sérülések kockázatának csökkentése érdekében kérjük, hogy a készülék üzemeltetése vagy szervizelése előtt vegye figyelembe az alábbi irányelveket:

- Olvassa el és tartsa be az összes biztonsági információt és utasítást.
- A termék üzemeltetése vagy szervizelése előtt olvassa el és értelmezze ezeket az utasításokat.
- A Dometic azt ajánlja, hogy a termék telepítését vagy szervizelését képzett hajózási szakember vagy villanszerelő végezze. Helytelen telepítés esetén a berendezés megsérülhet, illetve személyi sérülések vagy halál következhet be. A telepítés során az összes vonatkozó helyi vagy nemzetközi előírást be kell tartani.

1.4 Általános biztonsági jelzések



FIGYELMEZTETÉS: Áradásveszély. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez vezethet.

- Ha a vécét a hajótesten átmenő **bármilyen** szerelvényhez csatlakoztatják, **mindig** zárja el a fenékszelepeket, amikor a vécé nincs használatban (még akkor is, ha csak rövid időre hagyja felügyelet nélkül a hajót). Minden utasnak meg **kell** mutatni, hogy hogyan kell elzárni a szelepeket, amikor a vécé nincs használatban.
- Ha az öblítéshez ivóvizet használ, és az **bármikor** közvetlenül vagy közvetett módon csatlakoztatva van egy part menti település vízhálózatához, ezt a csatlakozást minden esetben le **kell** választani, ha a hajót felügyelet nélkül hagyják (még akkor is, ha csak rövid időre).
- Mielőtt bármilyen munkát kezdene végezni a terméken, ellenőrizze, hogy a berendezés tápellátását kikapcsolták-e, és hogy a fenékszelepek **zárt** vagy **ki** állásban vannak-e.

Megjegyzés: A tárolótartály túltöltése súlyos károkat okozhat a szaniterrendszerben, például a tartály megrepedhet, és a tartalma a fenékvízbe kerülhet. Ennek a lehetőségnek a megelőzése érdekében a Dometic olyan relé használatát javasolja, ami megtelt tartály esetén zárja a rendszert. A megtelt tárolótartály jelét egy opcionális Dometic DTM01C tartályfigyelő vagy DTM04 négy szintű tartályfigyelő rendszer tudja biztosítani.



Kövesse a tartályok üritésére vonatkozó helyi előírásokat.

2 Rendeltetésszerű használat

A darálás vécé (a későbbiekben „vécé” vagy „termék”) egy olyan elektronikus öblítésű vécé, amely ledarálja, majd egy tárolótartályba vagy más szennyvíztároló/ártalmatlanító rendszerbe, vagy a tengerbe szivattyúzza a bekerülő anyagokat. A távoli öblítőkapcsolónak köszönhetően a felhasználó egyetlen gomb megnyomásával töltheti fel a csészét (az öblítés előtt vagy után egyaránt) vagy öblíthet. Ez a vécé kizárólag tengeri alkalmazásokra, valamint az itt

leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv a vécé szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

3 Általános megjegyzések

3.1 Szerkezeti elemek

A vécé alkatrészei (Ábrák 1, oldal 3)

①	Peremöblítő visszacsapó szelep (ivóvizés vécé) vagy adapter (nyersvízes modell)
②	Bemeneti vízcső
③	Darálás szivattyú (műanyag burkolat alatt)
④	Elektromos vízszelep
⑤	Termékazonosító címke helye
⑥	Rozsdamentes acél szorítógyűrű
⑦	Üritőszerelvény

Beszertelt vécé (Ábrák 2, oldal 3)

①	Darálás vécé
②	DFS-2F öblítőkapcsoló (standard – ivóvízzel öblített vécé)
③	DFS-1F öblítőkapcsoló (standard – nyersvízzel öblített vécé)

A DFST öblítőkapcsoló egy opcionális kiegészítő, és a képen nem látható. További információkért tekintse meg az alkatrésztlistát (külön mellékelt).

3.2 Vécépapír

Az egyes háztartási vécépapírokkal kapcsolatos esetleges dugulási problémák elkerülése érdekében a Dometic a gyorsan oldódó vécépapírok, például a Dometic gyorsan oldódó, 1 rétegű vagy 2 rétegű vécépapír használatát ajánlja.

i Nem minden hajómosdókhöz készült vécépapír oldódik gyorsan.

A vécépapírok oldódásának meghatározásához mértsen egy lapot egy üveg vízbe, majd rázza fel 5–10 alkalommal. A papírnak szét kell bomlania; nem maradhat egyben.

3.3 Előnyök

Kényelmes elektronikus öblítés. Vízfeltöltés (csak az ivóvízes modell esetén) vagy öblítés egy gombnyomással.

Sokoldalú üzembe helyezés. A 7100-as és 7200-as sorozatú darálás véccék esetén számos olyan funkció elérhető, amely javítja a beépítési lehetőségeket:

- Állítható talpzat. A talpzat úgy helyezhető el, hogy a darálás szivattyú háza a véccé közepétől tetszőleges irányba elfordítható.
- Rugalmas területkihasználás. A darálás szivattyújának köszönhetően a véccé oldalirányban 12,2 méter (40 láb) távolságra, míg függőleges irányban 1,2 méter (4 láb) távolságra helyezhető el a tárolótartály alatt vagy egyéb elvezetéstől.
- Önfeltöltő nyersvízszivattyú (csak a nyersvízzel öblítő típusok esetén). A beépített nyersvízszivattyú egy önfeltöltő szivattyú, maximális emelési magassága 1,2 méter (4 láb).

Automata lekapcsoló teli tartály esetén (opcionális kiegészítő – a használatához tartályszint-figyelő és lekapcsolórelé szükséges. Ezek külön kaphatók). Ha a lekapcsolórelé egy tárolótartály szintjelző rendszeréhez van csatlakoztatva, a véccé elektromos áramellátása lekapcsol, amikor a tartály megtelt. Ez a biztonsági funkció megakadályozza a tárolótartály túltöltését, ami egyébként a hajó sérülését okozhatja.

4 Műszaki leírás

4.1 Anyagok

Vécé	Üvegkerámia
Talpzat	Polipropilén
Dometic öblítőkapcsolós panel	Polisztirol (DFS-1F vagy DFS-2F); vagy porszórt alumínium (DFST)

4.2 Minimális rendszerkövetelmények

Elektromos	Áramfelvétel	20 A/12 V DC; 10 A/24 V DC
	Megszakító	25 A/12 V DC; 15 A/24 V DC
	Kábelezés ¹	12 G Max. 7,6 méteres (25 láb) teljes kör
Vizellátás	Szerelvény mérete Bemeneti tömlő belső átmérője	0,5" NPT – ivóvízzel öblített véccé 0,75" belső átmérő – nyersvízzel öblített véccé
	Áramlási sebesség	Minimum 7,6 l/ perc/2,0 gpm – ivóvízes öblítés
Kifolyás	Belső átmérő	38 mm (1,5") vagy 25 mm (1,0")
	Vízszintes hossz ²	Maximum 12,2 m (40 láb)
	Függőleges hossz ²	Maximum 1,2 m (4 láb)

¹ További információkért tekintse meg az ABYC irányelveit.

² A vízszintes és függőleges hosszok nem adódnak össze. Ha a telepítés e határértékek valamelyikéhez közelít, ellenőrizze, hogy a kiáramlás megfelelő-e.

5 Üzemeltetés

Megjegyzés: Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása a véccé, az alkatrészek vagy a vécérendszer dugulását vagy sérülését okozhatja.

- **Ne** használja a vécét zárt vízellátás mellett.
- **Ne** öblítsen le idegen tárgyakat. Csak vizet, vizeletet, székletet és gyorsan oldódó vécépapírt öblítsen le.
- **Ne** öblítsen le nedves törülköndőt, egészségügyi betétet, óvszert, pelenkát, papírpoharat, vattapamacsot, ételt, haját vagy folyadékot, például olajat vagy oldószert.

i Használat előtt ellenőrizze, hogy minden vendég megértette a vécé működését.

5.1 Ivóvízes öblítés (DFS-2F kapcsoló)

DFS-2F kapcsoló (Ábrák 3, oldal 3)

①	Vízfeltöltő kapcsoló
②	Öblítőkapcsoló

5.1.1 A vécérendszer indítása

1. Nyissa meg a vécé ivóvízellátását.
2. Nyomja meg, majd legalább 10 másodpercig tartsa nyomva az öblítőkapcsolót.
3. Dobjon néhány lap vécépapírt a csészébe, majd ismétlje meg a műveletet. A csészében lévő víznek teljesen átlátszónak kell lennie.

5.1.4 Normál öblítés

Vécécsésze feltöltése vízzel

Nyomja meg, és addig tartsa nyomva a vízfeltöltő kapcsolót, amíg el nem éri a kívánt vízszintet.

Szilárd anyagok öblítéséhez általában több víz szükséges.

i **Ne** tartsa nyomva túl hosszú ideig a vízfeltöltő kapcsolót, ellenkező esetben a víz kifolyhat.

A vécé öblítése

Nyomja meg, és tartsa nyomva az öblítőkapcsolót, amíg a szennyvíz távozik a csészéből (kb. 10–20 másodperc).

Ha csak folyadék került a csészébe, és szeretne az öblítéshez kevesebb vizet használni, rövidebb ideig tartsa nyomva az öblítőkapcsolót.

A kapcsoló aktiválja a darálós szivattyút, amely kiszívja és ledarálja a csésze tartalmát, majd a szennyvizet az ürítőcsőbe/tárolótartályba juttatja.

5.2 Ivóvízes öblítés (DFST kapcsoló)

DFST kapcsoló (Ábrák 4, oldal 3)

①	Vízfeltöltő kapcsoló
②	Öblítőkapcsoló
③	Csészeürítő kapcsoló

5.2.1 A vécérendszer indítása

1. Nyissa meg a vécé ivóvízellátását.
2. Nyomja meg, majd legalább 10 másodpercig tartsa nyomva az öblítőkapcsolót.
3. Dobjon néhány lap vécépapírt a csészébe, majd ismétlje meg a műveletet. A csészében lévő víznek teljesen átlátszónak kell lennie.

5.2.4 A vécé normál használata

Megjegyzés: **Ne** öblítsen szennyvizet a csészeürítő kapcsoló használatával. A vécé és a darálós szivattyú tisztaságának és működésének megőrzése érdekében minden öblítéshez vizet kell használni.

Vécécsésze feltöltése vízzel

Nyomja meg, és addig tartsa nyomva a vízfeltöltő kapcsolót, amíg el nem éri a kívánt vízszintet.

Szilárd anyagok öblítéséhez általában több víz szükséges.

i **Ne** tartsa nyomva túl hosszú ideig a vízfeltöltő kapcsolót, ellenkező esetben a víz kifolyhat.

A vécé öblítése

Nyomja meg, és tartsa nyomva az öblítőkapcsolót, amíg a szennyvíz távozik a csészéből (kb. 10–20 másodperc).

Ha csak folyadék került a csészébe, és szeretne az öblítéshez kevesebb vizet használni, rövidebb ideig tartsa nyomva az öblítőkapcsolót.

A kapcsoló aktiválja a darálás szivattyút, amely kiszívja és ledarálja a csésze tartalmát, majd a szennyvizet az ürítőcsöbe/tárolótartályba juttatja.

A csészeürítés működése

Olyan időszakokban, amikor a hajó nagyon billeg, a csészében lévő víz kifröccsenhet és a fürdőszoba padlójára kerülhet. Ennek elkerülése érdekében használja a csészeürítés funkciót.

A csészeürítő kapcsoló használatával teljesen leszivattyúozhatja a csészében lévő vizet.

i A csészeürítő kapcsoló használata során nem kerül új víz a csészébe.

5.3 Teli tartály esetén működésbe lépő lekapcsolórelével és tartályfigyelő rendszerrel felszerelt vécé használata

Ha a darálás vécérendszer teli tartály esetén működésbe lépő lekapcsolórelével van felszerelve, a vécé áramellátása kikapcsol, ha a tárolótartály megtelik. Ha az öblítés érdekében szeretné visszaállítani a vécé áramellátását, a tárolótartály tartalmát egészen addig kell leüríteni, amíg a „tartály megtelt” jelzés ki nem kapcsol.

5.4 Tengervizes öblítés

DFS-1F kapcsoló (Ábrák 5, oldal 3)

1 Öblítőkapcsoló

5.4.1 A vécérendszer indítása (DFS-1F kapcsoló)

1. Nyissa meg a tengervíz bemeneti elzárószelepét, valamint a vécé kimeneti fenékszelepét.
2. Nyomja meg, majd legalább 10 másodpercig tartsa nyomva az öblítőkapcsolót.
3. Dobjon néhány lap vécépapírt a csészébe, majd ismétlje meg a műveletet. A csészében lévő víznek teljesen átlátszónak kell lennie.

5.4.4 Normál öblítés

Nyomja meg, és tartsa nyomva az öblítőkapcsolót, amíg a szennyvíz távozik a csészéből (kb. 10–20 másodperc).

- Ha csak folyadék került a csészébe, és szeretne az öblítéshez kevesebb vizet használni, rövidebb ideig tartsa nyomva az öblítőkapcsolót.
- Ha a csésze öblítése nem megy teljesen végbe, vagy tengervízzel telik meg az öblítés során, akkor részben zárja el a bemeneti szelepet, amíg a csésze tiszta nem lesz, és a szennyvíz teljesen eltávolításra nem kerül. Ezt követően teljesen megnyitott bemeneti és kimeneti szelepek mellett néhány másodpercig végezzen öblítést a vécé és az ürítőrendszer tisztítása érdekében.

A kapcsoló aktiválja a darálás szivattyút, amely kiszívja és ledarálja a csésze tartalmát, majd a szennyvizet az ürítőcsöbe juttatja.

6 Karbantartás és téliesítés

6.1 A vécé tisztítása

Megjegyzés: A belső tömitések sérülésének elkerülése érdekében **ne** tisztítsa a vécét súrolószerekkel, maró hatású vegyszerekkel, kenőanyagokkal, illetve alkoholokat vagy kőolajpárlatokat tartalmazó tisztítószerrel.

A vécé eredeti, fényes megjelenésének megőrzése érdekében használjon Dometic vécécsésze-tisztítót vagy más, nem súroló hatású fürdőszobai és vécécsésze-tisztítót. Kövesse a címkén szereplő utasításokat.

6.2 Rendszeres karbantartás

6.2.1 Havi

- Ellenőrizze a vécét, a csöveket, a csőcsatlakozásokat, a vezetékeket és a vezetékcsatlakozásokat.
- Nyissa meg és zárja el a csővezetéken lévő szelepeket, a fenékszelepeket is ideértve.
- Dugulás szempontjából ellenőrizze a csőben lévő vízsűrűket, és a szellőzőhurkokat.

6.2.2 Éves

Dugulás vagy sérülés szempontjából ellenőrizze a vízselepe szűrőjét.

6.3 Ha a terméket hosszú ideig nem használja

Megjegyzés: A vízleeresztés során **ne** használja szárazon hosszú ideig a tengervíz-szivattyút. A szivattyú járókereke megsérülhet.

A darálás véccét és a szanitercsöveket (különösen meleg időben) védelemmel kell ellátni, ha a véccét hosszabb ideig (két hétnél hosszabb ideig) nem fogják használni.

1. Öblítse le a véccét, majd öntsön bele 118 ml (4 uncia) folyékony, biológiailag lebomló tisztítószert (nem tartalmazhat fehérítőt vagy a környezetre káros anyagokat).
 - Ha tengervíz használata az öblítéshez, szüntesse meg a tengervíz-szivattyú áramellátását, majd töltsön ivóvizet közvetlenül a csészébe az öblítés során.
2. Legalább öt alkalommal öblítse le a véccét.
3. Zárja el a véccé vízellátását.
4. Az összes víz eltávolítása érdekében nagyon rövid ideig végezzen öblítést. Ez az eljárás minimalizálja a darálás szivattyúban maradó víz mennyiségét.
5. Kapcsolja fel a véccé tápellátását.
6. Ha hosszú ideig nem használja, a véccé és a szivattyú kiszáradhat. A véccérendszer gyorsabb újraindítása érdekében öntsön 0,9 liter (1 kvart) vizet a csészébe, majd hagyja állni néhány percig a használat előtt.

6.4 Téliesítés

Megjegyzés: **Soha** ne használjon autóiipari fagyállót az ivóvízrendszerekben. Nem toxikus, az ivóvízrendszerekhez kifejlesztett fagyállót használjon. Tekintse meg a hajó vagy a jármű használati útmutatóját.

Az egyes szezonok végén a darálás véccét ivóvízhez használható fagyálló használatával téliesíteni kell, ha a hajó vagy a jármű nagyon alacsony hőmérsékletnek lesz kitéve.

6.4.1 Nyomás alatt lévő ivóvízrendszer

Minden helyzet más, ezért a szükséges fagyálló mennyisége eltérhet. A megfelelő védelem biztosítása a felhasználó felelőssége.

1. Engedje le az ivóvíztartályt, és ürítse ki a tárolótartályt.
2. Öntsön ivóvízhez használható fagyállót és vizet az ivóvíztartályba.

3. Öblítse le a véccét az ivóvízhez használható fagyálló és víz keverékével, hogy az átfolyjon az egész rendszeren, ideértve többek között a szennyvíztartályt, a terelőselepek csatlakozásait, az ürítőszivattyúkat stb.
4. Kapcsolja fel a véccé tápellátását.

6.4.5 Tengervizes rendszer

A következő anyagok szükségesek:

- A tengervíz-szivattyúhoz csatlakoztatható, kb. 1 méter (3 láb) hosszú tömlő
- Egy tartály

1. Zárja el a bemeneti és kimeneti szelepeket.
2. Kapcsolja fel a véccé tápellátását.
3. Válassza le, majd engedje le a bemeneti tömlőt és a szűrőket.
4. Csatlakoztassa a tömlőt a tengervíz-szivattyú bemenetéhez.
5. Helyezze a szivattyú bemenetéhez csatlakoztatott tömlőt egy fagyálló tartalmazó vödörhöz.
6. Kapcsolja be a véccé tápellátását.
7. Addig végezzen öblítést, amíg a fagyállót sikerül leengednie a véccéből.
8. Szüntesse meg a véccé áramellátását.
9. Csatlakoztassa vissza az összes bemeneti és leeresztőtömlőt.

7 Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Ajánlott megoldás
Az öblítés funkció ugyan működik, de a csészében lévő víz lassan vagy egyáltalán nem ürül ki.	A leeresztőcső összenyomódott vagy megtört.	Ellenőrizze a leeresztőcsöveket.
	A leeresztőcső túlságosan magasan van. A csövek függőleges iránya összesen nem haladhatja meg az 1,2 métert (4 láb).	Módosítsa a leeresztőcsövek útvonaltát.
	A darálás szivattyú vagy a leeresztőcső eltömődött.	Zárja el a fenékszelepeket és szüntessen meg minden dugulást.
A darálás szivattyú szokatlan zajt bocsát ki, és rendszeresen aktiválja a megszakítót.	Idegen anyag került a szivattyútérbe.	Zárja el a fenékszelepeket és távolítson el minden idegen anyagot.
Az öblítési ciklus nem aktiválódik az öblítőkapcsoló megnyomását követően.	A tárolótartály megtelt, és a tartály által küldött jel leállította a véccé áramellátását.	Ürítse ki a tárolótartályt.
	A véccé tápellátása leállításra került vagy megszakadt.	Ellenőrizze a vezetékeket és a megszakítókat (biztosítékokat).
	Az öblítőkapcsoló nem működik.	Cserélje ki az öblítőkapcsolót.
	A villanymotor meghibásodott.	Cserélje ki a villanymotort.
Elégtelen mennyiségű víz kerül a csészébe, vagy egyáltalán nem megy víz a csészébe.	A bemeneti vízcső összenyomódott vagy megtört.	Ellenőrizze a bemeneti vízcsövet.
	A vízszelvényben lévő szűrő eltömődött.	Szüntesse meg az eltömődést.
	A bemeneti vízszelvények eltömődtek (nyersvízes rendszer).	Tisztítsa meg a vízszűrőket.
	A vízszelvény nem működik.	Cserélje ki a vízszelvényt.
	A járókerék nem működik (nyersvízzel öblített véccé).	Cserélje ki a nyersvízjárókereket.

8 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. A termékre vonatkozó országos és helyi ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

9 Garanciainformációk

Az Egyesült Államokban, Kanadában és az összes többi régióban érvényes garanciáról és a garancia támogatásról az alábbi szakaszokból tájékozódhat.

9.1 Egyesült Államok és Kanada

A KORLÁTOZOTT GARANCIÁT A DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY WEBOLDALON TALÁLJA.

HA KÉRDÉSEI LENNÉNEK, VAGY SZÜKSÉGE VAN A KORLÁTOZOTT GARANCIA INGYENES MÁSOLATÁRA, LÉPJEN KAPCSOLATBA VELÜNK A KÖVETKEZŐ ELÉRHETŐSÉGEN:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Ázsiai és csendes-óceáni (APAC) országok

Ha a termék nem úgy működik, ahogyan kellene, kérjük, forduljon a kiskereskedőhöz vagy az Ön országában működő gyártói kirendeltséghez (az Ön régiójának vagy kiskereskedőjének webcímeit a használati útmutató hátoldalán találja). Az Ön termékére EGY év jótállás vonatkozik.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

9.2.1 Csak Ausztrália

Termékeinkhez olyan garanciák tartoznak, amelyek

az ausztrál fogyasztóvédelmi törvény értelmében nem zárhatók ki. Lényeges meghibásodás esetén Ön cserére, vagy visszatérítésre valamint minden egyéb ésszerűen előre látható veszteségének vagy kárának kompenzációjára jogosult. Amennyiben az áru nem elfogadható minőségű és a hiba nem éri el a lényeges meghibásodás szintjét, akkor Önnek joga van megjavíttatni, vagy kicseréltetni az árut.

9.2.2 Csak Új-Zéland

Ez a garancia irányelv az 1993. évi (NZ) Fogyasztói Garanciák Törvény által előírt és kötelező feltételek és garanciák hatálya alá tartozik.

9.2.3 Minden más régió

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Ha a termék meghibásodott, kérjük, forduljon az Ön régiójában működő gyártói kirendeltséghez vagy a kiskereskedőhöz (az Ön régiójának vagy kiskereskedőjének webcímeit a használati útmutató hátoldalán találja).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkészítéssel végzett javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

Lokacije servisnog centra i distributera

Posjetite: www.dometic.com

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujete ovdje navedene upute i upozorenja, to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite www.dometic.com.

Sadržaj

1	Objašnjenje simbola i sigurnosnih uputa.	128
2	Namjena.	129
3	Općenito.	129
4	Specifikacije.	130
5	Rad.	130
6	Održavanje i čuvanje u zimskim uvjetima.	132
7	Uklanjanje smetnji.	134
8	Odlaganje u otpad.	134
9	Informacije o jamstvu.	134

1 Objašnjenje simbola i sigurnosnih uputa

Ovaj priručnik sadrži sigurnosne informacije i upute koje će vam pomoći da izbjegnute ili smanjite rizik od nezgoda i ozljeda.

1.1 Opis sigurnosnih informacija



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja.

Upotrebljava se kao upozorenje na moguću opasnost od ozljeda. Pridržavajte se svih sigurnosnih poruka s tim simbolom kako biste izbjegli ozljede ili smrt.

1.2 Opis signalnih riječi

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se **ne** izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

POZOR: Koristi se za opisivanje situacija koje **nisu** povezane s ozljedama.



Pruža dodatne informacije koje nisu povezane s ozljedama.

1.3 Dodatne smjernice

Kako biste smanjili opasnost od nezgoda i ozljeda, prije upotrebe ili servisiranja ovog uređaja pridržavajte se sljedećih smjernica:

- Kada pročitate sve sigurnosne informacije i upute, obavezno ih se pridržavajte.
- Prije upotrebe ili servisiranja ovog proizvoda s razumijevanjem pročitate ove upute.
- Dometic preporučuje da ovaj proizvod ugradi i servisira stručni vodoinstalater ili električar. Zbog nepravilne ugradnje može doći do oštećenja opreme ili čak ozljeda ili smrti osoba. Ugradnja mora biti u skladu sa svim primjenjivim lokalnim i državnim propisima.

1.4 Opće sigurnosne poruke



UPOZORENJE: opasnost od poplave. Nepoštivanje sljedećih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teških ozljeda.

- Ako je WC povezan s **bilo kakvim** cijevima kroz oplatu, dok ne upotrebljavate WC **uvijek** zatvorite ventile (čak i ako plovilo napustite samo nakratko). Svim putnicima **morate** objasniti kako zatvoriti ventile dok WC nije u upotrebi.
- Ako se za ispiranje WC-a upotrebljava tekuća slatka voda te je WC izravno ili neizravno povezan s obalnim vodovodom u **bilo koje** vrijeme, opskrbu iz vodovoda **obavezno** otpojite ako napuštate plovilo (čak i samo nakratko).

- Prije bilo kakvih radova na ovom proizvodu obavezno iskopčajte svako električno napajanje uređaja te provjerite jesu li ventili u **zatvorenom**, odnosno **isključenom** položaju.

POZOR: Ako prepunite spremnik, to može prouzročiti teška oštećenja sanitarnog sustava, uključujući puknuće spremnika i ispuštanje njegova sadržaja u kaljužni sustav. Kako biste to spriječili, Dometic preporučuje upotrebu releja koji zatvara spremnik kada je pun. Signal o napunjenom spremniku može generirati dodatna oprema kao što je monitor spremnika Dometic DTM01C ili sustav za nadzor spremnika DTM04 s četiri razine.

i Prilikom pražnjenja otpadnog spremnika pridržavajte se svih lokalnih propisa.

2 Namjena

WC s maceratorom (u daljnjem tekstu samo „WC” ili „proizvod”) ima električno ispiranje nakon kojeg melje otpad te ga ulijeva u spremnik ili neki drugi sustav za odvodnju ili spremište ili samo preko palube. Daljnji ispirać upravlja ispiranjem pa korisnik u školjku može doliti vodu (prije ili poslije ispiranja) te isprati WC pritiskom na gumb. Ovaj je WC namijenjen za plovila te je prikladan isključivo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute sadrže informacije neophodne za pravilnu upotrebu WC-a. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

3 Općenito

3.1 Komponente

Dijelovi WC-a (slike 1, stranica 3)

①	Rubni kontrolni ventil za ispiranje (WC s tekućom slatkom vodom) ili s prilagodnikom (model za vodu iz okoliša)
②	Crijevo za opskrbu vodom
③	Pumpa maceratora (ispod plastičnog poklopca)
④	Električni ventil za vodu
⑤	Mjesto s naljepnicom ID-a proizvoda
⑥	Ovojna traka od nehrđajućeg čelika
⑦	Spoj za izvod

Montirani WC (slike 2, stranica 3)

①	WC s maceratorom
②	Prekidač za ispiranje DFS-2F (standardni – WC s ispiranjem slatkom tekućom vodom)
③	Prekidač za ispiranje DFS-1F (standardni – WC s ispiranjem vodom iz okoliša)

Prekidač za ispiranje DFST dodatna je oprema i nije prikazan. Dodatne informacije sadrži sveobuhvatni popis dijelova (u zasebnom pakiranju).

3.2 Toaletni papir

Kako biste izbjegli moguće probleme zbog začepljenja nekim toaletnim papirima, Dometic preporučuje upotrebu jednoslojnih ili dvoslojnih toaletnih papira tvrtke Dometic koji se brzo raspadaju.

i Svaki se toaletni papir za plovila ne raspada jednako brzo.

Kako biste procijenili koliko se brzo toaletni papir raspada, umočite komad u staklenku s vodom i protresite 5 do 10 puta. Uzorak papira trebao bi se raspasti tako da više ne bude u jednom komadu.

3.3 Prednosti

Praktično elektroničko ispiranje. Dodajte vodu (samo za slatkovodnu verziju) ili isperite dodirnom na gumb.

Montaža s raznim mogućnostima. Mogućnosti montaže WC-a serije 7100 i 7200 s maceratorom nude se u raznim opcijama:

- Podesiva baza WC-a. Bazu WC-a moguće je postaviti tako da se kućište pumpe maceratora pruža na bilo koju stranu od središta WC-a.
- Fleksibilnost u odnosu na pod. Pumpa maceratora omogućuje da WC bude udaljen do 12,2 m (40 stopa) ili do 1,2 m (4 stope) ispod spremnika ili nekog drugog odredišta za pražnjenje.
- Pumpa s punjenjem vodom iz okoliša (samo za verziju s punjenjem vodom iz okoliša). Integrirana pumpa za ispiranje vodom iz okoliša sama se puni i može usisati do 1,2 m (4 stope).

Automatsko isključivanje punog spremnika (dodatna ugradnja – potrebni su monitor razine u spremniku i relej za isključivanje. Dostupni zasebno). Kada je relej za isključivanje povezan sa sustavom za indikaciju razine u spremniku, električno napajanje WC-a isključuje se kada je spremnik pun. Ta sigurnosna značajka sprječava da se spremnik prepuni jer bi moglo doći do oštećenja plovila.

4 Specifikacije

4.1 Materijali

WC	Staklasta keramika
Baza WC-a	Polipropilen
Preklapna ploča za ispiranje Dometic	Polistiren (DFS-1F ili DFS-2F); ili prahom presvučen aluminij (DFST)

4.2 Minimalni sistemski preduvjeti

Električni	Potrošnja energije	20 A / 12 V istosmjerno; 10 A / 24 V istosmjerno
	Osigurač	25 A / 12 V istosmjerno; 15 A / 24 V istosmjerno
	Ožičenje ¹	Veličina 12 Cijeli krug do 7,6 m (25 stopa)

Opskrba vodom	Veličina spoja ID opskrbnog crijeva	0,5 inča NPT – WC koji ispiru tekuća slatka voda 0,75 inča ID – WC koji ispiru voda iz okoliša
	Brzina protoka	Minimalno 7,6 l/m / 2,0 g/m – ispiranje tekućom slatkom vodom
Pražnjenje	Unutarnji promjer	38 mm (1,5 inča) ili 25 mm (1,0 inča)
	Vodoravni tok ²	Maksimalno 12,2 m (40 stopa)
	Okomiti tok ²	Maksimalno 1,2 m (4 stope)

¹ Dodatne informacije potražite u smjernicama za ABYC.

² Udaljenosti vodoravnog i okomitog toka nisu kumulativne. Ako se ugrađeni sustav približi nekom od tih ograničenja, potražite odgovarajući ispušt.

5 Rad

NOTICE: Ako se ne pridržavate sljedećih pravila, može doći do začepljenja ili oštećenja WC-a, njegovih dijelova ili kanalizacijskog sustava.

- Nipošto **nemojte** upotrebljavati WC ako dovod vode nije uključen.
- U odvod **nemojte** ispuštati razne predmete. U odvod ispuštajte isključivo vodu, tjelesne izlučine i toaletni papir koji se brzo razgrađuje.
- U WC **nemojte** bacati vlažne ni higijenske maramice, kondome, pelene, papirnatu čašu, štapiće za uši, hranu, dlake ni tekućine kao što su ulja ili otapala.

i Prije upotrebe WC-a sve goste morate informirati o tome kako se upotrebljava.

5.1 Ispiranje tekućom slatkom vodom (prekidač DFS-2F)

Prekidač DFS-2F (slike 3, stranica 3)

①	Prekidač za ulijevanje vode
②	Prekidač za ispiranje

5.1.1 Pokretanje WC sustava

1. Otvorite dovod vode do WC-a.
2. Pritisnite prekidač za ispiranje i držite ga najmanje 10 sekundi.
3. U školjku ubacite nekoliko listova toaletnog papira pa ponovite postupak. Školjka mora biti potpuno čista.

5.1.4 Uobičajeno ispiranje

Ulijevanje vode u WC-školjku

Pritisnite prekidač za ulijevanje vode dok ne postignete željenu razinu vode.

Veća je količina vode obično potrebna samo za ispiranje krutih tvari.

i **Nemojte** predugo pritiskati prekidač za ulijevanje vode jer može doći do prelijevanja.

Ispiranje WC-a

Pritisnite prekidač za ispiranje WC-a i držite ga dok iz školjke ne izađe sav otpad (oko 10 do 20 sekundi).

Kako biste za ispiranje samo tekućeg otpada koristili manje vode, prekidač za ispiranje pritisnite kraće.

Prekidač aktivira pumpu maceratora koja u sifone ispušta vodu i otpad iz školjke. Zatim slijedi maceracija koja ostatke tjera u vod za ispust ili spremnik.

5.2 Ispiranje tekućom slatkom vodom (prekidač DFST)

Prekidač DFST (slike 4, stranica 3)

①	Prekidač za ulijevanje vode
②	Prekidač za ispiranje
③	Prekidač za suhu školjku

5.2.1 Pokretanje WC sustava

1. Otvorite dovod vode do WC-a.
2. Pritisnite prekidač za ispiranje i držite ga najmanje 10 sekundi.
3. U školjku ubacite nekoliko listova toaletnog papira pa ponovite postupak. Školjka mora biti potpuno čista.

5.2.4 Uobičajena upotreba WC-a

POZOR: Otpad **nemojte** ispirati prekidačem za suhu školjku. Kako biste održali pravilnu čistoću i funkciju WC-a i pumpe maceratora, koristite vodu prilikom svakog ispiranja.

Ulijevanje vode u WC-školjku

Pritisnite prekidač za ulijevanje vode dok ne postignete željenu razinu vode.

Veća je količina vode obično potrebna samo za ispiranje krutih tvari.

i **Nemojte** predugo pritiskati prekidač za ulijevanje vode jer može doći do prelijevanja.

Ispiranje WC-a

Pritisnite prekidač za ispiranje WC-a i držite ga dok iz školjke ne izađe sav otpad (oko 10 do 20 sekundi).

Kako biste za ispiranje samo tekućeg otpada koristili manje vode, prekidač za ispiranje pritisnite kraće.

Prekidač aktivira pumpu maceratora koja u sifone ispušta vodu i otpad iz školjke. Zatim slijedi maceracija koja ostatke tjera u vod za ispust ili spremnik.

Funkcija suhe školjke

Prilikom uzburkane plovidbe voda u WC školjci može poprskati kupaonicu ili se preliti u nju. Kako biste to izbjegli, koristite funkciju suhe školjke.

Kako biste iz školjke potpuno ispustili vodu, pritisnite prekidač za suhu školjku.

i Voda se u školjku ne dolijeva prilikom ni nakon pritiska na prekidač za suhu školjku.

5.3 Rad WC-a povezanog sa sustavom releja za isključivanje punog spremnika i nadzor spremnika

Ako sustav WC-a s maceratorom upotrebljava relej za isključivanje punog spremnika, električno napajanje WC-a isključuje se kada je spremnik pun. Kako biste ponovno uključili električno napajanje WC-a radi ispiranja, ispraznite ili izbacite sadržaj spremnika tako da se indikator punog spremnika isključi.

5.4 Ispiranje morskom vodom

Prekidač DFS-1F (slike 5, stranica 3)

① Prekidač za ispiranje

5.4.1 Pokretanje WC sustava (prekidač DFS-1F)

1. Otvorite ulaz za morsku vodu i izlazne ventile za pražnjenje WC-a.
2. Pritisnite prekidač za ispiranje i držite ga najmanje 10 sekundi.
3. U školjku ubacite nekoliko listova toaletnog papira pa ponovite postupak. Školjka mora biti potpuno čista.

5.4.4 Uobičajeno ispiranje

Pritisnite prekidač za ispiranje WC-a i držite ga dok iz školjke ne izađe sav otpad (oko 10 do 20 sekundi).

- Kako biste za ispiranje samo tekućeg otpada koristili manje vode, prekidač za ispiranje pritisnite kraće.
- Ako se školjka ne ispere do kraja te se prilikom ispiranja ispuní morskom vodom, djelomično zatvorite ulazni ventil dok se školjka ne isprazni i ne ispusti sav otpad. Potom, dok su ulazni i izlazni ventili potpuno otvoreni, na nekoliko sekundi isperite WC kako biste ga očistili i ispraznili sustav.

Prekidač aktivira pumpu maceratora koja u sifone ispušta vodu i otpad iz školjke. Zatim slijedi maceracija koja ostatke tjera u vod za ispušt.

6 Održavanje i čuvanje u zimskim uvjetima

6.1 Čišćenje WC-a

NOTICE: Kako ne bi došlo do oštećenja unutarnjih brtvi, WC **nemojte** čistiti abrazivnim sredstvima, nagrizajućim kemikalijama, mazivima ni sredstvima za čišćenje koja sadrže destilate alkohola ili nafte.

Za održavanje sjajne površine WC-a upotrebljavajte Dometic Toilet Bowl Cleaner ili neko slično čistilo za WC i kupaonice koje nije abrazivno. Pridržavajte se uputa na naljepnici.

6.2 Rutinsko održavanje

6.2.1 Mjesečno

- Pregledajte WC, cijevi i cijevne spojeve te žice i žičane spojeve.
- Otvorite i zatvorite sve cijevne ventile, uključujući vanjske zaklopce.
- Provjerite nisu li linijski filtri za vodu i ozračene petlje negdje začepljene.

6.2.2 Godišnje

Provjerite nije li filter za vodu začepljen ili oštećen.

6.3 Tijekom duljih razdoblja nekorištenja

POZOR: Prilikom postupka izbacivanja vode **nemojte** dugotrajno upotrebljavati pumpu za morsku vodu bez vode. Moglo bi doći do oštećenja propelera pumpe.

Ako se WC s maceratorom i sanitetske cijevi dulje vrijeme neće upotrebljavati (više od dva tjedna, osobito za vrućeg vremena), potrebno ih je zaštititi.

1. Isperite WC i ulijte 118 ml (4 oz) tekućeg biorazgradivog deterdženta (ne smije sadržavati bjelila ni tvari koje su štetne po okoliš).
 - Ako za ispiranje upotrebljavate morsku vodu, isključite napajanje pumpe za morsku vodu te u posudu tijekom ciklusa ispiranja izravno ulijte tekuću slatku vodu.
2. Isperite WC najmanje pet puta.
3. Zatvorite dovod vode do WC-a.

4. Isperite WC bez vode samo nakratko kako bi sva voda istekla. Taj će postupak minimalizirati svu vodu koja je možda preostala u pumpi maceratora.
5. Isključite napajanje WC-a.
6. Nakon duljeg vremena nekorisćenja WC i pumpa mogu se isušiti. Radi lakšeg ponovnog pokretanja WC sustava u školjku ulijte 0,9 l vode i prije upotrebe pustite da odstoji nekoliko minuta.
3. Otpojite i iscijedite ulazno crijevo i linijske filtre.
4. Spojite crijevo na ulaz pumpe za morsku vodu.
5. Crijevo spojeno s ulazom pumpe umetnite u kantu s antifrizom.
6. Uključite napajanje WC-a.
7. Isperite WC sve dok antifriz ne iscijedite iz kante.
8. Iskopčajte napajanje WC-a.
9. Ponovno spojite sva crijeva za ulaz i crpke.

6.4 Čuvanje u zimskim uvjetima

POZOR: Automobilski antifriz **nikad** ne upotrebljavajte u vodovodnim sustavima. Koristite netoksični antifriz namijenjen sustavima s pitkom vodom. Upute potražite u priručniku plovila ili vozila.

Ako će plovilo ili vozilo biti izloženo temperaturama zamrzavanja, krajem svake sezone WC s maceratorom potrebno je u takvim zimskim uvjetima zaštititi antifrizom za pitku vodu.

6.4.1 Sustav tekuće vode pod tlakom

Svaka je montaža različita pa se i količina antifrizna može razlikovati. Adekvatna zaštita odgovornost je i procjena samog korisnika.

1. Iscijedite spremnik s pitkom vodom i ispraznite otpadni spremnik.
2. U spremnik s pitkom vodom ulijte antifriz za pitku vodu.
3. Mješavinu vode i antifrizna za pitku vodu isperite kroz WC i cijeli sustav, uključujući spremnik za otpad, spojeve za ventile divertera, pumpi za izbacivanje itd.
4. Isključite napajanje WC-a.

6.4.5 Sustav s morskom vodom

Potrebni su sljedeći materijali:

- Crijevo koje prijanja na pumpu za morsku vodu, duga približno 1 m (3 stope)
- Jedan spremnik

1. Zatvorite ulazni tok i vanjske ventile.
2. Isključite napajanje WC-a.

7 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Preporučeno rješenje
Ispiranje funkcionira, ali voda iz školjke izlazi polako ili se školjka uopće ne prazni.	Odvodne su cijevi svinute ili zakrenute.	Provjerite odvodne cijevi.
	Odvodne su cijevi previsoke. Nijedna cijevna petlja uvis ne smije biti viša od ukupno 1,2 m (4 stope).	Preusmjerite odvodne cijevi.
	Blokirana je pumpa ili odvodna cijev maceratora.	Zatvorite ventile i očistite sve blokade.
Pumpa maceratora neobično je glasna ili stalno deaktivira strujni osigurač.	U komori pumpe nešto je zapelo.	Zatvorite ventile i očistite sve stvari koje su zapele.
Nakon pritiska na prekidač za ispiranje ne aktivira se ciklus ispiranja.	Spremnik je pun pa je njegov signal isključio električno napajanje WC-a.	Ispraznite spremnik.
	Električno je napajanje WC-a isključeno ili prekinuto.	Provjerite ožičenje i zaštitne strujne prekidače (ili osigurače).
	Prekidač za ispiranje ne funkcionira.	Zamijenite prekidač za ispiranje.
	Električni motor ne funkcionira.	Zamijenite električni motor.
U školjku se ulijeva nedovoljno ili nimalo vode.	Dovod je vode savinut ili uklješten.	Provjerite cijevi za dovod vode.
	Prozorčić ventila za vodu nije pregledan.	Očistite blokadu u ventilu za vodu.
	Blokirani su ulazni filtri za vodu (u sustavu s vodom iz okoliša).	Očistite filtre za vodu.
	Ventil za vodu ne funkcionira.	Zamijenite ventil za vodu.
	Ne funkcionira potiskivač za vodu (WC s ispiranjem vodom iz okoliša).	Zamijenite potiskivač za vodu iz okoliša.

8 Odlaganje u otpad



Materijal za pakiranje odložite u odgovarajuće kante za reciklažu otpada kad god je to moguće. Detalje o odlaganju u otpad u skladu s važećim državnim i lokalnim propisima o reciklaži zatražite od lokalnog centra za recikliranje ili stručnog distributera.

9 Informacije o jamstvu

Pročitajte donje odlomke za informacije o jamstvu i jamstvenoj podršci u SAD-u, Kanadi i svim drugim regijama.

9.1 Sjedinjene Američke Države i

Kanada

OGRANIČENO JAMSTVO DOSTUPNO JE NA WEB-MJESTU DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

AKO IMATE PITANJA ILI ŽELITE PRIBAVITI BESPLATAN PRIMJERAK OGRANIČENOG JAMSTVA, KONTAKTIRAJTE:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, SAD 44611
1-800-321-9886

9.2 Dalekoistočne zemlje (APAC)

Ako proizvod ne radi kako bi trebao, obratite se maloprodaji ili podružnici proizvođača u svojoj zemlji (pojediniosti o web-stranicama za svoju regiju ili lokalnu trgovinu možete pronaći na poleđini ovog priručnika s uputama). Jamstvo je za proizvod JEDNA godina.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

9.2.1 Samo Australija

Naši artikli imaju jamstva koja se ne mogu

isključiti prema australskom Zakonu o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca za veliki kvar te naknadu za bilo kakav razumno predvidiv gubitak ili štetu. Također imate pravo na popravak ili zamjenu artikala ako artikli ne ispunjavaju prihvatljivu razinu kvalitete i kvar ne znači veliki kvar.

9.2.2 Samo Novi Zeland

Ova jamstvena politika podložna je uvjetima i jamstvima koji su obavezni kako to podrazumijeva Zakon o jamstvima za potrošače 1993(NZ).

9.2.3 Sve ostale regije

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj regiji ili maloprodaji (pojediniosti o web-stranicama za svoju regiju ili lokalnu trgovinu možete pronaći na poleđini ovog priručnika s uputama).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

Servis merkezi ve bayi konumları

Şu adrese bakın: www.dometic.com

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer almıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Burada belirtilen talimatların ve uyarıların okunmaması ve bunlara uyulmaması, kendinizin ve başkalarının yaralanmasına, ürününüzün hasar görmesine veya çevredeki diğer mülklerin zarar görmesine neden olabilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen www.dometic.com adresini ziyaret edin.

İçindekiler

1 Sembollerin ve güvenlik talimatlarının açıklanması	136
2 Amacına Uygun Kullanım	137
3 Genel bilgiler	137
4 Teknik özellikler	138
5 Kullanım	138
6 Bakım ve kışa hazırlık	140
7 Arızaların Giderilmesi	142
8 Atık İmhası	142
9 Garanti bilgileri	142

1 Sembollerin ve güvenlik talimatlarının açıklanması

Bu kılavuzda, kaza ve yaralanma riskini ortadan kaldırmaya veya azaltmaya yardımcı olacak güvenlik bilgileri ve talimatlar yer almaktadır.

1.1 Güvenlik bilgilerinin bilinmesi



Bu güvenlik uyarı sembolüdür.

Potansiyel fiziksel yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyararak için kullanılır. Olası yaralanma veya ölümden kaçınmak için bu sembolden sonraki tüm güvenlik mesajlarına uyun.

1.2 Sinyal sözcüklerinin anlaşılması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI

Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT: Fiziksel yaralanma ile ilgili olmayan uygulamaları ele almak için kullanılır.



Fiziksel yaralanmayla ilgili olmayan ek bilgileri belirtir.

1.3 Tamamlayıcı direktifler

Kaza ve yaralanma riskini azaltmak için bu cihazı çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce lütfen aşağıdaki direktiflere uyun:

- Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun ve uygulayın.
- Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu talimatları okuyun ve anlayın.
- Dometic, bu ürünün montaj ya da bakım çalışmalarının kalifiye bir deniz teknisyeni veya elektrikçi tarafından yapılmasını önerir. Ekipman hasarı, personel yaralanması veya ölüm yanlış montajdan kaynaklanabilir. Montaj, geçerli tüm yerel veya ulusal yasalara uygun olmalıdır.

1.4 Genel güvenlik mesajları



UYARI: Su basma tehlikesi. Aşağıdaki uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Tuvalet **herhangi** bir tekne tesisatına bağlıysa tuvalet kullanılmadığında (tekne kısa bir süre için gözetimsiz olsa bile) **her zaman** deniz tipi vanaları kapatın. Tüm yolcular, tuvalet kullanılmadığında vanaların nasıl kapatılacağı konusunda **bilgilendirilmelidir**.
- Tuvalette sifon için tatlı su kullanılıyorsa ve **herhangi** bir zamanda doğrudan veya dolaylı olarak kıyadaki bir su şebekesi sistemine bağlıysa tekne gözetimsiz olduğunda (tekne kısa bir süre için gözetimsiz olsa bile) kıyadaki su bağlantıları **kesilmelidir**.

- Bu ürün üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce, üniteye giden tüm elektrik gücünün kesildiğinden ve deniz tipi vanaların **kapatıldığından** veya **kapalı** konumda olduğundan emin olun.

DİKKAT: Bekletme tankının aşırı doldurulması sanitasyon sisteminde ciddi hasara yol açabilir, örneğin bekletme tankının patlaması ve tank içeriğinin sintineye salınması gibi. Bu olasılığı önlemek için Dometic, dolu tank kapatma rölesi kullanılmasını önerir. Bekletme tankından gelen dolu sinyali, opsiyonel Dometic DTM01C tank izleme veya DTM04 dört seviyeli tank izleme sistemi tarafından üretilebilir.

i Atık tankı boşaltımı için tüm yerel düzenlemelere uyun.

2 Amacına Uygun Kullanım

Maceratörlü tuvalet (bundan sonra tuvalet veya ürün olarak anılacaktır), atıkları öğüten ve bir bekletme tankına veya başka bir atık depolama/bertaraf sistemine ya da denize pompalayan elektrikli sifonlu bir tuvalettir. Uzak sifon düğmesiyle çalıştırılan tuvalet, kullanıcının klozete su eklemesine (sifon çekmeden önce veya sonra) ve bir düğmeye basarak sifonu çekmesine olanak tanır. Bu tuvalet denizcilik uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve yalnızca bu talimatlara uygun olarak amaçlanan kullanım ve uygulama için uygundur.

Bu kılavuz, tuvaletin düzgün çalışması için gerekli olan bilgileri içermektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir. Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

3 Genel bilgiler

3.1 Bileşenler

Tuvalet bileşenleri (Şekiller 1, sayfa3)

①	Açık kanallı sifon çek valfi (tatlı su kullanılan tuvalet) veya adaptörü (işlenmemiş su kullanılan model)
②	Su besleme hortumu
③	Maceratör pompası (plastik kapağın altında)
④	Elektrikli su valfi
⑤	Ürün kimliği etiket konumu
⑥	Paslanmaz çelik basınçlandırma bandı
⑦	Tahliye bağlantısı

Monte edilmiş tuvalet (Şekiller 2, sayfa3)

①	Maceratörlü tuvalet
②	DFS-2F Sifon düğmesi (standart - tatlı su sifonlu tuvalet)
③	DFS-1F Sifon düğmesi (standart - işlenmemiş su sifonlu tuvalet)

DFST sifon düğmesi opsiyoneldir ve gösterilmemiştir. Ek bilgi için tam parça listesini (ayrı olarak paketlenmiştir) bakın.

3.2 Tuvalet kağıdı

Dometic, bazı ev tipi tuvalet kağıtlarından dolayı oluşabilecek tıkanma sorunlarını önlemek için Dometic hızlı çözünen 1 katlı veya 2 katlı tuvalet kağıdı gibi hızlı çözünen kağıtların kullanılmasını önerir.

i Her denizcilik sınıfı tuvalet kağıdı hızlı çözünmez.

Herhangi bir tuvalet kağıdının çözünme kabiliyetini belirlemek için bir yaprak tuvalet kağıdını su dolu bir kaba batırın ve 5-10 kez sallayın. Tuvalet kağıdı, tek parça olmayacak şekilde dağılmalıdır.

3.3 Faydaları

Kullanışlı elektronik sifon. Düğmeye basarak su ekleme (sadece tatlı su versiyonu) veya sifonu çekme.

Çok yönlü montaj. Çeşitli özellikler, 7100 ve 7200 serisi maceratörlü tuvaletlerin montaj olanaklarını artırır:

- Ayarlanabilir tuvalet tabanı. Tuvalet tabanı, maceratör pompa muhafazası tuvaletin merkezinden herhangi bir yöne doğru uzanacak şekilde konumlandırılabilir.
- Kat planı esnekliği. Tuvalet, maceratör pompası sayesinde bekletme tankından ya da diğer tahliye hattı çıkışından 40 ft (12,2 m) uzaklığa kadar veya bunların 4 ft (1,2 m) altına kadar yerleştirilebilir.
- Kendinden emişli deniz suyu pompası (sadece işlenmemiş su sifonlu versiyonda). İşlenmemiş su sifonu için kullanılan pompa, maksimum 4 ft (1,2 m) yükseltme ile kendinden emişlidir.

Tank dolduğunda otomatik kapatma (opsiyonel montaj - tank seviye izleme ve kapatma rölesi gereklidir. Ayrıca temin edilir). Kapatma rölesi, bir bekletme tankı seviye gösterge sistemine bağlandığında, bekletme tankı dolduğunda tuvalete giden elektrik gücü kesilir. Bu güvenlik özelliği, tekneye zarar verebilecek olan bekletme tankının aşırı dolmasını önler.

4 Teknik özellikler

4.1 Malzemeler

Tuvalet	Cam seramik
Tuvalet tabanı	Polipropilen
Dometic sifon düğmesi paneli	Polistiren (DFS-1F veya DFS-2F); veya toz boyalı alüminyum (DFST)

4.2 Minimum Sistem Gereksinimleri

Elektriksel	Çekilen güç	20 amper/12 VDC; 10 amper/24 VDC
	Devre kesici	25 amper/12 VDC; 15 amper/24 VDC
	Kablolama ¹	12 gauge 25 ft (7,6 m) toplam devre uzunluğuna kadar

Su Beslemesi	Montaj ölçüsü Besleme hortumu ID	0,5 inç NPT – tatlı su sifonlu tuvalet 0,75 inç ID – işlenmemiş su sifonlu tuvalet
	Akış oranı	2,0 gpm/7,6 lpm minimum – tatlı su sifonu
Deşarj	İç çap	1,5 inç (38 mm) veya 1,0 inç (25 mm)
	Yatay çalışma ²	40 ft (12,2 m) maksimum
	Dikey çalışma ²	4 ft (1,2 m) maksimum

¹ Ek bilgi için ABYC kılavuzlarına başvurun.

² Yatay ve dikey çalışma mesafeleri kümülatif değildir. Montaj bu sınırlardan birine yakınsa yeterli tahliye akışı olup olmadığını kontrol edin.

5 Kullanım

DİKKAT: Aşağıdakilere uyulmaması tuvaletin, tuvalet bileşenlerinin veya tuvalet sisteminin tıkanmasına veya hasar görmesine neden olabilir.

- Su beslemesi açık olmadan tuvaleti **çalıştırmayın**.
- Tuvalete yabancı cisim **atmayın**. Sifonu sadece bedensel atıklar ve hızlı çözünen tuvalet kağıdı için çalıştırın.
- Islak mendil, hijyenik ped, prezervatif, çocuk bezi, kağıt bardak, pamuklu çubuk, yiyecek, saç veya yağ ya da çözücü gibi sıvıları tuvalete atmayın ya da bunları sifonu kullanarak tahliye **etmeyin**.

i Kullanmadan önce tüm konukların tuvalet kullanımını anladığından emin olun.

5.1 Tatlı su sifonu (DFS-2F düğmesi)

DFS-2F düğmesi (Şekiller 3, sayfa 3)

①	Su Ekleme düğmesi
②	Sifon düğmesi

5.1.1 Tuvalet sisteminin devreye alınması

1. Tuvalete giden tatlı su beslemesini açın.
2. Sifon düğmesine basın ve en az 10 saniye basılı tutun.
3. Klozete birkaç yaprak tuvalet kağıdı atın ve döngüyü tekrarlayın. Klozet tamamen temizlenmelidir.

5.1.4 Normal sifon kullanımı

Klozete su ekleme

İstenen su seviyesine ulaşılan kadar Su Ekleme düğmesine basın.

Daha fazla su genellikle katı maddeler için gereklidir.

i Su Ekleme düğmesine çok uzun süre **basmayın**, aksi takdirde taşma meydana gelebilir.

Sifonun kullanılması

Sifon düğmesine basın ve atık klozetten boşalana kadar basılı tutun (yaklaşık 10-20 saniye).

Yalnızca sıvı içeren atıklarda daha az su kullanmak amacıyla sifon düğmesine daha kısa basın.

Düğme, suyu ve atığı klozetten çeken, öğüten ve atığı tahliye hattına/bekletme tankına iten bir öğütme pompasını etkinleştirir.

5.2 Tatlı su sifonu (DFST düğmesi)

DFST düğmesi (Şekiller 4, sayfa3)

①	Su Ekleme düğmesi
②	Sifon düğmesi
③	Kuru Klozet düğmesi

5.2.1 Tuvalet sisteminin devreye alınması

1. Tuvalete giden tatlı su beslemesini açın.
2. Sifon düğmesine basın ve en az 10 saniye basılı tutun.
3. Klozete birkaç yaprak tuvalet kağıdı atın ve döngüyü tekrarlayın. Klozet tamamen temizlenmelidir.

5.2.4 Normal tuvalet kullanımı

DİKKAT: Atıkları Kuru Klozet düğmesiyle tahliye **etmeyin**. Tuvaletin ve maceratör pompasının düzgün temizlenmesini ve çalışmasını sağlamak için her sifonda su kullanılmalıdır.

Klozete su ekleme

İstenen su seviyesine ulaşılan kadar Su Ekleme düğmesine basın.

Daha fazla su genellikle katı maddeler için gereklidir.

i Su Ekleme düğmesine çok uzun süre **basmayın**, aksi takdirde taşma meydana gelebilir.

Sifonun kullanılması

Sifon düğmesine basın ve atık klozetten boşalana kadar basılı tutun (yaklaşık 10-20 saniye).

Yalnızca sıvı içeren atıklarda daha az su kullanmak amacıyla sifon düğmesine daha kısa basın.

Düğme, suyu ve atığı klozetten çeken, öğüten ve atığı tahliye hattına/bekletme tankına iten bir öğütme pompasını etkinleştirir.

Kuru Klozet kullanımı

Zorlu seyahat şartlarında, klozetteki su dışarı ve banyo alanına sıçrayabilir. Bu durumdan kaçınmak için kuru klozet fonksiyonunu kullanın.

Klozetteki suyu tamamen boşaltmak için Kuru Klozet düğmesine basın.

i Kuru Klozet düğmesine basıldığı sırada veya sonrasında hazneye su eklenmez.

5.3 Dolu tank kapatma rölesine ve tank izleme sistemine bağlandığında tuvaletin kullanılması

Maceratörlü tuvalet sistemi için dolu tank kapatma rölesi kullandığında, bekletme tankı dolduğunda tuvalete giden elektrik gücü kesilir. Sifonu kullanmak amacıyla tuvalete yeniden elektrik gücü sağlamak için dolu tank göstergesi devre dışı kalana kadar bekletme tankının içeriği boşaltılmalı veya tahliye edilmelidir.

5.4 Deniz suyu sifonu

DFS-1F düğmesi (Şekiller 5, sayfa3)

①	Sifon düğmesi
---	---------------

5.4.1 Tuvalet sistemini başlatma (DFS-1F düğmesi)

1. Deniz suyu girişi ve tuvalet tahliye çıkışı deniz tipi vanalarını açın.
2. Sifon düğmesine basın ve en az 10 saniye basılı tutun.
3. Klozete birkaç yaprak tuvalet kağıdı atın ve döngüyü tekrarlayın. Klozet tamamen temizlenmelidir.

5.4.4 Normal sifon kullanımı

Sifon düğmesine basın ve atık klozetten boşalana kadar basılı tutun (yaklaşık 10-20 saniye).

- Yalnızca sıvı içeren atıklarda daha az su kullanmak amacıyla sifon düğmesine daha kısa basın.
- Sifon çekildiğinde klozet tamamen boşaltılmıyorsa ve sifon kullanımı sırasında deniz suyu ile doluyorsa klozet temizlenene ve atık su tamamen boşalana kadar giriş vanasını kısmen kapatın. Ardından giriş ve tahliye vanaları tamamen açırken, tuvaleti ve tahliye sistemini temizlemek için birkaç saniye boyunca sifonu çekin.

Düğme, suyu ve atığı klozetten çeken, öğüten ve atığı tahliye hattına iten bir öğütme pompasını etkinleştirir.

6 Bakım ve kışa hazırlık

6.1 Tuvaletin temizlenmesi

DİKKAT: İç contalara zarar vermemek için tuvaleti aşındırıcı temizleyiciler, yakıcı kimyasallar, yağlayıcılar veya alkol ya da petrol damıtıcıları içeren temizleyicilerle **temizlemeyin**.

Tuvaletin orijinal parlak görünümünü korumak için Dometic Klozet Temizleyici veya diğer aşındırıcı olmayan banyo ve klozet temizleyicileri kullanın. Etiketteki talimatlara uyun.

6.2 Rutin bakım

6.2.1 Aylık

- Tuvaleti, sıhhi tesisatı, sıhhi tesisat bağlantılarını, kabloları ve kablo bağlantılarını inceleyin.
- Deniz tipi vanalar da dahil olmak üzere tüm tesisat vanalarını açın ve kapatın.
- Hat içi su filtrelerini ve havalandırılma döngüleri tıkanıklık açısından kontrol edin.

6.2.2 Yıllık

Su vanası filtresinde tıkanma veya hasar olup olmadığını kontrol edin.

6.3 Uzun süre kullanılmadığında

DİKKAT: Su tahliye işlemi sırasında deniz suyu pompasını susuz olarak çok uzun süre **çalıştırmayın**. Pompa pervanesi hasar görebilir.

Tuvalet uzun bir süre (iki haftadan fazla, özellikle sıcak havalarda) kullanılmıyorsa maceratörlü tuvalet ve sıhhi tesisat hortumları korunmalıdır.

1. Sifonu çalıştırın ve 4 ons (118 ml) biyolojik olarak parçalanabilen sıvı çamaşır deterjanı ekleyin (çamaşır suyu veya çevreye zararlı maddeler içermemelidir).
 - Sifon için deniz suyu kullanılıyorsa deniz suyu pompasına giden gücü kapatın ve sifon döngüsü sırasında doğrudan klozete temiz su ekleyin.
2. Tuvalette en az beş kez sifonu çalıştırın.
3. Tuvalette giden su beslemesini kapatın.
4. Tüm suyu boşaltmak için tuvaleti çok kısa bir süre susuz çalıştırın. Bu prosedür sayesinde maceratör pompasında kalan su en aza iner.
5. Tuvalette giden güç beslemesini kapatın.
6. Uzun süre kullanılmadığında tuvalet ve pompa kuru olabilir. Tuvalet sistemini daha kolay yeniden başlatmak için klozete 1 qt (0,9 l) su ekleyin ve kullanmadan önce birkaç dakika bekletin.

6.4 Kışa hazırlık

DİKKAT: Tatlı su sistemlerinde **asla** otomotiv tipi antifriz kullanmayın. İçme suyu sistemleri için tasarlanmış toksik olmayan antifriz kullanın. Teknenizin veya aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Her sezonun sonunda, tekne veya araç dondurucu sıcaklıklara maruz kalacaksa maceratörlü tuvalet, içme suyuna uygun antifriz kullanılarak saklanmak üzere kışa hazırlanmalıdır.

6.4.1 Basınçlı tatlı su sistemi

Her tesisat farklıdır, dolayısıyla ihtiyaç duyulan antifriz miktarları farklılık gösterebilir. Yeterli korumanın sağlanması için kullanıcının takdir yetkisi gereklidir.

1. İçme suyu deposunu tahliye edin ve bekletme tankını boşaltın.
2. İçme suyu deposuna içme suyu antifrizi ekleyin.
3. Tuvaletleri ve atık bekletme tankı, yön değiştirme vanası bağlantıları, tahliye pompaları vb. dahil olmak üzere tüm sistemi içme suyu antifriz ve su karışımı ile durulayın.
4. Tuvalete giden güç beslemesini kapatın.

6.4.5 Deniz suyu sistemi

Gerekli malzemeler:

- Deniz suyu pompasına uygun, yaklaşık 1 m (3 ft) uzunluğunda bir hortum
 - Bir hazne
1. Giriş ve tahliye çıkışı deniz tipi vanalarını kapatın.
 2. Tuvalete giden güç beslemesini kapatın.
 3. Giriş hortumunu ve hat içi filtreleri ayırın ve boşaltın.
 4. Hortumu deniz suyu pompası girişine bağlayın.
 5. Pompa girişine bağlanan hortumu, içinde antifriz bulunan bir kovaya yerleştirin.
 6. Tuvalete giden güç beslemesini açın.
 7. Antifriz tuvaletten boşalana kadar sifonu çalıştırın.
 8. Tuvalete giden gücü kesin.
 9. Tüm giriş ve tahliye hortumlarını yeniden bağlayın.

7 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Olası nedeni	Önerilen çözüm
Sifon fonksiyonu çalışıyor ancak klozetteki su yavaş boşalıyor veya hiç boşalmıyor.	Tahliye borusu sıkışmış veya bükülmüş.	Tahliye borularını kontrol edin.
	Tahliye borusu çok yüksek. Yukarıya doğru olan tüm dikey döngülerin yüksekliği toplam 4 ft'i (1,2 m) aşmamalıdır.	Tahliye borularını yeniden döşeyin.
	Maceratör pompası veya tahliye borusu tıkalı.	Deniz tipi vanaları kapatın ve tıkanıklıkları gidirin.
Maceratör pompası alışılmadık derecede yüksek sesler çıkarıyor veya devre kesiciyi sürekli olarak çalıştırıyor.	Pompa haznesinde yabancı madde var.	Deniz tipi vanaları kapatın ve tüm yabancı maddeleri temizleyin.
Sifon düğmesine bastıktan sonra sifon döngüsü etkinleşmiyor.	Bekletme tankı doludur ve tanktan gelen sinyal, tuvalete giden elektriği kesmiştir.	Bekletme tankını boşaltın.
	Tuvalete giden elektrik gücü kesilmiş veya kesintiye uğramıştır.	Kabloları ve devre kesicileri (veya sigortaları) kontrol edin.
	Sifon düğmesi arızalı.	Sifon düğmesini değiştirin.
	Elektrik motoru arızalı.	Elektrik motorunu değiştirin.
Klozete yetersiz su geliyor veya hiç su gelmiyor.	Su besleme hattı sıkışmış veya bükülmüş.	Su besleme hattını kontrol edin.
	Su vanasındaki süzgeç tıkalı.	Su vanasındaki tıkanıklığı gidirin.
	Giriş suyu filtreleri tıkalı (işlenmemiş su sisteminde).	Su filtrelerini temizleyin.
	Su vanası arızalı.	Su vanasını değiştirin.
	Su pompası pervanesi arızalı (işlenmemiş su sifonlu tuvalet).	İşlenmemiş su pompa pervanesini değiştirin.

8 Atık İmhası



Ambalaj malzemesini mümkün olduğu durumlarda uygun geri dönüşüm atık kutularına koyun. Ürünün yürürlükteki ulusal ve yerel yönetmeliklere göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

9 Garanti bilgileri

ABD, Kanada ve diğer tüm bölgelerdeki garanti ve garanti desteği bilgileri için aşağıdaki bölümlere bakınız.

9.1 Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada

SINIRLI GARANTİ [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.domestic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty) ADRESİNDE MEVCUTTUR.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Asya-Pasifik (APAC) ülkeleri

Ürün olması gerektiği gibi çalışmazsa lütfen satıcınızla veya ülkenizdeki üretici şubesiyle iletişime geçin (bölgenizi veya satıcınızı bulmak amacıyla web adresleri için bu kullanım kılavuzunun arkasına bakın). Ürününüz için geçerli olan garanti süresi BİR yıldır.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

9.2.1 Australia only

Ürünlerimiz için Avustralya Tüketici Yasası kapsamı uyarınca

hariç tutulamayacak garantiler geçerlidir. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

9.2.2 New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

9.2.3 Tüm diğer bölgeler

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün arızalıysa lütfen bölgenizdeki üretici şubesine veya satıcınıza başvurun (bölgenizi veya satıcınızı bulmak amacıyla web adresleri için bu kullanım kılavuzunun arkasına bakın).

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

Lokacije servisnih centrov in trgovcev

Obiščite: www.dometic.com

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne boste prebrali in jih ne boste upoštevali, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšje informacije o izdelku obiščite www.dometic.com.

Vsebina

1 Razlaga simbolov in varnostnih navodil	144
2 Predvidena uporaba	145
3 Splošno	145
4 Specifikacije	146
5 Uporaba	146
6 Vzdrževanje in priprava na zimo ...	148
7 Odpravljanje težav	150
8 Odstranjevanje	150
9 Informacije o garanciji	151

1 Razlaga simbolov in varnostnih navodil

V tem priročniku so navedene varnostne informacije in navodila, ki vam bodo pomagala odpraviti ali zmanjšati nevarnost nesreč ali poškodb.

1.1 Prepoznavanje varnostnih informacij



To je simbol varnostnega opozorila.

Opozarja vas na morebitno nevarnost telesnih poškodb. Upoštevajte vsa varnostna sporočila, ki sledijo temu simbolu, da preprečite morebitne poškodbe ali smrt.

1.2 Razumevanje signalnih besed

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če **ni** preprečena.

POZOR: Označuje vrste uporabe, ki **niso** povezane s telesnimi poškodbami.



Označuje dodatne informacije, ki niso povezane s telesnimi poškodbami.

1.3 Dodatne smernice

Da bi zmanjšali nevarnost nesreč in poškodb, upoštevajte naslednje smernice, preden začnete uporabljati ali servisirati to napravo:

- Preberite in upoštevajte vse varnostne informacije in navodila.
- Preden začnete uporabljati ali servisirati to napravo, morate prebrati in razumeti ta navodila.
- Družba Dometic priporoča, da ta izdelek namesti ali servisira usposobljen pomorski tehnik ali električar. Zaradi nepravilne namestitve obstaja nevarnost poškodb opreme, poškodb osebja ali smrti. Namestitev mora biti v skladu z vsemi veljavnimi lokalnimi in nacionalnimi predpisi.

1.4 Splošna varnostna sporočila



OPOZORILO: Nevarnost poplave. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Če je stranišna školjka priključena na **kakršenkoli** nastavek, ki je speljan skozi trup, **vedno** zaprite podvodne ventile, ko straniščne školjke ne uporabljate (tudi če je plovilo za kratek čas brez nadzora). Vse potnike **je treba** poučiti o zapiranju valjev, ko stranišna školjka ni v uporabi.
- Če stranišna školjka za splakovanje uporablja sladko vodo in je **kadarkoli** neposredno ali posredno priključena na kopenski vodovodni sistem, **je treba** kopenske vodovodne priključke odklopiti, če je plovilo brez nadzora (tudi če je plovilo brez nadzora le za kratek čas).

- Pred začetkom kakršnihkoli del na tem izdelku se prepričajte, da je električno napajanje naprave izklopljeno in so podvodni ventili v **zaprtem** ali **izklopljenem** položaju.

POZOR: Prenapolnjenost rezervoarja za odplake lahko povzroči hude poškodbe sanitarnega sistema, na primer razpočenje rezervoarja za odplake in iztekanje vsebine rezervoarja v kalužo. Da bi to preprečili, družba Dometic priporoča uporabo izklopnega releja, ki se aktivira, ko je rezervoar poln. Signal za poln rezervoar za odplake lahko odda izbirni sistem za nadzor rezervoarja Dometic DTM01C ali štiristopenjski sistem za nadzor rezervoarja DTM04.

i Upošteвайте vse lokalne predpise za praznjenje rezervoarja za odplake.

2 Predvidena uporaba

Straniščna školjka z drobilnikom (v nadaljevanju imenovana stranišče ali izdelek) je stranišče z električnim splakovanjem, ki zdrobi odpadke in jih prečrpa v rezervoar za odplake ali drugi sistem za shranjevanje/odstranjevanje odplak ali čez krov. Stranišče je mogoče upravljati z daljinskim stikalom za splakovanje, ki uporabniku omogoča dodajanje vode v školjko (pred splakovanjem ali po njem) in splakovanje stranišča s pritiskom gumba. Stranišče je zasnovano za uporabo v pomorstvu in je primerno le za predvideni namen ter uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno delovanje stranišča. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

3 Splošno

3.1 Sestavni deli

Sestavni deli stranišča (slike 1, stran 3)

①	Protipovratni ventil za splakovanje z robom (stranišče s splakovanjem s sladko vodo) ali adapter (model za morsko vodo)
②	Gibka cev za dovod vode
③	Drobilna črpalka (pod plastičnim pokrovom)
④	Električni vodni ventil
⑤	Mesto nalepke z ID-jem izdelka
⑥	Kompresijska objemka iz nerjavnega jekla
⑦	Praznilni nastavek

Nameščeno stranišče (slike 2, stran 3)

①	Straniščna školjka z drobilnikom
②	Stikalo za splakovanje DFS-2F (standardno – stranišče s splakovanjem s sladko vodo)
③	Stikalo za splakovanje DFS-1F (standardno – stranišče s splakovanjem z morsko vodo)

Stikalo za splakovanje DFST je izbirno in ni prikazano. Za dodatne informacije glejte celoten seznam delov (priložen posebej).

3.2 Toaletni papir

Da bi preprečili morebitne težave zaradi zamašitve z nekaterimi običajnimi toaletnimi papirji, Dometic priporoča uporabo hitro razgradljivega toaletnega papirja, kot je hitro razgradljiv enoslojni ali dvoslojni toaletni papir Dometic.

i Vsak toaletni papir za plovila se ne razgradi hitro.

Da bi ugotovili, ali se toaletni papir hitro razgradi, potopite listič toaletnega papirja v kozarec vode in ga 5- do 10-krat pretresite. Vzorec toaletnega papirja mora razpasti, tako da ni več v enem kosu.

3.3 Prednosti

Priročno elektronsko splakovanje. Dodajte vodo (samo pri različici s splakovanjem s sladko vodo) ali splaknite stranišče s pritiskom gumba.

Vsestranska namestitvev. Različne lastnosti povečujejo možnosti namestitve stranišč z drobilniki serij 7100 in 7200:

- Nastavljiv podstavek stranišča. Podstavek stranišča je mogoče namestiti tako, da ohišje drobilne črpalke gleda v katerokoli smer od sredine stranišča.
- Prilagajanje tlorisu. Drobilna črpalka omogoča namestitvev stranišča do 12,2 m (40 čevljev) ali do 1,2 m (4 čevlje) pod rezervoarjem za odplake ali drugim cevnim izpustom.
- Samososalna črpalka za morsko vodo (samo različica s splakovanjem z morsko vodo). Vgrajena črpalka za morsko vodo za splakovanje je samososalna z največjim dvigom 1,2 m (4 čevlje).

Samodejni izklop, ko je rezervoar za odplake poln (potrebna dodatna oprema – nadzor nivoja rezervoarja in izklopni rele; na voljo ločeno). Če je izklopni rele priključen na sistem za nadzor nivoja rezervoarja za odplake, se napajanje stranišča prekine, ko je rezervoar za odplake poln. Ta varnostna funkcija preprečuje prenapolnjenost rezervoarja za odplake, kar lahko poškoduje plovilo.

4 Specifikacije

4.1 Materiali

Stranišče	steklena keramika
Podstavek stranišča	polipropilen
Plošča stikala za splakovanje Dometic	polistiren (DFS-1F ali DFS-2F) ali prašno barvan aluminij (DFST)

4.2 Minimalne sistemske zahteve

Elektrika	Poraba	20 A/12 VDC; 10 A/24 VDC
	Odklopnik	25 A/12 VDC; 15 A/24 VDC
	Napeljava ¹	AWG 12 Do 7,6 m (25 čevljev) skupnega tokokroga
Dovajanje vode	Primerna velikost dovodne cevi, ID	0,5 palca NPT – stranišče s splakovanjem s sladko vodo 0,75 palca ID – stranišče s splakovanjem z morsko vodo
	Pretok	min. 7,6 l/ min/2,0 gal/min – splakovanje s sladko vodo
Praznjenje	Notranji premer	38 mm (1,5 palca) ali 25 mm (1,0 palca)
	Vodoravna pot ²	maks. 12,2 m (40 čevljev)
	Navpična pot ²	maks. 1,2 m (4 čevlje)

¹ Za več informacij upoštevajte smernice sveta ABYC (ameriškega sveta za plovila).

² Vodoravne in navpične razdalje se ne seštevajo. Če so vrednosti blizu mejnih vrednosti, zagotovite zadosten pretok.

5 Uporaba

POZOR: Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči zamašitev ali poškodbe stranišča, sestavnih delov stranišča ali straniščnega sistema.

- Stranišča **ne** uporabljajte, ko dovod vode ni odprt.
- **Ne** splakujte neprimernih predmetov. Splakujte samo vodo, telesne odpadke in hitro razgradljiv toaletni papir.

- **Ne** splakujte vlažilnih robčkov, higienskih vložkov, kondomov, plen, papirnatih skodelic, vatiranih palčk, hrane, las ali tekočin, kot je olje ali topila.

i Vsi gosti morajo pred uporabo poznati delovanje stranišča.

5.1 Splakovanje s sladko vodo (stikalo DFS-2F)

Stikalo DFS-2F (slike 3, stran 3)

①	Stikalo za dodajanje vode
②	Stikalo za splakovanje

5.1.1 Zagon straniščnega sistema

1. Odprite dovod sladke vode v stranišče.
2. Pritisnite stikalo za splakovanje in ga držite pritisnjene vsaj 10 sekund.
3. V školjko vrzite več lističev toaletnega papirja in ponovite cikel. Stranišče se mora popolnoma izprazniti.

5.1.4 Normalno splakovanje

Dodajanje vode v stranišče

Pritiskajte stikalo za dodajanje vode, dokler ni dosežen zeleni nivo vode.

Več vode je običajno treba dodati le pri splakovanju trdih snovi.

i Stikala za dodajanje vode **ne** pritiskajte predolgo, da preprečite prelivanje.

Splakovanje stranišča

Pritisnite stikalo za splakovanje in ga držite pritisnjene, dokler odpadki ne odtečejo iz stranišča (približno 10 do 20 sekund).

Pri splakovanju tekočin pritiskajte stikalo za splakovanje krajši čas, da porabite manj vode.

Stikalo aktivira črpalko drobilnika, ki posrka vodo in odpadke iz školjke, jih zdrobi in odvede v izpustno cev/rezervoar za odplake.

5.2 Splakovanje s sladko vodo (stikalo DFST)

Stikalo DFST (slike 4, stran 3)

①	Stikalo za dodajanje vode
②	Stikalo za splakovanje
③	Stikalo za praznjenje stranišča

5.2.1 Zagon straniščnega sistema

1. Odprite dovod sladke vode v stranišče.
2. Pritisnite stikalo za splakovanje in ga držite pritisnjene vsaj 10 sekund.
3. V školjko vrzite več lističev toaletnega papirja in ponovite cikel. Stranišče se mora popolnoma izprazniti.

5.2.4 Normalno delovanje stranišča

POZOR: Stikala za praznjenje stranišča **ne** uporabljajte za splakovanje odpadkov. Da bi zagotovili primerno stopnjo čistoče, delovanje stranišča in drobilne črpalke, je treba pri vsakem splakovanju uporabiti vodo.

Dodajanje vode v stranišče

Pritiskajte stikalo za dodajanje vode, dokler ni dosežen zeleni nivo vode.

Več vode je običajno treba dodati le pri splakovanju trdih snovi.

i Stikala za dodajanje vode **ne** pritiskajte predolgo, da preprečite prelivanje.

Splakovanje stranišča

Pritisnite stikalo za splakovanje in ga držite pritisnjene, dokler odpadki ne odtečejo iz stranišča (približno 10 do 20 sekund).

Pri splakovanju tekočin pritiskajte stikalo za splakovanje krajši čas, da porabite manj vode.

Stikalo aktivira črpalko drobilnika, ki posrka vodo in odpadke iz školjke, jih zdrobi in odvede v izpustno cev/rezervoar za odplake.

Praznjenje stranišča

Pri močnem valovanju lahko voda iz stranišča brizgne v kopalnico. Da bi to preprečili, uporabite funkcijo praznjenja stranišča.

Pritiskajte stikalo za praznjenje stranišča, da iz stranišča odteče vsa voda.

i Ko pritisnete stikalo za praznjenje stranišča ali po tem, voda ne doteka v stranišče.

5.3 Delovanje stranišča pri uporabi izklopnega releja in sistema za nadzor rezervoarja

Če je straniščna školjka z drobilnikom priključena na izklopni rele, se električno napajanje stranišča izklopi, ko je rezervoar za odplake poln. Da bi znova omogočili električno napajanje stranišča za splakovanje, je treba izprazniti rezervoar za odplake, da se deaktivira indikator polnega rezervoarja.

5.4 Splakovanje z morsko vodo

Stikalo DFS-1F (slike 5, stran 3)

i Stikalo za splakovanje

5.4.1 Zagon straniščnega sistema (stikalo DFS-1F)

1. Odprite dovod morske vode in izpustne podvodne ventile stranišča.
2. Pritisnite stikalo za splakovanje in ga držite pritisnjena vsaj 10 sekund.
3. V školjko vrzite več lističev toaletnega papirja in ponovite cikel. Stranišče se mora popolnoma izprazniti.

5.4.4 Normalno splakovanje

Pritisnite stikalo za splakovanje in ga držite pritisnjena, dokler odpadki ne odtečejo iz stranišča (približno 10 do 20 sekund).

- Pri splakovanju tekočin pritisnite stikalo za splakovanje krajši čas, da porabite manj vode.
- Če se stranišče ne splakne do konca in se med splakovanjem napolni z morsko vodo, delno zaprite dovodni ventil, da se stranišče izprazni in se odvedejo vse odplake. Nato pri popolnoma odprtem dovodnem in izpustnem ventilu nekaj sekund spirajte stranišče, da se stranišče in izpustni sistem izpraznita.

Stikalo aktivira črpalko drobilnika, ki posrka vodo in odpadke iz stranišča, jih zdrobi in odvede v izpustno cev.

6 Vzdrževanje in priprava na zimo

6.1 Čiščenje stranišča

POZOR: Da bi preprečili poškodbe notranjih tesnil, stranišča **ne** čistite z abrazivnimi čistili, jedkimi kemikalijami, mazivi ali čistili, ki vsebujejo alkohol ali naftne destilate.

Da bi ohranili prvotni sijoči videz stranišča, uporabite čistilo za straniščne školjke Dometic ali druga neabrazivna čistila za kopalnice in straniščne školjke. Sledite navodilom na nalepki.

6.2 Redno vzdrževanje

6.2.1 Mesečno

- Preglejte stranišče, cevi, priključke, kable in električne priključke.
- Odprite in zaprite vse ventile, tudi podvodne.
- Preverite, ali so linijski vodni filtri in prezračevalne zanke zamašeni.

6.2.2 Letno

Preverite, ali je filter vodnega ventila zamašen ali poškodovan.

6.3 Pri daljši neuporabi

POZOR: Med postopkom izpuščenja vode črpalke za morsko vodo **ne** smete dlje časa uporabljati brez vode. Rotor črpalke se lahko poškoduje.

Če stranišča dlje časa ne boste uporabljali (dlje kot dva tedna, predvsem v vročem vremenu), je treba straniščno školjko z drobilnikom in sanitarne cevi zaščititi.

1. Splaknite stranišče in dodajte 118 ml (4 oz) tekočega biološko razgradljivega pralnega sredstva (ne sme vsebovati belila ali okolju škodljivih snovi).
 - Če za splakovanje uporabljate morsko vodo, izklopite napajanje črpalke za morsko vodo in med ciklom splakovanja dodajte sladko vodo neposredno v školjko.
2. Stranišče splaknite vsaj petkrat.
3. Zaprite dovod vode v stranišče.

4. Na kratko splaknite stranišče brez vode, da iz njega odteče vsa voda. S tem postopkom boste zmanjšali količino preostale vode v črpalki drobilnika.
5. Izklopite napajanje stranišča.
6. Stranišče in črpalka sta morda suha, če ju dlje časa niste uporabljali. Za lažji ponovni zagon straniščnega sistema dodajte 0,9 l (1 qt) vode v školjko in jo pred uporabo pustite stati nekaj minut.

6.4 Priprava na zimo

POZOR: V sistemih za sladko vodo **nikoli** ne uporabljajte sredstva proti zmrzovanju za avtomobile. Uporabljajte nestrupeno sredstvo proti zmrzovanju, predvideno za sisteme za pitno vodo. Upošteвайте priročnik za lastnika plovila ali vozila.

Po koncu vsake sezone je treba straniščno školjko z drobilnikom s pomočjo sredstva proti zmrzovanju, ki je primerno za pitno vodo, pripraviti za shranjevanje pozimi, če bo plovilo ali vozilo izpostavljeno temperaturam pod lediščem.

6.4.1 Sistem za sladko vodo pod pritiskom

Vsaka namestitev je drugačna, zato se lahko količine potrebnega sredstva proti zmrzovanju razlikujejo. Uporabnik mora presoditi, kakšna zaščita je zadostna.

1. Izpraznite rezervoar pitne vode in rezervoar za odplake.
2. V rezervoar pitne vode dodajte sredstvo proti zmrzovanju, ki je primerno za pitno vodo.
3. Mešanico sredstva proti zmrzovanju, ki je primerno za pitno vodo, in vode splaknite skozi stranišče in celoten sistem, vključno z rezervoarjem za odplake, priključki preklopnih ventilov, izpustnimi črpalkami itd.
4. Izklopite napajanje stranišča.

6.4.5 Sistem za morsko vodo

Potrebni so naslednji materiali:

- Gibka cev, ki se prilega na črpalko za morsko vodo, dolžine približno 1 m (3 čevlje)
- Posoda

1. Zaprite dovodne in izpustne podvodne ventile.
2. Izklopite napajanje stranišča.
3. Odklopite in izpraznite dovodno gibko cev in linijske filtre.
4. Gibko cev priključite na dovod črpalke za morsko vodo.
5. Gibko cev, ki je priključena na dovod črpalke, vstavite v vedro s sredstvom proti zmrzovanju.
6. Vključite napajanje stranišča.
7. Spirajte, da vse sredstvo proti zmrzovanju steče iz stranišča.
8. Odklopite napajanje stranišča.
9. Znova priključite vse dovodne in izpustne gibke cevi.

7 Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Priporočena rešitev
Splakovanje deluje, vendar voda počasi odteka iz školjke ali sploh ne odteka.	Izpustna cev je stisnjena ali prepognjena.	Preverite izpustne cevi.
	Izpustne cevi so previsoko. Vsi navzgor speljani vodi ne smejo presegati skupne višine 1,2 m (4 čevlje).	Preusmerite izpustne cevi.
	Črpalka drobilnika ali izpustne cevi so blokirane.	Zaprte podvodne ventile in odstranite morebitne blokade.
Črpalka drobilnika je nenavadno glasna ali nenehno sproža odklopnik.	V komori črpalke je tujek.	Zaprte podvodne ventile in odstranite morebitne tujke.
Ko pritisnete stikalo za splakovanje, se cikel splakovanja ne aktivira.	Rezervoar za odplake je poln in signal rezervoarja je izklopil električno napajanje stranišča.	Izpraznite rezervoar za odplake.
	Električno napajanje stranišča je izklopljeno ali moteno.	Preverite napeljavo in odklopnike (ali varovalke).
	Stikalo za splakovanje ne deluje pravilno.	Zamenjajte stikalo za splakovanje.
	Električni motor ne deluje pravilno.	Zamenjajte električni motor.
V školjko priteče premalo ali nič vode.	Cev za dovod vode je stisnjena ali prepognjena.	Preverite cev za dovod vode.
	Sito v vodnem ventilu je zamašeno.	Odstranite blokado na vodnem ventilu.
	Dovodni vodni filtri so zamašeni (v sistemu za morsko vodo).	Očistite vodne filtre.
	Vodni ventil ne deluje pravilno.	Zamenjajte vodni ventil.
	Vodni rotor ne deluje pravilno (stranišča s splakovanjem z morsko vodo).	Zamenjajte rotor za morsko vodo.

8 Odstranjevanje



Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi.

9 Informacije o garanciji

Za informacije o garanciji in garancijski podpori v Združenih državah, Kanadi in vseh drugih regijah glejte razdelek v nadaljevanju.

9.1 Združene države in Kanada

OMEJENA GARANCIJA JE NA VOLJO NA SPLETNI STRANI DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

ČE IMATE VPRAŠANJA ALI POTREBUJETE BREZPLAČNO KOPIJO OMEJENE GARANCIJE, STOPITE V STIK Z:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, ZDA 44611
1-800-321-9886

9.2 Azijsko-pacifiške države (APAC)

Če izdelek ne deluje pravilno, stopite v stik s prodajalcem ali podružnico proizvajalca v svoji državi (spletne naslove najdete na zadnji strani teh navodil). Za vaš izdelek velja garancija ENO leto.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

9.2.1 Samo Avstralija

Za naše izdelke veljajo garancije, ki jih v skladu z avstralskim zakonom o varstvu potrošnikov ni mogoče izključiti. Pripada vam nadomestni izdelek ali povračilo denarja v primeru večje okvare in nadomestilo za katerokoli drugo razumno predvidljivo izgubo ali škodo. Pripada vam tudi popravilo ali nadomestitev izdelkov, če izdelki niso sprejemljive kakovosti in okvara ni velika.

9.2.2 Samo Nova Zelandija

Za to garancijo veljajo pogoji in garancije, ki so predpisani z zakonom za varstvo potrošnikov (Consumer Guarantees Act 1993(NZ)).

9.2.3 Vse druge regije

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je proizvod okvarjen, stopite v stik s podružnico proizvajalca v svoji regiji ali prodajalcem (spletne naslove najdete na zadnji strani teh navodil).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

Locațiile centrelor de service și ale distribuitorilor

Vizitați: www.dometic.com

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE să rămână la acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile.

Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați www.dometic.com.

Conținut

1	Explicarea simbolurilor și a instrucțiunilor de siguranță	152
2	Domeniul de utilizare	153
3	Informații generale	153
4	Specificații	154
5	Utilizarea	155
6	Întreținerea și pregătirea pentru iarnă	156
7	Remediarea defecțiunilor	158
8	Eliminarea	159
9	Informații privind garanția	159

1 Explicarea simbolurilor și a instrucțiunilor de siguranță

Acest manual conține informații și instrucțiuni de siguranță pentru a vă ajuta să eliminați sau să reduceți riscul de accidente și vătămări.

1.1 Recunoașterea informațiilor de siguranță



Acesta este simbolul de alertă de siguranță.

Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la potențialele pericole de vătămare fizică. Respectați toate mesajele de siguranță care urmează după acest simbol pentru a evita posibilele vătămări sau decesul.

1.2 Înțelegerea cuvintelor de semnalizare

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

ATENȚIE: Utilizat pentru a aborda practici care nu au legătură cu vătămarea fizică.



Indică informații suplimentare care nu au legătură cu vătămarea fizică.

1.3 Directive suplimentare

Pentru a reduce riscul de accidente și vătămări, vă rugăm să respectați următoarele directive înainte de a trece la utilizarea sau întreținerea acestui aparat:

- Citiți și respectați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță.
- Citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza sau de a întreține acest produs.
- Dometic recomandă ca un tehnician maritim sau un electrician calificat să instaleze sau să întrețină acest produs. Deteriorarea echipamentului, vătămarea personalului sau decesul pot apărea în urma unei instalări incorecte. Instalarea trebuie să fie conformă cu toate codurile locale sau naționale aplicabile.

1.4 Mesaje generale privind siguranța



AVERTIZARE: Pericol de inundație. Nerespectarea următoarelor avertismente poate duce la moarte sau vătămări grave.

- Dacă toaleta este conectată la **orice** accesoriu de trecere prin corpul navei, închideți **întotdeauna** robinetele de drenaj atunci când toaleta nu este utilizată (chiar dacă ambarcațiunea este nesupravegheată pentru o scurtă perioadă de timp). Toți pasagerii **trebuie** instruiți cu privire la modul de închidere a supapelor atunci când toaleta nu este utilizată.
- Dacă toaleta folosește apă dulce pentru spălare și este conectată direct sau indirect la un sistem municipal de apă de pe mal în **orice** moment, conexiunile de apă de pe mal **trebuie** să fie deconectate în cazul în care ambarcațiunea este nesupravegheată (chiar dacă ambarcațiunea este nesupravegheată pentru o scurtă perioadă de timp).
- Înainte de a începe orice lucrare la acest produs, asigurați-vă că toată alimentarea cu energie electrică a unității a fost oprită și că robinetele de drenaj sunt în poziția **închis** sau **oprit**.

ATENȚIE: Umplerea excesivă a rezervorului de reținere poate provoca daune grave sistemului de igienizare, precum ruperea rezervorului de reținere și eliberarea conținutului rezervorului în santină. Pentru a preveni această posibilitate, Dometic recomandă utilizarea unui releu de închidere a rezervorului plin. Semnalul de plin de la rezervorul de reținere poate fi generat de un sistem opțional Dometic DTM01C de monitorizare a rezervorului sau de un sistem DTM04 de monitorizare a rezervorului cu patru niveluri.



Respectați toate reglementările locale privind evacuarea rezervoarelor de deșeurii.

2 Domeniul de utilizare

Toaleta cu macerator (denumită în continuare toaleta sau produsul) oferă o toaletă cu spălare electrică care macerează deșeurile și le pompează fie către un rezervor de reținere sau alt sistem de stocare/eliminarea efluenților,

fie peste bord. Acționată prin intermediul unui comutator de spălare de la distanță, toaleta îi permite utilizatorului să adauge apă în vas (înainte sau după spălare) și să tragă apa prin apăsarea unui buton. Această toaletă este proiectată pentru utilizarea în aplicațiile maritime și este potrivită numai în scopul și pentru utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea utilizarea corectă a toaletei. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

3 Informații generale

3.1 Componente

Componentele toaletei (figuri 1, pagina 3)

①	Clapetă de reținere a bordurii (toaletă cu apă dulce) sau adaptor (model cu apă neeurată)
②	Furtun pentru alimentare cu apă
③	Pompă macerator (sub capacul de plastic)
④	Supapă electrică de apă
⑤	Locația etichetei cu ID-ul produsului
⑥	Bandă de compresie din oțel inoxidabil
⑦	Accesoriu de evacuare

Toaletă instalată (figuri 2, pagina 3)

①	Toaletă cu macerator
②	Comutator de spălare DFS-2F (standard - toaletă cu spălare cu apă dulce)
③	Comutator de spălare DFS-1F (standard - toaletă cu spălare cu apă neepurată)

Comutatorul de spălare DFST este opțional și nu este prezentat. Consultați lista completă de piese (ambalată separat) pentru informații suplimentare.

3.2 Hârtie igienică

Pentru a evita eventualele probleme de înfundare cu unele hârtii igienice de uz casnic, Dometic recomandă utilizarea hârtiei igienice cu dizolvare rapidă, precum hârtia igienică Dometic cu dizolvare rapidă cu 1 sau 2 straturi.

i Nu orice hârtie igienică de calitate maritimă se dizolvă rapid.

Pentru a determina capacitatea de dizolvare a oricărei hârtii igienice, scufundați un pătrat de hârtie într-un borcan cu apă și agitați-l de 5-10 ori. Proba de șervețel ar trebui să se disperseze astfel încât să nu mai fie dintr-o bucată.

3.3 Beneficii

Tragere electronică convenabilă a apei. Adăugați apă (numai versiunea cu apă dulce) sau trageți apa prin simpla apăsare a unui buton.

Instalare versatilă. Mai multe caracteristici sporesc posibilitățile de instalare a toaletelor cu macerator din seriile 7100 și 7200:

- Baza reglabilă a toaletei. Baza toaletei poate fi poziționată astfel încât carcasa pompei maceratorului să se extindă în orice direcție din centrul toaletei.
- Flexibilitatea planului de nivel. Pompa cu macerator permite amplasarea toaletei la o distanță de până la 12,2 m (40 ft) sau până la 1,2 m (4 ft) sub rezervorul de reținere sau altă destinație a conductei de evacuare.
- Pompă de apă neepurată cu autoamorsare (numai versiunea cu spălare cu apă neepurată). Pompa integrată pentru apa de spălare neepurată este autoamorsantă, cu o înălțime maximă de 1,2 m (4 ft).

Oprire automată a rezervorului plin (instalare opțională - este necesar un monitor de nivel al rezervorului și un releu de oprire. Disponibile separat). Când releul de închidere este conectat la un sistem de indicare a nivelului rezervorului de reținere, alimentarea electrică a toaletei se oprește atunci când rezervorul de reținere este plin. Această caracteristică de siguranță previne umplerea excesivă a rezervorului de reținere, ceea ce poate cauza deteriorarea ambarcațiunii.

4 Specificații

4.1 Materiale

Toaletă	Ceramică vitroasă
Bază toaletă	Polipropilenă
Panoul de comutare Dometic pentru spălare	Polistiren (DFS-1F sau DFS-2F); sau aluminiu acoperit cu pulbere (DFST)

4.2 Cerințe minime de sistem

Partea electrică	Putere absorbită	20 amperi/12 V c.c.; 10 amperi/24 V c.c.
	Înterupător de circuit	25 amperi/12 V c.c.; 15 amperi/24 V c.c.
	Cablare ¹	Calibru 12 Circuit total de până la 25 ft (7,6 m)
Alimentarea cu apă	Dimensiunea accesoriului ID furtun de alimentare	0,5 in. NPT - toaletă cu apă dulce 0,75 in. ID - toaletă cu apă de spălare neepurată
	Debit	Minimum 2,0 gpm/7,6 lpm – spălare cu apă dulce
Descărcare	Diametru interior	1,5 in (38 mm) sau 1,0 in (25 mm)
	Cursă orizontală ²	Maximum 40 ft (12,2 m)
	Cursă verticală ²	Maximum 4 ft (1,2 m)

¹ Consultați orientările ABYC pentru informații suplimentare.

² Distanțele de cursă orizontală și verticală nu sunt cumulative. Verificați dacă debitul de evacuare este adecvat dacă instalarea se apropie de una dintre aceste limite.

5 Utilizarea

ATENȚIE: Nerespectarea următoarelor indicații poate cauza înfundarea sau deteriorarea toaletei, a componentelor toaletei sau a sistemului acesteia.

- **Nu** utilizați toaleta fără ca alimentarea cu apă să fie pornită.
- **Nu** trageți apa cu obiecte străine. Trageți apa numai cu apă, reziduuri corporale și hârtie igienică cu dizolvare rapidă.
- **Nu** trageți apa în șervețele umede, șervețele igienice, prezervative, scutece, pahare de hârtie, tampoane de bumbac, alimente, fire de păr sau lichide precum uleiuri sau solvenți.

i Asigurați-vă că toți oaspeții înțeleg funcționarea toaletei înainte de utilizare.

5.1 Spălarea cu apă dulce (comutator DFS-2F)

Comutatorul DFS-2F (figuri 3, pagina 3)

①	Comutator pentru adăugarea de apă
②	Comutator de spălare

5.1.1 Pornirea sistemului toaletei

1. Porniți alimentarea cu apă dulce a toaletei.
2. Apăsăți comutatorul de spălare și mențineți apăsat timp de cel puțin 10 secunde.
3. Aruncați câteva foi de hârtie igienică în vas și repetați ciclul. Vasul ar trebui să se curețe complet.

5.1.4 Spălare normală

Adăugarea apei în vasul de toaletă

Apăsăți comutatorul pentru adăugarea de apă până când se atinge nivelul de apă dorit.

De obicei, este adăugată mai multă apă doar atunci când se trage apa la toaletă pentru solide.

i **Nu** apăsați prea mult timp comutatorul pentru adăugarea de apă, deoarece se poate produce o revărsare.

Tragerea apei la toaletă

Apăsăți comutatorul de spălare și mențineți-l apăsat până când reziduurile se scurg din vasul de toaletă (aproximativ 10-20 secunde).

Pentru a folosi mai puțină apă pentru clătirile numai cu lichide, apăsați comutatorul de spălare pentru o perioadă mai scurtă de timp.

Comutatorul activează o pompă de macerare care aspiră apa și deșeurile din vas, le macerează și propulsează efluentul în conducta de evacuare/rezervorul de reținere.

5.2 Spălarea cu apă dulce (comutator DFST)

Comutator DFST (figuri 4, pagina 3)

①	Comutator pentru adăugarea de apă
②	Comutator de spălare
③	Comutator pentru vas uscat

5.2.1 Pornirea sistemului toaletei

1. Porniți alimentarea cu apă dulce a toaletei.
2. Apăsăți comutatorul de spălare și mențineți apăsat timp de cel puțin 10 secunde.
3. Aruncați câteva foi de hârtie igienică în vas și repetați ciclul. Vasul ar trebui să se curețe complet.

5.2.4 Funcționarea normală a toaletei

ATENȚIE: **Nu** trageți apa cu deșeuri cu ajutorul comutatorului pentru vas uscat. Pentru a menține curățenia și funcționarea corespunzătoare a toaletei și a pompei maceratorului, trebuie să folosiți apă la fiecare spălare.

Adăugarea apei în vasul de toaletă

Apăsăți comutatorul pentru adăugarea de apă până când se atinge nivelul de apă dorit.

De obicei, este adăugată mai multă apă doar atunci când se trage apa la toaletă pentru solide.

i Nu apăsați prea mult timp comutatorul pentru adăugarea de apă, deoarece se poate produce o revărsare.

Tragerea apei la toaletă

Apăsați comutatorul de spălare și mențineți-l apăsat până când reziduurile se scurg din vasul de toaletă (aproximativ 10-20 secunde).

Pentru a folosi mai puțină apă pentru clătirile numai cu lichide, apăsați comutatorul de spălare pentru o perioadă mai scurtă de timp.

Comutatorul activează o pompă de macerare care aspiră apa și deșeurile din vas, le macerează și propulsează efluentul în conducta de evacuare/rezervorul de reținere.

Utilizarea vasului uscat

În timpul perioadelor de cursă accidentată, apa din vasul de toaletă poate să se împrăștie și să ajungă în zona băii. Pentru a evita această situație, utilizați funcția de vas uscat.

Apăsați comutatorul pentru bol uscat pentru a scurge complet apa din vasul de toaletă.

i Nu se adaugă apă în vas în timpul sau după apăsarea comutatorului pentru vas uscat.

5.3 Funcționarea toaletei atunci când este conectată la releul de închidere a rezervorului plin și la sistemul de monitorizare a rezervorului

Când un sistem de toaletă cu macerator utilizează un releu de închidere a rezervorului plin, alimentarea electrică a toaletei este oprită atunci când rezervorul de reținere ajunge la nivelul maxim. Pentru a restabili alimentarea electrică a toaletei pentru spălare, conținutul rezervorului de reținere trebuie golit sau descărcat până când indicatorul de rezervor plin nu se mai activează.

5.4 Spălarea cu apă de mare

Comutatorul DFS-1F (figuri 5, pagina 3)

1 Comutator de spălare

5.4.1 Pornirea sistemului toaletei (comutatorul DFS-1F)

1. Deschideți robinetele de admisie a apei de mare și de evacuare a toaletei.
2. Apăsați comutatorul de spălare și mențineți apăsat timp de cel puțin 10 secunde.
3. Aruncați câteva foi de hârtie igienică în vas și repetați ciclul. Vasul ar trebui să se curețe complet.

5.4.4 Spălarea normală

Apăsați comutatorul de spălare și mențineți-l apăsat până când reziduurile se scurg din vasul de toaletă (aproximativ 10-20 secunde).

- Pentru a folosi mai puțină apă pentru clătirile numai cu lichide, apăsați comutatorul de spălare pentru o perioadă mai scurtă de timp.
- Dacă vasul de toaletă nu trage complet apa și se umple cu apă de mare în timpul tragerii, închideți parțial robinetul de admisie până când vasul se curăță și evacuează complet efluentul. Apoi, cu supapele de admisie și de evacuare complet deschise, trageți apa în toaletă timp de câteva secunde pentru a goli toaleta și sistemul de evacuare.

Comutatorul activează o pompă de macerare care aspiră apa și deșeurile din vas, macerează și propulsează efluentul în conducta de evacuare.

6 Întreținerea și pregătirea pentru iarnă

6.1 Curățarea toaletei

ATENȚIE: Pentru a evita deteriorarea garniturilor interne, **nu** curățați toaleta cu detergenți abrazivi, substanțe chimice caustice, lubrifianti sau detergenți care conțin alcooli sau distilate de petrol.

Pentru a menține aspectul lucios inițial al toaletei, utilizați Dometic Toilet Bowl Cleaner sau alte produse de curățare neabrazive pentru baie și vase de toaletă. Urmați instrucțiunile de pe etichetă.

6.2 Întreținerea de rutină

6.2.1 Lunar

- Inspectați toaleta, instalațiile sanitare și racordurile sanitare, cablurile și conexiunile de cabluri.

- Deschideți și închideți toate supapele de instalații sanitare, inclusiv robinetele de etanșare.
- Verificați dacă filtrele de apă în linie și buclele de aerisire nu sunt blocate.

6.2.2 Anual

Verificați dacă filtrul supapei de apă este blocat sau deteriorat.

6.3 În timpul perioadelor prelungite de neutilizare

ATENȚIE: În timpul procesului de evacuare a apei, **nu** acționați pompa de apă de mare o perioadă foarte mare fără apă. Rotorul pompei se poate deteriora.

Toaleta cu macerator și furtunurile sanitare trebuie protejate dacă toaleta nu va fi necesară pentru o perioadă de timp îndelungată (mai mult de două săptămâni, în special pe vreme caldă).

1. Trageți apa în toaletă și adăugați 118 ml (4 oz) de detergent lichid de rufe biodegradabil (nu trebuie să conțină înălbitor sau substanțe dăunătoare mediului).
 - Dacă folosiți apă de mare pentru spălare, opriți alimentarea pompei de apă de mare și adăugați apă proaspătă direct în vas în timpul ciclului de spălare.
2. Trageți apa la toaletă de cel puțin cinci ori.
3. Oprțiți alimentarea cu apă dulce a toaletei.
4. Trageți foarte scurt apa la toaletă fără apă pentru a evacua toată apa. Această procedură reduce la minimum orice apă rămasă în pompa maceratorului.
5. Oprțiți alimentarea electrică a toaletei.
6. După perioade îndelungate de neutilizare, este posibil ca toaleta și pompa să fie uscate. Pentru o repornire mai ușoară a sistemului toaletei, adăugați 1 qt (0,9 L) de apă în vas și lăsați-o să stea câteva minute înainte de utilizare.

6.4 Pregătirea pentru iarnă

ATENȚIE: Nu utilizați **niciodată** antigel pentru automobile în sistemele de apă dulce. Utilizați antigelul netoxic desemnat pentru sistemele de apă potabilă. Consultați manualul proprietarului ambarcațiunii sau al vehiculului dumneavoastră.

La sfârșitul fiecărui sezon, toaleta cu macerator trebuie să fie pregătită pentru iarnă în vederea depozitării, folosind antigel sigur pentru apa potabilă, dacă ambarcațiunea sau vehiculul va fi expus(ă) la temperaturi de îngheț.

6.4.1 Sistem presurizat de apă dulce

Fiecare instalație este diferită, astfel încât cantitățile de antigel necesare pot să varieze. Pentru a asigura o protecție adecvată, este necesară discreția utilizatorului.

1. Scurgeți rezervorul de apă potabilă și goliți rezervorul de reținere.
2. Adăugați antigel pentru apă potabilă în rezervorul de apă potabilă.
3. Spălați amestecul de apă și antigel pentru apă potabilă prin toaleta/toaletele și în întregul sistem, inclusiv în rezervorul de reținere a reziduurilor, racordurile supapei de deviere, pompele de evacuare etc.
4. Oprțiți alimentarea cu energie electrică a toaletei.

6.4.5 Sistemul de apă de mare

Sunt necesare următoarele materiale:

- Un furtun care se potrivește la pompa de apă de mare, cu o lungime de aproximativ 1 m (3 ft)
 - Un recipient
1. Închideți robinetele de admisie și de evacuare a apei de mare.
 2. Oprțiți alimentarea cu energie electrică a toaletei.
 3. Deconectați și goliți furtunul de admisie și filtrele în linie.
 4. Conectați furtunul la admisia pompei de apă de mare.
 5. Așezați furtunul conectat la admisia pompei într-o găleată cu antigel.
 6. Porniți alimentarea electrică a toaletei.
 7. Trageți apa până când antigelul se goleşte din toaletă.
 8. Deconectați alimentarea electrică a toaletei.
 9. Reconectați toate furtunurile de admisie și de scurgere.

7 Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție recomandată
Funcția de spălare funcționează, dar apa din vas se golește încet sau deloc.	Conductele de evacuare sunt ciupite sau îndoite.	Verificați conductele de evacuare.
	Conductele de evacuare este prea înalte. Toate buclele verticale ascendente nu trebuie să depășească în total 1,2 m (4 ft) înălțime.	Redirecționați conductele de evacuare.
	Pompa maceratorului sau conducta de evacuare este blocată.	Închideți robinetele de etanșare și eliminați orice blocaj.
Pompa maceratorului scoate zgomote neobișnuit de puternice sau declanșează în mod continuu întrerupătorul de circuit.	Există materiale străine în camera pompei.	Închideți robinetele de etanșare și eliminați orice material străin.
Ciclul de spălare nu este activat după apăsarea comutatorului de spălare.	Rezervorul de reținere este plin și semnalul de la rezervor a oprit alimentarea electrică a toaletei.	Goliți rezervorul de reținere.
	Alimentarea electrică a toaletei este oprită sau întreruptă.	Verificați cablajul și întrerupătoarele de circuit (sau siguranțele).
	Comutatorul de spălare funcționează defectuos.	Înlocuiți comutatorul de spălare.
În vasul de toaletă intră apă insuficientă sau nu intră apă.	Conducta de alimentare cu apă este ciușită sau îndoită.	Verificați conducta de alimentare cu apă.
	Sita din supapa de apă este blocată.	Eliminați blocajul de la supapa de apă.
	Filtrele de admisie a apei sunt blocate (în sistemul de apă neepurată).	Curățați filtrele de apă.
	Supapa de apă funcționează defectuos.	Înlocuiți supapa de apă.
	Rotorul de apă funcționează defectuos (toaletă cu apă neepurată).	Înlocuiți rotorul de apă neepurată.

8 Eliminarea



Depuneți materialul de ambalare de câte ori posibil în containere corespunzătoare pentru reciclare. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu toate reglementările naționale și locale aplicabile.

9 Informații privind garanția

Consultați secțiunile de mai jos pentru informații despre garanție și asistență în garanție în SUA, Canada și în toate celelalte regiuni.

9.1 Statele Unite și Canada

GARANȚIE LIMITATĂ DISPONIBILĂ PE DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

DACĂ AVEȚI ÎNTREBĂRI SAU PENTRU A OBTINE GRATUIT O COPIE A GARANȚIEI LIMITATE, CONTACTAȚI:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, SUA 44611
1-800-321-9886

9.2 Țările din Asia-Pacific (APAC)

Dacă produsul nu funcționează așa cum ar trebui, vă rugăm să contactați comerciantul cu amănuntul sau filiala producătorului din țara dvs. (adresele web pentru localizarea regiunii sau a comerciantului cu amănuntul sunt trecute pe verso-ul acestui manual de instrucțiuni). Garanția aplicabilă produsului dvs. este de UN an.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

9.2.1 Doar în Australia

Produsele noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi

excluse în conformitate cu Legea din Australia privind protecția consumatorilor. Aveți dreptul la o înlocuire sau la rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă daună sau defect previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care bunurile nu sunt de o calitate acceptabilă și eșecul nu reprezintă o defecțiune majoră.

9.2.2 Doar în Noua Zeelandă

Această politică de garanție este supusă condițiilor și garanțiilor care sunt obligatorii, așa cum este specificat în Legea privind garanțiile pentru consumatori din 1993 (NZ).

9.2.3 Toate celelalte regiuni

Se aplică termenul de garanție legal. Dacă produsul este defect, vă rugăm să vă adresați sucursalei producătorului din regiunea dumneavoastră sau comerciantului dumneavoastră cu amănuntul (adresele web pentru localizarea regiunii sau a comerciantului cu amănuntul sunt trecute pe verso-ul manualului).

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că reparația prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

Сервизен център и местоположения на търговци

Посетете: www.dometic.com

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете www.dometic.com.

Съдържание

1	Обяснение на символите и инструкциите за безопасност	160
2	Използване по предназначение. . .	161
3	Обща информация	162
4	Спецификации	163
5	Работа	163
6	Поддръжка и зазимяване	165
7	Отстраняване на неизправности .	167
8	Изхвърляне.	168
9	Информация за гаранцията.	168

1 Обяснение на символите и инструкциите за безопасност

Това ръководство съдържа информация и инструкции за безопасност, които да Ви помогнат да премахнете или намалите риска от злополуки и наранявания.

1.1 Разпознаване на информация за безопасност



Това е символът за предупреждение за безопасност.

Той се използва, за да Ви предупреди за потенциални опасности от физически наранявания. Спазвайте всички указания за безопасност, които следват този символ, за да избегнете евентуално нараняване или смърт.

1.2 Разбиране на сигналните думи

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва опасна ситуация която, ако **не** бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

забележка: Използва се за разглеждане на практики, които **не** са свързани с физическо нараняване.



Посочва допълнителна информация, която не е свързана с физическо нараняване.

1.3 Допълнителни директиви

За да намалите риска от злополуки и наранявания, спазвайте следните директиви, преди да пристъпите към работа или обслужване на този уред:

- Прочетете и спазвайте цялата информация и инструкции за безопасност.
- Прочетете и разберете тези инструкции, преди да работите или обслужвате този продукт.

- Dometic препоръчва квалифициран морски техник или електротехник да монтира или обслужва този продукт. Неправилният монтаж може да доведе до повреда на оборудването, нараняване на персонала или смърт. Монтажът трябва да отговаря на всички приложими местни или национални норми.

1.4 Общи съобщения за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от наводнение. Неспазването на следните предупреждения може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- Ако тоалетната е свързана с **някакви** клапани, преминаващи през корпуса, **винаги** затваряйте кингстоните, когато тоалетната не се използва (дори ако лодката е оставена без надзор за кратък период от време). Всички пътници **трябва** да бъдат инструктирани как да затварят клапаните, когато тоалетната не се използва.
- Ако тоалетната използва прясна вода за промиване и е свързана пряко или непряко с крайбрежна общинска водоснабдителна система по **всяко** време, крайбрежните водни връзки **трябва** да бъдат прекъснати, ако лодката е без надзор (дори ако лодката е без надзор за кратък период от време).
- Преди да започнете каквато и да е работа по този продукт, уверете се, че цялото електрическо захранване на уреда е изключено и че кингстоните са в **затворено** или **изключено** положение.

забележка : Препълването на резервоара за съхранение може да доведе до сериозни повреди в санитарната система, като например спукване на резервоара и изпускане на съдържанието му в трюма. За да предотвратите тази възможност, Dometic препоръчва да използвате реле за изключване при пълен резервоар. Пълният сигнал от резервоара за съхранение може да бъде генериран

от опционален монитор на резервоара DTM01C или система за мониторинг на резервоара на четири нива DTM04 на Dometic.



Спазвайте всички местни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от резервоара.

2 Използване по предназначение

Тоалетната с мацератор (наричана по-нататък „тоалетна“ или „продукт“) представлява тоалетна с електрическо пускане на водата, която мацерира отпадъците и ги изпомпва към резервоар за съхранение или друга система за съхранение/изхвърляне на отпадъчни води, или зад борда. Тоалетната, която се управлявана от дистанционен превключвател за пускане на водата, позволява на потребителя да добави вода в тоалетната чиния (преди или след пускане на водата) и да пусне водата в тоалетната чрез натискане на бутон. Тази тоалетна е предназначена за използване в морски условия и е подходяща само за предвидената цел и приложение в съответствие с тези инструкции.

Това ръководство съдържа информация, която е необходима за правилната експлоатация на тоалетната. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди. Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

3 Обща информация

3.1 Компоненти

Компоненти на тоалетната (фиг. 1, стр. 3)

①	Обратен клапан за пускане на водата (тоалетна с прясна вода) или адаптер (модел за необработена вода)
②	Маркуч за водоснабдяване
③	Помпа с мацератор (под пластмасов капак)
④	Електрически воден клапан
⑤	Местоположение на етикета за идентификация на продукта
⑥	Компресионна лента от неръждаема стомана
⑦	Фитинг за изхвърляне

Монтирана тоалетна (фиг. 2, стр. 3)

①	Тоалетна с мацератор
②	Превключвател за пускане на водата DFS-2F (стандартен – тоалетна с промиване с прясна вода)
③	Превключвател за пускане на водата DFS-1F (стандартен – тоалетна с промиване с необработена вода)

Превключвателят за пускане на водата DFST е опция и не е показан. За допълнителна информация вижте пълния списък на частите (опакован отделно).

3.2 Тоалетна хартия

За да се избегнат потенциални проблеми със запущването на някои домакински тоалетни хартии, Dometic препоръчва да се използват бързо разтваряща се хартия, като например бързо разтварящи се 1- или 2-слойна тоалетни хартия Dometic.

i Не всяка тоалетна хартия от морски клас се разтваря бързо.

За да определите способността на тоалетната хартия да се разтваря, потопете един квадратен къс от хартията в буркан с вода и разклатете 5 – 10 пъти. Пробната хартия трябва да се разпадне, така че вече да не е цяла.

3.3 Предимства

Удобно електронно пускане на водата. Добавяйте вода (само при сладководната версия) или пускайте водата с натиснатия на един бутон.

Универсален монтаж. Няколко функции разширяват възможностите за монтаж на тоалетните с мацератор от сериите 7100 и 7200:

- Регулируема основа на тоалетната. Основата на тоалетната може да бъде разположена така, че корпусът на помпата да се простира във всяка посока от центъра на тоалетната.
- Гъвкавост на плана. Помпата с мацератор позволява тоалетната да бъде разположена на разстояние до 12,2 m (40 ft) или до 1,2 m (4 ft) под резервоара за съхранение или друго място на изпускателната линия.
- Самозасмукваща помпа за необработена вода (само версия за промиване с необработена вода). Вградената помпа за необработена вода за пускане на водата е самозасмукваща с максимална височина на повдигане 1,2 m (4 ft).

Автоматично изключване при пълен резервоар (монтаж по избор — необходим е монитор за нивото на резервоара и реле за изключване. Предлага се отделно). Когато релето за изключване е свързано към система за индикация на нивото на резервоара за съхранение, електрическото захранване на тоалетната се изключва, когато резервоарът за съхранение е пълен. Тази функция за безопасност предотвратява препълването на резервоара, което може да доведе до повреда на лодката.

4 Спецификации

4.1 Материали

Тоалетна	Стъклокерамика
Основа на тоалетната	Полипропилен
Панел на превключвателя за пускане на водата на Dometic	Полистирол (DFS-1F или DFS-2F); или алуминий с прахово покритие (DFST)

4.2 Минимални системни изисквания

Електрическа система	Потребление на енергия	20 ампера/12 VDC; 10 ампера/24 VDC
	Прекъсвач на веригата	25 ампера/12 VDC; 15 ампера/24 VDC
	Окабеляване ¹	12 цола До 25 ft (7,6 m) обща верига
Захранване с вода	Размер на фитинга ИД на маркуча за водоснабдяване	0,5 in NPT – тоалетна за промиване с прясна вода 0,75 in ID – тоалетна за промиване със сурова вода
	Дебит	2,0 gpm/7,6 lpm минимум – промиване с прясна вода
	Вътрешен диаметър	38 mm (1,5 in) или 25 mm (1,0 in)
Освобождение от отговорност	Хоризонтален ход ²	Максимум 12,2 m (40 ft)
	Вертикален ход ²	Максимум 1,2 m (4 ft)

¹ За допълнителна информация се обърнете към ръководството на АВУС.

² Хоризонталният и вертикалният ход не са кумулативни. Проверете дали дебитът на изхвърляне е достатъчен, ако монтажът е близо до някоя от тези граници.

5 Работа

забележка: Неспазването на следното може да доведе до запушване или повреда на тоалетната, компонентите на тоалетната или тоалетната система.

- **Не** използвайте тоалетната без включено водоснабдяване.
- **Не** пускайте чужди предмети. Пускайте само вода, телесни отпадъци и бързо разтваряща се тоалетна хартия.
- **Не** пускайте мокри кърпички, дамски превръзки, презервативи, памперси, хартиени чаши, памучни тампони, храна, косми или течности, като масла или разтворители.

i Уверете се, че всички гости разбират работата на тоалетната, преди да я използват.

5.1 Промиване с прясна вода (превключвател DFS-2F)

Превключвател DFS-2F (фиг. 3, стр. 3)

①	Превключвател за добавяне на вода
②	Превключвател за пускане на водата

5.1.1 Стартиране на тоалетната система

1. Включете захранването с прясна вода към тоалетната.
2. Натиснете превключвателя за пускане на водата и задръжте за поне 10 секунди.
3. Изхвърлете няколко парчета тоалетна хартия в чинията и повторете цикъла. Чинията трябва да е напълно чиста.

5.1.4 Нормално пускане на водата

Добавяне на вода към тоалетната чиния

Натиснете превключвателя за добавяне на вода, докато се постигне желаното ниво на водата.

Обикновено се добавя повече вода само при промиване на твърди частици.

i Не натискайте твърде дълго превключвателя за добавяне на вода, защото може да се получи преливане.

пускане на водата на тоалетната

Натиснете превключвателя за пускане на водата надолу и го задръжте, докато отпадъците изтекат от тоалетната чиния (около 10 – 20 секунди).

За да използвате по-малко вода за промиване само с течност, натиснете превключвателя за пускане на водата за по-кратък период от време.

Превключвателят активира помпата с мацератор, която изсмуква водата и отпадъците от съда, мацерира ги и ги отвежда към линията за изхвърляне/резервоара за съхранение.

5.2 Промиване с прясна вода (превключвател DFST)

Превключвател DFST (фиг. 4, стр. 3)

①	Превключвател за добавяне на вода
②	Превключвател за пускане на водата
③	Превключвател за суха чиния

5.2.1 Стартиране на тоалетната система

1. Включете захранването с прясна вода към тоалетната.
2. Натиснете превключвателя за пускане на водата и задръжте за поне 10 секунди.
3. Изхвърлете няколко парчета тоалетна хартия в чинията и повторете цикъла. Чинията трябва да е напълно чиста.

5.2.4 Нормална работа на тоалетната

забележка: Не промивайте отпадъците с превключвателя за суха чиния. За да се поддържа правилна чистота и работа на тоалетната и помпата с мацератор, при всяко пускане на водата трябва да се използва вода.

Добавяне на вода към тоалетната чиния

Натиснете превключвателя за добавяне на вода, докато се постигне желаното ниво на водата.

Обикновено се добавя повече вода само при промиване на твърди частици.

i Не натискайте твърде дълго превключвателя за добавяне на вода, защото може да се получи преливане.

пускане на водата на тоалетната

Натиснете превключвателя за пускане на водата надолу и го задръжте, докато отпадъците изтекат от тоалетната чиния (около 10 – 20 секунди).

За да използвате по-малко вода за промиване само с течност, натиснете превключвателя за пускане на водата за по-кратък период от време.

Превключвателят активира помпата с мацератор, която изсмуква водата и отпадъците от съда, мацерира ги и ги отвежда към линията за изхвърляне/резервоара за съхранение.

Работа със суха чиния

По време на тежки пътувания водата в тоалетната чиния може да се разпръсне и да проникне в банята. За да избегнете тази ситуация, използвайте функцията за суха чиния.

Натиснете превключвателя за суха чиния, за да източите водата напълно от тоалетната чиния.

i По време на или след натискане на превключвателя за суха чиния в чинията не се добавя вода.

5.3 Работа на тоалетната, когато е свързана с реле за изключване при пълен резервоар и системата за наблюдение на резервоара

Когато в тоалетната система с мацератор се използва реле за изключване при пълен резервоар, електрическото захранване на тоалетната се изключва при достигане на пълно ниво на резервоара. За да се възстанови електрическото захранване на тоалетната за пускане на водата, съдържанието на резервоара за съхранение трябва да се изпразни или изхвърли, докато индикаторът за пълен резервоар не се активира.

5.4 Промиване с морска вода

Превключвател DFS-1F (фиг. 5, стр. 3)

① Превключвател за пускане на водата

5.4.1 Стартиране на тоалетната система (превключвател DFS-1F)

1. Отворете входния кингстон за морска вода и изходния кингстон на тоалетната.
2. Натиснете превключвателя за пускане на водата и задържете за поне 10 секунди.
3. Изхвърлете няколко парчета тоалетна хартия в чинията и повторете цикъла. Чинията трябва да е напълно чиста.

5.4.4 Нормално пускане на водата

Натиснете превключвателя за пускане на водата надолу и го задържете, докато отпадъците изтекат от тоалетната чиния (около 10 – 20 секунди).

- За да използвате по-малко вода за промиване само с течност, натиснете превключвателя за пускане на водата за по-кратък период от време.

- Ако тоалетната чиния не се промие напълно и се напълни с морска вода по време на пускането на водата, затворете частично входния клапан, докато тоалетната чиния се изчисти и изхвърли напълно отпадните води. След това, при напълно отворени входен и изпускателен клапан, пуснете водата в тоалетната за няколко секунди, за да прочистите тоалетната и изпускателната система.

Превключвателят активира помпата с мацератор, която изсмуква водата и отпадъците от съда, мацерира ги и ги отвежда към линията за изхвърляне.

6 Поддръжка и зазимяване

6.1 Почистване на тоалетната

забелжка: За да не повредите вътрешните уплътнения, **не** почиствайте тоалетната с абразивни почистващи препарати, разяждащи химикали, смазочни материали или почистващи препарати, които съдържат алкохоли или петролни дестилати.

За да запазите първоначалния бляскав вид на тоалетната чиния, използвайте почистващ препарат за тоалетни чинии Dometic или други неабразивни почистващи препарати за баня и тоалетни чинии. Следвайте указанията на етикета.

6.2 Рутинна поддръжка

6.2.1 Месечно

- Проверете тоалетната, водопроводната инсталация и водопроводните връзки, проводниците и кабелните връзки.
- Отваряйте и затваряйте всички водопроводни клапани, включително и кингстоните.
- Проверете поточните филтри за вода и вентилационните контури за запушване.

6.2.2 Годишно

Проверете филтъра на водния клапан за запушване или повреда.

6.3 При продължителни периоди на неизползване

забележка: По време на процеса на евакуация на водата **не** използвайте много дълго помпата за морска вода без вода. Работното колело на помпата може да се повреди.

Тоалетната с мацератор и санитарните маркучи трябва да бъдат защитени, ако тоалетната няма да бъде необходима за продължителен период от време (повече от две седмици, особено в горещо време).

- Пуснете водата в тоалетната и добавете 118 ml (4 унции) течен биоразградим перилен препарат (не трябва да съдържа белина или вредни за околната среда вещества).
 - Ако използвате морска вода за промиване, изключете захранването на помпата за морска вода и добавете прясна вода директно в чинията по време на цикъла на промиване.
- Пуснете водата в тоалетната поне пет пъти.
- Изключете подаването на вода към тоалетната.
- Пуснете тоалетната чиния без вода съвсем за кратко, за да изхвърлите цялата вода. Тази процедура ще сведе до минимум остатъчната вода в помпата с мацератор.
- Изключете захранването на тоалетната.
- След продължителни периоди на неизползване тоалетната и помпата може да са сухи. За по-лесно рестартиране на тоалетната система, добавете 0,9 L (1 qt) вода в тоалетната чиния и я оставете да престои няколко минути преди употреба.

6.4 Зазимяване

забележка: Никога **не** използвайте антифриз от автомобилен тип в системите с прясна вода. Използвайте нетоксичен антифриз, предназначен за системи за питейна вода. Вижте ръководството за експлоатация на лодката или превозното средство.

В края на всеки сезон тоалетната с мацератор трябва да се зазими за съхранение, като се използва безопасен за питейна вода антифриз, ако лодката или превозното средство ще бъдат изложени на ниски температури.

6.4.1 Система за прясна вода под налягане

Всеки монтаж е различен, така че необходимото количество антифриз може да варира. Необходима е преценка от страна на потребителя, за да се осигури адекватна защита.

- Източете резервоара за питейна вода и изпразнете резервоара за съхранение.
- Добавете антифриз за питейна вода в резервоара за питейна вода.
- Промийте сместа от антифриз и вода с питейна вода през тоалетната(ите) и в цялата система, включително резервоара за съхранение на отпадъци, връзките на разпределителния клапан, изпускателните помпи и още.
- Изключете захранването към тоалетната.

6.4.5 Система за морска вода

Необходими са следните материали:

- Един маркуч, подходящ за помпата за морска вода, с дължина около 1 m (3 ft)
 - Един контейнер
- Затворете входните и изпускателните кингстони.
 - Изключете захранването към тоалетната.
 - Разкачете и източете всмукателния маркуч и поточните филтри.
 - Свържете маркуча към входа на помпата за морска вода.
 - Поставете маркуча, свързан към входа на помпата, в кофа с антифриз.
 - Включете захранването на тоалетната.
 - Пускайте водата, докато антифризът се източи от тоалетната.
 - Изключете захранването на тоалетната.
 - Свържете отново всички всмукателни и дренажни маркучи.

7 Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Препоръчително решение
Функцията за пускане на водата работи, но водата в чинията се изпразва бавно или изобщо не се изпразва.	Изпускателната тръба е притисната или прегъната.	Проверете изпускателната тръба.
	Изпускателната тръба е твърде висока. Всички вертикални контури нагоре не трябва да надвишават обща височина от 1,2 m (4 ft).	Пренасочете изпускателната тръба.
	Помпата с мацератор или изпускателната тръба са блокирани.	Затворете кингстоните и отстранете всички запушвания.
Помпата с мацератор издава необичайно силни звуци или непрекъснато задейства прекъсвача на веригата.	В камерата на помпата има чужд материал.	Затворете кингстоните и почистете всички чужди материали.
Цикълът на промиване не се активира след натискане на превключвателя за пускане на водата.	Резервоарът за съхранение е пълен и сигналът от резервоара е изключил електрическата мощност към тоалетната.	Изпразнете резервоара за съхранение.
	Електрическото захранване на тоалетната е изключено или прекъснато.	Проверете окабеляването и прекъсвачите на веригата (или предпазителите).
	Превключвателят за пускане на водата е неизправен.	Сменете превключвателя за пускане на водата.
	Електрическият двигател е неизправен.	Сменете електрическия двигател.
В чинията влиза недостатъчно вода или не влиза никаква вода.	Водопроводната линия е притисната или прегъната.	Проверете водопроводната линия.
	Ситото на водния клапан е запушено.	Отстранете запушването на водния клапан.
	Филтрите за входяща вода са блокирани (в системата за необработена вода).	Изчистете водните филтри.
	Водният клапан е неизправен.	Сменете водния клапан.
	Работното колело е неизправно (тоалетна за промиване с необработена вода).	Сменете работното колело за необработена вода.

8 Изхвърляне



Когато е възможно, изхвърляйте опаковъчните материали е съответни съдове за рециклиране. Консултирайте се с местен център за рециклиране или специализиран търговец за подробности относно начина на изхвърляне на продукта в съответствие с всички приложими национални и местни разпоредби.

9 Информация за гаранцията

Вижте разделите по-долу за информация относно гаранцията и гаранционната поддръжка в САЩ, Канада и всички останали региони.

9.1 САЩ и Канада

ОГРАНИЧЕНАТА ГАРАНЦИЯ Е ДОСТЪПНА НА АДРЕС DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

АКО ИМАТЕ ВЪПРОСИ ИЛИ ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ БЕЗПЛАТНО КОПИЕ ОТ ОГРАНИЧЕНАТА ГАРАНЦИЯ, ВЛЕЗТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Държави от Азиатско-тихоокеанския регион (АРАС)

Ако продуктът не работи както трябва, моля, свържете се с Вашия търговец на дребно или клона на производителя във Вашата държава (вижте на гърба на това ръководство за употреба уеб адресите за намиране на Вашия регион или търговец на дребно). Гаранцията, приложима за Вашия продукт, е ЕДНА година.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

9.2.1 Само за Австралия

Нашите стоки се предлагат с гаранции, които не могат да бъдат

изключени съгласно австралийския закон за защита на потребителите. Вие имате право на замяна на уреда или връщане на парите при голяма повреда или на компенсация за всякакви други предвидими щети или загуби. Вие също имате право уредът да бъде ремонтиран или заменен ако не показва приемливо качество, дори и дефектът да не води до голяма повреда.

9.2.2 Само за Нова Зеландия

Тази гаранция е обвързана с условията и гаранциите, задължителни според Закона за гаранция на потребителите 1993(NZ).

9.2.3 Всички останали региони

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във Вашия регион или с Вашия търговец на дребно (вижте на гърба на това ръководство за употреба уеб адресите за намиране на Вашия регион или търговец на дребно).

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

Teeninduskeskuse ja edasimüüja asukohad

Külastage aadressi: www.dometic.com

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Tootte kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe saamiseks külastage aadressi www.dometic.com.

Sisukord

1	Sümbolite ja ohutusjuhiste selgitus	169
2	Kasutusotstarve	170
3	Üldteave	170
4	Tehnilised andmed	171
5	Kasutamine	171
6	Hooldus ja talveks ettevalmistamine	173
7	Tõrgete kõrvaldamine	175
8	Kõrvaldamine	175
9	Garantiiteave	176

1 Sümbolite ja ohutusjuhiste selgitus

See juhend sisaldab ohutusteavet ja juhiseid, mis aitavad teil õnnetuste ja vigastuste ohtu kõrvaldada või vähendada.

1.1 Ohutusteabe äratundmine



See on ohutusalase hoiatuse sümbol.

Seda kasutatakse võimalike füüsiliste vigastuste ohtu eest hoiatamiseks. Võimalike vigastuste või surma vältimiseks järgige kõiki selle sümboli järel esitatud ohutusteateid.

1.2 Signaalsõnade mõistmine

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS

Tähistab ohtlikku olukorda, mille **mitte** vältimine võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

TÄHELEPANU: Kasutatakse füüsilise vigastusega **mitte** seotud tavade käsitlemiseks.



Näitab lisateavet, mis ei ole seotud füüsilise vigastusega.

1.3 Täiendavad suunised

Õnnetuste ja vigastuste ohtu vähendamiseks järgige enne seadme kasutamist või hooldamist järgmisi suuniseid.

- Lugege ja järgige kogu ohutusteavet ja kõiki juhiseid.
- Enne toote kasutamist või hooldamist lugege need juhised läbi ja tehke need endale selgeks.
- Dometic soovib seda toodet paigaldada või hooldada kvalifitseeritud laevatehnikul või elektrikil. Vale paigalduse tagajärjeks võivad olla seadme kahjustused, personali vigastamine või surm. Paigaldis peab vastama kõigile kehtivatele kohalikele või riiklikele eeskirjadele.

1.4 Üldised ohutusteated



HOIATUS! Üleujutuse oht. Järgmiste hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Kui tualett on ühendatud **mis tahes** läbi laevakere paikneva ühendusega, sulgege **alati** kingstonid, kui tualetti ei kasutata (isegi kui laev on järelevalveta lühikest aega). Kõiki reisijaid **tuleb** juhendada, kuidas tualeti mitte kasutamise ajal klapid sulgeda.
- Kui tualettruum kasutab loputamiseks värsket vett ja on **mis tahes** ajal otseselt või kaudselt ühendatud munitsipaalveesüsteemiga, **tuleb** kaldapealsed veeühendused järelevalveta laeva korral lahti ühendada (isegi kui laev on järelevalveta lühikest aega).

- Enne selle tootega töötamise alustamist veenduge, et kogu seadme elektritoide oleks välja lülitatud ja et kingstonid oleksid **suletud** või **välja lülitatud**.

TÄHELEPANU: Mahuti ületäitmine võib sanitaarsüsteemi tõsiselt kahjustada, näiteks võib mahuti puruneda ja paagi sisu pilsvette voolata. Selle võimaluse vältimiseks soovib Dometic kasutada täispaagi väljalülitusreleed. Mahuti täitumise signaali saab genereerida valikulise Dometicu DTMO1C paagiseire- või DTMO4 neljatasemelise paagiseiresüsteemiga.

i Järgige kõiki kohalikke jäätmemahuti tühendamise eeskirju.

2 Kasutusotstarve

Purustusfunktsiooniga tualett (edaspidi tualett või toode) on elektrilise loputusega tualett, mis leotab jäätmeid ja pumpab need kas kogumispaaki või muusse heitvee hoiustamis-/kõrvaldamissüsteemi või üle parda. Kaugjuhitava loputuslülitiga tualett võimaldab kasutajal lisada potti vett (enne või pärast loputamist) ja loputada tualetti nupuvajutusega. See tualett on mõeldud kasutamiseks meresõidukites ning sobib ainult ettenähtud otstarbeks ja kasutamiseks vastavalt käesolevatele juhisteale.

See juhend sisaldab teavet, mis on vajalik tualeti õigesti kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike. Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

3 Üldteave

3.1 Komponentid

Tualeti osad (joonised 1, lehekülj 3)

①	Siseserva kontrollklapp (magevee tualett) või adapter (toorvee mudel)
②	Veega varustamise voolik
③	Purustusfunktsiooni mootor (plastkatte all)
④	Elektriline veeklapp
⑤	Toote tunnussildi asukoht
⑥	Roostevabast terasest survevõru
⑦	Tühendusliitmik

Paigaldatud tualett (joonised 2, lehekülj 3)

①	Purustusfunktsiooniga tualett
②	DFS-2F loputuslüli (tavaline – mageveega loputatav tualett)
③	DFS-1F loputuslüli (tavaline – toorveega loputatav tualett)

DFST loputuslüli on valikuline ja seda pole näidatud. Lisateabe saamiseks vaadake osade täielikku loendit (eraldi pakitud).

3.2 Tualettpaber

Et vältida võimalikke osadest majapidamises kasutatavatest tualettpaberitest tulenevaid ummistumise probleeme, soovib Dometic kasutada kiiresti lahustuvat tualettpaberit, näiteks Dometicu 1- või 2-kihilist kiiresti lahustuvat tualettpaberit.

i Mitte kõik merel kasutatava kvaliteediklassi tualettpaberid lahustuvad.

Tualettpaberi lahustumise võimekuse kindlakstegemiseks kastke üks tualettpaberi leht veepurki ja loksutage 5-10 korda. Tualettpaberi näidis peaks lagunema nii, et see pole enam ühes tükis.

3.3 Elised

Mugav elektrooniline loputamine. Lisage vett (ainult mageveega versioon) või loputage ühe nupuvajutusega.

Paindlik paigaldamine. Mitmed omadused suurendavad 7100 ja 7200 seeria purustusfunktsiooniga tualeti paigaldamise võimalusi.

- Reguleeritav tualeti alus. Tualeti aluse saab paigutada nii, et purustusfunktsiooni pumba korpus ulatub tualeti keskelt mis tahes suunas.
- Planeeringu paindlikkus Puhastusfunktsiooni pump võimaldab tualetti paigutada kuni 12,2 m (40 jala) kaugusele või kuni 1,2 m (4 jalga) hoidmispaaki või muu kanalisatsioonitoru sihtkoha alla.
- Isetäituv toorveepump (ainult toorveega loputamise mudel). Toorveega loputamise jaoks mõeldud integreeritud pump on isetäitv maksimaalse tõstejõuga 1,2 m (4 jalga).

Automaatne täis paagi korral väljalülitumine (valikuline paigaldis – vajalikud on paagi tasemeandur ja väljalülitusrelee. Saadaval eraldi). Kui väljalülitusrelee on ühendatud mahuti tasemenäidiku süsteemiga, lülitub tualeti elektritoide mahuti täitumisel välja. See ohutusfunktsioon hoiab ära mahuti ületäitmise, mis võib laeva kahjustada.

4 Tehnilised andmed

4.1 Materjalid

Tualett	Klaasjas keraamiline
Tualettipott	Polüpropüleen
Dometicu loputamise lüliti paneel	Polüstüreen (DFS-1F või DFS-2F) või pulbriga kaetud alumiinium (DFST)

4.2 Süsteemi miinimumnõuded

Elektriline	Voolutarve	20 amprit / 12 V alalisvool; 10 amprit / 24 V alalisvool
	Kaitselüliti	25 amprit / 12 V alalisvool; 15 amprit / 24 V alalisvool
	Juhtmestik ¹	Mõõt 12 Vooluahela kogupikkus 7,6 m (25 jalga)

Veevarustus	Liitmiku suurus Toitevooliku siseläbimõõt	Nominaalne siseläbimõõt 0,5 tolli – värske veega loputamise tualett
		Siseläbimõõt 0,75 tolli – toorveega loputamise tualett
	Voolukiirus	Minimaalselt 7,6 l/min / 2,0 gallonit/min – värske veega loputamine
Tühjenemine	Siseläbimõõt	38 mm (1,5 tolli) või 25 mm (1,0 tolli)
	Horizontaalne voolamine ²	Maksimaalselt 12,2 m (40 jalga)
	Vertikaalne voolamine ²	Maksimaalselt 1,2 m (4 jalga)

¹ Lisateabe saamiseks tutvuge ABYC juhistega.

² Horizontaalse ja vertikaalse voolamise kaugused ei ole kumulatiivsed. Kui paigaldis läheneb ühele neist piirväärtustest, kontrollige, et väljavooluvool oleks piisav

5 Kasutamine

TÄHELEPANU: järgnevalt toodud teabe eiramine võib põhjustada tualeti, tualeti komponentide või tualetisüsteemi ummistumist või kahjustamist.

- **Ärge** kasutage tualetti, kui veevarustus on sisse lülitatud.
- **Ärge** laske tualetist alla esemeid. Laske tualettipotist alla ainult vett, kehalisi jääke ja kiiresti lagunevat tualettpaberit.
- **Ärge** laske tualetist alla niiskeid salvrätikuid, hügieenisidemeid, kondome, mähkmeid, pabertopse, vatitampoone, toitu, juukseid ega vedelikke, nagu õlid või lahustid.



Veenduge, et enne kasutamist kõik külastajad saaksid selle kasutamisest aru.

5.1 Mageveega loputamine (DFS-2F lüliti)

DFS-2F lüliti (joonised 3, lehekülg 3)

①	Vee lisamise lüliti
②	Loputamise lüliti

5.1.1 Tualeti süsteemi valmisolek

1. Lülitage sisse tualeti värske vee toide.
2. Vajutage loputuslüliti ja hoidke seda vähemalt 10 sekundit all.
3. Visake potti mitu kihti tualettpaberit ja korrake tsüklit. Pott peaks täielikult tühjenema.

5.1.4 Tavaline loputus

Tualetipotti vee lisamine

Vajutage vee lisamise lüliti, kuni saavutatakse soovitud veetase.

Rohkem vett lisatakse tavaliselt ainult tahkete ainete loputamiseks.

i **Ärge** vajutage vee lisamise lüliti liiga kaua või esineda võib ülevool.

Tualeti loputamine

Vajutage loputuslüliti alla ja hoidke seda all, kuni jäätmed tualetipottist välja voolavad (umbes 10–20 sekundit).

Ainult vedelike loputamiseks väiksema hulga vee kasutamiseks vajutage loputuslüliti lühemaajaliselt.

Lüliti aktiveerib purustusfunktsiooni pumba, mis imeb potist vee ja jäätmed, purustab need ning suunab heitvee kanalisatsioonitorustikku/hoidmispaaki.

5.2 Mageveega loputamine (DFST lüliti)

DFST lüliti (joonised 4, lehekülg 3)

①	Vee lisamise lüliti
②	Loputamise lüliti
③	Kuiva poti lüliti

5.2.1 Tualeti süsteemi valmisolek

1. Lülitage sisse tualeti värske vee toide.
2. Vajutage loputuslüliti ja hoidke seda vähemalt 10 sekundit all.
3. Visake potti mitu kihti tualettpaberit ja korrake tsüklit. Pott peaks täielikult tühjenema.

5.2.4 Tavapärase tualeti kasutamine

TÄHELEPANU:Ärge loputage jäätmeid kuiva poti lülitiga. Tualeti ja purustusfunktsiooni pumba nõuetekohase puhtuse ja töö säilitamiseks tuleb iga loputamise ajal kasutada vett.

Tualetipotti vee lisamine

Vajutage vee lisamise lüliti, kuni saavutatakse soovitud veetase.

Rohkem vett lisatakse tavaliselt ainult tahkete ainete loputamiseks.

i **Ärge** vajutage vee lisamise lüliti liiga kaua või esineda võib ülevool.

Tualeti loputamine

Vajutage loputuslüliti alla ja hoidke seda all, kuni jäätmed tualetipottist välja voolavad (umbes 10–20 sekundit).

Ainult vedelike loputamiseks väiksema hulga vee kasutamiseks vajutage loputuslüliti lühemaajaliselt.

Lüliti aktiveerib purustusfunktsiooni pumba, mis imeb potist vee ja jäätmed, purustab need ning suunab heitvee kanalisatsioonitorustikku/hoidmispaaki.

Kuiva poti kasutamine

Keerulistes tingimustes reisimise ajal võib vesi tualettruumi ja vannituppa pritsida. Sellise olukorra vältimiseks kasutage kuiva poti funktsiooni.

Vajutage kuiva poti lüliti, et vesi tualetipottist täielikult eemaldada.

i Kuiva poti lüliti vajutamise ajal või pärast seda ei lisata potti vett.

5.3 Tualeti kasutamine, kui see on ühendatud täis paagi väljalülitusrelee ja paagi seiresüsteemiga

Kui purustusfunktsiooniga tualeti süsteem kasutab kogu paagi vee ära, lülitab väljalülitusrelee tualeti elektritoide välja, kuni mahuti uuesti täitub. Loputamiseks tualeti elektritoite taastamiseks tuleb kogumispaagi sisu tühjaks teha või tühjendada, kuni täis paagi näidik ei ole aktiveeritud.

5.4 Mereveega loputamine

DFS-1F lüliti (joonised 5, lehekülj 3)

①	Loputamise lüliti
---	-------------------

5.4.1 Tualeti süsteemi valmisseadmine (DFS-1F lüliti)

1. Avage merevee sisselaskeava ja tualeti väljalaskeava kingstonid.
2. Vajutage loputuslülitit ja hoidke seda vähemalt 10 sekundit all.
3. Visake potti mitu kihti tualettpaberit ja korrake tsüklit. Pott peaks täielikult tühjenema.

5.4.4 Tavaline loputus

Vajutage loputuslülitit alla ja hoidke seda all, kuni jäätmed tualetipotist välja voolavad (umbes 10–20 sekundit).

- Ainult vedelike loputamiseks väiksema hulga vee kasutamiseks vajutage loputuslülitit lühemaajaliselt.
- Kui tualetipott loputamise ajal täielikult ei tühjene ja täitub loputamise ajal mereveega, sulgege sisselaskeklapp osaliselt, kuni pott tühjeneb ja väljutab heitvee täielikult. Seejärel, kui sisse- ja väljalaskeklapid on täiesti avatud, loputage tualetti paar sekundit, et puhastada tualetti ja tühjendussüsteemi.

Lüliti aktiveerib purustusfunktsiooni pumba, mis imeb potist vee ja jäätmed, purustab need ning suunab heitvee kanalisatsioonitorustikku.

6 Hooldus ja talveks ettevalmistamine

6.1 Tualeti puhastamine

TÄHELEPANU: Sisemiste tihendite kahjustamise vältimiseks **ärge** puhastage tualetti abrasiivsete puhastusvahendite, söövitavate kemikaalide, määrdeainete ega puhastusvahenditega, mis sisaldavad alkoholi või naftadestillaate.

Tualeti esialgse läikiva välimuse säilitamiseks kasutage Dometic tualetipoti puhastusvahendit või muid mitteabrasiivseid vannitoa ja tualetipoti puhastusvahendeid. Järgige sildil toodud suuniseid.

6.2 Korraline hooldus

6.2.1 Igakuiseid

- Kontrollige tualetti, torustikku ja torustiku ühendusi, juhtmeid ja juhtmeühendusi.
- Avage ja sulgege kõik torustiku klapid, kaasa arvatud kingstonid.
- Kontrollige järjestikuseid veefiltreid ja tuulutavaid aasasid ummistuste osas.

6.2.2 Igal aastal

Kontrollige veeklapi filtrit ummistuse või kahjustuste suhtes.

6.3 Pikka aega mittekasutamisel

NOTICE: Ärge kasutage vee väljutamise ajal mereveepumpa väga kaua ilma veeta. Pumba rotor võib saada kahjustada.

Kui tualetti pikema aja jooksul ei vajata (rohkem kui kaks nädalat, eriti kuuma ilmaga), tuleks purustusfunktsiooniga tualeti ja sanitaarvoolikuid kaitsta.

1. Loputage tualetti ja lisage 118 ml (4 untsi) vedelat biolagunevat pesuvahendit (ei tohi sisaldada valgendit ega keskkonnale kahjulikke aineid).
 - Kui kasutate loputamiseks merevett, lülitage mereveepumba toide välja ja lisage loputustsükli ajal värsket vett otse potti.
2. Loputage tualetti vähemalt viis korda.
3. Lülitage tualetti veevarustus välja.

4. Loputage tualetti ilma veeta väga lühikest aega, et kogu vesi välja lasta. See protseduur minimeerib purustusfunktsiooni pumpa jäänud vee kogust.
5. Lülitage tualeti toide välja.
6. Pärast pikemat aega mittekasutamist võivad tualett ja pump olla kuivad. Tualeti süsteemi lihtsamaks taaskäivitamiseks lisage kaussi 0,9 l (1 kvart) vett ja laske sellel enne kasutamist mõni minut seista.
7. Loputage, kuni antifriis on tualetist välja voolanud.
8. Lahutage tualettoide.
9. Ühendage kõik sisse- ja väljalaskevoolikud uuesti.

6.4 Üle talve hoidmine

TÄHELEPANU: Ärge **kunagi** kasutage mageveesüsteemides autodele mõeldud tüübiga antifriisi. Kasutage mittetoksilist antifriisi, mis on ette nähtud joogiveesüsteemide jaoks. Vaadake oma laeva või sõiduki kasutusjuhendit.

Iga hooaja lõpus tuleks puhastusfunktsiooniga tualett talveks hoivale panna, kasutades joogivee jaoks ohutut antifriisi, kui paat või sõiduk puutub kokku külmumistemperatuuridega.

6.4.1 Surve all mageveesüsteem

Iga paigaldis on erinev, seega antifriisi kogus võib erineda. Piisava kaitse tagamiseks on vajalik kasutaja ettevaatlikkus.

1. Tühjendage joogiveepaak ja mahuti.
2. Lisage joogiveepaaki antifriisi.
3. Uhtke joogiveesüsteemi antifriisi ja vee segu läbi tualeti (tualettide) ja kogu süsteemi, sealhulgas jäätmemahuti, hargmikühenduste, tühjenduspumpade jne.
4. Lülitage tualeti toide välja.

6.4.5 Mereveesüsteem

Vajalikud on järgmised materjalid.

- Üks voolik, mis sobib mereveepumbaga, umbes 1 m (3 jalga) pikk
 - Üks mahuti
1. Sulgege sisselaske ja tühjenduse kingstonid.
 2. Lülitage tualeti toide välja.
 3. Lahutage ja tühjendage sisselaskevoolik ja järjestikused filtrid.
 4. Ühendage voolik mereveepumba sisselaskega.
 5. Pange pumba sisselaskega ühendatud voolik antifriisi sisaldavasse ämbrisse.
 6. Lülitage tualeti toide sisse.

7 Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Võimalik põhjus	Soovitav lahus
Loputusfunktsioon toimib, kuid vesi potist tühjeneb aeglaselt või üldse mitte.	Kanalisatsioonitoru on muljunud või keerdunud.	Kontrollige kanalisatsioonitoru.
	Kanalisatsioonitoru on liiga kõrgel. Kõik vertikaalsed ülespoole suunatud kõverad ei tohi kokku ületada kõrgust 1,2 m (4 jalga).	Suunake kanalisatsioonitoru ümber.
	Purustusfunktsiooni pump või kanalisatsioonitoru on ummistunud.	Sulgege kingstonid ja eemaldage kõik ummistused.
Puhastusfunktsiooni pump teeb ebatavaliselt valju müra või rakendab pidevalt kaitselüliti.	Pumbakambris on võõrmaterjale.	Sulgege kingstonid ja eemaldage kõik võõrmaterjalid.
Loputussüklit ei aktiveerita pärast loputusüliti vajutamist.	Mahuti on täis ja paagi signaal lülitas tualeti elektritoite välja.	Tühjendage mahuti.
	Tualeti elektritoide on välja lülitatud võikakestatud.	Kontrollige juhtmistikku ja kaitselüliteid (või kaitsmeid).
	Loputusüliti ei tööta.	Asendage loputussüliti.
	Elektrimootoril on talitlushäired.	Asendage elektrimootor.
Potti ei sisene piisavalt või ei sisene üldse vett.	Vee tarnetoru on muljunud või keerdunud.	Kontrollige vee tarnetoru.
	Veeklapi sõel on ummistunud.	Eemaldage veekraani ummistus.
	Sisselaskevee filtrid on ummistunud (tooreveega süsteemis).	Puhastage veefiltrid.
	Veeklapil on talitlushäired.	Asendage veeklapp.
	Vee töörratal on talitlushäired (tooreveega loputatav tualett).	Asendage toorvee töörratas.

8 Kõrvaldamine



Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Küsige nõu kohalikest ringlussevõtukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kõikide kehtivate riiklike ja kohalike seadusega kooskõlas jäätmekäitlusse.

9 Garantiiteave

Alljärgnevatest jaotistest leiate teabe garantii ja garantiitoe kohta USAs, Kanadas ja kõigis teistes piirkondades.

9.1 Ameerika Ühendriigid ja Kanada

PIIRATUD GARANTII ON SAADAVAL AADRESSIL DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

KUI TEIL ON KÜSIMUSI VÕI SOOVITE SAADA TASUTA KOOPIAT OSALISE GARANTII TINGIMUSTEST, VÕTKE ÜHENDUST JÄRGMISEL AADRESSIL:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Aasia ja Vaikse ookeani piirkonna (APAC) riigid

Kui toode ei tööta nii, nagu peaks, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga või tootja filiaaliga (vaadake selle juhendi tagaküljelt veebiaadresse, et leida oma piirkond või jaemüüja). Teie tootele kehtib garantii ÜKS aasta.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

9.2.1 Ainult Austraalia

Meie toodetel on garantiid, mida

Austraalia tarbijaseaduse alusel ei saa välistada. Teil on õigus saada asendustoodet või hüvitis, kui tekib tõsine rike ja kompensatsiooniks mis tahes muu mõistlikult eeldatava kahju eest. Samuti on teil õigus toodete remondile või asendamisele, kui toodete kvaliteet pole rahuldav ja rike ei liigitu tõsiseks rikkeks.

9.2.2 Ainult Uus-Meremaa

Selle garantiieeskirja puhul kehtivad tingimused ja garantiid, mis on Uus-Meremaa tarbijakaitseseaduse Consumer Guarantees Act 1993(NZ) järgi kohustuslikud.

9.2.3 Kõik muud piirkonnad

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust oma piirkonna tootja filiaaliga või edasimüüjaga (oma piirkonna või jaemüüja asukohta leidmiseks vaadake veebiaadresse selle kasutusjuhendi tagaküljelt).

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

Τοποθεσίες κέντρου σέρβρις και εμπόρου
Επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση: www.dometic.com

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τους ίδιους και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν ή υλικές ζημιές σε κοντινά αντικείμενα. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση συμβόλων και οδηγιών ασφαλείας.....	177
2	Προβλεπόμενη χρήση	178
3	Γενικά.....	179
4	Προδιαγραφές.....	180
5	Λειτουργία.....	180
6	Συντήρηση και προετοιμασία για τον χειμώνα	182
7	Αντιμετώπιση βλαβών.....	185
8	Απόρριψη.....	186
9	Πληροφορίες εγγύησης.....	186

1 Επεξήγηση συμβόλων και οδηγιών ασφαλείας

Το παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνει πληροφορίες για την ασφάλεια και οδηγίες που σας βοηθούν να εξαλείψετε ή να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχημάτων και τραυματισμών.

1.1 Αναγνώριση των πληροφοριών για την ασφάλεια

Αυτό είναι το σύμβολο ειδοποίησης για την ασφάλεια.

Χρησιμοποιείται για να σας ειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους σωματικού τραυματισμού. Πρέπει να τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας που εμφανίζονται μετά από αυτό το σύμβολο, για να αποφεύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.


1.2 Κατανόηση των λέξεων σήμανσης

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν **δεν** αποτραπεί, μπορεί να προκύψει θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται για αναφορά σε πρακτικές που **δεν** σχετίζονται με σωματικούς τραυματισμούς.

 Υποδεικνύει πρόσθετες πληροφορίες που **δεν** σχετίζονται με σωματικούς τραυματισμούς.

1.3 Συμπληρωματικές οδηγίες

Για να μειώνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων και τραυματισμών, θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες προτού ξεκινήσετε τη λειτουργία ή το σέρβρις αυτής της συσκευής:

- Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις πληροφορίες και οδηγίες για την ασφάλεια.

- Διαβάστε και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε ή εκτελέσετε σέρβις στο προϊόν.
- Η Dometic συνιστά η εγκατάσταση και το σέρβις αυτού του προϊόντος να γίνονται από έναν πιστοποιημένο τεχνικό σκαφών ή ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση ακατάλληλης εγκατάστασης, μπορεί να προκύψει ζημιά στον εξοπλισμό, τραυματισμός ή θάνατος. Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες τοπικούς ή κρατικούς κώδικες.

1.4 Γενικά μηνύματα ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πλημμύρας. Η μη τήρηση αυτών των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Εάν η τουαλέτα συνδεθεί σε **οποιοδήποτε** εξαρτήματα διαπερνούν τη γάστρα του σκάφους, πρέπει **πάντα** να κλείνετε τους κρουνοίς έρματος όταν δεν χρησιμοποιείται η τουαλέτα (ακόμα κι αν το σκάφος παραμένει χωρίς επίβλεψη για σύντομο διάστημα). Σε όλους τους επιβάτες **πρέπει** να δίνονται οδηγίες για τον τρόπο που πρέπει να κλείνουν τις βάνες όταν δεν χρησιμοποιείται η τουαλέτα.
- Εάν στην τουαλέτα χρησιμοποιείται γλυκό νερό για έκπλυση και η τουαλέτα συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με το δημοτικό σύστημα παροχής νερού στην αποβάθρα για **οποιοδήποτε** χρονικό διάστημα, οι παροχές νερού από την αποβάθρα **πρέπει** να απουσιάζουν εάν το σκάφος παραμένει χωρίς επίβλεψη (ακόμα κι αν παραμένει χωρίς επίβλεψη για σύντομο χρονικό διάστημα).
- Προτού ξεκινήσετε οποιοσδήποτε εργασίες σε αυτό το προϊόν, πρέπει να βεβαιώνετε ότι κάθε παροχή ρεύματος προς τη μονάδα έχει απενεργοποιηθεί και ότι οι κρουνοί έρματος είναι στη θέση **κλεισίματος** ή **απενεργοποίησης**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η υπερπλήρωση της δεξαμενής συγκέντρωσης λυμάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο

σύστημα αποχέτευσης, όπως διάρρηξη της δεξαμενής συγκέντρωσης λυμάτων και απελευθέρωση των περιεχομένων της στη σεντίνα. Για να αποτραπεί αυτή η πιθανότητα, η Dometic συνιστά τη χρήση ενός ρελέ διακοπής παροχής σε πλήρη δεξαμενή. Το σήμα πλήρωσης από τη δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων μπορεί να παράγεται από μια προαιρετική διάταξη Dometic DTM01C για παρακολούθηση της δεξαμενής ή από ένα σύστημα DTM04 για παρακολούθηση της στάθμης της δεξαμενής σε τέσσερα σημεία.



Πρέπει να τηρείτε όλους τους τοπικούς κανονισμούς για την εκκένωση της δεξαμενής λυμάτων.

2 Προβλεπόμενη χρήση

Η τουαλέτα με τεμαχιστή λυμάτων (η οποία αναφέρεται στο εξής ως «τουαλέτα» ή ως «προϊόν») διαθέτει ένα ηλεκτρικό σύστημα έκπλυσης που τεμαχίζει τα λύματα και τα αντλεί είτε σε μια δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων είτε σε κάποιο άλλο σύστημα αποθήκευσης/απόρριψης υγρών αποβλήτων ή τα ρίχνει απευθείας στη θάλασσα. Η έκπλυση γίνεται μέσω ενός διακόπτη τηλεχειρισμού και η τουαλέτα επιτρέπει στον χρήστη να προσθέτει νερό στη λεκάνη (πριν ή μετά από την έκπλυση) και να εκτελεί την έκπλυση με το πάτημα ενός κουμπιού. Αυτή η τουαλέτα είναι σχεδιασμένη για χρήση σε θαλάσσια σκάφη και είναι κατάλληλη μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη εφαρμογή σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

Αυτό το χειριδίδο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία της τουαλέτας. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης

- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

3 Γενικά

3.1 Εξαρτήματα

Εξαρτήματα της τουαλέτας (σχήμα 1, σελίδα 3)

①	Αντεπίστροφη βαλβίδα έκπλυσης στο χείλος (τουαλέτα που ξεπλένεται με γλυκό νερό) ή συστολή (μοντέλο που ξεπλένεται με ανεπεξέργαστο νερό)
②	Σωλήνας παροχής νερού
③	Αντλία τεμαχιστή λυμάτων (κάτω από το πλαστικό κάλυμμα)
④	Ηλεκτρική βαλβίδα νερού
⑤	Θέση ετικέτας αναγνώρισης προϊόντος
⑥	Λωρίδα συμπίεσης από ανοξείδωτο χάλυβα
⑦	Εξάρτημα εκκένωσης

Εγκατεστημένη τουαλέτα (σχήμα 2, σελίδα 3)

①	Τουαλέτα με τεμαχιστή λυμάτων
②	Διακόπτης έκπλυσης DFS-2F (τυπικός - τουαλέτα που ξεπλένεται με γλυκό νερό)
③	Διακόπτης έκπλυσης DFS-1F (τυπικός - τουαλέτα που ξεπλένεται με ανεπεξέργαστο νερό)

Ο διακόπτης έκπλυσης DFST είναι προαιρετικός και δεν απεικονίζεται. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην πλήρη λίστα εξαρτημάτων (σε ξεχωριστή συσκευασία).

3.2 Χαρτί υγιείας

Για να αποφεύγονται ενδεχόμενα προβλήματα απόφραξης με ορισμένους τύπους χαρτιού υγιείας για οικιακή χρήση, η Dometic συνιστά τη χρήση χαρτιού ταχείας διάλυσης, όπως το χαρτί υγιείας ταχείας διάλυσης 1 ή 2 φύλλων της Dometic.

i Δεν διαλύονται γρήγορα όλα τα χαρτιά υγιείας που ανήκουν στην κατηγορία για χρήση σε σκάφη.

Για να διαπιστώσετε την ικανότητα διάλυσης οποιουδήποτε χαρτιού υγιείας, βυθίστε ένα από τα τετράγωνα κομμάτια του σε μια κανάτα με νερό και ανακινήστε το 5-10 φορές. Το δείγμα του χαρτιού υγιείας θα πρέπει να κομματιαστεί και να μην παραμείνει ενιαίο.

3.3 Πλεονεκτήματα

Βολική ηλεκτρονική έκπλυση. Προσθέτετε νερό (μόνο στην έκδοση που ξεπλένεται με γλυκό νερό) ή ξεπλένετε με το πάτημα ενός κουμπιού.

Ευέλικτη εγκατάσταση. Πολλά χαρακτηριστικά βελτιώνουν τις δυνατότητες εγκατάστασης της τουαλέτας σειράς 7100 και 7200 με τεμαχιστή λυμάτων:

- Προσαρμοζόμενη βάση τουαλέτας. Η βάση της τουαλέτας μπορεί να τοποθετηθεί έτσι ώστε το περίβλημα της αντλίας του τεμαχιστή να προεξέχει προς οποιαδήποτε κατεύθυνση από το κέντρο της τουαλέτας.
- Ευελιξία όσον αφορά την κάτοψη του χώρου. Η αντλία του τεμαχιστή επιτρέπει την τοποθέτηση της τουαλέτας σε απόσταση έως 12,2 m (40 ft) ή έως 1,2 m (4 ft) χαμηλότερα από τη δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων ή από οποιαδήποτε άλλη γραμμή εκκένωσης.
- Αντλία αυτόματης πλήρωσης ανεπεξέργαστου νερού (μόνο στην έκδοση που ξεπλένεται με ανεπεξέργαστο νερό). Η ενσωματωμένη αντλία ανεπεξέργαστου νερού εκτελεί αυτόματη πλήρωση με μέγιστη ανύψωση 1,2 m (4 ft).

Αυτόματη διακοπή παροχής σε πλήρη δεξαμενή (προαιρετική εγκατάσταση - απαιτείται διάταξη παρακολούθησης στάθμης της δεξαμενής και ρελέ διακοπής παροχής. Διατίθενται ξεχωριστά). Όταν το ρελέ διακοπής παροχής συνδέεται σε σύστημα ένδειξης στάθμης της δεξαμενής συγκέντρωσης λυμάτων, η παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα διακόπτεται όταν γεμίζει η δεξαμενή. Αυτή η λειτουργία ασφαλείας εμποδίζει την υπερπλήρωση της δεξαμενής συγκέντρωσης λυμάτων, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σκάφος.

4 Προδιαγραφές

4.1 Υλικά

Τουαλέτα	Υαλώδες κεραμικό υλικό
Βάση τουαλέτας	Πολυπροπυλένιο
Πίνακας διακοπών έκπλυσης Dometic	Πολυστυρόλιο (DFS-1F ή DFS-2F) ή αλουμίνιο με βαφή τύπου πούδρας (DFST)

4.2 Ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος

Ηλεκτρικές	Κατανάλωση ρεύματος	20 A/12 V DC, 10 A/24 V DC
	Ασφαλειο-διακόπτης	25 A/12 V DC; 15 A/24 V DC
	Καλωδίωση ¹	Διατομή 12 gauge Συνολικό μήκος κυκλώματος έως 7,6 m (25 ft)
Παροχή νερού	Μέγεθος εξαρτημάτων σύνδεσης Εσωτ. διάμετρος σωλήνα παροχής	0,5 in NPT – τουαλέτα που ξεπλένεται με γλυκό νερό 0,75 in εσωτ. διάμετρος – τουαλέτα που ξεπλένεται με ανεπεξέργαστο νερό
	Παροχή	Ελάχιστη 2,0 gpm/7,6 lpm – έκπλυση με γλυκό νερό

Εκκένωση	Εσωτερική διάμετρος	38 mm (1,5 in) ή 25 mm (1,0 in)
	Οριζόντιο τμήμα ²	12,2 m (40 ft) μέγιστο
	Κατακόρυφο τμήμα ²	1,2 m (4 ft) μέγιστο

¹ Συμβουλευτείτε τις κατευθυντήριες οδηγίες του ABYC για επιπλέον πληροφορίες.

² Οι αποστάσεις για το οριζόντιο και το κατακόρυφο τμήμα δεν είναι αθροιστικές. Εάν η εγκατάσταση πλησιάζει κάποιο από αυτά τα όρια, ελέγξτε αν η ροή εκκένωσης είναι επαρκής.

5 Λειτουργία

NOTICE: Σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω, μπορεί να προκληθεί απόφραξη ή ζημιά στην τουαλέτα, στα εξαρτήματα της τουαλέτας ή στο σύστημα της τουαλέτας.

- **Μην** χρησιμοποιείτε την τουαλέτα εάν δεν είναι ενεργοποιημένη η παροχή νερού.
- **Μην** ρίχνετε στην τουαλέτα ξένα σώματα. Η έκπλυση της τουαλέτας πρέπει να γίνεται μόνο όταν περιέχει νερό, ανθρώπινα περιττώματα και χαρτί υγείας ταχείας διάλυσης.
- **Μην** ρίχνετε στην τουαλέτα υγρά μαντηλάκια, σερβιέτες, προφυλακτικά, πάνες μωρών, χάρτινα κύπελλα, μπατονέτες, τρόφιμα, τρίχες ή υγρά όπως λάδια ή διαλύτες.

i Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επισκέπτες έχουν κατανοήσει πώς λειτουργεί η τουαλέτα προτού την χρησιμοποιήσουν.

5.1 Έκπλυση με γλυκό νερό (διακόπτης DFS-2F)

Διακόπτης DFS-2F (σχήμα 3, σελίδα 3)

①	Διακόπτης προσθήκης νερού
②	Διακόπτης έκπλυσης

5.1.1 Εκκίνηση λειτουργίας του συστήματος της τουαλέτας

1. Ενεργοποιήστε την παροχή γλυκού νερού προς την τουαλέτα.
2. Πατήστε τον διακόπτη έκπλυσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.
3. Ρίξτε πολλά φύλλα χαρτιού υγιείας μέσα στη λεκάνη και επαναλάβετε τον κύκλο. Η λεκάνη πρέπει να παραμείνει εντελώς καθαρή.

5.1.4 Κανονική έκπλυση

Προσθήκη νερού στη λεκάνη της τουαλέτας

Πατήστε τον διακόπτη προσθήκης νερού μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή στάθμη νερού.

Προσθήκη περισσότερου νερού γίνεται συνήθως μόνο κατά την έκπλυση στερεών.

i Μην πατήσετε τον διακόπτη προσθήκης νερού για υπερβολικά πολλή ώρα, γιατί μπορεί να προκύψει υπερχειλίση.

Έκπλυση της τουαλέτας

Πατήστε προς τα κάτω τον διακόπτη έκπλυσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση μέχρι να αποστραγγιστούν τα λύματα από τη λεκάνη της τουαλέτας (περίπου 10-20 δευτερόλεπτα).

Για να χρησιμοποιήσετε λιγότερο νερό εάν τα λύματα είναι μόνο υγρά, πατήστε για λιγότερο χρόνο τον διακόπτη έκπλυσης.

Ο διακόπτης ενεργοποιεί την αντλία του τεμαχιστή, η οποία αντλεί το νερό και τα λύματα από τη λεκάνη, τα τεμαχίζει και τα ωθεί προς τη γραμμή εκκένωσης/τη δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων.

5.2 Έκπλυση με γλυκό νερό (διακόπτης DFST)

Διακόπτης DFST (σχήμα 4, σελίδα 3)

①	Διακόπτης προσθήκης νερού
②	Διακόπτης έκπλυσης
③	Διακόπτης στεγνώματος λεκάνης

5.2.1 Εκκίνηση λειτουργίας του συστήματος της τουαλέτας

1. Ενεργοποιήστε την παροχή γλυκού νερού προς την τουαλέτα.
2. Πατήστε τον διακόπτη έκπλυσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.
3. Ρίξτε πολλά φύλλα χαρτιού υγιείας μέσα στη λεκάνη και επαναλάβετε τον κύκλο. Η λεκάνη πρέπει να παραμείνει εντελώς καθαρή.

5.2.4 Κανονική λειτουργία τουαλέτας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εκτελείτε έκπλυση των λυμάτων με τον διακόπτη στεγνώματος της λεκάνης. Για να διατηρείται η τουαλέτα και η αντλία του τεμαχιστή καθαρή και σε καλή κατάσταση λειτουργίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται νερό σε κάθε έκπλυση.

Προσθήκη νερού στη λεκάνη της τουαλέτας

Πατήστε τον διακόπτη προσθήκης νερού μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή στάθμη νερού.

Προσθήκη περισσότερου νερού γίνεται συνήθως μόνο κατά την έκπλυση στερεών.

i Μην πατήσετε τον διακόπτη προσθήκης νερού για υπερβολικά πολλή ώρα, γιατί μπορεί να προκύψει υπερχειλίση.

Έκπλυση της τουαλέτας

Πατήστε προς τα κάτω τον διακόπτη έκπλυσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση μέχρι να αποστραγγιστούν τα λύματα από τη λεκάνη της τουαλέτας (περίπου 10-20 δευτερόλεπτα).

Για να χρησιμοποιήσετε λιγότερο νερό εάν τα λύματα είναι μόνο υγρά, πατήστε για λιγότερο χρόνο τον διακόπτη έκπλυσης.

Ο διακόπτης ενεργοποιεί την αντλία του τεμαχιστή, η οποία αντλεί το νερό και τα λύματα από τη λεκάνη, τα τεμαχίζει και τα ωθεί προς τη γραμμή εκκένωσης/τη δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων.

Λειτουργία στεγνώματος λεκάνης

Στη διάρκεια περιόδων ταξιδιού με έντονη θαλασσοταραχή, το νερό που υπάρχει

στη λεκάνη της τουαλέτας μπορεί να εκπιναχθεί μέσα στον χώρο του μπάνιου. Για να αποφύγετε αυτήν την κατάσταση, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία στεγνώματος της λεκάνης.

Πατήστε τον διακόπτη στεγνώματος της λεκάνης για να αποστραγγίσετε τελείως το νερό από τη λεκάνη της τουαλέτας.

i Όσο πατάτε ή αφού πατήσετε τον διακόπτη στεγνώματος της λεκάνης, δεν προστίθεται νερό στη λεκάνη.

5.3 Λειτουργία της λεκάνης με σύνδεση σε ρελέ διακοπής παροχής σε πλήρη δεξαμενή και σε σύστημα παρακολούθησης της δεξαμενής

Όταν σε ένα σύστημα τουαλέτας με τεμαχιστή λυμάτων χρησιμοποιείται ρελέ διακοπής παροχής σε πλήρη δεξαμενή, η παροχή ρεύματος στην τουαλέτα διακόπτεται όταν γεμίζει πλήρως η δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων. Για να αποκαταστήσετε την παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα για έκπλυση, πρέπει να αδειάσουν ή να εκκενωθούν τα περιεχόμενα της δεξαμενής συγκέντρωσης λυμάτων, μέχρι να απενεργοποιηθεί ο δείκτης πλήρωσης της δεξαμενής.

5.4 Έκπλυση με θαλασσινό νερό

Διακόπτης DFS-1F (σχήμα 5, σελίδα 3)

① Διακόπτης έκπλυσης

5.4.1 Εκκίνηση λειτουργίας του συστήματος της τουαλέτας (διακόπτης DFS-1F)

1. Ανοίξτε τους κρουνοί εισόδου θαλασσινού νερού και εξόδου εκκένωσης της τουαλέτας.
2. Πατήστε τον διακόπτη έκπλυσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.
3. Ρίξτε πολλά φύλλα χαρτιού υγιείας μέσα στη λεκάνη και επαναλάβετε τον κύκλο. Η λεκάνη πρέπει να παραμένει εντελώς καθαρή.

5.4.4 Κανονική έκπλυση

Πατήστε προς τα κάτω τον διακόπτη έκπλυσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση μέχρι να αποστραγγιστούν τα λύματα από τη λεκάνη της τουαλέτας (περίπου 10-20 δευτερόλεπτα).

- Για να χρησιμοποιήσετε λιγότερο νερό εάν τα λύματα είναι μόνο υγρά, πατήστε για λιγότερο χρόνο τον διακόπτη έκπλυσης.
- Εάν η λεκάνη της τουαλέτας δεν ξεπλένεται τελείως και γεμίζει με θαλασσινό νερό κατά τη διάρκεια της έκπλυσης, κλείστε μερικώς τη βάνα εισόδου μέχρι να αδειάσει η λεκάνη και να εκκενωθούν πλήρως τα λύματα. Στη συνέχεια, με τις βάνες εισόδου και εκκένωσης πλήρως ανοικτές, ξεπλύνετε την τουαλέτα για μερικά δευτερόλεπτα. Ώστε να καθαριστεί η τουαλέτα και το σύστημα εκκένωσης.

Ο διακόπτης ενεργοποιεί την αντλία του τεμαχιστή, η οποία αντλεί το νερό και τα λύματα από τη λεκάνη, τα τεμαχίζει και τα ωθεί προς τη γραμμή εκκένωσης.

6 Συντήρηση και προετοιμασία για τον χειμώνα

6.1 Καθαρισμός της τουαλέτας

NOTICE: Για να μην υποστούν ζημιά οι εσωτερικές τσιμούχες, **μην** καθαρίζετε την τουαλέτα με προϊόντα που προκαλούν εκτριβή, με καυστικά χημικά, με λιπαντικά ή με καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλες ή κλάσματα απόσταξης του πετρελαίου.

Για να διατηρήσετε την αρχική λαμπερή όψη της τουαλέτας, χρησιμοποιήστε καθαριστικό λεκάνης τουαλέτας της Dometic ή άλλο προϊόν καθαρισμού μπάνιου και τουαλέτας που δεν προκαλεί εκτριβή. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα.

6.2 Τακτική συντήρηση

6.2.1 Μηνιαία

- Επιθεωρήστε την τουαλέτα, την υδραυλική εγκατάσταση και τις συνδέσεις της, τα καλώδια και τις συνδέσεις των καλωδίων.

- Ανοίξτε και κλείστε όλες τις υδραυλικές βάνες, περιλαμβανομένων των κρουνών έρματος.
- Ελέγξτε τα εν σειρά φίλτρα νερού και τους βρόχους με αεραγωγούς εκτόνωσης για αποφράξεις.

6.2.2 Ετήσια

Ελέγξτε το φίλτρο της βαλβίδας νερού για απόφραξη ή ζημιά.

6.3 Κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων μη χρήσης

NOTICE: Στη διάρκεια της διαδικασίας εκκένωσης του νερού, **μην** χρησιμοποιείτε την αντλία θαλασσινού νερού για πολλή ώρα χωρίς νερό. Μπορεί να υποστεί ζημιά το στροφέιο της αντλίας.

Η τουαλέτα με τεμαχιστή λυμάτων και οι σωλήνες αποχέτευσης θα πρέπει να προστατεύονται, εάν η τουαλέτα δεν πρόκειται να χρειαστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από δύο εβδομάδες, ειδικά όταν ο καιρός είναι ζεστός).

1. Ξεπλύνετε την τουαλέτα και προσθέστε 118 ml (4 oz) υγρού βιοδιασπώμενου απορρυπαντικού πλυντηρίου (δεν θα πρέπει να περιέχει λευκαντικό ή ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον).
 - Εάν για την έκπλυση χρησιμοποιείται θαλασσινό νερό, διακόψτε την παροχή ρεύματος προς την αντλία θαλασσινού νερού και προσθέστε γλυκό νερό απευθείας μέσα στη λεκάνη κατά τη διάρκεια του κύκλου έκπλυσης.
2. Ξεπλύνετε την τουαλέτα τουλάχιστον πέντε φορές.
3. Διακόψτε την παροχή νερού προς την τουαλέτα.
4. Ξεπλύνετε την τουαλέτα χωρίς νερό για λίγη ώρα, ώστε να εκκενωθεί όλο το νερό. Αυτή η διαδικασία ελαχιστοποιεί οποιαδήποτε απομένονσα ποσότητα νερού στο εσωτερικό της αντλίας του τεμαχιστή.
5. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα.

6. Μετά από μεγάλες περιόδους μη χρήσης, η τουαλέτα και η αντλία μπορεί να έχουν στεγνώσει. Για ευκολότερη επανεκκίνηση του συστήματος της τουαλέτας, προσθέστε 0,9 L (1 qt) νερού στη λεκάνη και αφήστε το να μείνει εκεί για λίγα λεπτά πριν από τη χρήση.

6.4 Προετοιμασία για τον χειμώνα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αντιπηκτικό για ψυγεία αυτοκινήτων σε συστήματα γλυκού νερού. Χρησιμοποιήστε μη τοξικό αντιπηκτικό κατάλληλο για συστήματα πόσιμου νερού. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του σκάφους ή του οχήματός σας.

Στο τέλος της κάθε σαιζόν, θα πρέπει να προετοιμάζετε την τουαλέτα με τεμαχιστή λυμάτων για τη χειμερινή αποθήκευση χρησιμοποιώντας αντιπηκτικό ασφαλές για πόσιμο νερό, εάν το σκάφος πρόκειται να εκτεθεί σε θερμοκρασίες παγετού.

6.4.1 Σύστημα γλυκού νερού υπό πίεση

Κάθε εγκατάσταση είναι διαφορετική, οπότε οι ποσότητες αντιπηκτικού που χρειάζονται μπορεί να διαφέρουν. Η επιλογή πρέπει να γίνεται κατά την κρίση του χρήστη, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής προστασία.

1. Αποστραγγίστε τη δεξαμενή πόσιμου νερού και αδειάστε τη δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων.
2. Προσθέστε αντιπηκτικό για πόσιμο νερό στη δεξαμενή πόσιμου νερού.
3. Ξεπλύνετε το μείγμα αντιπηκτικού για πόσιμο νερό και πόσιμου νερού μέσω των τουαλετών, έτσι ώστε να διοχετευτεί σε ολόκληρο το σύστημα, συμπεριλαμβανομένης της δεξαμενής συγκέντρωσης λυμάτων, των συνδέσεων της βάνας εκτροπής, των αντλιών εκκένωσης κ.λπ.
4. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα.

6.4.5 Σύστημα θαλασσινού νερού

Απαιτούνται τα ακόλουθα υλικά:

- Ένας σωλήνας κατάλληλος για την αντλία θαλασσινού νερού, μήκους περίπου 1 m (3 ft)
- Ένα δοχείο

1. Κλείστε τους κρουνοίς εισαγωγής και εκκένωσης θαλασσινού νερού.
2. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα.
3. Αποσυνδέστε και αποστραγγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου και τα εν σειρά φίλτρα.
4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην είσοδο της αντλίας θαλασσινού νερού.
5. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα που συνδέσατε στην είσοδο της αντλίας μέσα σε έναν κουβά που περιέχει αντιπηκτικό.
6. Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα.
7. Ξεπλύνετε μέχρι να αποστραγγιστεί το αντιπηκτικό από την τουαλέτα.
8. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από την τουαλέτα.
9. Συνδέστε ξανά όλους τους εύκαμπτους σωλήνες εισόδου και αποστράγγισης.

7 Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Συνιστώμενη λύση
Η λειτουργία έκπλυσης εκτελείται, αλλά το νερό αδειάζει αργά από τη λεκάνη ή δεν αδειάζει καθόλου.	Η σωλήνωση εκκένωσης έχει τσακίσει ή συστραφεί.	Ελέγξτε τη σωλήνωση εκκένωσης.
	Η σωλήνωση εκκένωσης βρίσκεται πολύ ψηλά. Το ύψος όλων των ανοδικών κατακόρυφων βρόχων δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 1,2 m (4 ft) συνολικά.	Αλλάξτε τη δρομολόγηση της σωλήνωσης εκκένωσης.
	Υπάρχει απόφραξη στην αντλία του τεμαχιστή ή στη σωλήνωση εκκένωσης.	Κλείστε τους κρουνοί έρματος και απομακρύνετε τα υλικά που προκαλούν την απόφραξη.
Η αντλία του τεμαχιστή παράγει ασυνήθιστα δυνατούς θορύβους ή προκαλεί συνεχώς την απόζευξη του ασφαλειοδιακόπτη.	Υπάρχουν ξένα σώματα μέσα στον θάλαμο της αντλίας.	Κλείστε τους κρουνοί έρματος και απομακρύνετε οποιαδήποτε ξένα σώματα.
Ο κύκλος έκπλυσης δεν ενεργοποιείται μετά από το πάτημα του διακόπτη έκπλυσης.	Η δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων έχει γεμίσει και το σήμα από τη δεξαμενή προκάλεσε τη διακοπή της παροχής ρεύματος προς την τουαλέτα.	Αδειάστε τη δεξαμενή συγκέντρωσης λυμάτων.
	Η παροχή ρεύματος προς την τουαλέτα διακόπτεται ή διαταράσσεται.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τους ασφαλειοδιακόπτες (ή τις ασφάλειες).
	Ο διακόπτης έκπλυσης παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Αντικαταστήστε τον διακόπτη έκπλυσης.
	Το ηλεκτρικό μοτέρ παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Αντικαταστήστε το ηλεκτρικό μοτέρ.
Η ποσότητα νερού που εισέρχεται στη λεκάνη είναι ανεπαρκής ή μηδενική.	Η γραμμή παροχής νερού έχει τσακίσει ή συστραφεί.	Ελέγξτε τη γραμμή παροχής νερού.
	Η σήτα στη βαλβίδα νερού έχει φράξει.	Ελέγξτε την απόφραξη στην αντλία νερού.
	Τα φίλτρα εισόδου νερού έχουν φράξει (στα συστήματα που λειτουργούν με ανεπεξέργαστο νερό).	Καθαρίστε τα φίλτρα νερού.
	Η βαλβίδα νερού παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα νερού.
	Το στροφείο νερού παρουσιάζει δυσλειτουργία (στις τουαλέτες που ξεπλένονται με ανεπεξέργαστο νερό).	Αντικαταστήστε το στροφείο ανεπεξέργαστου νερού.

8 Απόρριψη



Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους κατάλληλους κάδους ανακύκλωσης. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς.

9 Πληροφορίες εγγύησης

Ανατρέξτε στις παρακάτω παραγράφους για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και την υποστήριξη εγγύησης στις ΗΠΑ, στον Καναδά και σε όλες τις άλλες περιοχές.

9.1 Ηνωμένες Πολιτείες και Καναδάς

H ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΜΗ ΣΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ Ή ΓΙΑ ΤΗ ΔΩΡΕΑΝ ΛΗΨΗ ΕΝΟΣ ΑΝΤΙΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, Η.Π.Α. 44611
1-800-321-9886

9.2 Χώρες Ασίας-Ειρηνικού (APAC)

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί όπως πρέπει, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών για τις διευθύνσεις στο web, ώστε να εντοπίσετε την περιοχή σας ή το κατάστημα αγοράς στην περιοχή σας). Η εγγύηση για το προϊόν που διαθέτετε έχει διάρκεια ΕΝΟΣ έτους.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

9.2.1 Μόνο Αυστραλία

Τα προϊόντα μας συνοδεύονται από εγγυήσεις που δεν μπορούν

να εξαιρεθούν βάσει του Νόμου περί καταναλωτών της Αυστραλίας. Δικαιούστε αντικατάσταση ή επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση κύριας βλάβης καθώς και αποζημίωση για τυχόν άλλη εύλογα προβλέψιμη απώλεια ή ζημία. Επίσης δικαιούστε την επισκευή ή την αντικατάσταση των προϊόντων, εάν τα προϊόντα δεν παρουσιάζουν αποδεκτή ποιότητα και η αναφερόμενη βλάβη δεν ισοδυναμεί με κύρια βλάβη.

9.2.2 Μόνο Νέα Ζηλανδία

Αυτή η πολιτική εγγύησης υπόκειται στους υποχρεωτικούς όρους και στις υποχρεωτικές εγγυήσεις, που ορίζει ο Νόμος περί Εγγυήσεων Καταναλωτών 1993(NZ).

9.2.3 Όλες οι άλλες περιοχές

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας ή με το κατάστημα αγοράς (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών για τις διευθύνσεις στο web, ώστε να εντοπίσετε την περιοχή σας ή το κατάστημα αγοράς στην περιοχή σας).

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς

- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

Priežiūros centrų ir pardavėjų adresai

Apsilankykite: www.dometic.com

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąjį paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydami taikomų teisių ir teisės aktų. Nesuspajūzinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir įspėjimais bei jų nesilaikant kyla pavojus susižaloti patiems ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba padaryti žalos kitam netoliese esančiam turtui. Šį gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu www.dometic.com.

Turinys

1 Simbolių ir saugos instrukcijų paaiškinimas	188
2 Paskirtis	189
3 Bendroji informacija	189
4 Specifikacijos	190
5 Naudojimas	190
6 Priežiūra ir paruošimas žiemai	192
7 Gedimų nustatymas ir šalinimas	194
8 Utilizavimas	194
9 Informacija apie garantiją	195

1 Simbolių ir saugos instrukcijų paaiškinimas

Šiame vadove pateikiama saugos informacija ir instrukcijos, padėsiančios pašalinti arba sumažinti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų riziką.

1.1 Saugos informacijos atpažinimas



Tai yra saugos įspėjimo simbolis.

Jis naudojamas siekiant įspėti jus apie galimus fizinio sužalojimo pavojus. Vadovaukitės visa šalia šio simbolio pateikta saugos informacija, kad išvengtumėte galimo sužalojimo ar žūties.

1.2 Signalinių žodžių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turintę žałą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS

Nurodo pavojingą situaciją, kurios **neišvengus** gali būti patirtas sunkus ar net mirtinas sužalojimas.

DĖMESIO: Naudojama pažymėti veiksams, **nesusijusiems** su fiziniu sužalojimu.



Nurodo papildomą informaciją, nesusijusią su fiziniu sužalojimu.

1.3 Papildomi nurodymai

Kad sumažintumėte nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų riziką, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą ar atlikdami jo priežiūros darbus, laikykitės šių nurodymų:

- Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas bei vadovaukitės jomis.
- Perskaitykite ir išsiaiškinkite šias instrukcijas prieš naudodami šį produktą ar atlikdami jo priežiūros darbus.
- „Dometic“ rekomenduoja, kad šį gaminį montuotų ir jo priežiūros darbus atliktų kvalifikuotas laivų technikas ar elektrikas. Netinkamas įrengimas gali lemti įrangos sugadinimą ir darbuotojų sužalojimą ar net žūtį. Įrengimas turi atitikti visus taikomus vietinius arba nacionalinius reikalavimus.


1.4 Bendroji informacija apie saugą



ĮSPĖJIMAS. Užtvindymo pavojus. Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų kyla pavojus patirti sunkius ar net mirtinus sužalojimus.

- Jei tualetas prijungtas prie **bet kokių** korpusų kertančių jungiamųjų detalių, **būtinai** uždarykite sklendes, kai tualetas nenaudojamas (net jei laivas paliekamas be priežiūros tik trumpam). Visiems keleiviams **būtinai** paaiškinti, kaip uždaryti sklendes, kai tualetas nenaudojamas.
- Jei tualetui nuplauti naudojamas gėlas vanduo ir jis **kada nors** tiesiogiai ar netiesiogiai prijungiamas prie kranto vandentiekio sistemos, **būtinai** atjungti vandens tiekimo nuo kranto jungtis, kai laivas paliekamas be priežiūros (net ir trumpam).
- Prieš pradėdami bet kokius darbus su gaminiu įsitikinkite, kad atjungtas bet koks elektros energijos tiekimas prietaisui, o sklendės yra **uždarymo** arba **išjungimo** padėtyje.

DĖMESIO: Perpildžius surinkimo rezervuarą, gali būti padaryta didelė žala sanitarinei sistemai, pavyzdžiui, surinkimo rezervuaras gali trūkti ir jo turinys ištekėti į triumą. Siekiant išvengti tokio pavojaus, „Dometic“ rekomenduoja naudoti pilno rezervuaro išjungimo relę. Užpildymo signalą iš surinkimo rezervuaro gali generuoti atskirai įsigyjamas „Dometic“ rezervuaro stebėjimo įtaisas DTM01C arba keturių lygių rezervuaro stebėjimo sistema DTM04.

 Laikykitės visų vietinių taisyklių dėl atliekų rezervuaro išleidimo.

2 Paskirtis

Smulkintuvas-tualetas (toliau – tualetas arba gaminys) – tai elektriniu būdu nuplaunamas tualetas, kuris smulkina atliekas ir išsiurbia jas į surinkimo rezervuarą, kitą nuotekų laikymo / utilizavimo sistemą arba už borto. Tualetas valdomas nuotoliniu nuplovimo jungikliu, naudotojas gali įpilti vandens į unitazą (prieš nuplaudamas ar po to) ir nuplauti tualetą paspausdamas mygtuką. Šis tualetas skirtas naudoti laivuose, jį naudoti leidžiama tik pagal paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam tualetu naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti. Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiumi, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

3 Bendroji informacija

3.1 Komponentai

Tualetu komponentai (paveikslėliai 1, puslapis 3)

①	Apvado nuplovimo atbulinis vožtuvas (gėlo vandens tualete) arba adapteris (nevaltyto vandens modelyje)
②	Vandens tiekimo žarna
③	Smulkintuvo siurblys (po plastikiniu dangteliu)
④	Elektrinis vandens vožtuvas
⑤	Gaminio ID etiketės vieta
⑥	Suveržimo juosta iš nerūdijančio plieno
⑦	Išleidimo jungtis

Įrengtas tualetas (paveikslėliai 2, puslapis 3)

①	Smulkintuvas-tualetas
②	DFS-2F nuplovimo jungiklis (standartinis – gėlu vandeniu nuplaunamas tualetas)
③	DFS-1F nuplovimo jungiklis (standartinis – nevaltytu vandeniu nuplaunamas tualetas)

DFST nuplovimo jungiklis įsigyjamas atskirai, čia jis neparodytas. Daugiau informacijos ieškokite išsamiaame dalių sąraše (pateikiamas atskirai).

3.2 Tualetinis popierius

Naudojant tam tikrą įprastą tualetinį popierių gali kilti problemų dėl užsikimšimo, todėl „Dometic“ rekomenduoja naudoti greitai yrantį popierių, pavyzdžiui, „Dometic“ greitai yrantį 1 arba 2 sluoksnių tualetinį popierių.

i Ne kiekvienas laivams skirtas tualetinis popierius suyra greitai.

Norėdami nustatyti tualetinio popieriaus irimą, įdėkite vieną popieriaus lapelį į indą su vandeniu ir 5–10 kartų pakratykite. Popieriaus bandinys turi suirti ir nebebūti vientisas.

3.3 Pranašumai

Patogus elektroninis nuplovimas. Įpilkite vandens (tik gėlo vandens versija) arba nuleiskite paliesdami mygtuką.

Universalus įrengimas. Įvairios ypatybės supaprastina 7100 ir 7200 serijos smulkintuvų-tualetų įrengimą:

- Reguliuojamas tualetų pagrindas. Galima pastatyti tualetų pagrindą taip, kad smulkintuvo siurblio korpusas būtų išlindęs bet kuria kryptimi nuo tualetų centro.
- Grindų plano lankstumas. Smulkintuvo siurblys leidžia statyti tualetą iki 40 pėdų (12,2 m) atstumu nuo surinkimo rezervuaro ar kito galinio išleidimo linijos taško arba iki 4 pėdų (1,2 m) žemiau nei toks taškas.
- Savaimė užsipildantis nevalyto vandens siurblys (tik nevalytu vandeniu nuplaunamoje versijoje). Integruotas nuplovimo nevalytu vandeniu siurblys užsipildo savaimė, maksimalus kėlimo aukštis 4 pėdos (1,2 m).

Automatinis išjungimas užpildžius rezervuarą (pasirenkama įranga – reikia rezervuaro lygio stebėjimo įtaiso ir išjungimo relės. Įsigyjama atskirai). Prijungus išjungimo relę prie surinkimo rezervuaro lygio aptikimo sistemos, elektros tiekimas tualetui išjungiamas, jei surinkimo rezervuaras yra pilnas. Ši apsauginė funkcija saugo nuo surinkimo rezervuaro perpildymo, nes tai gali padaryti žalos laivui.

4 Specifikacijos

4.1 Medžiagos

Tualetas	Stiklo keramika
Tualetų pagrindas	Polipropilenas
„Dometic“ nuplovimo jungiklio skydelis	Polistirenas (DFS-1F arba DFS-2F); arba miteline danga dengtas aliuminis (DFST)

4.2 Būtinieji sistemos reikalavimai

Elektra	Tiekiamoji galia	20 amperų/12 V NS; 10 amperų/24 V NS
	Jungtuvai	25 amperai/12 V NS; 15 amperų/24 V NS
	Laidai ¹	12 kalibro Visa grandinė iki 25 pėdų (7,6 m)
Vandens tiekimas	Jungties dydis Tiekimo žarnos vidinis skersmuo	0,5 col. NPT – gėlu vandeniu nuplaunamas tualetas 0,75 col. VS – nevalytu vandeniu nuplaunamas tualetas
	Srauto greitis	Bent 2,0 g/min. / 7,6 l/min. – nuplovimas gėlu vandeniu
	Išleidimas	Vidinis skersmuo
Horizontalus nuotolis ²		Maks. 40 pėdų (12,2 m)
Vertikalus nuotolis ²		Maks. 4 pėdos (1,2 m)

¹ Daugiau informacijos žr. ABYC gairėse.

² Horizontalus ir vertikalus nuotoliai skaičiuojami atskirai. Jei įrengiant priartėjama prie vienos iš šių ribų, tikrinkite, ar išleidimo srautas pakankamas.

5 Naudojimas

DĖMESIO: Jei nesilaikysite toliau pateiktų nurodymų, galite užkimšti arba sugadinti tualetą, tualetų komponentus arba tualetų sistemą.

- **Nenaudokite** tualetų, jei neįjungtas vandens tiekimas.
- **Nenuplaukite** pašalinių objektų. Nuplaukite tik vandenį, kūno atliekas ir greitai suyrantį tualetinį popierių.

- **Draudžiama** nuleisti drėgnas servetėles, sanitarines servetėles, prezervatyvus, sauskelnes, popierinius puodelius, vatos pagalvėles, maistą, plaukus ir tokius skysčius kaip alyvos ar tirpikliai.

i Pasirūpinkite, kad svečiai suprastų tualetu veikimą prieš juo naudodamiesi.

5.1 Nuplovimas gėlu vandeniu (DFS-2F jungiklis)

DFS-2F jungiklis (paveikslėliai 3, puslapis 3)

①	Vandens pildymo jungiklis
②	Nuplovimo jungiklis

5.1.1 Tualetų sistemos paleidimas

1. Įjunkite gėlo vandens tiekimą į tualetą.
2. Paspauskite ir bent 10 sekundžių palaikykite nuplovimo jungiklį.
3. Įmeskite į unitazą kelis tualetinio popieriaus lapelius ir pakartokite ciklą. Unitazas turi likti visiškai švarus.

5.1.4 Įprastas nuplovimas

Unitazo pildymas vandeniu

Spauskite vandens pildymo jungiklį, kol bus pasiektas norimas vandens lygis.

Kietoms medžiagoms nuplauti paprastai reikia daugiau vandens.

i **Nespauskite** vandens pildymo jungiklio per ilgai, nes galite perpildyti.

Tualetų nuplovimas

Paspauskite ir laikykite nuplovimo jungiklį, kol atlietos ištekės iš unitazo (maždaug 10–20 sekundžių).

Norėdami sunaudoti mažiau vandens, kai nuplaunate tik skysčius, spauskite nuplovimo jungiklį trumpiau.

Jungiklis suaktyvina smulkintuvo siurbį, kuris ištraukia vandenį ir atliekas iš unitazo, susmulkina jas ir perduoda nuotekas į išleidimo liniją / surinkimo rezervuarą.

5.2 Nuplovimas gėlu vandeniu (DFST jungiklis)

DFST jungiklis (paveikslėliai 4, puslapis 3)

①	Vandens pildymo jungiklis
②	Nuplovimo jungiklis
③	Sauso unitazo jungiklis

5.2.1 Tualetų sistemos paleidimas

1. Įjunkite gėlo vandens tiekimą į tualetą.
2. Paspauskite ir bent 10 sekundžių palaikykite nuplovimo jungiklį.
3. Įmeskite į unitazą kelis tualetinio popieriaus lapelius ir pakartokite ciklą. Unitazas turi likti visiškai švarus.

5.2.4 Įprastas tualetų naudojimas

DĖMESIO: **Draudžiama** nuleisti atliekas naudojant sauso unitazo jungiklį. Siekiant užtikrinti tinkamą tualetu ir smulkintuvo siurblio švarą ir veikimą, kiekvieną nuplovimą reikia atlikti naudojant vandenį.

Unitazo pildymas vandeniu

Spauskite vandens pildymo jungiklį, kol bus pasiektas norimas vandens lygis.

Kietoms medžiagoms nuplauti paprastai reikia daugiau vandens.

i **Nespauskite** vandens pildymo jungiklio per ilgai, nes galite perpildyti.

Tualetų nuplovimas

Paspauskite ir laikykite nuplovimo jungiklį, kol atlietos ištekės iš unitazo (maždaug 10–20 sekundžių).

Norėdami sunaudoti mažiau vandens, kai nuplaunate tik skysčius, spauskite nuplovimo jungiklį trumpiau.

Jungiklis suaktyvina smulkintuvo siurbį, kuris ištraukia vandenį ir atliekas iš unitazo, susmulkina jas ir perduoda nuotekas į išleidimo liniją / surinkimo rezervuarą.

Sauso unitazo naudojimas

Plaukiant banguotoje jūroje unitaze esantis vanduo gali taškytis vonios kambaryje. Siekdami to išvengti, naudokite sauso unitazo funkciją.

Paspausdami sauso unitazo jungiklį išleiskite visą vandenį iš unitazo.

i Spaudžiant sauso unitazo jungiklį ir po to unitazas nepildomas vandeniu.

5.3 Tualetu naudojimas prijungus prie pilno rezervuaro išjungimo relės ir rezervuaro stebėjimo įtaiso sistemos

Jei smulkintuvo-tualetu sistemoje naudojama pilno rezervuaro išjungimo relė, elektros tiekimas tualetui išjungiamas, kai surinkimo rezervuaras užpildomas. Norint atkurti elektros tiekimą tualetui jam nuplauti, reikia išleisti surinkimo rezervuaro turinį, kad pilno rezervuaro indikatorius nebebūtų suaktyvinamas.

5.4 Nuplovimas jūros vandeniui

DFS-1F jungiklis (paveikslėliai 5, puslapis 3)

①	Nuplovimo jungiklis
---	---------------------

5.4.1 Tuaeletu sistemos paleidimas (DFS-1F jungiklis)

1. Atidarykite jūros vandens įleidimo ir tualetu nuotekų išleidimo sklendes.
2. Paspauskite ir bent 10 sekundžių palaikykite nuplovimo jungiklį.
3. Įmeskite į unitazą kelis tualetinio popieriaus lapelius ir pakartokite ciklą. Unitazas turi likti visiškai švarus.

5.4.4 Įprastas nuplovimas

Paspauskite ir laikykite nuplovimo jungiklį, kol atliekos ištėkės iš unitazo (maždaug 10–20 sekundžių).

- Norėdami sunaudoti mažiau vandens, kai nuplaunate tik skysčius, spauskite nuplovimo jungiklį trumpiau.
- Jei unitazas nėra visiškai nuplaunamas ir pildosi jūros vandeniui nuplovimo metu, pridarykite įleidimo vožtuvą, kol unitazas ištuštės ir visos nuotekos bus išleistos. Tada, iki galo atidarę įleidimo ir išleidimo vožtuvus, kelias sekundes nuplaukite tualetą, kad išvalytumėte tualetą ir išleidimo sistemą.

Jungiklis suaktyvina smulkintuvo siurbį, kuris ištraukia vandenį ir atliekas iš unitazo, susmulkina jas ir perduoda nuotekas į išleidimo liniją.

6 Priežiūra ir paruošimas žiemai

6.1 Tuaeletu valymas

DĖMESIO: Kad nesugadintumėte vidinių sandariklių, **nevalykite** tualetu abrazyviniais valikliais, šarminėmis cheminėmis medžiagomis, tepalais arba valikliais, kurių sudėtyje yra alkoholių ar naftos distilatų.

Norėdami išlaikyti pradinę tualetu išvaizdą, naudokite „Dometic“ unitazų valiklį arba kitus neabrazyvinius vonios kambarių ir unitazų valiklius. Vadovaukitės etiketėje pateiktais nurodymais.

6.2 Įprastinė priežiūra

6.2.1 Kas mėnesį

- Patikrinkite tualetą, vamzdžius ir vamzdžių jungtis, taip pat laidus ir laidų jungtis.
- Atidarykite ir uždarykite visus vožtuvus, įskaitant sklendes.
- Patikrinkite, ar nėra kamščių įdėtuosiuose vandens filtruose ir ventiliuojamuose kontūruose.

6.2.2 Kas metu

Patikrinkite vandens vožtuvo filtrą: ar nėra kamščių ir nepadaryta žalos.

6.3 Jei įranga ilgai nenaudojama

DĖMESIO: Vandens šalinimo proceso metu **nenaudokite** jūros vandens siurblio be vandens ilgą laiką. Tai gali sugadinti siurblio sparnuotę.

Jei tualetas bus nenaudojamas ilgą laiką (ilgiau nei dvi savaites, ypač kai orai karšti), reikia apsaugoti smulkintuvą-tualetą ir sanitarines žarnas.

1. Nuplaukite tualetą ir įpilkite 4 uncijas (118 ml) skysto biologiškai skaidaus skalbiklio (jo sudėtyje turi nebūti baliklio arba aplinkai kenksmingų medžiagų).
 - Jei nuleidžiate jūros vandeniui, išjunkite jūros vandens siurblio maitinimą ir nuplovimo ciklo metu pilkite gėlo vandens tiesiai į unitazą.
2. Nuplaukite tualetą bent penkis kartus.
3. Išjunkite vandens tiekimą į tualetą.

- Labai trumpai nuplaukite tualetą be vandens, kad būtų pašalintas visas vanduo. Taip galima sumažinti smulkintuvo siurblyje likusio vandens kiekį.
- Išjunkite energijos tiekimą tualetui.
- Po ilgo nenaudojimo laikotarpio tualetas ir siurblys gali būti sausi. Kad būtų lengviau vėl paleisti tualetą sistemą, įpilkite į unitazą 1 kvortą (0,9 l) vandens ir prieš naudodami palaukite kelias minutes.
- Įdėkite prie siurblio įvado prijungtą žarną į kibirą, užpildytą antifrizu.
- Įjunkite energijos tiekimą tualetui.
- Nuleiskite, kol antifrizas ištekės iš tualetu.
- Atjunkite energijos tiekimą tualetui.
- Vėl prijunkite visas įleidimo ir išleidimo žarnas.

6.4 Paruošimas žiemai

DĖMESIO: Niekada nenaudokite automobilinio antifrizo gėlo vandens sistemose. Naudokite netoksišką antifrizą, skirtą geriamojo vandens sistemoms. Skaitykite laivo arba transporto priemonės savininko vadovą.

Kiekvieno sezono pabaigoje paruoškite smulkintuvą-tualetą žiemai naudodami geriamajam vandeniui tinkamą antifrizą, jei laivas arba transporto priemonė nebus apsaugota nuo neigiamos temperatūros.

6.4.1 Slėginė gėlo vandens sistema

Kiekvienas įrenginys yra skirtingas, todėl reikalingas antifrizo kiekis gali skirtis. Naudotojas turi savo nuožūra parinkti pakankamą apsaugą.

- Ištuštinkite geriamojo vandens rezervuarą ir surinkimo rezervuarą.
- Įpilkite geriamajam vandeniui tinkamo antifrizo į geriamojo vandens rezervuarą.
- Nuplaukite geriamajam vandeniui tinkamo antifrizo ir vandens mišinį tualetu ir pro visą sistemą, įskaitant atliekų surinkimo rezervuarą, nukreipimo vožtuvo jungtis, išleidimo siurblius ir pan.
- Išjunkite energijos tiekimą tualetui.

6.4.5 Jūros vandens sistema

Reikia šių medžiagų:

- Viena žarna, tinkama jūros vandens siurbliui, maždaug 3 pėdų (1 m) ilgio
 - Viena talpykla
- Uždarykite įleidimo ir išleidimo sklendes.
 - Išjunkite energijos tiekimą tualetui.
 - Atjunkite įleidimo žarną ir įdėtuosius filtrus bei išleiskite iš jų vandenį.
 - Prijunkite žarną prie jūros vandens siurblio įvado.

7 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Galima priežastis	Rekomenduojamas sprendimas
Nuleidimo funkcija veikia, bet vandens kiekis unitaze mažėja lėtai arba nemažėja.	Išleidimo vamzdis suspaustas arba susisukęs.	Patikrinkite išleidimo vamzdžius.
	Išleidimo vamzdis yra per aukštai. Visų viršun nukreiptų vertikalių kontūrų bendrasis aukštis turi neviršyti 4 pėdų (1,2 m).	Pakeiskite išleidimo vamzdžio kelią.
	Užsikimšo smulkintuvo siurblys arba išleidimo vamzdis.	Uždarykite sklendes ir išvalykite visus kamščius.
Smulkintuvo siurblys skleidžia neįprastai didelį triukšmą arba nuolat suaktyvina jungtuvą.	Siurblio kameroje yra pašalinių medžiagų.	Uždarykite sklendes ir išvalykite visas pašalines medžiagas.
Nuplovimo jungiklio paspaudimas nesuaktyvina nuplovimo ciklo.	Surinkimo rezervuaras yra pilnas, todėl signalas iš rezervuaro išjungė energijos tiekimą tualetui.	Ištuštinkite surinkimo rezervuarą.
	Elektros energijos tiekimas tualetui išjungtas arba nutrūko.	Patikrinkite laidus ir jungtuvus (arba saugiklius).
	Sugedo nuplovimo jungiklis.	Pakeiskite nuplovimo jungiklį.
	Sugedo elektrinis variklis.	Pakeiskite elektrinį variklį.
Į unitazą teka nepakankamai vandens arba jis neteka visai.	Vandens tiekimo linija suspausta arba susisukusi.	Patikrinkite vandens tiekimo liniją.
	Užsikimšo vandens vožtuvo sietas.	Pašalinkite kamštį vandens vožtuve.
	Užsikimšo vandens įleidimo filtras (nevalyto vandens sistemoje).	Išvalykite vandens filtrus.
	Sugedo vandens vožtuvas.	Pakeiskite vandens vožtuvą.
	Sugedo vandens siurblio sparnuotė (nevalytu vandeniu nuplaunamas tualetas).	Pakeiskite nevalyto vandens siurblio sparnuotę.

8 Utilizavimas



Jei įmanoma, sudėkite pakavimo medžiagas į atitinkamus perdirbimo konteinerius. Išsamios informacijos apie tai, kaip utilizuoti gaminių pagal visas taikomas nacionalines ir vietines taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo.

9 Informacija apie garantiją

Toliau esančiuose skyriuose rasite informacijos apie garantiją ir garantinį palaikymą JAV, Kanadoje ir visuose kituose regionuose.

9.1 Jungtinės Amerikos Valstijos ir Kanada

RIBOTOSIOS GARANTIJOS SĄLYGAS RASITE ADRESU DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

JEI TURITE KLAUSIMŲ ARBA NORITE NEMOKAMAI GAUTI RIBOTOSIOS GARANTIJOS KOPIJĄ, KREIPKITĖS ADRESU:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA (JAV) 44611
1-800-321-9886

9.2 Azijos ir Ramiojo vandenyno (APAC) šalys

Jei gaminys neveikia taip, kaip turėtų, susisiekite su pardavėju arba jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (interneto svetainės, kuriose galite rasti pardavėjų savo regione adresus, nurodytos šio naudojimo vadovo gale). Jūsų gaminiui taikoma VIENŲ metų garantija.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

9.2.1 Informacija tik Australijai

Mūsų prekės parduodamos su garantijomis, kurių

negalima atmesti pagal Australijos vartotojų įstatymus. Jūs turite teisę į prekės pakeitimą arba grąžinimą, jei kilo didelis gedimas, ir į kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pataisytos arba pakeistos, jei jos nėra priimtinos kokybės, o gedimas nėra didelis gedimas.

9.2.2 Informacija tik Naujajai Zelandijai

Šiai garantijų politikai taikomos sąlygos ir garantijos, kurios yra privalomos, kaip numatyta 1993 m. Vartotojų garantijų akte (NZ).

9.2.3 Visi kiti regionai

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys sugedo, susisiekite su gamintojo filialu savo regione arba vietiniu pardavėju (interneto svetainės, kuriose galite rasti pardavėjų savo regione adresus, nurodytos šio naudojimo vadovo gale).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

Servisa centru un izplatītāju atrašanās vietas

Apmeklējiet vietni www.dometic.com

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaņem kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas jums un citiem vai radīt bojājumu produktam vai apkārt esošajam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni www.dometic.com.

Saturis

1 Simbolu un drošības norādījumu paskaidrojums	196
2 Paredzētais izmantošanas mērķis	197
3 Vispārīga informācija	197
4 Specifikācijas	198
5 Eksploatācija	198
6 Apkope un sagatavošana uzglabāšanai ziemā	200
7 Problēmu novēršana	202
8 Atkritumu pārstrāde	202
9 Informācija par garantiju	203

1 Simbolu un drošības norādījumu paskaidrojums

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta drošības informācija un instrukcijas, kas palīdzēs novērst vai samazināt negadījumu un traumu risku.

1.1 Drošības informācijas atpazīšana



Šis ir drošības brīdinājuma simbols.

To izmanto, lai brīdinātu par iespējamiem apdraudējumiem, kas var radīt fizisku traumu. Ievērojiet visus drošības ziņojumus, kas seko šim simbolam, lai izvairītos no iespējamās traumas vai bojāejas.

1.2 Signālvārdu saprašana

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS

Apzīmē bīstamu situāciju, kas **nenovēršanas** gadījumā var izraisīt bojāeju vai nopietnu traumu.

NEMIET VĒRĀ: Izmanto, lai novērstu praksi, kas **nav** saistīta ar fiziskām traumām.



Norāda papildu informāciju, kas nav saistīta ar fiziskām traumām.

1.3 Papildu direktīvas

Lai samazinātu nelaimes gadījumu un traumu risku, pirms šīs ierīces ekspluatācijas vai apkopes izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus.

- Izlasiet un ievērojiet visu drošības informāciju un norādījumus.
- Izlasiet un izprotiet šos norādījumus pirms šī produkta ekspluatācijas vai apkopes.
- Dometic iesaka šī produkta uzstādīšanu un apkopi veikt kvalificētam kuģu tehniķim vai elektriķim. Nepareiza uzstādīšana var izraisīt aprīkojuma bojājumu, personāla traumu vai bojāeju. Iekārtas uzstādīšanai jāatbilst visiem piemērojamajiem vietējiem vai valsts kodiem.

1.4 Vispārīgi drošības ziņojumi



BRĪDINĀJUMS! Aplūšanas risks. Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt bojāeju vai nopietnu traumu.

- Ja tualetes pods ir savienots ar **jebkuru** cauri korpusam ejošu armatūru, **vienmēr** aizveriet kingstonus, kad tualete netiek izmantota (pat tad, ja laiva īslaicīgi netiek uzraudzīta). Visiem pasažieriem **jāparāda**, kā aizvērt vārstus, kad tualete netiek lietota.

- Ja tualetes podā skalošanai izmanto saldūdeni un tas ir **jebkurā** laikā tieši vai netieši savienots ar pašvaldības ūdensapgādes sistēmu, kas atrodas krastā, šie savienojumi **jāatvieno**, ja laiva tiek atstāta bez uzraudzības (pat tad, ja laiva īslaicīgi netiek uzraudzīta).
- Pirms jebkura darba sākšanas ar šo produktu pārliecinieties, ka ir izslēgta visa elektriskās jaudas pievade ierīcei un ka kingstoni ir **izvērtēti** jeb **izslēgtas** pozīcijā.

NEMĪET VĒRĀ: Uzglabāšanas tvertnes pārpildīšana var izraisīt nopietnu bojājumu sanitārijas sistēmai, piemēram, izraisīt uzglabāšanas tvertnes ieplīšanu, ļaujot izplūst tvertnes saturam kuģa tilpnē. Lai novērstu šo iespēju, Dometic iesaka izmantot pilnas tvertnes izslēgšanas releju. Pilnu signālu no uzglabāšanas tvertnes var generēt pēc izvēles uzstādāmais Dometic DTM01C tvertnes monitors vai DTM04 četru līmeņu tvertnes uzraudzības sistēma.

i Ievērojiet visus vietējos noteikumus par atkritumu tvertnes iztukšošanu.

2 Paredzētais izmantošanas mērķis

Maceratora tipa tualetes pods (turpmāk saukts – “tualetes pods” vai “produkts”) ir tualetes pods ar elektrisku skalošanas sistēmu, kas sasmalcina atkritumus un iesūknē tos vai nu uzglabāšanas tvertnē, vai citā notekūdeņu uzglabāšanas/likvidēšanas sistēmā, vai arī pāri bortam. Izmantojot tālvadāmu skalošanas slēdzi, tualetes pods ļauj lietotājam pievienot podā ūdeni (pirms vai pēc skalošanas) un veikt noskalošanu, nospiežot pogu. Šis tualetes pods ir paredzēts izmantošanai kuģos un laivās un ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietošanai saskaņā ar šiem norādījumiem.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai tualetes poda lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;

- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikāciju.

3 Vispārīga informācija

3.1 Detaļas

Tualetes poda sastāvdaļas (Attēli 1, lpp. 3)

①	Loka skalošanas pretvārsts (saldūdens tualete) vai adapters (neapstrādāta ūdens modelis)
②	Ūdens padeves šļūtene
③	Maceratora sūknis (zem plastmasas pārsega)
④	Elektriskais ūdens vārsts
⑤	Produkta ID uzlīmes atrašanās vieta
⑥	Nerūsējošā tērauda kompresijas josla
⑦	Izplūdes atveres stiprinājums

Uzstādīts tualetes pods (Attēli 2, lpp. 3)

①	Maceratora tipa tualetes pods
②	DFS-2F skalošanas slēdzis (standarta – skalošanas ar saldūdeni tualete)
③	DFS-1F skalošanas slēdzis (standarta – skalošanas ar neapstrādātu ūdeni tualete)

DFST skalošanas slēdzis nav obligāts un nav parādīts. Papildinformāciju skatiet pilnajā detaļu sarakstā (iepakots atsevišķi).

3.2 Tualetes salvešpapīrs

Lai izvairītos no iespējamās bloķēšanas ar dažiem mājsaimniecībā izmantotajiem tualetes papīriem, Dometic iesaka izmantot ātri izšķīstošus papīrus, piemēram, Dometic ātri šķīstošo vienslāpāno vai divslāpāno tualetes papīru.

i Ne katrs kuģu tualetes papīra materiāls ātri izšķīst.

Lai noteiktu tualetes papīra šķīstspēju, iegremdējiet vienu tualetes papīra kvadrātiņu burkā ar ūdeni un 5-10 reizes sakratiet. Papīra paraugam vajadzētu sadalīties tā, lai tas vairs nebūtu vienā gabalā.

3.3 Ieguvumi

Ērta elektroniska noskalošana. Pievienojiet ūdeni (tikai saldūdens modeļim) vai noskalojiet ar vienu pogas pieskārienu.

Daudzpusīga uzstādīšana. Vairāki turpmāk norādītie raksturlielumi uzlabo 7100. un 7200. sērijas maceratora tipa tuaļu uzstādīšanas iespējas:

- Regulējama tualetes poda pamatne. Tualetes poda pamatni var novietot tā, lai maceratora sūkņa korpuss sniedzas jebkurā virzienā no tualetes poda centra.
- Telpas plāna pielāgojamība. Maceratora sūknis ļauj tualetei atrasties līdz 40 pēdu (12,2 m) attālumā vai līdz 4 pēdām (1,2 m) zem uzglabāšanas tvertnes vai cita izplūdes līnijas galamērķa.
- Neapstrādāta ūdens sūknis ar pašuzpildīšanās sistēmu (tikai neapstrādātām skalošanas ūdeņim paredzētām modeļim). Integritālam sūknim neapstrādātajam skalošanas ūdeņim ir pašuzpildīšanās sistēma ar 4 pēdas (1,2 m) lielu maksimālo pacelšanas augstumu.

Automātiska pilnas tvertnes izslēgšana (uzstādīšana pēc izvēles – nepieciešams tvertnes līmeņa monitors un izslēgšanās relejs. Pieejams atsevišķi). Kad izslēgšanās relejs ir savienots ar uzglabāšanas tvertnes līmeņa norādes sistēmu, elektropadeve tualetei izslēdzas, kad uzglabāšanas tvertne ir pilna. Šī drošības funkcija novērš uzglabāšanas tvertnes pārpildīšanu, kas var sabojāt laivu/kuģi.

4 Specifikācijas

4.1 Materiāli

Tualetes pods	Stikla keramika
Tualetes poda pamatne	Polipropilēns
Dometic skalošanas slēdža panelis	Polistirols (DFS-1F vai DFS-2F) vai alumīnijs ar pulvera pārklājumu (DFST)

4.2 Minimālās sistēmas prasības

Elektrosistēma	Jaudas patēriņš	20 A / 12 VDC; 10 A / 24 VDC
	Slēgiekārta	25 A / 12 VDC; 15 A / 24 VDC
	Elektroinstalācija ¹	12. kalibrs Kopējais strāvas slēgums līdz 25 pēdām (7,6 m)
Ūdens padeve	Armatūras izmērs Padeves šūtenes ID	0,5 collu NPT – tualetes pods skalošanai ar saldūdeni 0,75 collu ID – tualetes pods skalošanai ar neapstrādātu ūdeni
	Plūsmas ātrums	Min. 2 g/m / 7,6 l/m – skalošanai ar saldūdeni
Izlāde	Iekšējais diametrs	1,5 collas (38 mm) vai 1 colla (25 mm)
	Horizontālais posms ²	maks. 40 pēdas (12,2 m)
	Vertikālais posms ²	maks. 4 pēdas (1,2 m)

¹ Papildinformāciju skatiet ABYC vadlīnijās.

² Horizontālā un vertikālā posma garums nav kumulatīvs. Ja ir gandrīz sasniegts kāds no šiem ierobežojumiem, pārbaudiet, vai ir pietiekama izplūdes plūsma.

5 Eksploatācija

NEMĪET VĒRĀ: Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt tualetes poda, tualetes poda komponentu vai tualetes sistēmas aizsērēšanu vai bojājumu.

- **Nelietojiet** tualeti, ja nav ieslēgta ūdens padeve.
- **Nenoskalojiet podā** svešķermeņus. Noskalojiet podā tikai ūdeni, šķidros un cietos izkārnījumus un ātri šķīstošu tualetes papīru.

- **Nenoskalojiet podā** mitrās salvetes, higiēniskās salvetes, prezervatīvus, autiņbikšites, papīra glāzes, vates tamponus, ēdienu, matus vai tādus šķidrums kā eļļas vai šķīdinātāji.

i Pirms lietošanas pārliecinieties, ka visi viesi saprot tualetes darbības principu.

5.1 Skalošana ar saldūdeni (DFS-2F slēdzis)

DFS-2F slēdzis (Attēli 3, lpp. 3)

①	Pievienojiet ūdens slēdzi
②	Skalošanas slēdzis

5.1.1 Tualetes sistēmas palaišana

1. Ieslēdziet saldūdens padevi tualetei.
2. Nospiediet skalošanas slēdzi un turiet vismaz 10 sekundes.
3. Iemetiet podā vairākas tualetes papīra loksnes un atkārtojiet ciklu. Podam ir jābūt pilnīgi tukšam.

5.1.4 Parasta skalošana

Ūdens pievienošana tualetes podā

Spiediet ūdens pievienošanas slēdzi, līdz sasniegts vēlamais ūdens līmenis.

Parasti tiek pievienots vairāk ūdens tikai tad, kad tiek noskalotas cietas vielas.

i **Neturiet piespiestu** ūdens pievienošanas slēdzi pārāk ilgi, jo var notikt pārpilde.

Tualetes poga skalošana

Nospiediet skalošanas slēdzi uz leju un turiet, līdz atkritumi iztek no tualetes poda (apt. 10-20 sekundes).

Lai izmantotu mazāk ūdens tikai šķidrums noskalošanai, nospiediet skalošanas slēdzi uz īsāku brīdi.

Slēdzis aktivizē maceratora sūkni, kas iesūc ūdeni un atkritumus no poda, sasmalcina un efektīvi novada uz izplūdes līniju / uzglabāšanas tvertni.

5.2 Skalošana ar saldūdeni (DFST slēdzis)

DFST slēdzis (Attēli 4, lpp. 3)

①	Pievienojiet ūdens slēdzi
②	Skalošanas slēdzis
③	Sausa tualetes poda slēdzis

5.2.1 Tualetes sistēmas palaišana

1. Ieslēdziet saldūdens padevi tualetei.
2. Nospiediet skalošanas slēdzi un turiet vismaz 10 sekundes.
3. Iemetiet podā vairākas tualetes papīra loksnes un atkārtojiet ciklu. Podam ir jābūt pilnīgi tukšam.

5.2.4 Parasta tualetes izmantošana

NEMIET VĒRĀ: Nenoskalojiet podu ar sausā tualetes poda slēdzi. Lai uzturētu pareizu tualetes poda un maceratora sūkņa tīrību un darbību, katrā skalošanas reizē jāizmanto ūdens.

Ūdens pievienošana tualetes podā

Spiediet ūdens pievienošanas slēdzi, līdz sasniegts vēlamais ūdens līmenis.

Parasti tiek pievienots vairāk ūdens tikai tad, kad tiek noskalotas cietas vielas.

i **Neturiet piespiestu** ūdens pievienošanas slēdzi pārāk ilgi, jo var notikt pārpilde.

Tualetes poga skalošana

Nospiediet skalošanas slēdzi uz leju un turiet, līdz atkritumi iztek no tualetes poda (apt. 10-20 sekundes).

Lai izmantotu mazāk ūdens tikai šķidrums noskalošanai, nospiediet skalošanas slēdzi uz īsāku brīdi.

Slēdzis aktivizē maceratora sūkni, kas iesūc ūdeni un atkritumus no poda, sasmalcina un efektīvi novada uz izplūdes līniju / uzglabāšanas tvertni.

Sausā tualetes poda izmantošana

Bangainas jūras laikā ūdens no tualetes poda var izšakstīties un nokļūt tualetes telpā. Lai izvairītos no šīs situācijas, izmantojiet sausā tualetes poda funkciju.

Nospiediet sausā tualetes poda slēdzi, lai pilnībā izlietu ūdeni no tualetes poda.

i Ūdens netiek ieliets podā ne nospiežot sausā tualetes poda slēdzi, ne pēc tam.

5.3 Tualetes darbība, kad izveidots savienojums ar pilnas tvertnes izslēgšanas releju un tvertnes uzraudzības sistēmu

Kad maceratora tipa tualetes sistēma izmanto pilnas tvertnes izslēgšanas releju, tualetes elektropadeve tiek izslēgta, kad uzglabāšanas tvertne ir pilna. Lai atjaunotu elektropadevi tualetes poda noskalošanai, uzglabāšanas tvertne jāiztukšo vai tās saturs jālikvidē, līdz vairs nedeg pilnas tvertnes indikators.

5.4 Skalošana ar jūras ūdeni

DFS-1F slēdzis (Attēli 5, lpp. 3)

① Skalošanas slēdzis

5.4.1 Tualetes sistēmas palaišana (DFS-1F slēdzis)

1. Atveriet jūras ūdens ieplūdes un tualetes izplūdes atveres kingstonus.
2. Nospiediet skalošanas slēdzi un turiet vismaz 10 sekundes.
3. Iemetiet podā vairākas tualetes papīra lokšnes un atkārtojiet ciklu. Podam ir jābūt pilnīgi tukšam.

5.4.4 Parasta skalošana

Nospiediet skalošanas slēdzi uz leju un turiet, līdz atkritumi iztek no tualetes poda (apt. 10-20 sekundes).

- Lai izmantotu mazāk ūdens tikai šķidruma noskalošanai, nospiediet skalošanas slēdzi uz īsāku brīdi.
- Ja tualetes pods skalošanas laikā nav pilnībā izskalots un piepildās ar jūras ūdeni, daļēji aizveriet ieplūdes vārstu, līdz pods ir pilnīgi tukšs un ūdens ir pilnīgi iztecējis. Pēc tam, kad ieplūdes un izplūdes vārsti ir pilnībā atvērti, uz pāris sekundēm piespiediet skalošanas slēdzi, lai tualete un izplūdes sistēma kļūtu tīra.

Slēdzis aktivizē maceratora sūkni, kas iesūc ūdeni un atkritumus no poda, sasmalcina un efektīvi novada uz izplūdes līniju.

6 Apkope un sagatavošana uzglabāšanai ziemā

6.1 Tualetes tīrīšana

NEMIET VĒRĀ: Lai nesabojātu iekšējās blīves, **netīriet** tualeti ar abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem, kodīgām ķīmikālijām, smērvielām vai tīrīšanas līdzekļiem, kuru sastāvā ir spirts vai naftas destilāti.

Lai saglabātu tualetes sākotnējo nevainojami tīro izskatu, izmantojiet Dometic tualetes podu tīrīšanas līdzekli vai citus neabrazīvus vannas istabas un tualetes podu tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet norādījumus uz etiķetes.

6.2 Profilaktiskā apkope

6.2.1 Katru mēnesi

- Pārbaudiet tualetes podu, santehnikas savienojumus un armatūru, vadus un vadu savienojumus.
- Atveriet un aizveriet visus santehnikas vārstus, tostarp kingstonus.
- Pārbaudiet, vai nav bloķēti caurplūdes ūdens filtrī un ventilācijas cilpas.

6.2.2 Katru gadu

Pārbaudiet, vai nav bloķēts vai bojāts ūdens vārsta filtrs.

6.3 Ilgos neizmantošanas periodos

NEMIET VĒRĀ: Ūdens izsuknēšanas laikā **neizmantojiet** jūras ūdens sūkni ļoti ilgi bez ūdens. Sūkņa lāpstņirats var tikt bojāts.

Maceratora tipa tualetes pods un sanitārijas šļūtenes ir jāaizsargā, ja tualete nebūs nepieciešama ilgāku laiku (vairāk nekā divas nedēļas, jo īpaši karstā laikā).

1. Izskalojiet tualetes podu un pievienojiet 4 unces (118 ml) šķidra, bioloģiski noārdāma veļas mazgāšanas līdzekļa (tā sastāvā nedrīkst būt balinātājs vai videi kaitīgas vielas).
 - Ja skalošanai tiek izmantots jūras ūdens, izslēdziet jūras ūdens sūkņa barošanu un skalošanas cikla laikā ielejiet saldūdeni tieši podā.
2. Izskalojiet tualeti vismaz piecas reizes.
3. Izslēdziet ūdens padevi tualetes podam.

4. Īslaicīgi noskalojiet tualetes podu bez ūdens, lai atbrīvotos no visa ūdens. Šī procedūra samazina atlikušo ūdens daudzumu maceratora sūkņī.
 5. Izslēdziet tualetes poda barošanu.
 6. Pēc ilgjiem nelietošanas periodiem tualetes pods un sūkņis var būt sausi. Viegļākai tualetes sistēmas lietošanas atsākšanai pirms lietošanas ielejiet tualetes podā 1 kvartu (0,9 l) ūdens un ļaujiet tam dažas minūtes pastāvēt.
1. Aizveriet ieklūdes un izplūdes kingstonus.
 2. Izslēdziet tualetes poda barošanu.
 3. Atvienojiet un iztukšojiet ieklūdes šļūteni un caurplūdes filtrus.
 4. Pievienojiet šļūteni jūras ūdens sūkņa ieklūdes atverei.
 5. Ievietojiet ar sūkņa ieklūdes atveri savienoto šļūteni spainī ar antifrīzu.
 6. Ieslēdziet tualetes poda barošanu.
 7. Veiciet skalošanu, līdz antifrīzs ir izvadīts no tualetes.
 8. Atvienojiet tualetes barošanu.
 9. Pievienojiet atpakaļ visas ieklūdes un drenāžas šļūtenes.

6.4 Sagatavošana uzglabāšanai ziemā

NEMIET VĒRĀ: Nekad nelietojiet automobiļiem paredzētu antifrīzu saldūdens sistēmās. Izmantojiet netoksisku antifrīzu, kas paredzēts dzeramā ūdens sistēmām. Skatiet savas laivas/kuģa vai transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu.

Katras sezonas beigās maceratora tipa tualete ir jā sagatavo uzglabāšanai ziemas laikā, izmantojot dzeramā ūdens sistēmām drošu antifrīzu, ja laiva/kuģis vai transportlīdzeklis atradīsies temperatūrā zem nulles.

6.4.1 Zem spiediena esoša saldūdens sistēma

Katra iekārta ir atšķirīga, tāpēc nepieciešamais antifrīza daudzums var atšķirties. Lietotājam ir jārikojas pēc saviem ieskatiem, lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību.

1. Iztukšojiet dzeramā ūdens tvertni un iztukšojiet uzglabāšanas tvertni.
2. Pievienojiet dzeramā ūdens antifrīzu dzeramā ūdens tvertnei.
3. Izskalojiet dzeramā ūdens antifrīza un ūdens maisījumu cauri tualetes podam(-iem) un visā sistēmā, tostarp atkritumu uzglabāšanas tvertnē, sadales vārstu savienojumos, izsūknēšanas sūkņos utt.
4. Izslēdziet tualetes poda barošanu.

6.4.5 Jūras ūdens sistēma

Ir nepieciešami šādi materiāli:

- viena šļūtene, kas piemērota jūras ūdens sūkņim, apt. 3 pēdas (1 m) gara;
- viena tvertne.

7 Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Ieteicamais šķīdums
Skalošanas funkcija darbojas, bet ūdens no poda iztek lēni vai neiztek.	Izplūdes cauruļvadi ir saspiesti vai samezģlojušies.	Pārbaudiet izplūdes cauruļvadus.
	Izplūdes cauruļvadi atrodas pārāk augstu. Visu augšupvērsto vertikālo cilpu augstums nedrīkst pārsniegt 4 pēdas (1,2 m).	Mainiet izplūdes cauruļvadu novietojumu.
	Maceratora sūkņis vai izplūdes cauruļvadi ir bloķēti.	Aizveriet kingstonus un likvidējiet jebkuru aizsprostojumu.
Maceratora sūkņis rada neparasti skaļus trokšņus vai nepartraukti izraisa slēģiekārtas nostrādi.	Sūkņa kamera ir svešķermenis.	Aizveriet kingstonus un izņemiet jebkuru svešķermeni.
Skalošanas cikls nav aktivizēts pēc skalošanas slēdža nospiešanas.	Uzglabāšanas tvertne ir pilna un signāls no tvertnes ir izslēdzis tualetes barošanu.	Iztukšojiet uzglabāšanas tvertni.
	Tualetes barošana ir izslēgta vai traucēta.	Pārbaudiet vadojumu un slēģiekārtas (vai drošinātājus).
	Skalošanas slēdzis nedarbojas pareizi.	Nomainiet skalošanas slēdzi.
	Elektromotors ir bojāts.	Nomainiet elektromotoru.
Tualetes podā nonāk nepietiekams ūdens daudzums vai nemonāk ūdens.	Ūdens padeves līnija ir saspiesta vai samezģlojusies.	Pārbaudiet ūdens padeves līniju.
	Ūdens vārsta sietfiltrs ir bloķēts.	Notīriet aizsprostojumu pie ūdens vārsta.
	Izplūdes ūdens filtri ir bloķēti (neapstrādātā ūdens sistēmā).	Notīriet ūdens filtrus.
	Ūdens vārsts nedarbojas pareizi.	Nomainiet ūdens vārstu.
	Ūdens lāpstīņrāts nedarbojas pareizi (tualetes podā ar skalošanai izmantotu neapstrādātu ūdeni).	Nomainiet neapstrādātā ūdens lāpstīņratu.

8 Atkritumu pārstrāde



Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Informācijai par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos valsts un reģionālos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju.

9 Informācija par garantiju

Informāciju par garantiju un garantijas atbalstu ASV, Kanādā un visos pārējos reģionos skatiet tālāk esošajās sadaļās.

9.1 Amerikas Savienotās Valstis un Kanāda

IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA IR PIEEJAMA VIETNĒ DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

JA JUMS IR KĀDI JAUTĀJUMI VAI JA VĒLATIES SAŅĒMĒT BEZMAKSAS IEROBEŽOTĀS GARANTĪJAS KOPIJU, SAZINIETIES AR:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

9.2 Āzijas un Klusā okeāna (APAC) valstis

Ja produkts nedarbojas, kā paredzēts, sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī (skatiet šīs instrukcijas aizmugurē tīmekļa adreses, lai atrastu savu reģionu vai mazumtirgotāju). Jūsu produktam ir garantija uz VIENU gadu.

Nosūtiet ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

9.2.1 Tikai Austrālijā

Mūsu precēm ir garantijas, kuras nevar

izslēgt saskaņā ar Austrālijas Patērētāju likumu. Jums ir tiesības uz nomaiņu vai naudas atgriešanu par būtiskiem defektiem un uz kompensāciju par citiem pamatoti paredzamiem zaudējumiem vai bojājumiem. Jums ir arī tiesības pieprasīt preču remontu vai nomaiņu, ja preču kvalitāte ir nepieņemama, bet defekti nav uzskatāmi par būtiskiem defektiem.

9.2.2 Tikai Jaunzēlandē

Uz šo garantiju attiecināmi noteikumi un garantijas, kas noteiktas kā obligātas 1993. gada Patērētāju garantiju likumā (NZ).

9.2.3 Visi pārējie reģioni

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Ja produkts ir bojāts, sazinieties ar ražotāja filiāli savā reģionā vai mazumtirgotāju (skatiet šīs instrukcijas aizmugurē tīmekļa adreses, lai atrastu savu reģionu vai mazumtirgotāju).

Nosūtiet ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
